

## Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

### BUDGET

du Ministère des Travaux publics  
pour l'année budgétaire 1972.

#### INDEX.

|                                                                                      | Pages |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Projet de loi ... ..                                                                 | 2     |
| Tableau de la loi :                                                                  |       |
| a) Dépenses ordinaires :                                                             |       |
| 1. Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... ..                  | 8     |
| 2. Section II. — Politique scientifique ... ..                                       | 16    |
| 3. Section III. — Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements ... .. | 18    |
| 4. Section IV. — Financement de travaux spéciaux ... ..                              | 20    |
| b) Dépenses extraordinaires :                                                        |       |
| 1. Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... ..                  | 24    |
| 2. Section II. — Politique scientifique ... ..                                       | 38    |
| c) Fonds des Routes .. ..                                                            | 41    |
| d) Régie des Bâtiments ... ..                                                        | 46    |
| e) Section particulière ... ..                                                       | 50    |
| Programmes justificatifs :                                                           |       |
| a) Dépenses ordinaires :                                                             |       |
| 1. Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... ..                  | 55    |
| 2. Section II. — Politique scientifique ... ..                                       | 75    |
| 3. Section III. — Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements ... .. | 80    |
| 4. Section IV. — Financement de travaux spéciaux ... ..                              | 84    |
| b) Dépenses extraordinaires :                                                        |       |
| 1. Section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... ..                  | 87    |
| 2. Section II. — Politique scientifique ... ..                                       | 119   |
| c) Fonds des Routes .. ..                                                            | 120   |
| d) Régie des Bâtiments ... ..                                                        | 137   |
| e) Section particulière ... ..                                                       | 141   |
| Tableaux de décomposition des dépenses de personnel :                                |       |
| Ministère des Travaux publics .. ..                                                  | 146   |

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

### BEGROTING

van het Ministerie van Openbare Werken  
voor het begrotingsjaar 1972.

#### INHOUD.

|                                                                                            | Blads. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Ontwerp van wet ... ..                                                                     | 2      |
| Wetstabel :                                                                                |        |
| a) Gewone uitgaven :                                                                       |        |
| 1. Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken ... ..                             | 9      |
| 2. Sectie II. — Wetenschapsbeleid .. ..                                                    | 17     |
| 3. Sectie III. — Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen ... .. | 19     |
| 4. Sectie IV. — Financiering van bijzondere werken ... ..                                  | 21     |
| b) Buitengewone uitgaven :                                                                 |        |
| 1. Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken .. ..                              | 25     |
| 2. Sectie II. — Wetenschapsbeleid ... ..                                                   | 39     |
| c) Wegenfonds .. ..                                                                        | 41     |
| d) Regie der Gebouwen ... ..                                                               | 46     |
| e) Afzonderlijke sectie ... ..                                                             | 51     |
| Verantwoordingsprogramma's :                                                               |        |
| a) Gewone uitgaven :                                                                       |        |
| 1. Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken .. ..                              | 55     |
| 2. Sectie II. — Wetenschapsbeleid ... ..                                                   | 75     |
| 3. Sectie III. — Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen ... .. | 80     |
| 4. Sectie IV. — Financiering van bijzondere werken ... ..                                  | 84     |
| b) Buitengewone uitgaven :                                                                 |        |
| 1. Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken .. ..                              | 87     |
| 2. Sectie II. — Wetenschapsbeleid ... ..                                                   | 119    |
| c) Wegenfonds .. ..                                                                        | 120    |
| d) Regie der Gebouwen ... ..                                                               | 137    |
| e) Afzonderlijke sectie ... ..                                                             | 141    |
| Uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven : Ministerie van Openbare Werken ... ..   | 146    |

H. — 4-XVI. 1972.

Les annexes seront publiées ultérieurement.

De bijlagen zullen later worden gepubliceerd.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, de Notre Ministre des Travaux publics, de Notre Ministre des Finances, de Nos Secrétaires d'Etat au Logement et à l'Aménagement du Territoire et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

## TITRE I.

## DÉPENSES ORDINAIRES.

## Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1972 afférentes au Ministère des Travaux publics et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 6 936 000 000 de francs.

## Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office Central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1 000 000 de francs et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent également être allouées au comptable du Service social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 11.05 du budget du Département.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 15 000 francs.

## Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières et de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, van Onze Minister van Openbare Werken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretarissen voor Huisvesting en Ruimtelijke Ordening en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

## TITEL I.

## GEWONE UITGAVEN.

## Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1972 verbonden en in de titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Openbare Werken, worden kredieten geopend die de som van 6 936 000 000 frank belopen.

## Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 10 000 000 frank.

Gelet op het dringend karakter van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven mogen eveneens opeenvolgende geldvoorschotten, waarvan het bedrag 1 000 000 frank niet overschrijdt en welke later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst toegekend worden, die belast is met de vereffening van de uitgaven bedoeld bij artikel 11.05 van de begroting van het Departement.

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven betalen welke 15 000 frank niet overschrijden.

## Art. 3.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten, van de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties, alsmede van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

## Art. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le prix des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche.

## TITRE II.

## DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

## Art. 5.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 18 728 000 000 de francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

## Art. 6.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 23 472 295 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

## Art. 7.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique, en lieu et place :

- des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :
  - 1° du Ministère des Travaux publics;
  - 2° du Ministère de la Justice;
  - 3° du Ministère de l'Intérieur;
  - 4° du Ministère des Communications;
  - 5° du Ministère de l'Education nationale;
  - 6° du Ministère de la Culture néerlandaise;
  - 7° du Ministère de la Culture française;
- de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter en 1972 sur un volume de prêts ne dépassant pas 2 085 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

## Art. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de prijs van de taksen voor nummerplaten van bootjes, plezierboten en vissersboeien te innen.

## TITEL II.

## BUITENGEWONE UITGAVEN.

## Art. 5.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 18 728 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

## Art. 6.

Ordonnanceringskredieten, voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 23 472 295 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten, ingeschreven onder de titel II van deze wet, naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

## Art. 7.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :
  - 1° het Ministerie van Openbare Werken;
  - 2° het Ministerie van Justitie;
  - 3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken;
  - 4° het Ministerie van Verkeerswezen;
  - 5° het Ministerie van Nationale Opvoeding;
  - 6° het Ministerie van de Nederlandse Cultuur;
  - 7° het Ministerie van de Franse Cultuur;
- van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen in 1972 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 2 085 000 000 frank.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10<sup>e</sup> van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geviséerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geviséerd werden sinds het begin van het jaar.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

#### Art. 8.

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 mai 1959, modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, le crédit prévu à l'article 61.01 du budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1972 pourra indifféremment être affecté tant aux créations prévues à l'article 14 de la loi précitée qu'aux travaux d'amélioration et d'extension à effectuer dans les établissements scolaires existants.

#### Art. 9.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1972 au titre II du tableau de la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

#### Art. 10.

Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus pour l'année budgétaire 1972 au chapitre IV — « Investissements directs (civils) », opérer des transferts entre les crédits d'engagement des articles 73.16, 73.03 à 73.07 inclus et celui de l'article 71.05, entre les crédits d'engagement des articles 73.10, 73.11 et ceux des articles 71.08 et 71.09, entre les crédits d'engagement des articles 72.03 et 72.04 et ceux des articles 71.02 et 71.04.

#### Art. 11.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre des engagements pour acquisitions anticipées de biens immeubles avec paiement différé, nécessaires à la réalisation de son programme d'investissements.

Ces engagements ne pourront, en 1972, dépasser le montant global de 500 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours de leur réception, deux exemplaires, arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

Les paiements relatifs à ces engagements seront effectués comme suit :

- en 1974 : 125 000 000 de francs;
- en 1975 : 125 000 000 de francs;
- en 1976 : 125 000 000 de francs;
- en 1977 : 125 000 000 de francs.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

#### Art. 8.

In afwijking van artikel 15 der wet van 29 mei 1959, tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschool-onderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, mag het krediet uitgetrokken op artikel 61.01 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1972 zonder onderscheid worden besteed zowel aan de in artikel 14 van voornoemde wet bedoelde oprichtingen als aan de in de bestaande school-inrichtingen uit te voeren verbeterings- en uitbreidingswerken.

#### Art. 9.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1972 uitgetrokken zijn onder titel II van de tabel van deze wet, overschrijvingen tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

#### Art. 10.

De Koning kan, zo nodig, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1972 onder het hoofdstuk IV — « Directe investeringen (civiele) », zijn uitgetrokken, overschrijvingen verrichten tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 73.16, 73.03 tot en met 73.07 en dit van het artikel 71.05, tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 73.10, 73.11 en die van de artikelen 71.08 en 71.09, tussen de vastleggingskredieten van de artikelen 72.03 en 72.04 en die van de artikelen 71.02 en 71.04.

#### Art. 11.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd verbintenissen aan te gaan voor vervroegde aankopen van onroerende goederen met uitgestelde betaling vereist voor de verwezenlijking van zijn investeringsprogramma.

Die verbintenissen mogen in 1972 voor een totaal bedrag van 500 000 000 frank worden aangegaan.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10<sup>e</sup> van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aan geeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Deze verbintenissen zullen als volgt worden uitbetaald :

- in 1974 : 125 000 000 frank;
- in 1975 : 125 000 000 frank;
- in 1976 : 125 000 000 frank;
- in 1977 : 125 000 000 frank.

## Art. 12.

Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les crédits ouverts à l'article 73.18 du titre II, section I, peuvent être transférés soit à un autre article du même budget soit au budget d'un autre département, pour autant qu'ils restent affectés à la région wallonne.

## TITRE III.

## ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.

## Art. 13.

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes » pour l'année 1972 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 67 620 000 000 de francs et pour les dépenses à 65 670 000 000 de francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 11 900 000 000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1973, des crédits d'engagement et de paiement accordés par la présente loi à l'article 533.01 et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1972.

Le Fonds des Routes est autorisé à prendre en charge l'entretien ordinaire du réseau routier effectué par l'Administration des Routes.

Les crédits nécessaires à cet effet figurent au budget du Fonds des Routes à l'article 533.07. Il pourra être fait usage dès le 1<sup>er</sup> janvier 1973 desdits crédits dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1972.

Le Fonds des Routes est autorisé à prendre des engagements pour acquisitions anticipées de biens immeubles avec paiement différé, nécessaires à la réalisation de son programme d'investissements.

Ces engagements ne peuvent dépasser un montant de 1 000 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements.

Les paiements relatifs à ces engagements seront effectués comme suit :

- en 1974 : à concurrence d'un montant de 250 000 000 de francs;
- en 1975 : à concurrence d'un montant de 250 000 000 de francs;
- en 1976 : à concurrence d'un montant de 250 000 000 de francs;
- en 1977 : à concurrence d'un montant de 250 000 000 de francs.

## Art. 14.

Le Ministre des Travaux publics en accord avec le Ministre des Finances, est autorisé à accorder la garantie de l'Etat, à concurrence d'un montant de 500 000 000 de francs, pour l'emprunt d'un même montant, à souscrire par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, en vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes. L'Etat versera les dotations nécessaires à la société en vue d'assurer le service financier de l'emprunt.

## Art. 12.

De op artikel 73.18 van titel II, sectie I, uitgetrokken kredieten kunnen bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden overgeschreven hetzij op een ander artikel van dezelfde begroting, hetzij op de begroting van een ander departement, voor zover ze voor het Waalse landsgedeelte bestemd blijven.

## TITEL III.

## INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

## Art. 13.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1972 van het « Wegenfonds ».

Deze begroting belooft 67 620 000 000 frank voor de ontvangsten en 65 670 000 000 frank voor de uitgaven.

Ze bevat bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor een bedrag van 11 900 000 000 frank.

Van 1 januari 1973 af, zullen mogen aangewend worden de bij deze wet op artikel 533.01 verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1972 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Het Wegenfonds wordt ertoe gemachtigd, het door het Bestuur der Wegen uitgevoerde gewoon onderhoud van het wegennet te zijnen laste te nemen.

De daartoe nodige kredieten zijn uitgetrokken op de begroting van het Wegenfonds, onder artikel 533.07. Van deze kredieten, die op 31 december 1972 niet zouden aangewend zijn, zal van 1 januari 1973 af gebruik mogen worden gemaakt.

Het Wegenfonds wordt ertoe gemachtigd verbintenissen aan te gaan voor vervroegde aankopen van onroerende goederen met uitgestelde betaling, vereist voor de verwezenlijking van zijn investeringsprogramma.

Die verbintenissen mogen het bedrag van 1 000 000 000 frank niet overschrijden.

Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen.

De betalingen betreffende die vastleggingen zullen als volgt geschieden :

- in 1974 : voor een bedrag van 250 000 000 frank;
- in 1975 : voor een bedrag van 250 000 000 frank;
- in 1976 : voor een bedrag van 250 000 000 frank;
- in 1977 : voor een bedrag van 250 000 000 frank.

## Art. 14.

De Minister van Openbare Werken, in akkoord met de Minister van Financiën, wordt gemachtigd de Staatswaarborg, ten belope van een bedrag van 500 000 000 frank, te verlenen aan de lening van hetzelfde bedrag, aan te gaan door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, met het oog op de financiering van de moderniseringswerken van het zeekanaal Brussel en van de erbijhorende haveninrichtingen. De Staat zal aan de maatschappij de nodige dotaties bezorgen om in de financiële dienst der leningen te voorzien.

## Art. 15.

L'Office de la Navigation est autorisé à contracter, en dehors du marché public des capitaux, des emprunts pour un montant de 2 250 000 000 de francs, en vue du financement des travaux de modernisation du canal Albert. Le Ministre des Finances est autorisé à accorder la garantie de l'Etat à concurrence du montant précité. Les modalités et conditions de ces emprunts seront soumises à l'approbation préalable du Ministre des Travaux publics et du Ministre des Finances. L'Etat versera les dotations nécessaires à cet organisme en vue d'assurer le service financier des emprunts.

## Art. 16.

Est approuvé le budget de la Régie des Bâtiments pour l'année 1972 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 5 321 410 000 francs et pour les dépenses à 5 163 080 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 3 993 000 000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1973, des crédits d'engagement figurant à l'article 550.01 et des crédits de paiement repris aux articles 536.01, 536.02 et 550.01 accordés par la présente loi, et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1972.

## Art. 17.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à contracter des engagements au-delà du montant de 3 993 millions inscrit à l'article 550.01 du budget de la Régie des Bâtiments annexé à cette loi et ce, dans la mesure des moyens mis à la disposition de la Régie par des contrats de financement spécial passés avec des organismes de crédit et moyennant l'accord préalable du Comité du Budget pour chacun de ces contrats.

## TITRE IV.

## SECTION PARTICULIÈRE.

## Art. 18.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 4 725 030 000 francs pour les recettes et à 4 642 560 000 francs pour les dépenses.

## Art. 19.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

## Art. 15.

De Dienst van de Scheepvaart wordt ertoe gemachtigd, buiten de publieke kapitaalmarkt, leningen aan te gaan ten belope van 2 250 000 000 frank met het oog op de financiering van de moderniseringswerken aan het Albertkanaal. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen tot het voormelde bedrag. De modaliteiten en voorwaarden van deze leningen zullen vooraf ter goedkeuring aan de Minister van Openbare Werken en aan de Minister van Financiën worden voorgelegd. De Staat zal de nodige dotaties storten aan die instelling om de financiële dienst van de leningen te kunnen verzekeren.

## Art. 16.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1972 van de Regie der Gebouwen.

Deze begroting beloopt 5 321 410 000 frank voor de ontvangsten en 5 163 080 000 frank voor de uitgaven.

Ze bevat bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor een bedrag van 3 993 000 000 frank.

Van 1 januari 1973 af, zullen mogen worden aangewend de bij deze wet op artikel 550.01 verleende vastleggingskredieten en de op de artikelen 536.01, 536.02 en 550.01 verleende betalingskredieten, waarvan op 31 december 1972 geen gebruik zou zijn gemaakt.

## Art. 17.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd verbintenissen aan te gaan boven het bedrag van 3 993 miljoen frank aan vastleggingskredieten, uitgetrokken onder het artikel 550.01 van de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Gebouwen, en dit in de mate van de middelen, ter beschikking gesteld van de Regie door speciale financieringscontracten met kredietorganismen, en mits het voorafgaandelijk akkoord van het Ministerieel Comité voor Begroting over ieder van die contracten.

## TITEL IV.

## AFZONDERLIJKE SECTIE.

## Art. 18.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 4 725 030 000 frank voor de ontvangsten en op 4 642 560 000 frank voor de uitgaven.

## Art. 19.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

## Art. 20.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du fond qui fait l'objet de l'article 630.1.A du tableau du titre IV se trouveront en position débitrice.

## Art. 21.

Dans le cadre de l'article 600.1.A du titre IV — Section particulière, prévu au budget de l'année 1972, le Ministre des Travaux publics peut engager, par contrat, pour l'affecter à l'assainissement des sites charbonniers, le personnel bénéficiant de l'arrêté royal n° 3, facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages, conformément à l'article 4, § 1, alinéa 2 à 4 de cet arrêté, mais à l'exclusion de ses autres dispositions.

## Art. 22.

Les sommes versées au receveur de l'enregistrement en application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, sont mises à la disposition du Ministre des Travaux publics pour être affectées au paiement des dépenses résultant de l'application de la même loi modifiée du 29 mars 1962.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1972.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre,*  
A. COOLS.

*Le Ministre des Travaux publics,*  
J. DE SAEGER.

*Le Ministre des Finances,*  
A. VLERICK.

*Le Secrétaire d'Etat au Logement  
et à l'Aménagement du Territoire,*  
G. BREYNE.

*Le Secrétaire d'Etat au Logement  
et à l'Aménagement du Territoire,*  
A. CALIFICE.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*  
F. VAN ACKER.

## Art. 20.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekeningen van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van artikel 630.1.A van de tabel van titel IV, zich in debettoestand zullen bevinden.

## Art. 21.

In het kader van artikel 600.1.A van titel IV — Afzonderlijke sectie, ingeschreven op de begroting van het jaar 1972, kan de Minister van Openbare Werken overgaan tot de indienstneming onder contract, van personeel dat bestemd is voor de sanering van de steenkolenvestigingen en dat in aanmerking komt voor het koninklijk besluit n° 3 ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, overeenkomstig artikel 4, § 1, lid 2 tot 4 van dit besluit, met uitsluiting evenwel van de andere bepalingen ervan.

## Art. 22.

De sommen gestort aan de ontvanger der registratie bij toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, worden ter beschikking gesteld van de Minister van Openbare Werken met het oog op de betaling van de uitgaven verschuldigd ingevolge de toepassing van dezelfde gewijzigde wet van 29 maart 1962.

Gegeven te Brussel, 24 mei 1972.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister,*  
A. COOLS.

*De Minister van Openbare Werken,*  
J. DE SAEGER.

*De Minister van Financiën,*  
A. VLERICK.

*De Staatssecretaris voor Huisvesting  
en Ruimtelijke Ordening,*  
G. BREYNE.

*De Staatssecretaris voor Huisvesting  
en Ruimtelijke Ordening,*  
A. CALIFICE.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*  
F. VAN ACKER.

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1972<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## Section I.

## Ministère des Travaux publics proprement dit.

## CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |           |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|
| 11.01 | Traitement et frais de représentation du Ministre des Travaux publics ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         | 955       |
| 11.02 | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         | 12 012    |
| 11.03 | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) : |         |           |
|       | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 643 091 |           |
|       | 2. Administration des Routes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 618 795 |           |
|       | 3. Administration des Voles hydrauliques . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 539 794 |           |
|       | 4. Administration des Bâtiments . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 221 019 |           |
|       | 5. Administration de l'Urbanisme . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 95 880  |           |
|       | 6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1 336   |           |
|       | 7. Agents détachés à l'Office de la Navigation . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2 507   |           |
|       | 8. Reconstruction . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 60 578  |           |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         | 2 183 000 |
| 11.04 | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |         |           |
|       | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 8 225   |           |
|       | 2. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 35 906  |           |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         | 44 131    |
| 11.05 | Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         | 4 600     |
|       | Total pour le § 1 . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         | 2 244 698 |

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |        |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| 12.01 | Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :                                                 |        |        |
|       | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 14 610 |        |
|       | 2. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4 572  |        |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        | 19 182 |
| 12.02 | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances. — (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité, ainsi qu'aux abonnements et communications téléphoniques) : |        |        |
|       | 1. Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace, par des services étrangers au Département. — Cité administrative de l'Etat à Bruxelles : quote-part du Ministère des Travaux publics . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 18 073 |        |
|       | 2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 18 958 |        |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        | 37 031 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1971<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années<br>antér.)<br>(vorige<br>jaren) | 1970<br>Dépenses<br>Uitgaven<br>(années<br>antér.)<br>(vorige<br>jaren) | T E K S T E N | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------|------|
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------|------|

## Sectie I.

## Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

## HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|                       |                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|-----------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 910                   | 894                  | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Openbare Werken ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 11.01 |
| 11 004<br>(4 064)     | 8 672                | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 11.02 |
|                       |                      | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — die betreffende vroegere schuldvorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonnel, in dienst door werkongeval getroffen): | 11.03 |
| 610 525<br>(5 908)    | 563 182              | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 578 215               | 529 302              | 2. Bestuur der Wegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 514 481<br>(16)       | 478 822              | 3. Bestuur der Waterwegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 210 271               | 202 986              | 4. Bestuur der Gebouwen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| 90 691                | 81 088               | 5. Bestuur van de Stedebouw.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 1 327                 | 1 283                | 6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 2 400                 | 1 525                | 7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 62 013                | 64 030               | 8. Wederopbouw.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|                       |                      | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 11.04 |
| 8 052<br>(887)        | 6 258<br>(305)       | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 34 807<br>(144)       | 30 290<br>(928)      | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 4 125                 | 3 900<br>(46)        | Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 11.05 |
| 2 128 821<br>(11 019) | 1 972 232<br>(1 279) | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

|                |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|----------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                |                 | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren):                                                | 12.01 |
| 14 610         | 39 602          | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 4 572          | 2 052           | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
|                |                 | Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit, alsook abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken): | 12.02 |
| 18 209<br>(1)  | 16 986<br>(436) | 1. Hoofdbestuur en lokalen in het Residence Palace, bezet door niet tot het Departement behorende diensten. — Rijksadministratief Centrum te Brussel: aandeel van het Ministerie van Openbare Werken.                                                                                                                                                                                                        |       |
| 18 038<br>(10) | 15 907<br>(865) | 2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.  | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1972<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagd kredieten</i> |                                   |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | par littera<br><i>per littera</i>                          | par article<br><i>per artikel</i> |
| 12.03 | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département : |                                                            |                                   |
|       | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 41 043                                                     |                                   |
|       | 2. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 7 230                                                      | 48 273                            |
| 12.04 | Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                            | 16 590                            |
| 12.05 | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                            | 21 050                            |
| 12.06 | Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. (pour mémoire).                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                            | —                                 |
| 12.07 | Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                            | 1 890                             |
| 12.08 | Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            | 441                               |
| 12.09 | Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            | 18 024                            |
| 12.10 | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                                                                         |                                                            |                                   |
|       | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 21 664                                                     |                                   |
|       | 2. Services extérieurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 43 458                                                     | 65 122                            |
| 12.11 | Dépenses de formation professionnelle ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                            | 60                                |
| 12.12 | Autres menues dépenses d'administration ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            | 5                                 |
| 12.13 | Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui (y compris les dépenses de même nature engagées, mais non liquidées, afférentes à des années budgétaires antérieures) ... ..                                                                                                                                       |                                                            | 68 500                            |
| 12.14 | Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ... ..                                                                                                                                                                                                                           |                                                            | 1 500                             |
| 12.20 | Travaux d'entretien courant :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                            |                                   |
|       | 1. Aux bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui (à l'exception des bâtiments scolaires), palais, hôtels, monuments, etc. — Frais de toute nature, relatifs à l'entretien de ces bâtiments, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Bâtiments (pour mémoire) <sup>(1)</sup> ... ..                                                                                         |                                                            | —                                 |
|       | 2. Aux bâtiments scolaires de l'Etat. — Frais de toute nature, relatifs à l'entretien de ces bâtiments (pour mémoire) <sup>(2)</sup> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                            | —                                 |
|       | 3. A certains bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui dont le coût ne peut être supporté par la Régie des Bâtiments créée par la loi du 1 <sup>er</sup> avril 1971 ... ..                                                                                                                                                                                                                    |                                                            | 25 000                            |
| 12.21 | Maintien en bon état des habitations royales, y compris les dépenses résultant de l'ouverture au public du Palais Royal de Bruxelles (pour mémoire) <sup>(1)</sup> ... ..                                                                                                                                                                                                                            |                                                            | —                                 |
| 12.23 | Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                            | 1 087                             |
| 12.24 | Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fournitures d'essence pour ces avions (Service de topographie et de photogrammétrie) ... ..                                                                                                                                                                                                                               |                                                            | 1 800                             |

<sup>(1)</sup> Dépenses reprises par la Régie des Bâtiments.<sup>(2)</sup> Travaux confiés à la Régie des Bâtiments.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1971<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années<br>antér.)<br>(vorige<br>jaren) | 1970<br>Dépenses<br>Uitgaven<br>(années<br>antér.)<br>(vorige<br>jaren) | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                                                         |                                                                         | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement : | 12.03 |
| 38 600<br>(114)                                                         | 32 184<br>(533)                                                         | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| 6 800                                                                   | 6 069<br>(12)                                                           | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 16 340<br>(2 820)                                                       | 14 315<br>(756)                                                         | Vaste en vlocibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12.04 |
| 19 642                                                                  | 18 055<br>(1 419)                                                       | Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12.05 |
| —                                                                       | —                                                                       | Huur van bureau-machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12.06 |
| 2 015<br>(169)                                                          | 1 822<br>(120)                                                          | Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12.07 |
| 420                                                                     | 407<br>(4)                                                              | Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ...                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12.08 |
| 18 024<br>(2 360)                                                       | 13 140<br>(2 907)                                                       | Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen                                                                                                                                                                                                                                        | 12.09 |
|                                                                         |                                                                         | Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :                                                                                                                                                | 12.10 |
| 20 062<br>(1 010)                                                       | 18 671<br>(1 909)                                                       | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| 41 084<br>(588)                                                         | 40 265<br>(250)                                                         | 2. Buitendiensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| 100<br>(2)                                                              | 100                                                                     | Uitgaven voor beroepsscholing . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12.11 |
|                                                                         | —                                                                       | Andere kleine bestuursuitgaven ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 12.12 |
| 67 646                                                                  | 141 058                                                                 | Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd (inbegrepen de vastgelegde maar niet vereïfende uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren).                                                                                                                       | 12.13 |
| 1 500                                                                   | 1 491<br>(20)                                                           | Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).                                                                                                                                                                                                                        | 12.14 |
|                                                                         |                                                                         | Lopende onderhoudswerken :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12.20 |
| 284 750<br>(6 906)                                                      | 365 801<br>(7 675)                                                      | 1. Aan de gebouwen toebehorende aan of gehuurd door de Staat (uitgezonderd de schoolgebouwen), paleizen, ambtswoningen, monumenten, enz. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze gebouwen, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Gebouwen (pro memorie) <sup>(1)</sup> .                                                                     |       |
| 109 000<br>(2 822)                                                      | —                                                                       | 2. In de Rijksschoolgebouwen. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze gebouwen (pro memorie) <sup>(2)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| —                                                                       | —                                                                       | 3. Aan sommige gebouwen toebehorende aan of gehuurd door het Rijk waarvan de kosten niet kunnen gedragen worden door de Regie der Gebouwen, opgericht bij de wet van 1 april 1971.                                                                                                                                                                                                         |       |
| 6 000<br>(273)                                                          | 4 988<br>(603)                                                          | In goede staat houden van de koninklijke woningen, met inbegrip van de uitgaven voortvloeiend uit het voor het publiek openstellen van het Koninklijk Paleis te Brussel (pro memorie) <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                     | 12.21 |
| 884                                                                     | 390                                                                     | Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12.23 |
| 1 800                                                                   | 1 174                                                                   | Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen (Dienst voor topografie en fotogrammetrie).                                                                                                                                                                                                                   | 12.24 |

(1) Uitgaven overgenomen door de Regie der Gebouwen.

(2) Werken toevertrouwd aan de Regie der Gebouwen.

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                               | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1972<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 12.28                                              | Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                             | 950                               |
| 12.29                                              | Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962. — Travaux exécutés pour compte de tiers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             | 100                               |
| 12.30                                              | Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                             | 7 000                             |
| Total pour le § 2 ... ..                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | 333 605                           |
| § 3. Entretien des routes et des voies navigables. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             |                                   |
| 14.01                                              | Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, servies des régies des routes. — Entretien en régie et entretien de mobilier et de matériel. — Fournitures de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures). — Consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien du réseau routier, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes. — Dépenses relatives aux prestations dites de « Service d'hiver » et afférentes à des années budgétaires antérieures. ... .. |                                                             | 960 000                           |
| 14.02                                              | Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc. par le Service du Plan Vert (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des plantations, parcs et squares, y compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             | 25 520                            |
| 14.03                                              | Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des voies hydrauliques, y compris l'équipement du personnel des voies navigables ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | 885 000                           |
| 14.04                                              | Administration de l'électricité et de l'électromécanique :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             |                                   |
|                                                    | Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les autoroutes, routes et voies navigables. — Frais de toute nature, relatifs à l'entretien de ces installations, y compris l'équipement du personnel (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'électricité) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 275 000                           |
| Total pour le § 3 ... ..                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | 2 145 520                         |
| Total pour le chapitre I ... ..                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | 4 723 823                         |

## CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

## Subventions aux entreprises :

|       |                                                                                         |        |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 32.01 | Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut ... .. | 50 750 |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|

## Transferts de revenus aux ménages :

|       |                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 33.01 | Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures) ... .. | 46 000 |
| 33.02 | Affiliation à des organismes belges ... ..                                                                                                                                                                                                             | 202    |
| 33.03 | Subvention pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire ... ..                                                                                         | 600    |

(in duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1971<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années<br>antér.)<br>(vorige<br>jaren) | 1970<br>Dépenses<br>Uitgaven<br>(années<br>antér.)<br>(vorige<br>jaren) | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 950                                                                     | 1 025<br>(6)                                                            | Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremonieelkosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatssusvenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 12.28 |
| 100                                                                     | —                                                                       | Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12.29 |
| 5 000<br>(21)                                                           | 10 000                                                                  | Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12.30 |
| 696 151<br>(17 096)                                                     | 745 502<br>(17 515)                                                     | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| § 3. Onderhoud van land- en waterwegen.                                 |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 960 000<br>(139 373)                                                    | 961 305<br>(11 394)                                                     | Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeerstekens, regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie en onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en elektriciteit (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren). — Verbruik van brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van het wegnnet, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen. — Uitgaven voor de prestaties in het raam van de zogenaamde « Winterdienst » betreffende voorgaande begrotingsjaren. | 14.01 |
| 23 220<br>(522)                                                         | 21 290<br>(634)                                                         | Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz. door de Dienst van het Groenplan (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit). — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der beplantingen, parken en squares, met inbegrip van de uitrusting van het personeel en de verwezenlijking van proefaanplantingen.                                                                                                                                                                                                                                                                   | 14.02 |
| 803 000<br>(689)                                                        | 659 994<br>(1 457)                                                      | Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit). — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der waterwegen, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 14.03 |
|                                                                         |                                                                         | Bestuur voor elektriciteit en elektromechanica :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14.04 |
| 275 000<br>(261)                                                        | 224 020<br>(8 078)                                                      | Exploitatie- en gewone onderhoudskosten van door de Staat op de autowegen, wegen en waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische inrichtingen. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze installaties, met inbegrip van de uitrusting van het personeel (uitgaven voor het lopend begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van elektriciteit).                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 2 061 220<br>(140 845)                                                  | 1 866 609<br>(21 563)                                                   | Totaal voor § 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 4 886 192<br>(168 960)                                                  | 4 584 343<br>(40 357)                                                   | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.                                  |                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 48 125                                                                  | 47 178                                                                  | Subsidies aan bedrijven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
|                                                                         |                                                                         | Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 32.01 |
|                                                                         |                                                                         | Inkomensoverdrachten aan gezinnen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 46 000                                                                  | 46 000                                                                  | Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van de door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (met inbegrip van uitgaven van dezelfde aard betreffende vroegere begrotingsjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 33.01 |
| 196                                                                     | 196                                                                     | Toetreding tot Belgische organismen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 33.02 |
| 300                                                                     | 200                                                                     | Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en pr.vragen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 33.03 |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                                      | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1972<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 33.05                                                     | Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts de nos cours et tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme ... ..                                                                                                                                            |                                                             | 10                                |
|                                                           | <b>Transferts de revenus à l'étranger :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             |                                   |
| 34.01                                                     | Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installation de centrales téléphoniques et équipement électrique des locaux). (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.) ... .. |                                                             | 50                                |
| 34.02                                                     | Affiliation à des organismes internationaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | 178                               |
|                                                           | <b>Impôts indirects et prélèvements :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |                                   |
| 36.01                                                     | Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectuées, pour le compte de l'O.T.A.N. dans le cadre de son installation en Belgique ... ..                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | 14 000                            |
|                                                           | <b>Transferts de revenus aux communes et aux provinces :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             |                                   |
| 43.02                                                     | Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                             | 100                               |
| 43.03                                                     | Indemnités à accorder aux communes et provinces (articles 77 à 81 de la loi du 14 février 1961) (y compris les créances relatives à des années antérieures) ... ..                                                                                                                                                                                                                                  |                                                             | 3 000                             |
|                                                           | <b>Total pour le chapitre III ... ..</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                             | <b>114 890</b>                    |
| <b>CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
| 74.01                                                     | Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                             | 20 396                            |
| 74.03                                                     | Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F. ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                             | 56 899                            |
| 74.04                                                     | Achat de moyens de transport terrestre ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                             | 22 909                            |
| 74.10                                                     | Service d'exploitation des voies navigables : Achat de bateaux de police ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | 5 000                             |
|                                                           | <b>Total pour le chapitre V ... ..</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | <b>105 204</b>                    |
| <b>CHAPITRE VI. — DIVERS.</b>                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |                                   |
|                                                           | <b>Non réparti économiquement :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                             |                                   |
| 01.02                                                     | Dépenses résultant de l'organisation et de l'exécution du recensement général de la circulation routière en 1970 ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             | —                                 |
|                                                           | <b>Dépenses courantes des entreprises publiques :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             |                                   |
| 02.01                                                     | Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes ( <i>pour mémoire</i> ) <sup>(1)</sup> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                             | —                                 |
|                                                           | <b>Total pour le chapitre VI ... ..</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                             | <b>—</b>                          |
|                                                           | <b>Total pour la section I. — Ministère des Travaux publics proprement dit ... ..</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                             | <b>4 943 917</b>                  |

(1) Dépenses reprises par la Régie des Bâtiments.

(in duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1971<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années<br>antér.)<br>(vorige<br>jaren) | 1970<br>Dépenses<br>Uitgaven<br>(années<br>antér.)<br>(vorige<br>jaren) | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 10                                                                      | —                                                                       | Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van onze hoven en rechtbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.                                                                                                                      | 33.05 |
|                                                                         |                                                                         | <b>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|                                                                         |                                                                         | Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen (daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschiktmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen). (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden.) | 34.01 |
| 50<br>(176)<br>178                                                      | 200<br>136                                                              | Toetreding tot internationale organismen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 34.02 |
|                                                                         |                                                                         | <b>Indirecte belastingen en heffingen :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 10 000                                                                  | 15 000                                                                  | Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveringen voor rekening van de N.A.V.O. uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.                                                                                                                                                                                                                                           | 36.01 |
|                                                                         |                                                                         | <b>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| 100                                                                     | —                                                                       | Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 43.02 |
| 3 000                                                                   | 2 538                                                                   | Vergoedingen uit te keren aan de provincie- en gemeentebesturen (artikelen 77 tot 81 van de wet van 14 februari 1961) (met inbegrip van uitgaven betreffende vroegere jaren).                                                                                                                                                                                                                                  | 43.03 |
| 107 959<br>(176)                                                        | 111 450                                                                 | <b>Totaal voor hoofdstuk III.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|                                                                         |                                                                         | <b>HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 19 879<br>(97)                                                          | 16 066<br>(324)                                                         | Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 74.01 |
| 47 265<br>(797)                                                         | 28 079<br>(445)                                                         | Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 74.03 |
| 21 290<br>(33)                                                          | 17 620<br>(24)                                                          | Aankoop van vervoermiddelen te land . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 74.04 |
| —                                                                       | —                                                                       | Exploitatiedienst der scheepvaartwegen; Aankoop van politievaartuigen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 74.10 |
| 88 434<br>(927)                                                         | 61 765<br>(793)                                                         | <b>Totaal voor hoofdstuk V.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|                                                                         |                                                                         | <b>HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
|                                                                         |                                                                         | <b>Niet economisch verdeeld :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| —                                                                       | 20 000                                                                  | Uitgaven ten gevolge van de organisatie en de uitvoering van de algemene verkeerstelling in 1970 ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 01.02 |
|                                                                         |                                                                         | <b>Lopende uitgaven van overheidsbedrijven :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 31 600<br>(215)                                                         | 25 237<br>(939)                                                         | Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posterijen ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 02.01 |
| 31 600<br>(215)                                                         | 45 237<br>(939)                                                         | <b>Totaal voor hoofdstuk VI.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 5 114 185<br>(170 278)                                                  | 4 802 795<br>(42 089)                                                   | <b>Totaal voor sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |

(1) Uitgaven overgenomen door de Regie der Gebouwen.

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1972<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|------|----------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|      |          | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |

## Section II.

## Politique scientifique.

## CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |        |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| 11.03 | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) : |        |        |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 23 848 |        |
|       | 2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3 990  |        |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        | 27 838 |
| 11.04 | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |        |        |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 234    |        |
|       | 2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 316    |        |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        | 550    |
|       | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |        | 28 388 |

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |       |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|
| 12.01 | Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :       |     |       |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4   |       |
|       | 2. Services d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 442 |       |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     | 446   |
| 12.02 | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité, ainsi qu'aux abonnements et communications téléphoniques) : |     |       |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     | 1 290 |
| 12.03 | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. — Locations de biens mobiliers :                                                                                                                                                                                                         |     |       |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     | 850   |
| 12.04 | Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |       |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     | 1 200 |
| 12.07 | Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |       |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     | 4     |
| 12.10 | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                                                                 |     |       |
|       | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 361 |       |
|       | 2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 391 |       |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     | 752   |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1971<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années<br>antér.)<br>(vorige<br>jaren) | 1970<br>Dépenses<br>Uitgaven<br>(années<br>antér.)<br>(vorige<br>jaren) | T E K S T E N | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------|------|
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------|------|

## Sectie II.

## Wetenschapsbeleid.

## HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|--------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|        |        | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — die betreffende vroegere schuldvorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : | 11.03 |
| 23 554 | 21 776 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 3 513  | 3 552  | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.<br>2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|        |        | Allderhande toelagen aan het Rijkspersoneel :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 11.04 |
| 230    | 230    | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 313    | 5      | 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| (31)   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| 27 610 | 25 563 | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| (31)   |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

|       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|-------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|       |      | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) :                    | 12.01 |
| 4     | —    | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 442   | —    | 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|       |      | Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit, alsook abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken) : | 12.02 |
| 1 246 | 804  | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|       | (11) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|       |      | Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen :                                                                                                                                                                                                     | 12.03 |
| 670   | 598  | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|       | (2)  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
|       |      | Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12.04 |
| 700   | 640  | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|       |      | Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12.07 |
| 4     | —    | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|       |      | Allderhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :                                                                                                                                       | 12.10 |
| 282   | 213  | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 358   | 245  | 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                               | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                    | 1972<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagd kredieten</i> |                                   |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|                                                    |                                                                                                                                                                                             | par littera<br><i>per littera</i>                          | par article<br><i>per artikel</i> |
| 12.11                                              | Dépenses de formation professionnelle :                                                                                                                                                     |                                                            |                                   |
|                                                    | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..                                                                                                                                   | 5                                                          |                                   |
|                                                    | 2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques ... ..                                                                                                                   | 5                                                          | 10                                |
| 12.22                                              | Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers (y compris utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé) ... ..                             |                                                            | 11 400                            |
| 12.26                                              | Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques et le Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques. — Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique. |                                                            | <del>2 300</del>                  |
|                                                    | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                    |                                                            | 18 252                            |
|                                                    | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                             |                                                            | 46 640                            |
| CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX. |                                                                                                                                                                                             |                                                            |                                   |
| 74.01                                              | Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :                                                                                                         |                                                            |                                   |
|                                                    | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..                                                                                                                                   |                                                            | 670                               |
| 74.03                                              | Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F. :                                                                                                                         |                                                            |                                   |
|                                                    | 1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers ... ..                                                                                                                                   | 14 500                                                     |                                   |
|                                                    | 2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques ... ..                                                                                                                   | 1 700                                                      | 16 200                            |
|                                                    | Total pour le chapitre V ... ..                                                                                                                                                             |                                                            | 16 870                            |
|                                                    | Total pour la section II. — Politique scientifique ... ..                                                                                                                                   |                                                            | 63 510                            |

## Section III.

## Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements.

## CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |        |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| 12.02 | Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Impositions. — Redevances (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité, ainsi qu'aux abonnements et communications téléphoniques) : |        |        |
|       | 1. Cité administrative de l'Etat à Bruxelles ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 28 700 |        |
|       | 2. Palais de justice de Bruxelles, Liège et Gand ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 5 000  |        |
|       | 3. Cité administrative à Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3 900  | 37 600 |
| 12.03 | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers :                                                                                                                     |        |        |
|       | 1. Cité administrative de l'Etat à Bruxelles ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22 636 |        |
|       | 2. Cité administrative à Anvers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3 000  | 25 636 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1971<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années<br>antér.)<br>(vorige<br>jaren) | 1970<br>Dépenses<br>Uitgaven<br>(années<br>antér.)<br>(vorige<br>jaren) | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                                                         |                                                                         | <b>Uitgaven voor beroepsscholing :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12.11 |
| 5                                                                       | 5                                                                       | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 5                                                                       | 5                                                                       | 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 11 400                                                                  | 8 303<br>(32)                                                           | <b>Werkingskosten van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen (inbegrepen arbeidsprestaties van werklieden en van technici uit de privé-sector).</b>                                                                                                                                                                                                                    | 12.22 |
| 1 250                                                                   | 1 096                                                                   | <b>Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek en de Studiedienst voor waterbouwwerken. — Uitgaven voor het plaatsen en het onderhouden van hydrologisch materieel.</b>                                                                                                                                                                  | 12.26 |
| 16 366                                                                  | 11 909<br>(45)                                                          | <b>Totaal voor § 2.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 43 976<br>(31)                                                          | 37 472<br>(45)                                                          | <b>Totaal voor hoofdstuk I.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|                                                                         |                                                                         | <b>HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|                                                                         |                                                                         | <b>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                               | 74.01 |
| 820                                                                     | 664                                                                     | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|                                                                         |                                                                         | <b>Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 74.03 |
| 14 500                                                                  | 5 984                                                                   | 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 950<br>(37)                                                             | 899                                                                     | 2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 16 270<br>(37)                                                          | 7 547                                                                   | <b>Totaal voor hoofdstuk V.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| 60 246<br>(68)                                                          | 45 019<br>(45)                                                          | <b>Totaal voor sectie II. — Wetenschapsbeleid.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|                                                                         |                                                                         | <b>Sectie III.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|                                                                         |                                                                         | <b>Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|                                                                         |                                                                         | <b>HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|                                                                         |                                                                         | <b>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|                                                                         |                                                                         | <b>Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Belastingen. — Retributies (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit, alsook abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken) :</b> | 12.02 |
| 27 397<br>(11)                                                          | 24 099                                                                  | 1. Rijksadministratief Centrum te Brussel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 4 200                                                                   | 3 100                                                                   | 2. Justitiepleizen van Brussel, Luik en Gent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 2 100                                                                   | 1 000                                                                   | 3. Administratief Centrum te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
|                                                                         |                                                                         | <b>Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen :</b>                                                                                                                        | 12.03 |
| 19 514                                                                  | 17 245<br>(384)                                                         | 1. Rijksadministratief Centrum te Brussel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 1 500                                                                   | 1 165                                                                   | 2. Administratief Centrum te Antwerpen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.  | LIBELLÉS                                                                                         | 1972<br>Crédits sollicités<br><i>Aangevraagde kredieten</i> |                                   |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|       |                                                                                                  | par littera<br><i>per littera</i>                           | par article<br><i>per artikel</i> |
| 12.04 | <b>Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :</b>                    |                                                             |                                   |
|       | 1. Cité administrative de l'Etat à Bruxelles ... ..                                              | 22                                                          |                                   |
|       | 2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand ... ..                                          | 9 600                                                       |                                   |
|       | 3. Cité administrative à Anvers ... ..                                                           | 1 020                                                       |                                   |
|       |                                                                                                  |                                                             | 10 642                            |
| 12.08 | <b>Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :</b> |                                                             |                                   |
|       | 1. Cité administrative de l'Etat à Bruxelles ... ..                                              | —                                                           |                                   |
|       | 2. Cité administrative à Anvers ... ..                                                           | 80                                                          |                                   |
|       |                                                                                                  |                                                             | 80                                |
| 12.23 | <b>Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux :</b>            |                                                             |                                   |
|       | 1. Cité administrative de l'Etat à Bruxelles ... ..                                              |                                                             | 293                               |
|       | <b>Total pour la section III. — Dépenses concernant le fonctionnement d'autres départements.</b> |                                                             | 74 251                            |

## Section IV.

## Financement de travaux spéciaux.

## CHAPITRE II. — INTERETS ET PERTES.

## Intérêts :

|       |                                                                                                                                                                                                                       |                |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 21.01 | Intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles . ... .. | 12 209         |
| 21.02 | Intérêts de l'emprunt contracté par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel ... ..                                   | 153 000        |
|       | <b>Total pour le chapitre II ... ..</b>                                                                                                                                                                               | <b>165 209</b> |

## CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

## Transferts de revenus au pouvoir central :

|       |                                                                                                                                                              |         |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 41.01 | Péage dû à l'Association intercommunale pour l'Autoroute E3 en exécution de la convention de concession (art. 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1963) ... .. | 337 362 |
| 41.02 | Péage dû à l'Association intercommunale pour l'autoroute E5 en exécution de la convention de concession (art. 3 de l'arrêté royal du 15 février 1968) ... .. | 50 000  |

## Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                  |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 43.01 | Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.) | 826 000          |
|       | <b>Total pour le chapitre III ... ..</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>1 213 362</b> |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1971<br>Crédits<br>Kredieten<br>(années<br>antér.)<br>(vorige<br>jaren) | 1970<br>Dépenses<br>Uitgaven<br>(années<br>antér.)<br>(vorige<br>jaren) | T E K S T E N                                                                                 | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                                                                         |                                                                         | Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :                    | 12.04 |
| 23                                                                      | 23                                                                      | 1. Rijksadministratief Centrum te Brussel.                                                    |       |
| 9 600                                                                   | (279)                                                                   | 2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent.                                                |       |
| (3 500)                                                                 | 6 100                                                                   | 3. Administratief Centrum te Antwerpen.                                                       |       |
| 1 250                                                                   | 450                                                                     |                                                                                               |       |
|                                                                         |                                                                         | Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :   | 12.08 |
|                                                                         | 270                                                                     | 1. Rijksadministratief Centrum te Brussel.                                                    |       |
| 80                                                                      | 43                                                                      | 2. Administratief Centrum te Antwerpen.                                                       |       |
|                                                                         |                                                                         | Kosten van studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende materialen :                 | 12.23 |
| 266                                                                     | 44                                                                      | 1. Rijksadministratief Centrum te Brussel.                                                    |       |
| 65 930                                                                  | 53 539                                                                  | Totaal voor sectie III. — Uitgaven betrekking hebbend op de werking van andere departementen. |       |
| (3 511)                                                                 | (663)                                                                   |                                                                                               |       |

## Sectie IV.

## Financiering van bijzondere werken.

## HOOFDSTUK II. — RENTE EN VERLIEZEN.

|         |          |                                                                                                                                                                              |       |
|---------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|         |          | Rente :                                                                                                                                                                      |       |
| 12 847  | 13 443   | Rente van de bij de Dienst van de Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel. | 21.01 |
| (1 978) |          |                                                                                                                                                                              |       |
| 88 000  | 99 500   | Rente van de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegane lening voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.     | 21.02 |
|         | (31 000) |                                                                                                                                                                              |       |
| 100 847 | 112 943  | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                    |       |
| (1 978) | (31 000) |                                                                                                                                                                              |       |

## HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

## Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid :

|           |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|-----------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 493 400   | 231 000  | Tolgelden verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E3 in uitvoering van de concessieovereenkomst (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1963).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 41.01 |
|           | (16 565) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| —         | —        | Tolgelden verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E5 in uitvoering van de concessieovereenkomst (art. 3 van het koninklijk besluit van 15 februari 1968).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 41.02 |
|           |          | Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| 757 000   | 591 000  | Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.) | 43.01 |
| (15 402)  |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 1 250 400 | 822 000  | Totaal voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| (15 402)  | (16 565) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |

## TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | 1972<br>Crédits sollicités<br>Aangevraagde kredieten |                            |
|------|----------|------------------------------------------------------|----------------------------|
|      |          | par littera<br>per littera                           | par article<br>per artikel |

## CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

## Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |         |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------|
| 63.01                            | Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).<br>(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.) |  | 399 000 |
| Total pour le chapitre IV ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 399 000 |

## CHAPITRE VI. — DIVERS.

## Amortissements :

|                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                          |  |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------|
| 91.01                                                                                | Amortissement de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles ... .. |  | 9 751     |
| 91.02                                                                                | Amortissement de l'emprunt contracté par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.                                       |  | 67 000    |
| Total pour le chapitre VI ... ..                                                     |                                                                                                                                                                                                                          |  | 76 751    |
| Total pour la section IV. — Financement de travaux spéciaux ... ..                   |                                                                                                                                                                                                                          |  | 1 854 322 |
| Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires du Ministère des Travaux publics ... .. |                                                                                                                                                                                                                          |  | 6 936 000 |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

| 1971<br><i>Crédits</i><br>Kredieten<br>(années antér.)<br>(vorige jaren) | 1970<br><i>Dépenses</i><br>Uitgaven<br>(années antér.)<br>(vorige jaren) | TEKSTEN | Art. |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------|------|
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------|------|

## HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

## Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien:

|                 |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|-----------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 341 000<br>(72) | 284 000<br>(15 984) | Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.) | 63.01 |
| 341 000<br>(72) | 284 000<br>(15 984) | <b>Totaal voor hoofdstuk IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |

## HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.

## Aflossing:

|                        |                        |                                                                                                                                                                                 |       |
|------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 9 113<br>(780)         | 8 516                  | Aflossing van de bij de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de veersterstunnel in de Wetstraat te Brussel. | 91.01 |
| 30 000                 | —                      | Aflossing van de lening, door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegaan, voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.  | 91.02 |
| 39 113<br>(780)        | 8 516                  | <b>Totaal voor hoofdstuk VI.</b>                                                                                                                                                |       |
| 1 731 360<br>(18 232)  | 1 227 459<br>(63 549)  | <b>Totaal voor sectie IV. — Financiering van bijzondere werken.</b>                                                                                                             |       |
| 6 971 721<br>(192 089) | 6 128 812<br>(106 346) | <b>Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken.</b>                                                                                           |       |

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLES | ENGAGEMENTS -- VASTLEGGINGEN                                          |                                                                                                                                          |                                                                              |                                                                                     |
|------|----------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|      |          | Engage-<br>ments<br>1970<br><br>---<br><br>Vast-<br>leggingen<br>1970 | Autorisations 1971<br>---<br>Machtigingen 1971                                                                                           |                                                                              | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br><br>---<br><br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972 |
|      |          |                                                                       | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>---<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1971<br><br>---<br><br>Aangepaste<br>kredieten<br>1971 |                                                                                     |
|      |          |                                                                       |                                                                                                                                          |                                                                              |                                                                                     |
| 1    | 2        | 3                                                                     | 4                                                                                                                                        | 5                                                                            | 6                                                                                   |

## Section I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

## CHAPITRE I.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES  
DE BIENS ET DE SERVICES.

## § 1. Achat de biens non durables et de services.

## Urbanisme.

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |               |               |               |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 12.01                      | Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du Département ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 457           | 9 884         | 3 500         | <b>3 400</b>  |
| 12.02                      | Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur. (Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur.) ... .. | 28 368        | 56 259        | 30 000        | <b>38 000</b> |
| <b>Totaux pour le § 1.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>28 825</b> | <b>66 143</b> | <b>33 500</b> | <b>41 400</b> |

## § 2. Réparation et entretien de routes, canaux, etc.

## Urbanisme.

|                                                                  |                                                                                                                                                                                                                              |                  |                |                  |                  |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|------------------|------------------|
| 14.01                                                            | Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation) ... ..                      | 13 565           | 24 658         | 45 000           | <b>35 755</b>    |
| <i>Routes.</i>                                                   |                                                                                                                                                                                                                              |                  |                |                  |                  |
| 14.02                                                            | Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes ... ..                                                                                                                                        | 2 223 780        | 407 185        | 1 091 000        | <b>1 115 000</b> |
| <i>Voies hydrauliques.</i>                                       |                                                                                                                                                                                                                              |                  |                |                  |                  |
| 14.03                                                            | Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations ... ..                                   | 358 254          | 67 005         | 420 000          | <b>375 000</b>   |
| <i>Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.</i> |                                                                                                                                                                                                                              |                  |                |                  |                  |
| 14.04                                                            | Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes) ... .. | 59 910           | 694            | 24 000           | <b>40 000</b>    |
| <b>Totaux pour le § 2.</b>                                       |                                                                                                                                                                                                                              | <b>2 655 509</b> | <b>499 542</b> | <b>1 580 000</b> | <b>1 565 755</b> |
| <b>Totaux pour le chapitre I.</b>                                |                                                                                                                                                                                                                              | <b>2 684 334</b> | <b>565 685</b> | <b>1 613 500</b> | <b>1 607 155</b> |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN                                 |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           | TEKSTEN | Art. |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Ordonnan-<br>cements<br>1970<br>—<br>Ordonnan-<br>ceringen<br>1970 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                           |                                                                    | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972 |         |      |
|                                                                    | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1971<br>—<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1971 |                                                                           |         |      |
| 7                                                                  | 8                                                                                                                                      | 9                                                                  | 10                                                                        | 11      | 12   |

## Sectie I.

## Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

## HOOFDSTUK I.

BUITENGEWONE UITGAVEN  
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

## § 1. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

## Stedebouw.

|        |        |        |        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|--------|--------|--------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1 352  | 5 511  | —      | 2 000  | Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propaganda-schriften betreffende de activiteit van het Departement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12.01 |
|        |        |        |        | Studiekosten betreffende de ordening van het land, van de streken, van de gewesten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. Kosten van publikatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten. (Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.) | 12.02 |
| 33 391 | 25 533 | 12 000 | 55 000 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 34 743 | 31 044 | 12 000 | 57 000 | Totalen voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |

## § 2. Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.

## Stedebouw.

Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).

|           |           |           |           |                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 7 816     | 8 245     | 33 000    | —         |                                                                                                                                                                                                                                                     | 14.01 |
| 1 193 825 | 822 964   | 1 190 000 | 1 700 000 | Wegen.<br>Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen.                                                                                                                                                                   | 14.02 |
| 341 109   | 128 753   | 342 000   | 462 000   | Waterwegen.<br>Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade, veroorzaakt door stormen en overstromingen.                                                     | 14.03 |
| 46 733    | 42 420    | 70 000    | 53 000    | Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.<br>Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties). | 14.04 |
| 1 589 483 | 1 002 382 | 1 635 000 | 2 215 000 | Totalen voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 1 624 226 | 1 033 426 | 1 647 000 | 2 272 000 | Totalen voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                           |       |

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLES | ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN                                         |                                                                                                                                            |                                                                        |                                                                                   |
|------|----------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|      |          | Engage-<br>ments<br>1970<br><br>—<br><br>Vast-<br>leggingen<br>1970 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                               |                                                                        | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br><br>—<br><br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972 |
|      |          |                                                                     | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br><br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1971<br><br>—<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1971 |                                                                                   |
|      |          |                                                                     |                                                                                                                                            |                                                                        |                                                                                   |
| 1    | 2        | 3                                                                   | 4                                                                                                                                          | 5                                                                      | 6                                                                                 |

## CHAPITRE II.

## TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

## Subventions aux entreprises :

|       |                                                                                                                                                     |   |   |       |       |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|-------|-------|
| 32.01 | Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation ... ..                               | — | — | —     | —     |
| 32.02 | Subside à l'Institut géotechnique de l'Etat pour l'établissement de cartes géotechniques en collaboration avec divers centres universitaires ... .. | — | — | 1 000 | 4 000 |
| 32.03 | Dotation non remboursable à verser à titre de fonds de roulement à l'entreprise d'Etat « Complexe du barrage de Nisramont »                         | — | — | —     | —     |

## Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

## Urbanisme.

|                             |                                                                                                                               |        |        |        |        |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| 43.01                       | Ministère de la Culture. Subsidés pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés ... .. | 37 069 | 10 445 | 47 000 | 51 000 |
| Totaux pour le chapitre II. |                                                                                                                               | 37 069 | 10 445 | 48 000 | 55 000 |

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE CAPITAUX.

## Transferts de capitaux aux entreprises :

## Urbanisme.

|       |                                                                                                                                                                                                |       |       |        |        |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|--------|--------|
| 51.01 | Réparation des dommages de guerre aux hôpitaux privés, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 ... ..                                                                                         | 3 132 | 3 514 | 13 500 | 12 000 |
| 51.02 | Travaux de plantations, plantations d'essai et aménagements d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 ... ..                | —     | —     | 2 000  | 2 500  |
| 51.03 | Enlèvement en raison du bon aménagement et de la restauration du site, des ouvrages militaires, les bunkers en particulier, sis sur la propriété de personnes physiques ou morales privées ... | —     | —     | 11 500 | 10 545 |

## Transferts de capitaux à l'étranger :

## Voies hydrauliques.

|       |                                                                |         |         |         |           |
|-------|----------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------|
| 53.01 | Canal Gand-Terneuzen. Escaut maritime. Liaison Escaut-Rhin ... | 773 158 | 182 092 | 730 000 | 1 270 000 |
|-------|----------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------|

## Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

## Bâtiments.

|       |                                                                                                                                                                                                      |   |   |   |   |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|
| 61.01 | Crédit à verser au compte spécial de la Banque nationale à mettre à la disposition du Ministre de l'Education nationale (exécution de la loi du 22 avril 1958 modifiée par la loi du 29 mai 1959) .. | — | — | — | — |
| 61.04 | Crédit à mettre à la disposition de la Régie des Bâtiments, créée par la loi du 1 <sup>er</sup> avril 1971 ... ..                                                                                    | — | — | — | — |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN                                 |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           | T E K S T E N | Art. |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------|------|
| Ordonnan-<br>cements<br>1970<br>—<br>Ordonnan-<br>ceringen<br>1970 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                           |                                                                    | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972 |               |      |
|                                                                    | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1971<br>—<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1971 |                                                                           |               |      |
|                                                                    | 7                                                                                                                                      | 8                                                                  |                                                                           |               |      |
|                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                    | 10                                                                        | 11            | 12   |

## HOOFDSTUK II.

## BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

|                                                                 |        |         |                |                                                                                                                                                     |       |
|-----------------------------------------------------------------|--------|---------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Subsidies aan bedrijven :</b>                                |        |         |                |                                                                                                                                                     |       |
| 71 500                                                          | 32 015 | 94 000  | <b>108 000</b> | Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.                         | 32.01 |
| —                                                               | —      | 1 000   | <b>4 000</b>   | Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica voor het opmaken van grondmechanische kaarten in samenwerking met diverse universitaire centra. | 32.02 |
| —                                                               | —      | 5 000   | —              | Niet terugbetaalbare dotatie als bedrijfskapitaal te storten aan het Staatsbedrijf « Stuwdamcomplex Nisramont ».                                    | 32.03 |
| <b>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :</b> |        |         |                |                                                                                                                                                     |       |
| <i>Stedebouw.</i>                                               |        |         |                |                                                                                                                                                     |       |
| 30 097                                                          | 20 778 | 15 000  | <b>36 000</b>  | Ministerie van Cultuur. Toelagen voor de uitvoering van de restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen.                   | 43.01 |
| 101 597                                                         | 52 793 | 115 000 | <b>148 000</b> | <b>Totale voor hoofdstuk II.</b>                                                                                                                    |       |

## HOOFDSTUK III.

## VERMOGENSOVERDRACHTEN.

|                                                                                                 |        |           |                  |                                                                                                                                                                                                                       |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Vermogensoverdrachten aan bedrijven :</b>                                                    |        |           |                  |                                                                                                                                                                                                                       |       |
| <i>Stedebouw.</i>                                                                               |        |           |                  |                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 2 912                                                                                           | 11 408 | —         | <b>6 000</b>     | Herstel van de oorlogsschade aan private ziekenhuizen in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.                                                                                                                       | 51.01 |
| —                                                                                               | 700    | —         | —                | Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen als bedoeld in 6 <sup>e</sup> en 7 <sup>e</sup> van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.           | 51.02 |
| —                                                                                               | 2 000  | 11 000    | <b>1 000</b>     | Opruiming ten behoeve van de goede ruimtelijke ordening en de restauratie van het landschap, van militaire bouwwerken, met name bunkers, op het eigendom van particulieren en privaatrechtelijke rechtspersonen.      | 51.03 |
| <b>Vermogensoverdrachten aan het buitenland :</b>                                               |        |           |                  |                                                                                                                                                                                                                       |       |
| <i>Waterwegen.</i>                                                                              |        |           |                  |                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 1 001 647                                                                                       | 1 972  | 1 007 000 | <b>1 259 000</b> | Kanaal Gent-Terneuzen, Zeeschelde, Schelde-Rijnverbinding ...                                                                                                                                                         | 53.01 |
| <b>Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :</b> |        |           |                  |                                                                                                                                                                                                                       |       |
| <i>Gebouwen.</i>                                                                                |        |           |                  |                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 2 435 080                                                                                       | —      | 2 511 750 | <b>2 833 305</b> | Krediet te storten op een speciale rekening van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de Minister van Nationale Onvoeding (uitvoering van de wet van 22 april 1958 gewijzigd door de wet van 29 mei 1959). | 61.01 |
| —                                                                                               | —      | —         | <b>3 600 000</b> | Krediet ter beschikking te stellen van de Regie der Gebouwen, opgericht door de wet van 1 april 1971                                                                                                                  | 61.04 |

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art   | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN                                         |                                                                                                                                        |                                                                            |                                                                                   |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Engage-<br>ments<br>1970<br><br>—<br><br>Vast-<br>leggingen<br>1970 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                           |                                                                            | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br><br>—<br><br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972 |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                     | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1971<br><br>—<br><br>Aangepaste<br>kredieten<br>1971 |                                                                                   |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                                        |                                                                            |                                                                                   |
| 1     | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3                                                                   | 4                                                                                                                                      | 5                                                                          | 6                                                                                 |
|       | Urbanisme.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                     |                                                                                                                                        |                                                                            |                                                                                   |
| 61.02 | Crédit à verser au Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales (exécution de la loi du 29 mai 1959) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                                                                   | —                                                                                                                                      | —                                                                          | —                                                                                 |
| 61.03 | Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels ainsi que leurs voies d'accès. — Dépenses diverses, y compris celles relatives à l'aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage (ancien art. 01.01) ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers ... ..                                     | —                                                                   | —                                                                                                                                      | —                                                                          | —                                                                                 |
|       | Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                     |                                                                                                                                        |                                                                            |                                                                                   |
|       | Urbanisme.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                     |                                                                                                                                        |                                                                            |                                                                                   |
| 63.01 | Ministère de la Culture. Subsidés pour l'acquisition d'immeubles et travaux de construction de bibliothèques, centres culturels et musées communaux et provinciaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 180 536                                                             | 121 801                                                                                                                                | 160 000                                                                    | 160 000                                                                           |
| 63.02 | Subsidés aux Administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                                        |                                                                            |                                                                                   |
|       | 1. du Ministère des Travaux publics (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 269                                                                 | 593                                                                                                                                    | —                                                                          | —                                                                                 |
|       | 2. du Ministère de l'Éducation nationale (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 3 730                                                               | 6 588                                                                                                                                  | —                                                                          | —                                                                                 |
|       | 3. du Ministère de la Justice ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 190 165                                                             | 26 030                                                                                                                                 | 195 000                                                                    | 188 000                                                                           |
|       | 4. du Ministère de l'Intérieur (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                                      | —                                                                          | —                                                                                 |
|       | 5. du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                                      | —                                                                          | —                                                                                 |
| 63.05 | Subside alloué à la province de la Flandre orientale en vue de l'extension du réseau de distribution d'eau (article 1 <sup>er</sup> 3 <sup>e</sup> , de l'avenant du 25 mai 1948 à la convention du 5 janvier 1938) ...                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                                                   | 3 000                                                                                                                                  | 500                                                                        | —                                                                                 |
| 63.06 | Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou orages. Dépenses diverses et imprévues ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                                   | 17 846                                                                                                                                 | 5 000                                                                      | —                                                                                 |
| 63.07 | Réparations de dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes, en exécution de la loi du 6 juillet 1948 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 20 906                                                              | 9 577                                                                                                                                  | 62 000                                                                     | 54 000                                                                            |
| 63.08 | Subsidés ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs y compris les subsidés complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1 <sup>er</sup> février 1960 et 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre ... .. | 20 715                                                              | 5 681                                                                                                                                  | 25 000                                                                     | 26 000                                                                            |
| 63.09 | Subsidés aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | —                                                                   | 54 000                                                                                                                                 | 10 000                                                                     | 8 500                                                                             |
| 63.10 | Subsidés aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts publics et de terrains destinés à l'aménagement d'espaces verts publics ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —                                                                   | 10 000                                                                                                                                 | 150 000                                                                    | 100 000                                                                           |
| 63.12 | Subsidés aux administrations subordonnées pour les travaux de plantation et d'aménagement d'espaces verts publics, prévus à l'article 2, point 6 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                                                                   | 1 030                                                                                                                                  | 30 000                                                                     | 13 000                                                                            |
| 63.13 | Travaux de plantations, plantations d'essais et aménagements d'espaces verts publics sur les biens des administrations subordonnées prévus aux points 6 et 7 de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 297                                                                 | 384                                                                                                                                    | 16 000                                                                     | 10 000                                                                            |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN                                 |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Art.  |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Ordonnan-<br>cements<br>1970<br>—<br>Ordonnan-<br>ceringen<br>1970 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                           |                                                                    | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
|                                                                    | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1971<br>—<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1971 |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 7                                                                  | 8                                                                                                                                      | 9                                                                  | 10                                                                        | 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12    |
| Stedebouw.                                                         |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 859 440                                                            | —                                                                                                                                      | 886 500                                                            | 999 990                                                                   | Krediet te storten aan het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959).                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 61.02 |
|                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           | Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen met hun toegangswegen. — Diverse uitgaven, met inbegrip van die betreffende de aanleg van het industriepark te Ghlin-Baudour in de Borinage (oud art. 01.01), alsmede voor de gezondmaking van de steenkolenvestigingen. | 61.03 |
| 949 000                                                            | —                                                                                                                                      | 791 000                                                            | 1 520 000                                                                 | Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| Stedebouw.                                                         |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 119 339                                                            | 143                                                                                                                                    | 200 000                                                            | 143 000                                                                   | Ministerie van Cultuur. Toelagen voor aankoop van onroerende goederen en nieuwbouw van gemeentelijke en provinciale bibliotheken, culturele centra en musea.                                                                                                                                                                                                                                                                          | 63.01 |
|                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           | Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 63.02 |
| 1 039                                                              | 17 068                                                                                                                                 | —                                                                  | —                                                                         | 1. Ministerie van Openbare Werken (pro memorie);                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 6 569                                                              | 21 524                                                                                                                                 | —                                                                  | —                                                                         | 2. Ministerie van Nationale Opvoeding (pro memorie);                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 137 515                                                            | 16 920                                                                                                                                 | 205 000                                                            | 162 000                                                                   | 3. Ministerie van Justitie;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| 615                                                                | 8 882                                                                                                                                  | —                                                                  | —                                                                         | 4. Ministerie van Binnenlandse Zaken (pro memorie);                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —                                                                  | 135                                                                                                                                    | —                                                                  | —                                                                         | 5. Ministerie van Verkeerswezen en van Posten, Telegrafie en Telefonie (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           | Subsidie aan de Provincie Oost-Vlaanderen toegekend voor de uitbreiding van het waterleidingsnet (artikel 1, 3°, van de bijakte van 25 mei 1948 bij de overeenkomst van 5 januari 1938).                                                                                                                                                                                                                                              | 63.05 |
| —                                                                  | 1 034                                                                                                                                  | —                                                                  | —                                                                         | Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade veroorzaakt door stortregens en onweders aan het openbaar domein van de gemeenten. Diverse en onvoorziene uitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                               | 63.06 |
| —                                                                  | 6 736                                                                                                                                  | —                                                                  | —                                                                         | Herstel van de oorlogschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 63.07 |
| 43 830                                                             | 6 367                                                                                                                                  | 45 000                                                             | 32 000                                                                    | Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juni 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961, of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade.  | 63.08 |
| 9 182                                                              | 22 398                                                                                                                                 | 13 000                                                             | 5 000                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| —                                                                  | 17 000                                                                                                                                 | —                                                                  | —                                                                         | Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 63.09 |
| —                                                                  | 5 000                                                                                                                                  | 145 000                                                            | 20 000                                                                    | Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten en van terreinen bestemd voor de aanleg van openbare groene ruimten.                                                                                                                                                                                                                                                                              | 63.10 |
| —                                                                  | 5 500                                                                                                                                  | 12 000                                                             | —                                                                         | Toelagen aan lagere besturen voor beplantingswerken en aanleg van openbare groene ruimten overeenkomstig artikel 2, punt 6, van het koninklijke besluit van 28 oktober 1960.                                                                                                                                                                                                                                                          | 63.12 |
| 88                                                                 | 6 912                                                                                                                                  | 10 000                                                             | —                                                                         | Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen overeenkomstig de punten 6 en 7 van artikel 2 van het koninklijke besluit van 28 oktober 1960.                                                                                                                                                                                                                       | 63.13 |

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.                                            | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN                                    |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                                   |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Engagements<br>1970<br><br>—<br><br>Vast-<br>leggingen<br>1970 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                           |                                                                    | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br><br>—<br><br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972 |
|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1971<br>—<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1971 |                                                                                   |
|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                                   |
| 1                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 3                                                              | 4                                                                                                                                      | 5                                                                  | 6                                                                                 |
| 63.17                                           | Subsides aux communes pour l'élaboration des plans communaux et intercommunaux d'aménagement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                                                              | —                                                                                                                                      | 10 000                                                             | 8 500                                                                             |
| 63.20                                           | Subsides pour les dépenses se rapportant à l'aménagement d'une zone de service par la ville de Bastogne ... ..<br><i>Reconstruction.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                                                              | —                                                                                                                                      | —                                                                  | —                                                                                 |
| 63.03                                           | Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres des dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwmarkt : travaux restant à exécuter en emploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'aménagement non encore indemnisés. (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.) ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..<br><i>Voies hydrauliques.</i> | 745                                                            | 17 579                                                                                                                                 | —                                                                  | —                                                                                 |
| 63.04                                           | Déménagement. Assèchement des polders du Pays de Waes y compris expropriations, frais d'études et de surveillance (Convention du 5 janvier 1938, Avenant du 25 mai 1948) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 145 049                                                        | 20                                                                                                                                     | 140 000                                                            | 150 000                                                                           |
| 63.11                                           | Subside à la ville de Nieuport pour l'extension de la criée aux poissons ( <i>pour mémoire</i> ) . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9 000                                                          | —                                                                                                                                      | —                                                                  | —                                                                                 |
| 63.14                                           | Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 260 306                                                        | 277 694                                                                                                                                | 921 000                                                            | 521 000                                                                           |
| 63.16                                           | Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3 195                                                          | 2 866                                                                                                                                  | 18 000                                                             | 31 000                                                                            |
| 63.19                                           | Subside à la ville d'Anvers pour la construction d'un complexe d'entrepôts ... ..<br><i>Divers.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —                                                              | —                                                                                                                                      | 79 000                                                             | 70 000                                                                            |
| 63.15                                           | Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4 846                                                          | 154                                                                                                                                    | 58 000                                                             | 223 000                                                                           |
| Transferts de capitaux à l'enseignement libre : |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                                   |
| <i>Urbanisme.</i>                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                                   |
| 64.01                                           | Réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à l'enseignement privé, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 27 161                                                         | 26 573                                                                                                                                 | 40 000                                                             | 35 000                                                                            |
| Totaux pour le chapitre III.                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 643 210                                                      | 767 022                                                                                                                                | 2 676 500                                                          | 2 893 045                                                                         |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN                                |                                                                                                                                                 |                                                                             |                                                                                    | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Art.  |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Ordonnancements<br>1970<br>—<br>Ordonnanceringen<br>1970<br><br>7 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                                    |                                                                             | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br><br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972<br><br>10 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|                                                                   | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar<br><br>8 | Crédits<br>adaptés<br>1971<br>—<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1971<br><br>9 |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|                                                                   |                                                                                                                                                 |                                                                             |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| —                                                                 | —                                                                                                                                               | 7 000                                                                       | 1 000                                                                              | Toelagen aan de gemeenten voor het opmaken van gemeentelijke en intercommunale plannen van aanleg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 63.17 |
| —                                                                 | —                                                                                                                                               | —                                                                           | 5 000                                                                              | Subsidies in verband met de uitgaven voor de aanleg van een dienstencomplex door de stad Bastogne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 63.20 |
|                                                                   |                                                                                                                                                 |                                                                             |                                                                                    | Wederopbouw.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 745                                                               | 17 579                                                                                                                                          | —                                                                           | —                                                                                  | Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare instellingen voor oorlogsschade ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck: overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubilerings-elementen. (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden.) (pro memorie). | 63.03 |
|                                                                   |                                                                                                                                                 |                                                                             |                                                                                    | Waterwegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 109 525                                                           | 81                                                                                                                                              | 210 000                                                                     | 58 000                                                                             | Ontwatering. Droogmaken van de polders van het land van Waas, inbegrepen onteigeningen, kosten voor studie en toezicht (Overeenkomst van 5 januari 1938, Bijakte van 25 mei 1948).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 63.04 |
| —                                                                 | 9 000                                                                                                                                           | —                                                                           | —                                                                                  | Toelage aan de stad Nieuwpoort voor de uitbreiding van de vismijn (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 63.11 |
| 166 643                                                           | 133 357                                                                                                                                         | 470 000                                                                     | —                                                                                  | Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheerde havens.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 63.14 |
| 26 745                                                            | 3 167                                                                                                                                           | 25 000                                                                      | 20 000                                                                             | Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkwaardige instellingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63.16 |
| —                                                                 | —                                                                                                                                               | 24 000                                                                      | 38 000                                                                             | Toelage aan de stad Antwerpen voor de bouw van een pakhuizen complex.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 63.19 |
|                                                                   |                                                                                                                                                 |                                                                             |                                                                                    | Diverse.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 332                                                               | 4 668                                                                                                                                           | 58 000                                                                      | 167 000                                                                            | Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 63.15 |
|                                                                   |                                                                                                                                                 |                                                                             |                                                                                    | Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|                                                                   |                                                                                                                                                 |                                                                             |                                                                                    | Stedebouw.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 27 161                                                            | 6 294                                                                                                                                           | 30 000                                                                      | —                                                                                  | Herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor het privaat onderwijs, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 64.01 |
| 5 897 407                                                         | 325 845                                                                                                                                         | 6 661 250                                                                   | 10 870 295                                                                         | Totalen voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLÉS | ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN                                         |                                                                                                                                            |                                                                            |                                                                                   |
|------|----------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|      |          | Engage-<br>ments<br>1970<br><br>—<br><br>Vast-<br>leggingen<br>1970 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                               |                                                                            | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br><br>—<br><br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972 |
|      |          |                                                                     | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br><br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1971<br><br>—<br><br>Aangepaste<br>kredieten<br>1971 |                                                                                   |
|      |          |                                                                     |                                                                                                                                            |                                                                            |                                                                                   |
| 1    | 2        | 3                                                                   | 4                                                                                                                                          | 5                                                                          | 6                                                                                 |

## CHAPITRE IV.

## INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

## Achat de terrains et de bâtiments :

## Bâtiments.

|       |                                                                                                                                                                                                        |         |         |         |        |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|--------|
| 71.01 | Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs (pour mémoire) (1) ... ..                         | 326 243 | 186 734 | 193 000 | —      |
| 71.02 | Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert ...                                                                               | 41 350  | 19 029  | —       | 19 000 |
| 71.04 | Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés européennes et du bâtiment pour le Conseil des Ministres desdites Communautés (pour mémoire) ... .. | —       | 186 561 | —       | —      |

## Voies hydrauliques.

|       |                                                                                                                                                                    |         |         |           |         |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------|---------|
| 71.05 | Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, à la côte, aux ports maritimes et à leurs voies d'accès et aux barrages-réservoirs et adductions ... .. | 517 367 | 182 710 | 1 000 000 | 650 000 |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------|---------|

## Urbanisme

|       |                                                                                                                                                      |       |        |        |        |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|--------|--------|
| 71.08 | Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation, par l'Etat, de prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux ... .. | —     | 45 000 | 10 000 | 8 500  |
| 71.09 | Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.                                                                                  | 5 094 | 9 906  | 35 000 | 25 000 |

## Construction de bâtiments :

## Bâtiments.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |         |           |         |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------|---------|
| 72.01 | Construction et aménagement de divers centres administratifs (y compris honoraires d'architectes) (pour mémoire) (1) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 238 495 | 96 435  | 459 000   | —       |
| 72.02 | Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. Travaux de parachèvement des bâtiments royaux (y compris honoraires d'architectes). Dépenses diverses y compris l'exécution de travaux d'aménagement de la plaine des manœuvres à Charleroi (pour mémoire) (1) ... ..                                                                                                                       | 842 887 | 194 589 | 1 447 000 | —       |
| 72.03 | Construction de la Cité administrative des Communautés Européennes (y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) en vertu de l'article 11 de la Convention du 5 avril 1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe « Berlaymont » destiné aux institutions européennes) ... .. | 40 069  | 129 741 | 203 000   | 203 000 |
| 72.04 | Etablissement des Ecoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (y compris honoraires d'architectes) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 27 406  | 54 098  | 50 000    | 143 000 |
| 72.05 | Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat (pour mémoire) (1) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5 179   | 10 596  | 20 000    | —       |
| 72.06 | Entretien extraordinaire :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |         |           |         |
|       | 1. Aux bâtiments de l'Etat y compris entretien extraordinaire et réparation de dégâts aux bâtiments de l'Université de Gand (pour mémoire) (1) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 90 177  | 41 472  | 160 000   | —       |
|       | 2. Aux bâtiments scolaires de l'Etat (pour mémoire) (2) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 128 846 | 11 154  | 80 000    | —       |

(1) Dépenses reprises par la Régie des Bâtiments.

(2) Travaux confiés à la Régie des Bâtiments.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN                                                  |                                                                                                                                                     |                                                                                          |                                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Ordonnan-<br>cements<br>1970<br><br>—<br><br>Ordonnan-<br>ceringen<br>1970<br><br>7 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                                        |                                                                                          | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br><br>—<br><br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972<br><br>10 |         |      |
|                                                                                     | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br><br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar<br><br>8 | Crédits<br>adantés<br>1971<br><br>—<br><br>Aangepaste<br>kre-<br>dieten<br>1971<br><br>9 |                                                                                             |         |      |
|                                                                                     |                                                                                                                                                     |                                                                                          |                                                                                             |         |      |

## HOOFDSTUK IV.

## DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Aankoop van gronden en gebouwen:

## Gebouwen.

|         |         |           |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
|---------|---------|-----------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 274 004 | 60 183  | 220 000   | —       | Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschillende administratieve centra ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                               | 71.01 |
| 41 350  | 19 029  | —         | 19 000  | Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 71.02 |
| —       | 185 646 | —         | —       | Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen en van het Gebouw van de Ministerraad van voornoemde Gemeenschappen ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                         | 71.04 |
| 534 743 | 15 266  | 1 167 000 | 700 000 | Waterwegen.<br>Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, aan de kust, de zeehavens en aan hun toegangswegen en aan de stuwdammen en toevoeleidingen.                                                                                                                                                                                                                                                               | 71.05 |
| —       | 15 000  | —         | —       | Stedebouw.<br>Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door de Staat, van voorschriften van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen.                                                                                                                                                                                                                                                                    | 71.08 |
| 5 094   | 6 906   | 20 000    | 27 000  | Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 71.09 |
| 515 711 | 9 856   | 623 000   | —       | Oprichting van gebouwen:<br>Gebouwen.<br>Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra (architecten-honoraria inbegrepen) ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                                            | 72.01 |
| 920 952 | 20 007  | 1 200 000 | —       | Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijk-gebouwen. Afwerking van koninklijke gebouwen ( <i>architecten-honoraria inbegrepen</i> ). Diverse uitgaven met inbegrip van de werken tot geschiktmaking van het oefenplein te Charleroi ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                          | 72.02 |
| 60 173  | 78 166  | 202 000   | 271 000 | Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (met inbegrip van de architecten-honoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van de overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde Berlaymont-complex). | 72.03 |
| 26 500  | 277     | 49 000    | 91 000  | Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe ( <i>architecten-honoraria inbegrepen</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 72.04 |
| 26 911  | 73      | 25 000    | —       | Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijk-gebouwen ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 72.05 |
| 95 097  | 39 504  | 150 000   | —       | Buitengewoon onderhoud:<br>1. Aan de Rijksgebouwen inbegrepen buitengewoon onderhoud en herstel van de schade aan de gebouwen van de Gentse Universiteit ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                      | 72.06 |
| 39 649  | 25 351  | 98 000    | —       | 2. Aan de Rijkschoolgebouwen ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(2)</sup> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |

(1) Uitgaven overgenomen door de Regie der Gebouwen.

(2) Werken toevertrouwd aan de Regie der Gebouwen.

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art.  | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN                            |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Engagements<br>1970<br>—<br>Vast-<br>leggingen<br>1970 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                           |                                                                    | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972 |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                        | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1971<br>—<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1971 |                                                                           |
| 1     | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 3                                                      | 4                                                                                                                                      | 5                                                                  | 6                                                                         |
| 72.07 | Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les Services des Communautés Européennes (centre d'agrément, locaux de rencontres, etc.) (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 245                                                  | 19 351                                                                                                                                 | 22 000                                                             | —                                                                         |
| 72.10 | Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés Européennes à Bruxelles (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                                      | 215 000                                                                                                                                | —                                                                  | —                                                                         |
| 72.08 | Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique :<br>Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations dans les bâtiments (renouvellement et aménagement d'installations existantes) et raccordements des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments au réseau de distribution d'énergie. Travaux dans le cadre des obligations imposées par des arrêtés royaux ayant pour but de garantir la sécurité des personnes et des choses et d'assurer des conditions de travail convenables (pour mémoire) <sup>(1)</sup> ... .. | 145 509                                                | 30 473                                                                                                                                 | 244 000                                                            | —                                                                         |
|       | <b>Routes, travaux hydrauliques et autres :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                        |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           |
|       | <b>Routes.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                        |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           |
| 73.01 | Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12 023                                                 | 3 096                                                                                                                                  | 15 000                                                             | <b>31 000</b>                                                             |
| 73.02 | Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 107 471                                                | 10 352                                                                                                                                 | 275 000                                                            | <b>310 000</b>                                                            |
| 73.12 | Equipement touristique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 32 326                                                 | 9 091                                                                                                                                  | 120 000                                                            | <b>280 000</b>                                                            |
| 73.13 | Travaux de viabilité à exécuter par l'Etat belge en vue de l'installation du siège de l'O.T.A.N. à Evere (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                      | 4 487                                                                                                                                  | —                                                                  | —                                                                         |
| 73.14 | Construction de pistes cyclables ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 34 010                                                 | 1 221                                                                                                                                  | 50 000                                                             | <b>50 000</b>                                                             |
| 73.19 | Construction et modernisation de routes en Wallonie ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | —                                                      | —                                                                                                                                      | —                                                                  | —                                                                         |
|       | <b>Voies hydrauliques.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                        |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           |
| 73.03 | Cours d'eau ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2 091 530                                              | 881 292                                                                                                                                | 1 828 000                                                          | <b>2 164 000</b>                                                          |
| 73.04 | Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 429 333                                                | 11 852                                                                                                                                 | 3 529 000                                                          | <b>3 995 000</b>                                                          |
| 73.05 | Barrages-réservoirs et adductions. Bassin-réservoirs ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 235 813                                                | 339 380                                                                                                                                | 1 397 000                                                          | <b>2 230 000</b>                                                          |
| 73.06 | Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel), érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées.                                                           | 56 296                                                 | 101 300                                                                                                                                | 275 000                                                            | <b>49 000</b>                                                             |
| 73.07 | Ports maritimes et port autonome de Liège ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1 366 950                                              | 339 299                                                                                                                                | 10 000                                                             | <b>10 000</b>                                                             |
| 73.16 | Infrastructure touristique pour l'extension des ports de plaisance de la côte et des barrages ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                                                      | —                                                                                                                                      | 61 000                                                             | <b>35 000</b>                                                             |
| 73.18 | Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                                      | —                                                                                                                                      | 1 000 000                                                          | <b>1 000 000</b>                                                          |

(1) Dépenses reprises par la Régie des Bâtiments.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN                                 |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Art.  |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Ordonnan-<br>cements<br>1970<br>—<br>Ordonnan-<br>ceringen<br>1970 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                           |                                                                    | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|                                                                    | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1971<br>—<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1971 |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
|                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 7                                                                  | 8                                                                                                                                      | 9                                                                  | 10                                                                        | 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12    |
| 6 925                                                              | 3 208                                                                                                                                  | 10 000                                                             | —                                                                         | Bouw en inrichting van gebouwen ten gerleve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschappen (recreatiecentra, ontmoetingslokalen, enz.) (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 72.07 |
| —                                                                  | —                                                                                                                                      | —                                                                  | —                                                                         | Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 72.10 |
|                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           | Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 70 613                                                             | 74 136                                                                                                                                 | 149 000                                                            | —                                                                         | Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties in de gebouwen (vernieuwing en aanpassing van bestaande installaties) en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen op het energieverdeelnet. Werken met betrekking tot de verplichtingen opgelegd door koninklijke besluiten die tot doel hebben de veiligheid van personen en zaken te waarborgen en behoorlijke arbeidsvoorwaarden te verzekeren (pro memorie) (1).                                                                                              | 72.08 |
|                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           | Wegen, waterbouwkundige en andere werken:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           | Wegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| 16 474                                                             | 300                                                                                                                                    | 18 000                                                             | 22 000                                                                    | Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten op en langs de wegen en de autosnelwegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 73.01 |
| 174 144                                                            | 249                                                                                                                                    | 300 000                                                            | 153 000                                                                   | Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 73.02 |
| 67 488                                                             | 5 296                                                                                                                                  | 46 000                                                             | 150 000                                                                   | Toeristische uitrusting ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 73.12 |
| —                                                                  | 4 944                                                                                                                                  | —                                                                  | —                                                                         | Voorzieningswerken door de Belgische Staat uit te voeren voor de vestiging van de N.A.V.O.-zetel te Evere (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 73.13 |
| 7 056                                                              | 31                                                                                                                                     | 50 000                                                             | 23 000                                                                    | Aanleggen van fietspaden ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 73.14 |
| —                                                                  | —                                                                                                                                      | —                                                                  | 220 000                                                                   | Bouwen en moderniseren van wegen in Wallonië.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 73.19 |
|                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           | Waterwegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| 1 941 998                                                          | 211 316                                                                                                                                | 2 800 000                                                          | 2 810 000                                                                 | Waterlopen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 73.03 |
| 867 241                                                            | 928                                                                                                                                    | 900 000                                                            | 1 680 000                                                                 | Kust, zeehavens en hun toegangswegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 73.04 |
| 338 480                                                            | 71 664                                                                                                                                 | 410 000                                                            | 386 000                                                                   | Stuwdammen en toevoerleidingen. Spaarbekken ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 73.05 |
|                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           | Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de waterafvoerwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provinciën, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen. | 73.06 |
| 173 620                                                            | 41 135                                                                                                                                 | 242 000                                                            | 127 000                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| 302 262                                                            | 91 631                                                                                                                                 | 382 000                                                            | 500 000                                                                   | Zeehavens en autonome haven van Luik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 73.07 |
| —                                                                  | 7 000                                                                                                                                  | 15 000                                                             | 3 000                                                                     | Toeristische infrastructuur voor het uitbouwen van de yacht-havens aan de kust en voor de stuwdammen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 73.16 |
| —                                                                  | —                                                                                                                                      | 250 000                                                            | 250 000                                                                   | Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 73.18 |

(1) Uitgaven overgenomen door de Regie der Gebouwen.

## TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLES | ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN                            |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           |
|------|----------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|      |          | Engagements<br>1970<br>—<br>Vast-<br>leggingen<br>1970 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                           |                                                                    | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972 |
|      |          |                                                        | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1971<br>—<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1971 |                                                                           |
| 1    | 2        | 3                                                      | 4                                                                                                                                      | 5                                                                  | 6                                                                         |

*Urbanisme.*

|                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                  |                  |                   |                   |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| 73.10                                                            | Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du Logement et de la loi du 27 juin 1956. Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux ... ..                                                                                                    | 1 168 448        | 101 567          | 1 400 000         | <b>2 300 000</b>  |
| 73.11                                                            | Aménagement des espaces verts publics ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                  | 114              | 40 244           | 9 000             | <b>10 300</b>     |
| <i>Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                  |                  |                   |                   |
| 73.15                                                            | Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution du problème d'information et automation en rapport avec le réseau des voies navigables et raccordement des installations électriques et électromécaniques relatives aux voies navigables au réseau de distribution d'énergie ... .. | 83 011           | 3 784            | 126 000           | <b>180 000</b>    |
| 73.17                                                            | Installations à réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique sur les routes ordinaires de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                            | —                | —                | 50 000            | <b>430 000</b>    |
| <b>Totaux pour le chapitre IV.</b>                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>8 027 192</b> | <b>3 279 814</b> | <b>14 068 000</b> | <b>14 122 800</b> |

## CHAPITRE V.

## OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans les entreprises :

*Bâtiments.*

|                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                |               |                |          |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------|----------------|----------|
| 81.01                                                            | Construction, transformation et aménagement des bâtiments des Postes (y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes ainsi que les annuités dues à la S.A. « Consortium des Parkings » à Bruxelles en vertu de l'article 6 de l'acte d'acquisition du 23 janvier 1968 pour la construction par cette société du complexe des Postes, place de la Monnaie à Bruxelles) (pour mémoire) (1) ... .. | 249 855        | 51 362        | 340 000        | —        |
| 81.02                                                            | Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments des Postes (pour mémoire) (1) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | —              | 3 379         | 1 000          | —        |
| <i>Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                |               |                |          |
| 81.03                                                            | Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations dans les bâtiments des Postes (renouvellement et aménagement d'installations existantes) et raccordement des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments des Postes au réseau de distribution d'énergie (pour mémoire) (1) ... ..                                                        | 10 154         | 96            | 25 000         | —        |
| <b>Totaux pour le chapitre V.</b>                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>260 009</b> | <b>54 837</b> | <b>366 000</b> | <b>—</b> |

## CHAPITRE VI.

DIVERS (DEPENSES QUI NE SONT PAS REPRISES  
AU GROUPEMENT ECONOMIQUE).

Non réparti économiquement.

|                                    |                                                                                               |               |          |               |               |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|---------------|---------------|
| 01.01                              | Dépenses se rapportant à des zonings industriels en Wallonie.                                 | —             | —        | —             | —             |
| 01.03                              | Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique ... .. | 25 000        | —        | 45 000        | <b>50 000</b> |
| <b>Totaux pour le chapitre VI.</b> |                                                                                               | <b>25 000</b> | <b>—</b> | <b>45 000</b> | <b>50 000</b> |

Totaux pour la section I. —  
Ministère des Travaux publics proprement dit.12 676 814      4 677 803      18 817 000      **18 728 000**

(1) Dépenses reprises par la Régie des Bâtiments.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN                       |                                                                                                                                       |                                                                    |                                                                           | TEKSTEN | Art. |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Ordonnancements<br>1970<br>—<br>Ordonnanceringen<br>1970 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                          |                                                                    | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972 |         |      |
|                                                          | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br><br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adaptés<br>1971<br>—<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1971 |                                                                           |         |      |
|                                                          |                                                                                                                                       |                                                                    |                                                                           |         |      |
| 7                                                        | 8                                                                                                                                     | 9                                                                  | 10                                                                        | 11      | 12   |

|           |           |            |            |                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
|-----------|-----------|------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 981 118   | 441       | 1 300 000  | 2 300 000  | Stedebouw.                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| —         | 10 934    | —          | 5 000      | Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting en van de wet van 27 juni 1956. Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.                          | 73.10 |
| 46 981    | 38 140    | 70 000     | 78 000     | Aanleggen van openbare groene ruimten . . . . .                                                                                                                                                                                                                          | 73.11 |
| —         | —         | 8 000      | 222 000    | Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.                                                                                                                                                                                                                          |       |
| 7 534 584 | 1 036 617 | 10 704 000 | 10 037 000 | Oprichten van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatisatieproblemen in verband met het waterwegennet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen op het energieverdeelnets. | 73.15 |
|           |           |            |            | Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica op de gewone Rijkswegen.                                                                                                                                                          | 73.17 |
|           |           |            |            | Totalen voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                               |       |

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven :

Gebouwen.

|         |        |         |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
|---------|--------|---------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 262 689 | 2      | 450 000 | — | Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van de gebouwen van de Posterijen (met inbegrip van aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden en architecten-honoraria alsmede van de annuïteiten die aan de N.V. « Consortium des Parkings » te Brussel verschuldigd zijn krachtens artikel 6 van de op 23 januari 1968 gesloten koopakte voor de bouw door genoemde vennootschap, van het Postgebouw aan het Muntplein te Brussel) (pro memorie) (1). | 81.01 |
| 28      | 6 045  | —       | — | Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfelten berokkenste schade aan de gebouwen van de Posterijen (pro memorie) (1).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 81.02 |
| 450     | 9 550  | 4 000   | — | Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 263 167 | 15 597 | 454 000 | — | Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties in de gebouwen der Posterijen (vernieuwing en aanpassing van bestaande installaties) en aansluitingen van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen der Posterijen op het energieverdeelnets (pro memorie) (1).                                                                                         | 81.03 |
|         |        |         |   | Totalen voor hoofdstuk V.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE (UITGAVEN DIE IN DE ECONOMISCHE HERGROEPERING NIET WORDEN OPGENOMEN).

Niet economisch verdeeld.

|            |           |            |            |                                                                                               |       |
|------------|-----------|------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —          | —         | —          | 110 000    | Uitgaven in verband met industriële zonings in Wallonië.                                      | 01.01 |
| 23 882     | 23 336    | 30 000     | 35 000     | Bijzondere produktiviteitstoelage aan de burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel. | 01.03 |
| 23 882     | 23 336    | 30 000     | 145 000    | Totalen voor hoofdstuk VI.                                                                    |       |
| 15 444 863 | 2 487 614 | 19 614 250 | 23 472 295 | Totalen voor sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.                            |       |

(1) Uitgaven overgenomen door de Regie der Gebouwen.

## TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

| Art. | LIBELLES | ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN                                         |                                                                                                                                        |                                 |                                                                                   |
|------|----------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|      |          | Engage-<br>ments<br>1970<br><br>—<br><br>Vast-<br>leggingen<br>1970 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                           |                                 | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br><br>—<br><br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972 |
|      |          |                                                                     | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | 1971<br>Crédits<br>adaptés      |                                                                                   |
|      |          |                                                                     |                                                                                                                                        | Aangepaste<br>kredieten<br>1971 |                                                                                   |
| 1    | 2        | 3                                                                   | 4                                                                                                                                      | 5                               | 6                                                                                 |

## Section II.

## Politique scientifique.

## CHAPITRE IV.

## INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

## Achat de terrains et de bâtiments.

## Bâtiments.

|       |                                                                                                                                                                                           |       |       |         |   |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|---------|---|
| 71.01 | Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs (pour mémoire) <sup>(1)</sup> ... .. | 1 592 | 8 409 | 115 000 | — |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|---------|---|

## Construction de bâtiments.

## Bâtiments.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                |         |        |         |   |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|---------|---|
| 72.02 | Construction, transformation, aménagement et parachèvement des bâtiments de l'Etat (y compris la construction du Musée d'Art moderne à Bruxelles). Dépenses diverses (y compris honoraires d'architectes) (pour mémoire) <sup>(1)</sup> ... .. | 303 970 | 49 304 | 547 000 | — |
| 72.06 | Entretien extraordinaire aux bâtiments de l'Etat (pour mémoire) <sup>(1)</sup> ... ..                                                                                                                                                          | —       | —      | 2 000   | — |

Totaux pour la section II. — Politique scientifique.

305 562      57 713      664 000      —

Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires.

12 982 376      4 735 516      19 481 000      **18 728 000**<sup>(1)</sup> Dépenses reprises par la Régie des Bâtiments.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

| ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN                                 |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           | T E K S T E N | Art. |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------|------|
| Ordonnan-<br>cements<br>1970<br>—<br>Ordonnan-<br>ceringen<br>1970 | Autorisations 1971<br>—<br>Machtigingen 1971                                                                                           |                                                                    | Autorisations<br>nouvelles<br>1972<br>—<br>Nieuwe<br>machtigingen<br>1972 |               |      |
|                                                                    | Crédits<br>reportés<br>de l'année<br>budgétaire<br>précédente<br>—<br>Overgedragen<br>kredieten<br>van het<br>vorige<br>begrotingsjaar | Crédits<br>adantés<br>1971<br>—<br>Aangepaste<br>kredieten<br>1971 |                                                                           |               |      |
|                                                                    | 7                                                                                                                                      | 8                                                                  |                                                                           |               |      |
|                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                    |                                                                           | 11            | 12   |

## Sectie II.

## Wetenschapsbeleid.

## HOOFDSTUK IV.

## DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Aankoop van gronden en gebouwen.

## Gebouwen.

|       |       |         |   |                                                                                                                                                                                         |       |
|-------|-------|---------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1 592 | 4 408 | 115 000 | — | Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschillende administratieve centra ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> . | 71.01 |
|-------|-------|---------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

## Oprichting van gebouwen.

## Gebouwen.

|         |  |         |   |                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
|---------|--|---------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 180 168 |  | 445 000 | — | Bouwen, verbouwen, geschiktmaken en afwerking van Rijksgebouwen ( <i>met inbegrip van de bouw van het Museum voor Moderne Kunst te Brussel</i> ). Diverse uitgaven ( <i>architecten-honoraria inbegrepen</i> ) ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> . | 72.02 |
|---------|--|---------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|

|   |   |       |   |                                                                                  |       |
|---|---|-------|---|----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | 1 000 | — | Buitengewoon onderhoud van Rijksgebouwen ( <i>pro memorie</i> ) <sup>(1)</sup> . | 72.06 |
|---|---|-------|---|----------------------------------------------------------------------------------|-------|

|         |       |         |   |  |  |
|---------|-------|---------|---|--|--|
| 181 760 | 4 437 | 561 000 | — |  |  |
|---------|-------|---------|---|--|--|

|            |           |            |            |  |  |
|------------|-----------|------------|------------|--|--|
| 15 626 623 | 2 492 051 | 20 172 250 | 23 472 295 |  |  |
|------------|-----------|------------|------------|--|--|

Totalen voor sectie II. — Wetenschapsbeleid.

Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.

<sup>(1)</sup> Uitgaven overgenomen door de Regie der Gebouwen.

TITRE III.  
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds des Routes.

TITEL III.  
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Wegenfonds.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN

| Art.                        | L I B E L L É S                                                                                                         | 1972<br>par article<br>—<br>per artikel | 1971<br>présunées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1970<br>effectuées<br>—<br>gedane | T E K S T E N                                                                                                                         | Art    |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                |                                                                                                                         |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                                                                         |        |
| 411.01                      | Produit de ventes ... ..                                                                                                | 25 000                                  | 15 000                                       | 32 019                            | Opbrengst van verkopen ... ..                                                                                                         | 411.01 |
| 02                          | Produit des démolitions ... ..                                                                                          | 100                                     | 100                                          | 332                               | Opbrengst van afbraken ... ..                                                                                                         | 02     |
| 05                          | Récupération de paiements indus (pour<br>mémoire) ... ..                                                                | —                                       | —                                            | 2 257                             | Terugvordering van niet verschuldigde<br>uitbetalingen (pro memorie).                                                                 | 05     |
| 06                          | Produit des locations ... ..                                                                                            | 4 000                                   | 4 000                                        | 3 886                             | Opbrengst van verhuringen ... ..                                                                                                      | 06     |
| 07                          | Produit des cotisations, des redevances :<br>a) Redevance pour enlèvements de<br>schistes ... ..                        | 1 000                                   | 1 000                                        | —                                 | Opbrengst van bijdragen, retributies :<br>a) Retributie voor wegneming van<br>schillersteen.                                          | 07     |
| 09                          | Récupération de frais administratifs<br>exposés pour compte de tiers (pour<br>mémoire) ... ..                           | —                                       | —                                            | —                                 | Terugvordering van administratieve kos-<br>ten ten laste genomen voor rekening<br>van derden (pro memorie).                           | 09     |
| 10                          | Produit des pénalités et retenues pour<br>retard appliquées aux adjudicataires ...                                      | 6 000                                   | 6 000                                        | 5 900                             | Opbrengst der boeten en kortingen<br>wegens te late oplevering aan de aan-<br>nemers toegepast.                                       | 10     |
| 11                          | Produit des mesures d'office ... ..                                                                                     | 100                                     | 100                                          | 5                                 | Opbrengst der maatregelen van ambtswege.                                                                                              | 11     |
| 12                          | Récupérations de toute nature résultant<br>d'expropriations par voie judiciaire ...                                     | 1 000                                   | 1 000                                        | 1 257                             | Recuperaties van alle aard voortvloeiend<br>uit gerechtelijke onteigeningen.                                                          | 12     |
| 13                          | Récupérations de toutes natures résultant<br>de dégâts causés aux véhicules ... ..                                      | 200                                     | 200                                          | 60                                | Recuperaties van alle aard voortvloeiend<br>uit schade berokkend aan motorvoer-<br>tuigen.                                            | 13     |
| 412.01                      | Produit de la vente du cahier des charges<br>type n° 108 ... ..                                                         | 150                                     | 150                                          | 126                               | Opbrengst van de verkoop van het type-<br>bestek n° 108.                                                                              | 412.01 |
| 413.03                      | Revenus résultant de la participation à<br>l'Intercommunale pour l'autoroute E3.                                        | 3 600                                   | 3 400                                        | 3 201                             | Opbrengsten voortvloeiend uit de partici-<br>patie in de Intercommunale voor de<br>autoweg E3.                                        | 413.03 |
| 04                          | Revenus résultant de la participation à<br>l'Intercommunale pour l'autoroute E 5 ...                                    | 18 200                                  | 18 200                                       | 11 213                            | Opbrengsten voortvloeiend uit de partici-<br>patie in de Intercommunale voor de<br>autoweg E 5.                                       | 04     |
| 05                          | Revenus résultant de la participation à<br>l'Intercommunale pour l'autoroute E 39 .                                     | 5 600                                   | 5 600                                        | 4 643                             | Opbrengsten voortvloeiend uit de partici-<br>patie in de Intercommunale voor de<br>autoweg E 39.                                      | 05     |
| 06                          | Revenus résultant de la participation à<br>l'Intercommunale pour les autoroutes<br>des Ardennes ... ..                  | 44 800                                  | 39 000                                       | 5 600                             | Opbrengsten voortvloeiend uit de partici-<br>patie in de Intercommunale voor de<br>autonnelwegen der Ardennen.                        | 06     |
| 07                          | Revenus résultant de la participation à<br>l'Intercommunale pour les autoroutes de<br>la périphérie de Charleroi ... .. | 3 150                                   | —                                            | —                                 | Opbrengst voortvloeiend uit de participa-<br>tie in de Intercommunale voor de auto-<br>snelwegen van de periferie van Char-<br>leroi. | 07     |
| 08                          | Revenus résultant de la participation à<br>l'Intercommunale pour les autoroutes de<br>la périphérie de Bruxelles ... .. | 3 150                                   | —                                            | —                                 | Opbrengst voortvloeiend uit de participa-<br>tie in de Intercommunale voor de auto-<br>snelwegen van de Brusselse periferie.          | 08     |
| 09                          | Revenus résultant de la participation à<br>l'Intercommunale pour les autoroutes de<br>Flandre occidentale ... ..        | 2 975                                   | —                                            | —                                 | Opbrengst voortvloeiend uit de participa-<br>tie in de Intercommunale voor de auto-<br>snelwegen van West-Vlaanderen.                 | 09     |
| 414.04                      | Produit des indemnités pour rupture de<br>contrat (pour mémoire) ... ..                                                 | —                                       | —                                            | —                                 | Opbrengst der vergoedingen wegens con-<br>tactbreuk (pro memorie).                                                                    | 414.04 |
| 09                          | Produit des intérêts dus par l'O.N.S.S. du<br>chef de la contribution spéciale (pour<br>mémoire) ... ..                 | —                                       | —                                            | 1                                 | Opbrengst der interesten verschuldigd<br>door de R.M.Z. uit hoofde van de bij-<br>zondere contributie (pro memorie).                  | 09     |
| Totaux pour le chapitre 41. |                                                                                                                         | 119 025                                 | 93 750                                       | 70 500                            | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                                            |        |
| CHAPITRE 44.                |                                                                                                                         |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44.                                                                                                                         |        |
| 442.02                      | Produit des emprunts à moyen terme ...                                                                                  | 48 000 000                              | 30 500 000                                   | 10 500 000                        | Opbrengst der leningen op halflange ter-<br>mijn.                                                                                     | 442.02 |
| 443.01                      | Avances remboursables ... ..                                                                                            | 300 000                                 | 300 000                                      | —                                 | Terugbetaalbare voorschotten ... ..                                                                                                   | 443.01 |
| 444.01                      | Récupération du coût de travaux et expro-<br>priations exposé pour compte de tiers.                                     | 1 000                                   | 1 000                                        | 170                               | Recuperatie der kosten van werken en<br>onteigeningen aangegaan voor reke-<br>ning van derden.                                        | 444.01 |
| 04                          | Remboursement sur avances récupérables<br>accordées au personnel ... ..                                                 | 100                                     | 100                                          | 93                                | Terugbetaling op verhaalbare voorschot-<br>ten verleend aan het personeel.                                                            | 04     |
| 05                          | Remboursement sur avances récupérables<br>consenties à ou pour compte de tiers.                                         | 50 000                                  | 50 000                                       | —                                 | Terugbetaling op verhaalbare voor-<br>schotten toegestaan aan of voor reke-<br>ning van derden.                                       | 05     |
| 06                          | Remboursement de la contribution spéciale<br>O.N.S.S. (pour mémoire) ... ..                                             | —                                       | —                                            | 5                                 | Terugbetaling van de bijzondere contri-<br>butie R.M.Z. (pro memorie).                                                                | 06     |
| Totaux pour le chapitre 44. |                                                                                                                         | 48 351 100                              | 30 851 100                                   | 10 500 268                        | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                                                                            |        |
| CHAPITRE 45.                |                                                                                                                         |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                                                                         |        |
| 450.01                      | Intervention de l'Etat :<br>a) A fonds perdus ... ..<br>b) A titre d'avances récupérables ...                           | 10 383 692<br>8 750 000                 | 8 489 960<br>—                               | 5 355 699<br>12 550 000           | Tussenkomst van de Staat :<br>a) Niet terugvorderbaar.<br>b) Ten titel van terugvorderbare voor-<br>schotten.                         | 450.01 |
| Totaux pour le chapitre 45. |                                                                                                                         | 19 133 692                              | 8 489 960                                    | 17 905 699                        | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                                                            |        |

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — in duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                        | LIBELLÉS                   | 1972        | 1971          | 1970       | TEKSTEN                          | Art.   |
|-----------------------------|----------------------------|-------------|---------------|------------|----------------------------------|--------|
|                             |                            | par article | présumées     | effectuées |                                  |        |
|                             |                            | per artikel | vermoedelijke | gedane     |                                  |        |
| CHAPITRE 49.                |                            |             |               |            |                                  |        |
| 490.01                      | Verserment d'arrhes ... .. | 100         | 100           | 42 601     | Storting van voorschotten ... .. | 490.01 |
| 03                          | Fonds en souffrance ... .. | 16 083      | 25 090        | 13 751     | Liggende gelden . ... ..         | 03     |
| Totaux pour le chapitre 49. |                            | 16 183      | 25 190        | 56 352     | Totalen voor hoofdstuk 49.       |        |
| Totaux pour les recettes.   |                            | 67 620 000  | 39 460 000    | 28 532 819 | Totalen voor de ontvangsten.     |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN

| Art.         | L I B E L L É S                                                                                                                                                                   | 1972<br>par article<br>per artikel | 1971<br>prévues<br>voorzien | 1970<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                                                                                                              | Art.     |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| CHAPITRE 51. |                                                                                                                                                                                   |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                                                                                                                                              |          |
| 511.02       | Rémunérations du personnel de complé-<br>ment . . . . .                                                                                                                           | 600 000                            | 410 000                     | 293 871                       | Bezoldigingen van het aanvullend perso-<br>neel.                                                                                                                                                           | 511.02   |
| 04           | Charges sociales dérivant de la législa-<br>tion sociale. — Part patronale . . . . .                                                                                              | 80 000                             | 50 000                      | 45 253                        | Sociale lasten voortvloeiend uit de<br>sociale wetgeving. — Patroonsaan-<br>deel.                                                                                                                          | 04       |
| 06           | Service social . . . . .                                                                                                                                                          | 400                                | 300                         | 225                           | Sociale dienst . . . . .                                                                                                                                                                                   | 06       |
| 07           | Formation professionnelle . . . . .                                                                                                                                               | 2 500                              | 2 500                       | 42                            | Beroepsvorming . . . . .                                                                                                                                                                                   | 07       |
| 08           | Indemnités couvrant des charges réelles.<br>11 Allocation spéciale de productivité aux<br>ingénieurs civils et autre personnel<br>technique . . . . .                             | 12 000                             | 9 000                       | 3 433                         | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.<br>Bijzondere productiviteitsbijstand aan de<br>burgerlijke ingenieurs en ander tech-<br>nisch personeel.                                                       | 08<br>11 |
| 512.03       | Organes de contrôle de l'Etat . . . . .                                                                                                                                           | 6 000                              | 21 500                      | 6 561                         | Controleorganen van de Staat . . . . .                                                                                                                                                                     | 512.03   |
| 513.01       | Représentation, réceptions et autres<br>dépenses de même nature . . . . .                                                                                                         | 60                                 | 60                          | —                             | Representatie, recepties en andere uit-<br>gaven van dezelfde aard.                                                                                                                                        | 513.01   |
| 02           | Déplacements . . . . .                                                                                                                                                            | 2 000                              | 1 000                       | 353                           | Verplaatsingen . . . . .                                                                                                                                                                                   | 02       |
|              | Totaux pour le chapitre 51.                                                                                                                                                       | 30 000                             | 25 000                      | 24 432                        | Totaal voor hoofdstuk 51.                                                                                                                                                                                  |          |
|              |                                                                                                                                                                                   | 732 960                            | 519 360                     | 374 170                       |                                                                                                                                                                                                            |          |
| CHAPITRE 52. |                                                                                                                                                                                   |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                                                                                                                                              |          |
| 521.01       | Loyer des locaux et charges complémen-<br>taires . . . . .                                                                                                                        | 6 000                              | 5 000                       | 3 553                         | Huur van lokalen en bijkomende lasten.                                                                                                                                                                     | 521.01   |
| 02           | a) Location de matériel et de mobilier . . . . .                                                                                                                                  | 25 000                             | 2 000                       | 154                           | a) Huren van materieel en meubilair . . . . .                                                                                                                                                              | 02       |
|              | b) Location de voitures automobiles . . . . .                                                                                                                                     | 10                                 | 10                          | —                             | b) Huren van auto's . . . . .                                                                                                                                                                              |          |
| 03           | Entretien et réparation de locaux . . . . .                                                                                                                                       | 2 500                              | 2 000                       | 913                           | Onderhoud en herstel van lokalen . . . . .                                                                                                                                                                 | 03       |
| 04           | a) Entretien et réparation du matériel et<br>du mobilier . . . . .                                                                                                                | 600                                | 600                         | 60                            | a) Onderhoud en herstel van materieel en<br>meubilair.                                                                                                                                                     | 04       |
|              | b) Dépenses relatives à l'utilisation des<br>véhicules automobiles propriété de<br>l'organisme (y compris la location de<br>garages) . . . . .                                    | 1 520                              | 520                         | 10                            | b) Uitgaven in verband met het gebruik<br>van motorvoertuigen eigendom van de<br>instelling (inbegrepen de huur van<br>garages).                                                                           |          |
| 05           | Assurances . . . . .                                                                                                                                                              | 5 000                              | 5 000                       | 1 402                         | Verzekeringen . . . . .                                                                                                                                                                                    | 05       |
| 06           | Impôts, taxes communales et provinciales.<br>07 Produits de consommation :<br>a) Combustibles . . . . .                                                                           | 50                                 | 50                          | 6                             | Belastingen, gemeente- en provincie-<br>taksen.                                                                                                                                                            | 06       |
|              | b) Énergie électrique . . . . .                                                                                                                                                   |                                    |                             |                               | Verbruikskosten :<br>a) Brandstoffen.                                                                                                                                                                      | 07       |
|              | c) Eau . . . . .                                                                                                                                                                  |                                    |                             |                               | b) Elektrische energie.                                                                                                                                                                                    |          |
|              | d) Gaz . . . . .                                                                                                                                                                  |                                    |                             |                               | c) Water.                                                                                                                                                                                                  |          |
| 08           | Frais exceptionnels de services et d'acqui-<br>sitions de biens non durables . . . . .                                                                                            | 1 000                              | 1 000                       | 624                           | d) Gas.                                                                                                                                                                                                    |          |
|              | 09 Réparation des installations et du matériel<br>des services chargés de l'exploitation et<br>de l'entretien des autoroutes et des<br>routes . . . . .                           | 500                                | 500                         | —                             | Uitzonderingsuitgaven voor diensten en<br>voor aankopen van niet duurzame goe-<br>deren.                                                                                                                   | 08       |
| 522.01       | Frais de bureau généralement quel-<br>conques . . . . .                                                                                                                           | 10 000                             | 10 000                      | 7 508                         | Herstelling der installaties en van het<br>materieel der diensten belast met de<br>exploitatie en het onderhoud van de<br>autosnelwegen en van de wegen.                                                   | 09       |
| 523.01       | Frais généralement quelconques de publi-<br>cations, propagande et publicité . . . . .                                                                                            | 1 500                              | 1 250                       | 930                           | Allerhande bureaukosten . . . . .                                                                                                                                                                          | 522.01   |
| 524.01       | Honoraires d'avocats, d'experts, d'avoués,<br>d'huissiers (y compris les avances pro-<br>visionnelles), frais de justice, dommages-<br>intérêts de retard, amendes, etc . . . . . | 20 000                             | 20 000                      | 10 942                        | Allerhande kosten van publicaties, propa-<br>ganda en publiciteit.                                                                                                                                         | 523.01   |
| 525.01       | Intérêts sur emprunts (non limitatif) . . . . .                                                                                                                                   | 3 340 676                          | 3 553 931                   | 2 813 081                     | Honoraria van advocaten, experten, pleit-<br>bezorgers, deurwaarders (met inbegrip<br>van provisionele voorschotten), ge-<br>rechtskosten, schade en interesten, nala-<br>tigheidsinteresten, boeten, enz. | 524.01   |
| 02           | Courages et frais . . . . .                                                                                                                                                       | 1 250 000                          | 800 000                     | 260 045                       | Interesten op leningen (niet-limitatief) . . . . .                                                                                                                                                         | 525.01   |
| 03           | Intérêts et charges sur avances rembour-<br>sables (non limitatif) . . . . .                                                                                                      | 20 000                             | 15 000                      | 16 125                        | Makelaarslonen en kosten . . . . .                                                                                                                                                                         | 02       |
| 526.03       | Frais de transport . . . . .                                                                                                                                                      | 100                                | 50                          | 6                             | Interesten en lasten op terugbetaalbare<br>voorschotten (niet-limitatief).                                                                                                                                 | 03       |
| 05           | Autres dépenses pour prestations, tra-<br>vaux et services divers par tiers . . . . .                                                                                             | 200 000                            | 200 000                     | 146 111                       | Vervoerkosten . . . . .                                                                                                                                                                                    | 526.03   |
| 06           | Charges généralement quelconques rela-<br>tives à la mise en location temporaire<br>de biens (impôts, entretien, répara-<br>tion, etc.) . . . . .                                 | 100                                | 100                         | 53                            | Andere uitgaven voor prestaties, werken<br>en diverse diensten door derden.                                                                                                                                | 05       |
|              | Totaux pour le chapitre 52.                                                                                                                                                       | 4 885 556                          | 4 618 011                   | 3 261 668                     | Allerhande lasten betreffende het tijde-<br>lijk verhuren van goederen (belasting-<br>en, onderhoud, herstelling, enz.).                                                                                   | 06       |
|              |                                                                                                                                                                                   |                                    |                             |                               | Totaal voor hoofdstuk 52.                                                                                                                                                                                  |          |
| CHAPITRE 53. |                                                                                                                                                                                   |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                                                                                                                                              |          |
| 533.01       | Dépenses particulières proprement dites :<br>Crédits d'engagement . . . . .                                                                                                       | 11 900 000                         | 14 505 000                  | 11 492 511                    | Eigenlijke bijzondere uitgaven :<br>Vastlegingskredieten.                                                                                                                                                  | 533.01   |
|              | Crédits de liquidation . . . . .                                                                                                                                                  | 12 500 000                         | 14 250 000                  | 11 306 222                    | Vereffeningskredieten.                                                                                                                                                                                     |          |
| 03           | Équipement du personnel . . . . .                                                                                                                                                 | 100                                | 100                         | —                             | Uitrusting van het personeel . . . . .                                                                                                                                                                     | 03       |
| 04           | Installation et équipement des services<br>chargés de l'exploitation et de l'entre-<br>tien des autoroutes et des routes . . . . .                                                | 300 000                            | 300 000                     | 168 879                       | Inrichting en uitrusting der diensten<br>belast met de exploitatie en het onder-<br>houd van de autosnelwegen en van de<br>wegen.                                                                          | 04       |
| 05           | Rénovation urbaine : Expropriations en<br>vue de la construction du viaduc<br>Belliard-Comines à Bruxelles et expro-<br>priations par zone . . . . .                              | 115 000                            | 115 000                     | 16 467                        | Stedelijke vernieuwing : Onteigeningen<br>met het oog op de bouw van de via-<br>duct Belliard-Komenstraat te Brussel en<br>onteigeningen per stroken.                                                      | 05       |

## 5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN

| Art.                         | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1972<br>par article<br>per artikel | 1971<br>prévues<br>voorzien | 1970<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Art.   |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 07                           | Entretien ordinaire et extraordinaire des autoroutes, routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. — Acquisition de biens immeubles en vue des travaux. — Entretien en régie et entretien de mobilier et de matériel. — Fournitures de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. — Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes. — Dépenses relatives aux prestations dites de « Service d'hiver » (non limitatif) . ... | 646 000                            | 500 000                     | —                             | Gewoon en buitengewoon onderhoud van de autosnelwegen, wegen, fietspaden, verkeerstekens, wegenregiediensten. — Aankoop van onroerende goederen met het oog op de werken. — Onderhoud in regie en onderhoud van meubilair en materiaal. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en elektriciteit. — Verbruik van brandstoffen, al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen. — Uitgaven voor de prestaties in het raam van de zogenaamde « Winterdienst » (niet-limitatief). | 07     |
| 534.01                       | Remboursements de trop-perçu (non limitatif) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5 000                              | 5 000                       | 23 194                        | Teruggbetalingen van te veel geïnde gelden (niet-limitatief).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 534.01 |
| 02                           | Remises de retenues pour retards et pénalités (non limitatif) . ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 100                                | 100                         | 4 203                         | Kwijtschelding van kortingen, wegens te late oplevering en boeten (niet-limitatief).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 02     |
| Totaux pour le chapitre 53 : |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                    |                             |                               | Totalen voor hoofdstuk 53 :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |        |
| a)                           | Crédits d'engagement ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 11 900 000                         | 14 505 000                  | 11 492 511                    | a) Vastleggingskredieten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
| b)                           | Crédits de liquidation ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 13 566 200                         | 15 170 200                  | 11 518 965                    | b) Vereffeningskredieten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
| CHAPITRE 55.                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| 550.01                       | Immeubles : Acquisitions et constructions (y compris l'achat de terrains) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 350 000                            | 350 000                     | —                             | Onroerende goederen : Aankopen en constructies (met inbegrip de aankoop van gronden).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 550.01 |
| 02                           | Mobilier :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |                             |                               | Roerende goederen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 02     |
| a)                           | Acquisitions nouvelles ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5 000                              | 5 000                       | 2 017                         | a) Nieuwe aankopen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| 03                           | Machines :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |                             |                               | Machines :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 03     |
| a)                           | Acquisitions nouvelles ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5 000                              | 4 000                       | 1 190                         | a) Nieuwe aankopen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| 04                           | Matériel :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |                             |                               | Materieel :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 04     |
| a)                           | Acquisitions nouvelles ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 50                                 | 50                          | —                             | a) Nieuwe aankopen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| 05                           | Véhicules automobiles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                    |                             |                               | Autovoertuigen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 05     |
| a)                           | Acquisitions nouvelles ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 200                                | 100                         | —                             | a) Nieuwe aankopen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| 06                           | Installations téléphoniques privées :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                    |                             |                               | Privé-telefoon :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 06     |
| a)                           | Acquisitions nouvelles ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 100                                | 100                         | —                             | a) Nieuwe aankopen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| 07                           | Bibliothèque . ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 50                                 | 50                          | 37                            | Bibliotheek . ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 07     |
| 09                           | Divers . ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 100                                | 100                         | —                             | Diverse . ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 09     |
| Totaux pour le chapitre 55.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 360 500                            | 359 400                     | 3 244                         | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |
| CHAPITRE 56.                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 56.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| 560.01                       | Amortissements d'emprunts (non limitatif).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 7 018 830                          | 4 644 779                   | 1 983 093                     | Delgingen van leningen (niet-limitatief) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 560.01 |
| 03                           | Remboursements d'avances (non limitatif)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 38 780 000                         | 13 255 000                  | 9 990 000                     | Teruggbetaling van voorschotten (niet-limitatief).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 03     |
| 07                           | Avances consenties au personnel ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 300                                | 200                         | 144                           | Voorschotten toegestaan aan het personeel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 07     |
| 08                           | Avances consenties à ou pour compte de tiers (non limitatif) . ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 229 471                            | 211 360                     | 127 599                       | Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (niet-limitatief).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 08     |
| 09                           | Participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 3 (pour mémoire) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —                                  | —                           | —                             | Participatie in de Intercommunale voor de autosnelweg E 3 (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 09     |
| 10                           | Participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 5. ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 17 500                             | —                           | 130 000                       | Participatie aan de Intercommunale voor de autosnelweg E 5.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 10     |
| 11                           | Participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 39 . ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 30 000                             | —                           | 20 000                        | Participatie aan de Intercommunale voor de autosnelweg E 39.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 11     |
| 12                           | Participation à l'Intercommunale pour les autoroutes E 9 et E 40 (pour mémoire).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | —                                  | 320 000                     | 240 000                       | Participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen E 9 en E 40 (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12     |
| 13                           | Participation à d'autres Intercommunales à créer (pour mémoire) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                  | 100 000                     | —                             | Participatie in andere te stichten Intercommunales (pro memorie).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 13     |
| 14                           | Participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Charleroi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15 000                             | —                           | —                             | Participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van de periferie van Charleroi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 14     |
| 15                           | Participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Bruxelles.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 5 000                              | —                           | —                             | Participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van de periferie van Brussel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15     |
| 16                           | Participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de Flandre Occidentale ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12 500                             | —                           | —                             | Participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van West-Vlaanderen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 16     |
| Totaux pour le chapitre 56.  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 46 108 601                         | 18 531 339                  | 12 490 836                    | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — in duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | L I B E L L É S                                            | 1972<br>par article<br>per artikel | 1971<br>prévues<br>voorziene | 1970<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                     | Art.   |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 59.                |                                                            |                                    |                              |                               | HOOFDSTUK 59.                                     |        |
| 590.01                      | Affectation d'arrhes (non limitatif) . ...                 | 100                                | 100                          | 52 714                        | Aanwending van voorschotten (niet-limitatief).    | 590.01 |
| 03                          | Affectation des fonds en souffrance (non limitatif) ... .. | 16 083                             | 25 090                       | 13 800                        | Aanwending van liggende gelden (niet-limitatief). | 03     |
| Totaux pour le chapitre 59. |                                                            | 16 183                             | 25 190                       | 66 514                        | Totalen voor hoofdstuk 59.                        |        |
| Totaux pour les dépenses :  |                                                            |                                    |                              |                               | Totalen voor de uitgaven :                        |        |
| a)                          | Crédits d'engagement ... ..                                | 11 900 000                         | 14 505 000                   | 11 492 511                    | a) Vastleggingskredieten.                         |        |
| b)                          | Crédits de liquidation ... ..                              | 65 670 000                         | 39 223 500                   | 27 715 397                    | b) Vereffeningskredieten.                         |        |

## Régie des Bâtiments.

## Regie der Gebouwen.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — in duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                                          | LIBELLES                                                                                      | 1972<br>par article<br>per artikel | TEKSTEN                                                                    | Art.   |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                                                  |                                                                                               |                                    | HOOFDSTUK 41.                                                              |        |
| Produits résultant de l'exercice<br>de la mission statutaire. |                                                                                               |                                    | Opbrengsten uit de uitoefening<br>van de statutaire opdracht.              |        |
| 411 Recettes fonctionnelles.                                  |                                                                                               |                                    | 411 Functionele opbrengsten.                                               |        |
| 411.01                                                        | Produit de ventes diverses ... ..                                                             | 400                                | Opbrengst van diverse verkopen ... ..                                      | 411.01 |
| 02                                                            | Récupération des locations à payer pour compte<br>de l'Etat ... ..                            | —                                  | Terugvordering van de voor rekening van de Staat<br>te betalen huurgelden. | 02     |
| 03                                                            | Produit des prestations pour travaux d'entretien ...                                          | —                                  | Opbrengst van de prestaties voor onderhouds-<br>werken.                    | 03     |
| 04                                                            | Récupération des frais de gestion ... ..                                                      | 2 000                              | Terugvordering van de beheerskosten ... ..                                 | 04     |
| 05                                                            | Récupération de paiements indus ... ..                                                        | —                                  | Terugvordering van de niet verschuldigde beta-<br>lingen.                  | 05     |
| 06                                                            | Produit de la location des immeubles de l'Etat ...                                            | —                                  | Huuropbrengst van de Rijksgebouwen ... ..                                  | 06     |
| 07                                                            | Produit de l'exploitation des domaines de l'Etat ...                                          | 100                                | Opbrengst van de exploitatie van Rijksdomeinen ...                         | 07     |
| 08                                                            | Produit de la location d'immeubles de l'Etat non<br>occupés par les services de l'Etat ... .. | 5 000                              | Huuropbrengst van de Rijksgebouwen niet bezet<br>door Rijksdiensten.       | 08     |
| 09                                                            | Frais généraux sur locations ... ..                                                           | —                                  | Algemene kosten van verhuringen ... ..                                     | 09     |
| 10                                                            | Frais généraux sur travaux d'entretien ... ..                                                 | —                                  | Algemene kosten van onderhoudswerken ... ..                                | 10     |
| 412 Recettes de publications.                                 |                                                                                               |                                    | 412 Ontvangsten uit publicaties.                                           |        |
| 412.01                                                        | Vente de documents ... ..                                                                     | 400                                | Verkoop van documenten ... ..                                              | 412.01 |
| 413 Revenus financiers.                                       |                                                                                               |                                    | 413 Financiële inkomsten.                                                  |        |
| 413.01                                                        | Intérêts sur placements :                                                                     |                                    | Interesten van beleggingen :                                               | 413.01 |
| 01                                                            | Intérêts sur compte à vue :                                                                   |                                    | 01 Interesten van dadelijk opvraagbare rekening :                          |        |
|                                                               | Crédit Communal ... ..                                                                        | 1 200                              | Gemeentekrediet.                                                           |        |
| 02                                                            | Intérêts sur compte à vue :                                                                   |                                    | 02 Interesten van dadelijk opvraagbare rekening :                          |        |
|                                                               | C.G.E.R. ... ..                                                                               | —                                  | A.S.L.K.                                                                   |        |
| 03                                                            | Intérêts sur compte à préavis :                                                               |                                    | 03 Interesten van rekening met opzegging :                                 |        |
|                                                               | Crédit Communal ... ..                                                                        | 200                                | Gemeentekrediet.                                                           |        |
| 04                                                            | Intérêts sur compte à préavis :                                                               |                                    | 04 Interesten van rekening met opzegging :                                 |        |
|                                                               | C.G.E.R. ... ..                                                                               | —                                  | A.S.L.K.                                                                   |        |
| 02                                                            | Revenus du Portefeuille-Titres ... ..                                                         | —                                  | Inkomsten van de Effecten-portefeuille ... ..                              | 02     |
| 414 Recettes exceptionnelles.                                 |                                                                                               |                                    | 414 Uitzonderlijke ontvangsten.                                            |        |
| 414.03                                                        | Ristournes ... ..                                                                             | 10                                 | Teruggaven ... ..                                                          | 414.03 |
| 04                                                            | Pénalités et retenues pour retard ... ..                                                      | 5 000                              | Boeten en kortingen wegens te late oplevering ...                          | 04     |
| 05                                                            | Produits des mesures d'office ... ..                                                          | 500                                | Opbrengsten van maatregelen van ambtswege ...                              | 05     |
| 06                                                            | Récupération suite à expropriation par voie judi-<br>ciaire ... ..                            | 100                                | Terugvordering naar aanleiding van gerechtelijke<br>onteigeningen.         | 06     |
| 07                                                            | Récupération à charge des responsables de dom-<br>mages ... ..                                | 6 000                              | Terugvordering ten laste van de aansprakelijken<br>voor schade.            | 07     |
| 08                                                            | Produits des indemnités pour rupture de contrat ...                                           | 100                                | Opbrengsten van schadevergoedingen wegens con-<br>tractbreuk.              | 08     |
| Total pour le chapitre 41.                                    |                                                                                               | 21 010                             | Totaal voor hoofdstuk 41.                                                  |        |
| CHAPITRE 43.                                                  |                                                                                               |                                    | HOOFDSTUK 43.                                                              |        |
| 430 Produits de la vente d'objets patrimoniaux.               |                                                                                               |                                    | 430 Opbrengst van de verkoop van patrimoniale<br>goederen.                 |        |
| 430.01                                                        | Immeubles ... ..                                                                              | 250 000                            | Gebouwen ... ..                                                            | 430.01 |
| 02                                                            | Mobilier ... ..                                                                               | —                                  | Meubilair ... ..                                                           | 02     |
| 03                                                            | Machines ... ..                                                                               | —                                  | Machines ... ..                                                            | 03     |
| 04                                                            | Matériel ... ..                                                                               | —                                  | Materieel ... ..                                                           | 04     |
| 05                                                            | Matériel de transport ... ..                                                                  | —                                  | Transportmateriaal ... ..                                                  | 05     |
| 06                                                            | Produits des démolitions ... ..                                                               | 100                                | Opbrengst van de afbraken ... ..                                           | 06     |
| 07                                                            | Récupération de garanties déposées ... ..                                                     | —                                  | Terugvordering van gestorte waarborgen ... ..                              | 07     |
| Total pour le chapitre 43.                                    |                                                                                               | 250 100                            | Totaal voor hoofdstuk 43.                                                  |        |
| CHAPITRE 44.                                                  |                                                                                               |                                    | HOOFDSTUK 44.                                                              |        |
| 442 Emprunts.                                                 |                                                                                               |                                    | 442 Leningen.                                                              |        |
| 442.01                                                        | Long terme ... ..                                                                             | —                                  | Lange termijn ... ..                                                       | 442.01 |
| 02                                                            | Moyen terme ... ..                                                                            | —                                  | Halflange termijn ... ..                                                   | 02     |
| 03                                                            | Court terme ... ..                                                                            | 835 000                            | Korte termijn ... ..                                                       | 03     |
| 444 Recettes particulières.                                   |                                                                                               |                                    | 444 Bijzondere ontvangsten.                                                |        |
| 444.02                                                        | Réalisations de placements ... ..                                                             | 250 000                            | Realisaties van beleggingen ... ..                                         | 444.02 |
| 04                                                            | Remboursement sur avances au personnel ... ..                                                 | 300                                | Terugbetaling op voorschotten aan het personeel ...                        | 04     |
| Total pour le chapitre 44.                                    |                                                                                               | 1 085 300                          | Totaal voor hoofdstuk 44.                                                  |        |

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                | LIBELLES                                                                      | 1972<br>par article<br>—<br>per artikel | TEKSTEN                                                                                 | Art. |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|
| CHAPITRE 45.                        |                                                                               |                                         | HOOFDSTUK 45.                                                                           |      |
| 450 <i>Interventions de l'Etat.</i> |                                                                               |                                         | 450 <i>Staatsbijdragen.</i>                                                             |      |
| 450.10                              | Dotation pour traitement du personnel mis à la disposition de la Régie ... .. | 365 000                                 | Dotatie voor wedden van het personeel ter beschik- 450.10<br>king gesteld van de Regie. |      |
| 11                                  | Dotation pour locations à payer . . . . .                                     | —                                       | Dotatie voor te betalen huur ... .. 11                                                  |      |
| 12                                  | Dotation pour entretien des bâtiments ... ..                                  | —                                       | Dotatie voor onderhoud van de gebouwen ... .. 12                                        |      |
| 13                                  | Dotation pour entretien des bâtiments des Postes ...                          | —                                       | Dotatie voor onderhoud van de gebouwen der Pos- 13<br>terijen.                          |      |
| 14                                  | Dotation pour entretien des écoles de l'Etat ... ..                           | —                                       | Dotatie voor onderhoud van de Rijksscholen . . . . 14                                   |      |
| 15                                  | Dotation pour assurer le service financier des emprunts ... ..                | —                                       | Dotatie om te voorzien in de financiële dienst der 15<br>leningen.                      |      |
| 17                                  | Dotation pour immobilisations ... ..                                          | 3 600 000                               | Dotatie voor investeringen ... .. 17                                                    |      |
| 18                                  | Avances récupérables ... ..                                                   | —                                       | Terugvorderbare voorschotten ... .. 18                                                  |      |
| Total pour le chapitre 45.          |                                                                               | 3 965 000                               | Totaal voor hoofdstuk 45.                                                               |      |
| CHAPITRE 49.                        |                                                                               |                                         | HOOFDSTUK 49.                                                                           |      |
| 490 <i>Recettes pour ordre.</i>     |                                                                               |                                         | 490 <i>Ontvangsten voor orde.</i>                                                       |      |
| 490.01                              | Versement de garanties, d'arrhes . . . . .                                    | —                                       | Storting van waarborgen, borgsommen ... .. 490.01                                       |      |
| 02                                  | Fonds en souffrance ... ..                                                    | —                                       | Liggende gelden ... .. 02                                                               |      |
| Total pour le chapitre 49.          |                                                                               | —                                       | Totaal voor hoofdstuk 49.                                                               |      |
| Total général pour les recettes.    |                                                                               | 5 321 410                               | Algemeen totaal voor de ontvangsten.                                                    |      |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                                  | LIBELLES                                                                                                                                                                | 1972<br>par article<br>—<br>per artikel | TEKSTEN                                                                                                                                                                   | Art.   |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                                          |                                                                                                                                                                         |                                         | HOOFDSTUK 51.                                                                                                                                                             |        |
| 511 <i>Personnel.</i>                                 |                                                                                                                                                                         |                                         | 511 <i>Personeel.</i>                                                                                                                                                     |        |
| 511.01                                                | Rémunération du personnel mis à la disposition de la Régie par le Département des Travaux publics.                                                                      | 365 000                                 | Bezoldiging van het personeel ter beschikking van de Regie gesteld door het Departement van Openbare Werken.                                                              | 511.01 |
| 02                                                    | Rémunération du personnel de complément ...                                                                                                                             | 12 900                                  | Bezoldiging van het aanvullend personeel ...                                                                                                                              | 02     |
| 03                                                    | Charges de pension ...                                                                                                                                                  | 900                                     | Pensioenlasten ...                                                                                                                                                        | 03     |
| 04                                                    | O.N.S.S. — Part patronale ...                                                                                                                                           | 1 200                                   | R.M.Z. — Werkgeversaandeel ...                                                                                                                                            | 04     |
| 05                                                    | Allocation spéciale de productivité au personnel ...                                                                                                                    | 3 000                                   | Speciale productiviteitstoelage aan het personeel ...                                                                                                                     | 05     |
| 06                                                    | Service social ...                                                                                                                                                      | 50                                      | Sociale dienst ...                                                                                                                                                        | 06     |
| 07                                                    | Formation professionnelle ...                                                                                                                                           | 25                                      | Vakopleiding ...                                                                                                                                                          | 07     |
| 08                                                    | Indemnités couvrant des charges réelles ...                                                                                                                             | 1 000                                   | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken ...                                                                                                                             | 08     |
| 09                                                    | Heures supplémentaires ...                                                                                                                                              | 240                                     | Overuren ...                                                                                                                                                              | 09     |
| 10                                                    | Prestations irrégulières ...                                                                                                                                            | 60                                      | Onregelmatig werk ...                                                                                                                                                     | 10     |
| 512 <i>Autres rétributions.</i>                       |                                                                                                                                                                         |                                         | 512 <i>Andere beloningen.</i>                                                                                                                                             |        |
| 512.02                                                | Membres de commissions et comités ...                                                                                                                                   | 1 000                                   | Leden van de commissies en comités ...                                                                                                                                    | 512.02 |
| 03                                                    | Organes de contrôle de l'Etat ...                                                                                                                                       | 95                                      | Controleorganen van de Staat ...                                                                                                                                          | 03     |
| 513 <i>Frais de représentation et de déplacement.</i> |                                                                                                                                                                         |                                         | 513 <i>Representatie- en reiskosten.</i>                                                                                                                                  |        |
| 513.01                                                | Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature ...                                                                                                        | 300                                     | Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.                                                                                                            | 513.01 |
| 02                                                    | Déplacements ...                                                                                                                                                        | 10 800                                  | Verplaatsingen ...                                                                                                                                                        | 02     |
| Total pour le chapitre 51.                            |                                                                                                                                                                         | 396 570                                 | Totaal voor hoofdstuk 51.                                                                                                                                                 |        |
| CHAPITRE 52.                                          |                                                                                                                                                                         |                                         | HOOFDSTUK 52.                                                                                                                                                             |        |
| 521 <i>Locaux et matériel.</i>                        |                                                                                                                                                                         |                                         | 521 <i>Lokalen en materieel.</i>                                                                                                                                          |        |
| 521.10                                                | Loyers des locaux, contributions et charges ...                                                                                                                         | 11 000                                  | Huur van lokalen, belastingen en lasten ...                                                                                                                               | 521.10 |
| 21                                                    | Location de matériel et mobilier ...                                                                                                                                    | 500                                     | Huren van materieel en meubilair ...                                                                                                                                      | 21     |
| 30                                                    | Entretien et réparation des locaux ...                                                                                                                                  | 5 000                                   | Onderhoud en herstelling van de lokalen ...                                                                                                                               | 30     |
| 40                                                    | Entretien matériel et mobilier ...                                                                                                                                      | 50                                      | Onderhoud materieel en meubilair ...                                                                                                                                      | 40     |
| 41                                                    | Entretien des véhicules automobiles ...                                                                                                                                 | 500                                     | Onderhoud motorvoertuigen ...                                                                                                                                             | 41     |
| 42                                                    | Essences - huiles ...                                                                                                                                                   | 100                                     | Benzine - olie ...                                                                                                                                                        | 42     |
| 60                                                    | Impôts et taxes ...                                                                                                                                                     | 10                                      | Belastingen en taxes ...                                                                                                                                                  | 60     |
| 71                                                    | Combustibles ...                                                                                                                                                        | 1 500                                   | Brandstoffen ...                                                                                                                                                          | 71     |
| 72                                                    | Energie électrique ...                                                                                                                                                  | 2 500                                   | Elektrische energie ...                                                                                                                                                   | 72     |
| 73                                                    | Eau ...                                                                                                                                                                 | 400                                     | Water ...                                                                                                                                                                 | 73     |
| 74                                                    | Gaz ...                                                                                                                                                                 | 100                                     | Gas ...                                                                                                                                                                   | 74     |
| 80                                                    | Equipement du personnel ...                                                                                                                                             | 350                                     | Personeelsuitrusting ...                                                                                                                                                  | 80     |
| 90                                                    | Divers ...                                                                                                                                                              | 100                                     | Allerlei ...                                                                                                                                                              | 90     |
| 522 <i>Frais de bureau.</i>                           |                                                                                                                                                                         |                                         | 522 <i>Bureauonkosten.</i>                                                                                                                                                |        |
| 522                                                   | Frais de bureau généralement quelconques ...                                                                                                                            | 11 000                                  | Allerhande bureauonkosten ...                                                                                                                                             | 522    |
| 523.01                                                | Frais de publication, propagande et publicité ...                                                                                                                       | 500                                     | Publicatie-, propaganda- en publiciteitskosten ...                                                                                                                        | 523.01 |
| 02                                                    | Prise en charge des cotisations des architectes ...                                                                                                                     | 400                                     | Overneming van de bijdrage der architecten ...                                                                                                                            | 02     |
| 524.01                                                | Honoraires d'avocats, experts, avoués et huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retards, amendes, etc. ... | 2 000                                   | Honoraria van advocaten, experten, pleitbezorgers en deurwaarders (met inbegrip van de provisionele voorschotten), gerechtskosten, schade en interesten, boeten, enz. ... | 524.01 |
| 02                                                    | Intérêts pour retard de paiement ...                                                                                                                                    | 5 000                                   | Verwijlinteresten ...                                                                                                                                                     | 02     |
| 525 <i>Charges financières.</i>                       |                                                                                                                                                                         |                                         | 525 <i>Financiële lasten.</i>                                                                                                                                             |        |
| 525.01                                                | Intérêts sur emprunts ...                                                                                                                                               | 31 200                                  | Interesten van leningen ...                                                                                                                                               | 525.01 |
| 02                                                    | Courtages et frais ...                                                                                                                                                  | —                                       | Makelaarslonen en kosten ...                                                                                                                                              | 02     |
| 03                                                    | Intérêts et charges sur avances remboursables ...                                                                                                                       | —                                       | Interesten en lasten van terugbetaalbare voorschotten.                                                                                                                    | 03     |
| 04                                                    | Intérêts sur ouverture de crédit ...                                                                                                                                    | 750                                     | Interesten op kredietopening ...                                                                                                                                          | 04     |
| 526.01                                                | Indemnités diverses à des tiers pour prestations et travaux ...                                                                                                         | 1 000                                   | Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken.                                                                                                                | 526.01 |
| 03                                                    | Frais de transport ...                                                                                                                                                  | 250                                     | Transportkosten ...                                                                                                                                                       | 03     |
| Total pour le chapitre 52.                            |                                                                                                                                                                         | 74 210                                  | Totaal voor hoofdstuk 52.                                                                                                                                                 |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                | LIBELLES                                                        | 1972<br>par article<br>per artikel | TEKSTEN                                                             | Art.   |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 53.                        |                                                                 |                                    | HOOFDSTUK 53.                                                       |        |
| 534.02                              | Remises de retenues pour retard et pénalités ... ..             | 500                                | Kwijtscheldingen van kortingen wegens te late oplevering en boeten. | 534.02 |
|                                     | 536 <i>Entretien des bâtiments.</i>                             |                                    | 536 <i>Onderhoud van de gebouwen.</i>                               |        |
| 536.01                              | Bâtiments de l'Etat ... ..                                      | 785 000                            | Rijksgebouwen ... ..                                                | 536.01 |
| 02                                  | Bâtiments loués ... ..                                          | 50 000                             | Gehuurd gebouwen ... ..                                             | 02     |
|                                     | 537 <i>Locations.</i>                                           |                                    | 537 <i>Huur.</i>                                                    |        |
| 537.01                              | Locations d'immeubles par la Régie pour compte de l'Etat ... .. | —                                  | Huur van gebouwen door de Regie voor rekening van de Staat.         | 537.01 |
| Total pour le chapitre 53.          |                                                                 | 835 500                            | Totaal voor hoofdstuk 53.                                           |        |
| CHAPITRE 55.                        |                                                                 |                                    | HOOFDSTUK 55.                                                       |        |
|                                     | 550 <i>Acquisitions et travaux d'investissement.</i>            |                                    | 550 <i>Aankopen en investering.</i>                                 |        |
| 550.01                              | Immeubles :                                                     |                                    | Gebouwen :                                                          | 550.01 |
| a)                                  | Crédits d'engagement ... ..                                     | 3 993 000                          | a) Vastleggingskredieten.                                           |        |
| b)                                  | Crédits de paiement ... ..                                      | 3 600 000                          | b) Betalingskredieten.                                              |        |
| 02                                  | Mobilier ... ..                                                 | 3 000                              | Meubilair ... ..                                                    | 02     |
| 03                                  | Machines ... ..                                                 | 1 000                              | Machines ... ..                                                     | 03     |
| 04                                  | Matériel ... ..                                                 | 500                                | Materieel ... ..                                                    | 04     |
| 05                                  | Matériel de transport ... ..                                    | 2 000                              | Transportmaterieel ... ..                                           | 05     |
| Total pour le chapitre 55 :         |                                                                 |                                    | Totaal voor hoofdstuk 55 :                                          |        |
| a)                                  | Crédits d'engagement ... ..                                     | 3 993 000                          | a) Vastleggingskredieten.                                           |        |
| b)                                  | Crédits de paiement ... ..                                      | 3 606 500                          | b) Betalingskredieten.                                              |        |
| CHAPITRE 56.                        |                                                                 |                                    | HOOFDSTUK 56.                                                       |        |
|                                     | 560 <i>Opérations financières en principal.</i>                 |                                    | 560 <i>Financiële verrichtingen in hoofdsom.</i>                    |        |
| 560.01                              | Amortissement d'emprunt ... ..                                  | —                                  | Delgingen van leningen ... ..                                       | 560.01 |
| 03                                  | Remboursement d'avances ... ..                                  | —                                  | Terugbetaling van voorschotten ... ..                               | 03     |
| 06                                  | Placements divers ... ..                                        | 250 000                            | Diverse beleggingen ... ..                                          | 06     |
| 07                                  | Avances au personnel ... ..                                     | 300                                | Voorschotten aan het personeel ... ..                               | 07     |
| Total pour le chapitre 56.          |                                                                 | 250 300                            | Totaal voor hoofdstuk 56.                                           |        |
| CHAPITRE 57.                        |                                                                 |                                    | HOOFDSTUK 57.                                                       |        |
|                                     | 570 <i>Affectation du boni.</i>                                 |                                    | 570 <i>Bestemming van het boni.</i>                                 |        |
| 570.01                              | Versement à l'Etat ... ..                                       | —                                  | Storting van de Staat ... ..                                        | 570.01 |
| CHAPITRE 59.                        |                                                                 |                                    | HOOFDSTUK 59.                                                       |        |
|                                     | 590 <i>Dépenses pour ordre.</i>                                 |                                    | 590 <i>Uitgaven voor orde.</i>                                      |        |
| 590.01                              | Remboursement de garanties, d'arrhes ... ..                     | —                                  | Terugbetaling van waarborgen en borgsommen ... ..                   | 590.01 |
| 02                                  | Affectation des fonds en souffrance ... ..                      | —                                  | Bestemming van liggende gelden ... ..                               | 02     |
| Total pour le chapitre 59.          |                                                                 | —                                  | Totaal voor hoofdstuk 59.                                           |        |
| Totaux généraux pour les dépenses : |                                                                 |                                    | Algemene totalen voor de uitgaven :                                 |        |
| a)                                  | Crédits d'engagement ... ..                                     | 3 993 000                          | a) Vastleggingskredieten.                                           |        |
| b)                                  | Crédits de paiement ... ..                                      | 5 163 080                          | b) Vereffeningskredieten.                                           |        |

## TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

| Article | Littéra | Mode de disposition | L I B E L L E | Solde au<br>1 <sup>er</sup> janvier 1972<br>—<br>Saldo op<br>1 januari 1972 | Recettes<br>de l'année<br>—<br>Ontvangsten<br>van het jaar |
|---------|---------|---------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|---------|---------|---------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|

## Section I.

## Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

## CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT  
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

|     |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |           |
|-----|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| 600 | 1 | A | Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). — Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics.<br>(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.) |           |           |
|     |   |   | <i>Soldes</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                               | 548 715   |           |
|     |   |   | <i>Recettes :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |           |
|     |   |   | — d'origine budgétaire :                                                                                                                                                                                                                                                           |           |           |
|     |   |   | article 61.03 du budget extraordinaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                      | 1 520 000 |           |
|     |   |   | — particulières : non patrimoniales ... ..                                                                                                                                                                                                                                         | 18 000    |           |
|     |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           | 1 538 000 |
|     |   |   | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |           |
|     |   |   | — patrimoniales ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             | 1 049 000 |           |
|     |   |   | — non patrimoniales ... ..                                                                                                                                                                                                                                                         | 631 000   |           |
| 600 | 2 | A | Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires par l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées :                                                |           |           |
|     |   |   | <i>Soldes</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                               | 178 516   |           |
|     |   |   | <i>Recettes :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |           |
|     |   |   | — particulières : non patrimoniales ... ..                                                                                                                                                                                                                                         |           | 8 000     |
|     |   |   | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |           |
|     |   |   | — non patrimoniales .. ..                                                                                                                                                                                                                                                          |           |           |
| 600 | 3 | A | Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales (loi du 29 mai 1959, art. 18 à 22) :                                                                                                                                                                                  |           |           |
|     |   |   | <i>Soldes</i> .. ..                                                                                                                                                                                                                                                                | 3 737 752 |           |
|     |   |   | <i>Recettes :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |           |
|     |   |   | — d'origine budgétaire (art. 61.02 du budget extraordinaire) ... ..                                                                                                                                                                                                                |           | 999 990   |
|     |   |   | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |           |
|     |   |   | — non patrimoniales .. ..                                                                                                                                                                                                                                                          |           |           |
|     |   |   | Totaux pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                   | 4 464 983 | 2 545 990 |

## CHAPITRE II.

## FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

|     |   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |  |
|-----|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--|
| 630 | 1 | A | Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, etc. les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950) : |         |  |
|     |   |   | <i>Soldes</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 129 252 |  |

(In duizendtallen frank.)

## TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

| Dépenses<br>de l'année<br>—<br>Uitgaven<br>van het jaar | Solde au<br>31 décembre 1972<br>—<br>Saldo op<br>31 december 1972 | T E K S T | Artikel | Littera | Wijze van<br>beschikking |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------|---------|---------|--------------------------|
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------|---------|---------|--------------------------|

## Sectie I.

## Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

## HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTUJD  
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

|           |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |   |   |
|-----------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---|
|           |           | Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967). — Ter beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde sommen.<br>(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.) | 600 | 1 | A |
|           | 86 715    | Saldo's.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |   |   |
|           |           | Ontvangsten :                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |   |   |
|           |           | — van budgettaire oorsprong :                                                                                                                                                                                                                                                               |     |   |   |
|           |           | artikel 61.03 van de buitengewone begroting ... .. 1 520 000                                                                                                                                                                                                                                |     |   |   |
|           |           | — bijzondere : niet-patrimoniale ... .. 18 000                                                                                                                                                                                                                                              |     |   |   |
|           |           | Uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |   |   |
|           |           | — patrimoniale ... .. 1 049 000                                                                                                                                                                                                                                                             |     |   |   |
| 2 000 000 |           | — niet-patrimoniale ... .. 631 000                                                                                                                                                                                                                                                          |     |   |   |
|           |           | Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 februari 1946 bestemd tot de aankopen en onteigeningen genoodzaakt door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten :                                           | 600 | 2 | A |
|           | 182 516   | Saldo's.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |   |   |
|           |           | Ontvangsten :                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |   |   |
|           |           | — bijzondere : niet-patrimoniale.                                                                                                                                                                                                                                                           |     |   |   |
|           |           | Uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |   |   |
|           | 4 000     | — niet-patrimoniale.                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |   |   |
|           |           | Fonds voor Provinciale en Gemeentelijke Schoolgebouwen (art. 18 tot 22 van de wet van 29 mei 1959).                                                                                                                                                                                         | 600 | 3 | A |
|           | 4 080 742 | Saldo's.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |   |   |
|           |           | Ontvangsten :                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |   |   |
|           |           | — van budgettaire oorsprong (art. 61.02 van de buitengewone begroting).                                                                                                                                                                                                                     |     |   |   |
|           |           | Uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |   |   |
|           | 657 000   | — niet-patrimoniale.                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |   |   |
| 2 661 000 | 4 349 973 | Totale voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |   |   |

## HOOFDSTUK II.

## WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

|  |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |   |   |
|--|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---|
|  |         | Speciaal fonds bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingstukken, enz. van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten (wet van 14 juli 1951 houdende de buitengewone begroting van 1950) : | 630 | 1 | A |
|  | 379 252 | Saldo's.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |   |   |

## TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

| Article                                           | Littéra | Mode de disposition | L I B E L L É                                                                                                                                                                                                                                                | Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1972<br>—<br>Saldo op 1 januari 1972 | Recettes de l'année<br>—<br>Ontvangsten van het jaar |
|---------------------------------------------------|---------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|                                                   |         |                     | <i>Recettes :</i>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | — d'origine budgétaire (art. 12.04, 12.05, 12.07, 12.08, 74.01 des budgets ordinaires) . . . . .                                                                                                                                                             |                                                                       | 2 100 000                                            |
|                                                   |         |                     | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
| 630                                               | 2       | C                   | — non patrimoniales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | Caisse de prêts aux agents :                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | Soldes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 25                                                                    |                                                      |
|                                                   |         |                     | <i>Recettes :</i>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | — particulières : non patrimoniales . . . . .                                                                                                                                                                                                                |                                                                       | 1 200                                                |
|                                                   |         |                     | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
| 630                                               | 3       | A                   | — non patrimoniales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | Cession à charge de remploi de biens immeubles gérés par le Département des Travaux publics :                                                                                                                                                                |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | Soldes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 182 443                                                               |                                                      |
|                                                   |         |                     | <i>Recettes :</i>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | — particulières : patrimoniales . . . . .                                                                                                                                                                                                                    |                                                                       | 60 000                                               |
|                                                   |         |                     | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | — patrimoniales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | Totaux pour le chapitre II . . . . .                                                                                                                                                                                                                         | 311 720                                                               | 2 161 200                                            |
| CHAPITRE III.                                     |         |                     |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                       |                                                      |
| FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES. |         |                     |                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                       |                                                      |
| 660                                               | 2       | A                   | Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout en vue des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Congo :                                              |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | Soldes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 6 433                                                                 |                                                      |
|                                                   |         |                     | <i>Recettes :</i>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | — particulières : non patrimoniales . . . . .                                                                                                                                                                                                                |                                                                       | 7 500                                                |
|                                                   |         |                     | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | — non patrimoniales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                |                                                                       |                                                      |
| 660                                               | 3       | A                   | Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970 :                                        |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | — Soldes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                           | —                                                                     |                                                      |
|                                                   |         |                     | <i>Recettes :</i>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | — particulières : non patrimoniales . . . . .                                                                                                                                                                                                                |                                                                       | 10 000                                               |
|                                                   |         |                     | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | — non patrimoniales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                |                                                                       |                                                      |
| 660                                               | 4       | C                   | Fonds destiné à couvrir le paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastataux : |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | Soldes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | —                                                                     |                                                      |
|                                                   |         |                     | <i>Recettes :</i>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | — particulières : non patrimoniales . . . . .                                                                                                                                                                                                                |                                                                       | 340                                                  |
|                                                   |         |                     | <i>Dépenses :</i>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | — non patrimoniales . . . . .                                                                                                                                                                                                                                |                                                                       |                                                      |
|                                                   |         |                     | Totaux pour le chapitre III . . . . .                                                                                                                                                                                                                        | 6 433                                                                 | 17 840                                               |
|                                                   |         |                     | Totaux pour le titre IV — Section particulière . . . . .                                                                                                                                                                                                     | 4 783 136                                                             | 4 725 030                                            |

Vu pour être annexé à Notre arrêté  
du 24 mai 1972.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre des Travaux publics,

J. DE SAEGER.

(In duizendtallen frank.)

## TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

| Dépenses de l'année<br>—<br>Uitgaven van het jaar | Solde au 31 décembre 1972<br>—<br>Saldo op 31 december 1972 | T E K S T                                                                                                                                                                                                                                            | Artikel | Littera | Wijze van beschikking |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------------------|
|                                                   |                                                             | <i>Ontvangsten :</i><br>— van budgettaire oorsprong (art. 12.04, 12.05, 12.07, 12.08, 74.01 van de gewone begrotingen).                                                                                                                              |         |         |                       |
| 1 850 000                                         |                                                             | <i>Uitgaven :</i><br>— niet-patrimoniaie.                                                                                                                                                                                                            |         |         |                       |
|                                                   | 5                                                           | Leningsfonds voor de personeelsleden :<br>Saldo's.                                                                                                                                                                                                   | 630     | 2       | C                     |
|                                                   |                                                             | <i>Ontvangsten :</i><br>— bijzondere : niet-patrimoniaie.                                                                                                                                                                                            |         |         |                       |
| 1 220                                             |                                                             | <i>Uitgaven :</i><br>— niet-patrimoniaie.                                                                                                                                                                                                            |         |         |                       |
|                                                   | 132 443                                                     | Afstand onder beding van wederbelegging van de door het Departement van Openbare Werken beheerde onroerende goederen :<br>Saldo's.                                                                                                                   | 630     | 3       | A                     |
|                                                   |                                                             | <i>Ontvangsten :</i><br>— bijzondere : patrimoniaie.                                                                                                                                                                                                 |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | <i>Uitgaven :</i><br>— patrimoniaie.                                                                                                                                                                                                                 |         |         |                       |
| 110 000                                           |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |         |         |                       |
| 1 961 220                                         | 511 700                                                     | Totalen voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                           |         |         |                       |
| HOOFDSTUK III.                                    |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |         |         |                       |
| FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.        |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijkswaterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout ten behoeve van de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Kongostroom :                                               | 660     | 2       | A                     |
|                                                   | 3 933                                                       | Saldo's.                                                                                                                                                                                                                                             |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | <i>Ontvangsten :</i><br>— bijzondere : niet-patrimoniaie.                                                                                                                                                                                            |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | <i>Uitgaven :</i><br>— niet-patrimoniaie.                                                                                                                                                                                                            |         |         |                       |
| 10 000                                            |                                                             | Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortspruitende uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970 : | 660     | 3       | A                     |
|                                                   | —                                                           | Saldo's.                                                                                                                                                                                                                                             |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | <i>Ontvangsten :</i><br>— bijzondere : niet-patrimoniaie.                                                                                                                                                                                            |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | <i>Uitgaven :</i><br>— niet-patrimoniaie.                                                                                                                                                                                                            |         |         |                       |
| 10 000                                            |                                                             | Fonds tot dekking van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen :      | 660     | 4       | C                     |
|                                                   | —                                                           | Saldo's.                                                                                                                                                                                                                                             |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | <i>Ontvangsten :</i><br>— bijzondere : niet-patrimoniaie.                                                                                                                                                                                            |         |         |                       |
|                                                   |                                                             | <i>Uitgaven :</i><br>— niet-patrimoniaie.                                                                                                                                                                                                            |         |         |                       |
| 340                                               |                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                      |         |         |                       |
| 20 340                                            | 3 933                                                       | Totalen voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                          |         |         |                       |
| 4 642 560                                         | 4 865 606                                                   | Totalen voor titel IV — Afzonderlijke sectie.                                                                                                                                                                                                        |         |         |                       |

Ons bekend om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 24 mei 1972.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Openbare Werken,

J. DE SAEGER.

*Le Ministre des Finances,*

A. VLERICK.

*Le Secrétaire d'Etat  
au Logement et à l'Aménagement du Territoire,*

G. BREYNE.

*Le Secrétaire d'Etat  
au Logement et à l'Aménagement du Territoire,*

A. CALIFICE.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

F. VAN ACKER.

*De Minister van Financiën,*

A. VLERICK.

*De Staatssecretaris  
voor Huisvesting en Ruimtelijke Ordening,*

G. BREYNE.

*De Staatssecretaris  
voor Huisvesting en Ruimtelijke Ordening,*

A. CALIFICE.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

F. VAN ACKER.

## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## TITRE I.

## TITEL I.

## DEPENSES ORDINAIRES.

## GEWONE UITGAVEN.

## Section I.

## Sectie I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

## CHAPITRE I.

## HOOFDSTUK I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## § 1. Salaires et charges sociales.

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Travaux publics.*Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Openbare Werken.*

| Classification économique           | 1972    | 1971    | 1970    | Economische classificatie |
|-------------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F | 955 000 | 910 000 | 894 000 | Eigenlijk loon ... .. 111 |

Adaptation à la situation actuelle du traitement et de l'indemnité ministérielle.

Aanpassing aan de huidige toestand van de ministeriële wedde en vergoeding.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics.*Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.*

| Classification économique                                          | 1972       | 1971                      | 1970      | Economische classificatie                             |
|--------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|-----------|-------------------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F                                | 11 648 000 | 10 578 000<br>(4 064 000) | 8 197 000 | Eigenlijk loon ... .. 111                             |
| 112 Allocations directes . ... ..                                  | 298 000    | 331 000                   | 365 000   | Directe toelagen . ... .. 112                         |
| 113 Contributions patronales ;<br>— aux assurances sociales ... .. | 66 000     | 95 000                    | 110 000   | Werkgeversbijdragen :<br>— sociale verzekeringen. 113 |
| Totaux ... .. F                                                    | 12 012 000 | 11 004 000<br>(4 064 000) | 8 672 000 | Totalen.                                              |

Le crédit se décompose comme suit :  
(En milliers de francs.)

Het krediet is als volgt onderverdeeld :  
(In duizendtallen frank.)

| DÉSIGNATION DES GRADES                                                     | Indemnité de Cabinet<br>—<br>Kabinets-<br>toelage | Indemnité tenant lieu de traitement<br>—<br>Als wedde geldende<br>toelage | AANDUIDING DER GRADEN                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Chef de Cabinet ... ..                                                   | 75                                                | —                                                                         | 1 Kabinetschef.                                                               |
| 1 Chef de Cabinet adjoint ... ..                                           | 55                                                | —                                                                         | 1 Adjunct-Kabinetschef.                                                       |
| 3 Conseillers ... ..                                                       | 100                                               | 361                                                                       | 3 Adviseurs.                                                                  |
| 1 Chargé de mission . ... ..                                               | 50                                                | —                                                                         | 1 Opdrachthouder.                                                             |
| 1 Secrétaire de Cabinet ... ..                                             | 40                                                | —                                                                         | 1 Kabinetssecretaris.                                                         |
| 4 Attachés de Cabinet .. ...                                               | 60                                                | 290                                                                       | 4 Kabinetsattachés.                                                           |
| 1 Secrétaire particulier ... ..                                            | 30                                                | —                                                                         | 1 Particulier secretaris.                                                     |
| 69 Personnel administratif . ... ..                                        | 1 380                                             | 160                                                                       | 69 Administratief personeel.                                                  |
| 5 Personnel ouvrier (écureuses) ... ..                                     | 100                                               | —                                                                         | 5 Werkliedenpersoneel (schoonmaakers).                                        |
| —                                                                          | 1 890                                             | 811                                                                       | —                                                                             |
| 86                                                                         |                                                   |                                                                           | 86                                                                            |
| Augmentation index . ... ..                                                | 804                                               | 345                                                                       | Verhoging index.                                                              |
| Allocations familiales ... ..                                              | —                                                 | 250                                                                       | Kinderbijslagen.                                                              |
| Pécule de vacances . ... ..                                                | —                                                 | 48                                                                        | Verlofgeld.                                                                   |
| Cotisations de l'Etat-employeur ... ..                                     | —                                                 | 66                                                                        | Bijdragen van de Staat-werkgever.                                             |
| Remboursement de traitements à différents services publics (détachements). | —                                                 | 7 770                                                                     | Terugbetaling van wedden aan verschillende openbare diensten (detacheringen). |
| Programmation sociale ... ..                                               | —                                                 | 28                                                                        | Sociale programmatie.                                                         |
|                                                                            | 2 694                                             | 9 318                                                                     |                                                                               |
|                                                                            | 12 012                                            |                                                                           |                                                                               |

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

| Classification économique                        | 1972          | 1971          | 1970          | Economische classificatie                                       |
|--------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|-----------------------------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F              | 1 852 486 000 | 1 756 343 000 | 1 655 248 000 | Eigenlijk loon ... .. 111                                       |
| dont :                                           |               | (5 924 000)   |               | waarvan :                                                       |
| — retenue veuves et orphelins . ...              | 62 645 000    | 62 496 000    | 79 004 000    | — afhouding weduwen en wezen.                                   |
| — retenues sécurité sociale ... ..               | 33 282 000    | 31 639 000    | 46 802 000    | — werknemersbijdragen sociale zekerheid                         |
| <i>Décomposition.</i>                            |               |               |               | <i>Samenstelling.</i>                                           |
| Traitements barémiques . ... F                   | 1 186 350 000 | 1 147 758 000 | 1 092 201 000 | Barema bezoldigingen.                                           |
|                                                  |               | (5 924 000)   |               |                                                                 |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. | 33 065 000    | 49 122 000    | 26 236 000    | Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.                     |
| Recrutement dans la limite des cadres.           | 27 008 000    | 49 549 000    | 70 159 000    | Aanwerving binnen de perken van de kaders.                      |
| Création de services ou d'emplois nouveaux.      | —             | —             | 6 062 000     | Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.                  |
| Programmation sociale . ... ..                   | 58 417 000    | 55 274 000    | 46 150 000    | Sociale programmatie.                                           |
| Réduction pour départs et mises à la pension.    | —59 930 000   | —51 073 000   | —53 331 000   | Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. |

| Classification économique                                   | 1972                 | 1971                                | 1970                 | Economische classificatie                             |
|-------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------|
| Majoration index . . . . .                                  | 525 100 000          | 427 904 000                         | 392 493 000          | Verhoging index.                                      |
| Allocations pour fonctions supérieures.                     | 8 408 000            | 8 709 000                           | 10 549 000           | Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.     |
| Allocations pour fonctions spéciales .                      | 1 864 000            | 1 839 000                           | 1 855 000            | Toelagen voor speciale functies.                      |
| Allocations de foyer et de résidence.                       | 47 605 000           | 47 081 000                          | 44 754 000           | Haard- en standplaatstoelagen.                        |
| Majoration Index . . . . .                                  | 24 599 000           | 20 180 000                          | 18 120 000           | Verhoging index.                                      |
| <b>Totaux . . . . F</b>                                     | <b>1 852 486 000</b> | <b>1 756 343 000</b><br>(5 924 000) | <b>1 655 248 000</b> | <b>Totalen.</b>                                       |
| <b>112 Allocations directes :</b>                           |                      |                                     |                      | <b>Directe toelagen : 112</b>                         |
| <i>Décomposition.</i>                                       | 252 650 000          | 244 261 000                         | 208 166 000          | <i>Samenstelling.</i>                                 |
| Pécule de vacances . . . . F                                | 102 049 000          | 101 521 000                         | 72 902 000           | Verlofgeld.                                           |
| Allocations familiales . . . . .                            | 100 159 000          | 100 696 000                         | 96 172 000           | Kinderbijslagen.                                      |
| Indemnité de naissance . . . . .                            | 1 998 000            | 1 434 000                           | 1 364 000            | Geboortevergoeding.                                   |
| Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. | 763 000              | 638 000                             | 597 000              | Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten. |
| Indemnités pour accidents du travail.                       | 1 096 000            | 1 096 000                           | 1 930 000            | Vergoedingen voor arbeidsongevallen.                  |
| Majoration index . . . . .                                  | 46 585 000           | 38 876 000                          | 35 201 000           | Verhoging index.                                      |
| <b>Totaux . . . . F</b>                                     | <b>252 650 000</b>   | <b>244 261 000</b>                  | <b>208 166 000</b>   | <b>Totalen.</b>                                       |
| <b>113 Contributions patronales :</b>                       |                      |                                     |                      | <b>Werkgeversbijdragen : 113</b>                      |
| — aux assurances sociales . . . F                           | 77 864 000           | 69 319 000                          | 58 804 000           | — sociale verzekeringen.                              |
| <b>Totaux généraux . . . . F</b>                            | <b>2 183 000 000</b> | <b>2 069 923 000</b><br>(5 924 000) | <b>1 922 218 000</b> | <b>Algemene totalen.</b>                              |

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.  
(En milliers de francs.)

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.  
(In duizendtallen frank.)

|                                                                                | Administration centrale <sup>(1)</sup><br><i>Hoofdbestuur (1)</i> |                     |                        | Administration des Routes<br><i>Bestuur der Wegen</i> |                     |                        | Administration<br>des Voies Hydrauliques<br><i>Bestuur der Waterwegen</i> |                     |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|
|                                                                                | Cadre<br><i>Kader</i>                                             | Eff.<br><i>Eff.</i> | Eval.<br><i>Raming</i> | Cadre<br><i>Kader</i>                                 | Eff.<br><i>Eff.</i> | Eval.<br><i>Raming</i> | Cadre<br><i>Kader</i>                                                     | Eff.<br><i>Eff.</i> | Eval.<br><i>Raming</i> |
| Agents définitifs. — <i>Vast personeel</i> ... ..                              |                                                                   | 1 625               | 434 414                |                                                       | 2 475               | 544 583                |                                                                           | 1 835               | 414 018                |
| Agents temporaires. — <i>Tijdelijk personeel</i> ...                           |                                                                   | 1 061               | 208 622                |                                                       | 336                 | 74 212                 |                                                                           | 593                 | 125 741                |
| Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking<br/>gesteld personeel</i> ... .. |                                                                   | 39                  | 55                     |                                                       | 6                   | —                      |                                                                           | 7                   | 35                     |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                | 2 799                                                             | 2 725               | 643 091                | 3 182                                                 | 2 817               | 618 795                | 2 330                                                                     | 2 435               | 539 794                |

  

|                                                                                | Administration<br>des Bâtiments<br><i>Bestuur<br/>der Gebouwen</i> |                     |                        | Administration<br>de l'Urbanisme<br><i>Bestuur<br/>van de Stedebouw</i> |                     |                        | Institut Géotechnique<br>de l'Etat<br><i>Rijksinstituut voor<br/>Grondmechanica.</i> |                     |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|
|                                                                                | Cadre<br><i>Kader</i>                                              | Eff.<br><i>Eff.</i> | Eval.<br><i>Raming</i> | Cadre<br><i>Kader</i>                                                   | Eff.<br><i>Eff.</i> | Eval.<br><i>Raming</i> | Cadre<br><i>Kader</i>                                                                | Eff.<br><i>Eff.</i> | Eval.<br><i>Raming</i> |
| Agents définitifs. — <i>Vast personeel</i> ... ..                              |                                                                    | 676                 | 177 984                |                                                                         | 255                 | 75 266                 |                                                                                      | 2                   | 578                    |
| Agents temporaires. — <i>Tijdelijk personeel</i> ...                           |                                                                    | 241                 | 42 918                 |                                                                         | 108                 | 20 614                 |                                                                                      | 2                   | 758                    |
| Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking<br/>gesteld personeel</i> ... .. |                                                                    | 16                  | 117                    |                                                                         | 3                   | —                      |                                                                                      | —                   | —                      |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                | 851                                                                | 933                 | 221 019                | 290                                                                     | 366                 | 95 880                 |                                                                                      | 4                   | 1 336                  |

  

|                                                                                | Office de la Navigation<br>—<br><i>Dienst der Scheepvaart</i> |                     |                        | Reconstruction <sup>(2)</sup><br>—<br><i>Wederopbouw (2)</i> |                     |                        | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |                     |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|---------------------|------------------------|
|                                                                                | Cadre<br><i>Kader</i>                                         | Eff.<br><i>Eff.</i> | Eval.<br><i>Raming</i> | Cadre<br><i>Kader</i>                                        | Eff.<br><i>Eff.</i> | Eval.<br><i>Raming</i> | Cadre<br><i>Kader</i>  | Eff.<br><i>Eff.</i> | Eval.<br><i>Raming</i> |
| Agents définitifs. — <i>Vast personeel</i> ... ..                              |                                                               | 7                   | 2 507                  |                                                              | 182                 | 51 537                 |                        | 7 057               | 1 700 887              |
| Agents temporaires. — <i>Tijdelijk personeel</i> ...                           |                                                               | —                   | —                      |                                                              | 27                  | 9 041                  |                        | 2 368               | 481 906                |
| Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking<br/>gesteld personeel</i> ... .. |                                                               | —                   | —                      |                                                              | 22                  | —                      |                        | 93                  | 207                    |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                |                                                               | 7                   | 2 507                  | 613 (2)                                                      | 232                 | 60 578                 | 10 065                 | 9 519               | 2 183 000              |

(<sup>1</sup>) Y compris le Secrétariat de la Commission Nationale de l'Aménagement du Territoire (cadre : 10; effectif : 12; évaluation : 4 003).

(<sup>2</sup>) Y compris le cadre temporaire transitoire (159). Agents détachés près d'autres administrations du Département ou près d'autres départements.

(<sup>1</sup>) Inbegrepen het Secretariaat van de Nationale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening (kader : 10; effectief : 12; raming : 4 003).

(<sup>2</sup>) Inbegrepen het tijdelijk overgangskader (159). Personeelsleden gedetacheerd bij andere besturen van het Departement of bij andere departementen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

| Classification économique           | 1972       | 1971                      | 1970                      | Economische classificatie |
|-------------------------------------|------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F | 44 131 000 | 42 859 000<br>(1 031 000) | 36 548 000<br>(1 233 000) | Eigenlijk loon ... .. 111 |
| Totaux ... .. F                     | 44 131 000 | 42 859 000<br>(1 031 000) | 36 548 000<br>(1 233 000) | Totalen.                  |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| NATURE DES DÉPENSES                                                                                                                                                                    | Litt. 1<br>Administration<br>centrale<br>—<br>Hoofdbestuur | Litt. 2<br>Services<br>extérieurs<br>—<br>Buitendiensten | AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise.                                                                                        | 4 757                                                      | 17 037                                                   | 1. Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterpersoneel.                                                                                                              |
| 2. Travaux de plongée ... ..                                                                                                                                                           | —                                                          | 730                                                      | 2. Duikerswerken.                                                                                                                                                                                     |
| 3. Allocations de danger et pour manœuvre électrique aux agents des voies navigables et aux électriciens chargés de l'entretien de l'appareillage électrique des barrages de la Meuse. | 67                                                         | 2 208                                                    | 3. Toelagen voor gevaar en voor elektrische bediening, toegekend aan de agenten der waterwegen en aan de elektriciens die met het onderhoud van de elektrische apparatuur der Maasstuwen belast zijn. |
| 4. Allocations de vol aux agents chargés d'effectuer des prises de vues à bord d'un aéronef pour les levés photogrammétriques.                                                         | 90                                                         | —                                                        | 4. Vliegtuigelagen aan de ambtenaren belast met het nemen van foto's uit een vliegtuig voor de fotogrammetrische opnamen.                                                                             |
| 5. Allocations pour privation de logement aux agents non logés dans un bâtiment de l'Etat.                                                                                             | 43                                                         | 2 339                                                    | 5. Huisvestingstoelagen voor het personeel dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw.                                                                                                             |
| 6. Allocations pour prestations irrégulières . ...                                                                                                                                     | 3 228                                                      | 13 502                                                   | 6. Toelagen voor onregelmatig werk.                                                                                                                                                                   |
| 7. Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration.                                                                | —                                                          | 50                                                       | 7. Toelagen voor regen-, peil- en tijwaarnemingen door ambtenaren van het Bestuur.                                                                                                                    |
| 8. Allocation de promotion sociale ... ..                                                                                                                                              | 40                                                         | 40                                                       | 8. Toelage voor sociale promotie.                                                                                                                                                                     |
| Total par littera ... ..                                                                                                                                                               | 8 225                                                      | 35 906                                                   | Totaal per littera.                                                                                                                                                                                   |

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

| Classification économique                                                      | 1972      | 1971      | 1970                  | Economische classificatie                                                           |           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 115 Salaire en nature ... .. F                                                 | 4 600 000 | 4 125 000 | 3 900 000<br>(46 000) | Loon in natura ... .. 115                                                           |           |
| 1. Interventions individuelles :                                               |           |           |                       | 1. Individuele tussenkomsten :                                                      |           |
| — à fonds perdus ... .. F                                                      | 3 000 000 |           |                       | — niet terugvorderbare ... .. F                                                     | 3 000 000 |
| — récupérables ... ..                                                          | 150 000   |           |                       | — terugvorderbare .. ...                                                            | 150 000   |
| 2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. ... ..    | 600 000   |           |                       | 2. Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele groeperingen, enz. ... .. | 600 000   |
| 3. Interventions en faveur des restaurants (dépenses de fonctionnement) ... .. | 600 000   |           |                       | 3. Tussenkomsten ten voordele van de restaurants (werkingskosten) ... ..            | 600 000   |
| 4. Interventions en faveur des cabinets médicaux ... ..                        | 100 000   |           |                       | 4. Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten . ... ..                  | 100 000   |
| 5. Autres interventions . ... ..                                               | 150 000   |           |                       | 5. Andere tussenkomsten .. ...                                                      | 150 000   |
| F                                                                              | 4 600 000 |           |                       | F                                                                                   | 4 600 000 |

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

| Classification économique                 | 1972       | 1971                      | 1970       | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|------------|---------------------------|------------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 19 182 000 | 19 182 000                | 41 654 000 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |
| (En milliers de francs.)                  |            | (In duizendtallen frank.) |            |                                       |

| NATURE DES DÉPENSES                                                                                        | Litt. 1.<br>Administration centrale<br>—<br>Hoofdbestuur | Litt. 2.<br>Services extérieurs<br>—<br>Buitendiensten | AARD DER UITGAVEN                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Honoraires des avocats et des médecins ... ..                                                           | 4 080                                                    | —                                                      | 1. Erelonen van advokaten en geneesheren.                                                                                     |
| 2. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. | 1 258                                                    | 880                                                    | 2. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen.                                 |
| 3. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris dommages Congo). | 2 422                                                    | 3 692                                                  | 3. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip der schaden Congo). |
| 4. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales.                             | 6 850                                                    | —                                                      | 4. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken.                                                          |
| Total par littera ... ..                                                                                   | 14 610                                                   | 4 572                                                  | Totaal per littera.                                                                                                           |

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité, ainsi qu'aux abonnements et communications téléphoniques).*

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit, alsook abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken).*

| Classification économique                 | 1972       | 1971                      | 1970                      | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 37 031 000 | 36 247 000<br>(11 000)    | 32 893 000<br>(1 301 000) | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |
| (En milliers de francs.)                  |            | (In duizendtallen frank.) |                           |                                       |

| NATURE DES DÉPENSES                      | Litt. 1<br>Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace par des services étrangers.<br>Cité administrative de l'Etat (1)<br>—<br>Hoofdbestuur en lokalen in het « Résidence Palace » bezet door vreemde diensten.<br>Rijksadministratief Centrum (1) | Litt. 2<br>Services extérieurs + Palais du Cinquantenaire<br>—<br>Buitendiensten + Jubelpaleis | AARD DER UITGAVEN           |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Eau, vapeur ... ..                    | 2 660                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 215                                                                                          | 1. Water, stoom.            |
| 2. Gaz et électricité ... ..             | 6 683                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3 480                                                                                          | 2. Gas en elektriciteit.    |
| 3. Correspondances ... ..                | 70                                                                                                                                                                                                                                                                    | 70                                                                                             | 3. Briefwisseling.          |
| 4. Télégrammes et téléphones ... ..      | 6 685                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12 290                                                                                         | 4. Telegrammen en telefoon. |
| 5. Frais de port ... ..                  | 375                                                                                                                                                                                                                                                                   | 180                                                                                            | 5. Portkosten.              |
| 6. Redevances ... ..                     | 1 600                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 680                                                                                          | 6. Retributies.             |
| 7. Autres dépenses de consommation . . . | —                                                                                                                                                                                                                                                                     | 43                                                                                             | 7. Andere verbruikskosten.  |
| Total par littera ... ..                 | 18 073                                                                                                                                                                                                                                                                | 18 958                                                                                         | Totaal per littera.         |

(1) Quote-part du Ministère des Travaux publics.

(2) Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                 | 1972       | 1971                    | 1970                    | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 48 273 000 | 45 400 000<br>(114 000) | 38 253 000<br>(545 000) | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| NATURE DES DÉPENSES                                                                                                                                                  | Litt. 1<br>Administration<br>centrale<br>—<br>Hoofdbestuur | Litt. 2<br>Services<br>extérieurs<br>—<br>Buitendiensten | AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Entretien des locaux, matériel, mobilier et machines.                                                                                                             | 14 876                                                     | 6 800                                                    | 1. Onderhoud van lokalen, materieel, meubilair en machines.                                                                                                                 |
| 2. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique :                                                                                                        |                                                            |                                                          | 2. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica :                                                                                                                         |
| Entretien et remise en état des appareils de mesure et de laboratoire.                                                                                               | 450                                                        | —                                                        | Onderhoud en herstelling van meet- en laboratoriumtoestellen.                                                                                                               |
| 3. Service de Topographie et de Photogrammétrie :                                                                                                                    |                                                            |                                                          | 3. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie :                                                                                                                               |
| Entretien et réparation d'instruments de mesure et de photogrammétrie. Fournitures pour la documentation photographique et cinématographique propres au Département. | 4 000                                                      | —                                                        | Onderhoud en herstelling van meetinstrumenten en fotogrammetrische instrumenten. Leveringen voor fotografische en cinematografische documentatie eigen aan het Departement. |
| 4. Bureau des Ponts :                                                                                                                                                |                                                            |                                                          | 4. Bruggenbureau :                                                                                                                                                          |
| Réparation et entretien du matériel ... ..                                                                                                                           | 210                                                        | —                                                        | Herstelling en onderhoud van het materieel.                                                                                                                                 |
| 5. Service d'Etude et de Contrôle Technique et Service du Trafic Routier. Service entretien des routes :                                                             |                                                            |                                                          | 5. Dienst voor de Studie en de Technische Controle en Verkeerstechnische Dienst. Dienst onderhoud der wegen :                                                               |
| Entretien et remise en état des appareils; fournitures nécessaires à leur fonctionnement :                                                                           |                                                            |                                                          | Onderhoud en herstelling der toestellen; leveringen vereist voor hun werking :                                                                                              |
| 1° Service Traffic Routier ... ..                                                                                                                                    | 1 504                                                      | —                                                        | 1° Verkeerstechnische Dienst.                                                                                                                                               |
| 2° Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes.                                                                                                    | 1 850                                                      | —                                                        | 2° Dienst voor de Studie en de Controle van de onderbouw der wegen.                                                                                                         |
| 3° Service entretien des routes .. ..                                                                                                                                | 100                                                        | —                                                        | 3° Dienst onderhoud der wegen.                                                                                                                                              |
| 6. Réparation et entretien du matériel pour le contrôle des appareils de chauffage.                                                                                  | 50                                                         | —                                                        | 6. Herstelling en onderhoud van het materieel voor de controle van de verwarmingstoestellen.                                                                                |
| 7. Journaux, publications :                                                                                                                                          |                                                            |                                                          | 7. Dagbladen, publikaties :                                                                                                                                                 |
| Achat et abonnements ... ..                                                                                                                                          | 2 100                                                      | —                                                        | Aankoop en abonnementen.                                                                                                                                                    |
| 8. Publication des avis d'adjudications au Monteur belge et du Bulletin annuel de l'O.C.F.                                                                           | 605                                                        | —                                                        | 8. Bekendmaking van de berichten van aanbestedingen in het Belgisch Staatsblad en van het Jaarbulletin van het C.B.B.                                                       |
| 9. Achat d'ouvrages pour la bibliothèque ... ..                                                                                                                      | 1 250                                                      | —                                                        | 9. Aankoop van werken voor de bibliotheek.                                                                                                                                  |
| 10. Achat de normes N.B.N. ... ..                                                                                                                                    | 750                                                        | —                                                        | 10. Aankoop van N.B.N.-normen.                                                                                                                                              |
| 11. Fournitures de bureau ... ..                                                                                                                                     | 6                                                          | —                                                        | 11. Bureaubenodigdheden.                                                                                                                                                    |
| 12. Impressions ... ..                                                                                                                                               | 4                                                          | —                                                        | 12. Drukwerken.                                                                                                                                                             |
| 13. Reliures ... ..                                                                                                                                                  | 354                                                        | —                                                        | 13. Inbindingen.                                                                                                                                                            |
| 14. Redevances pour copies de plans cadastraux renouvelés sur films.                                                                                                 | 100                                                        | —                                                        | 14. Retributies voor afdrukken van vernieuwde kadastrale plans op films.                                                                                                    |
| 15. Publications par le Département :                                                                                                                                |                                                            |                                                          | 15. Publikaties door het Departement :                                                                                                                                      |
| 1° Annales des Travaux publics. Frais d'impression du recueil. Paiement des droits d'auteurs, clichés, tirés à part, frais de bureau, etc.                           | 880                                                        | —                                                        | 1° Annalen van Openbare Werken. Kosten voor het drukken van het tijdschrift. Betaling der auteursrechten, clichés, overdrukken, bureaukosten, enz.                          |
| 2° Publication de documents relatifs à l'urbanisme.                                                                                                                  | 52                                                         | —                                                        | 2° Publikatie van documenten in verband met de Stedebouw.                                                                                                                   |

| NATURE DES DÉPENSES                                                                                                                                               | Litt. 1<br>Administration<br>centrale<br><i>Hoofdbestuur</i> | Litt. 2<br>Services<br>extérieurs<br><i>Buitendiensten</i> | AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3° Insertion d'articles, par l'Administration de l'Urbanisme, dans différentes revues spécialisées.                                                               | 360                                                          | —                                                          | 3° Inlassen van artikelen, door het Bestuur van de Stedebouw, in verschillende vaktijdschriften.                                                            |
| 4° Participation dans les frais de publication de revues relatives à la photogrammétrie.                                                                          | 10                                                           | —                                                          | 4° Bijdrage in de kosten van publikatie van tijdschriften betreffende de fotogrammetrie.                                                                    |
| 5° Impression et publication de cartes, de brochures et fourniture de documents divers relatifs au trafic et à l'exploitation des routes et des voies navigables. | 520                                                          | —                                                          | 5° Drukken en publiceren van kaarten, brochures en levering van allerhande documenten betreffende het verkeer en de exploitatie van de wegen en waterwegen. |
| 6° Publication de revues relatives au trafic routier.                                                                                                             | 275                                                          | —                                                          | 6° Publikatie van tijdschriften betreffende het wegverkeer.                                                                                                 |
| 16. Location de biens mobiliers :                                                                                                                                 |                                                              |                                                            | 16. Huur van roerende goederen :                                                                                                                            |
| 1° Office Central des Fournitures ... ..                                                                                                                          | 6 397                                                        | —                                                          | 1° Centraal Bureau voor Benodigdheden.                                                                                                                      |
| 2° Economat . ... ..                                                                                                                                              | 3 000                                                        | —                                                          | 2° Huishoudelijke dienst.                                                                                                                                   |
| 3° Service du trafic routier ... ..                                                                                                                               | 850                                                          | —                                                          | 3° Verkeerstechnische Dienst.                                                                                                                               |
| 17. Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche pour le Service d'exploitation des voies navigables.    | 390                                                          | —                                                          | 17. Vervaardiging van nummerplaten voor bootjes, plezierboten en vissersboeien voor de Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen.                              |
| 18. Service de Gestion du Résidence Palace. Réparation de l'outillage et des machines.                                                                            | 100                                                          | —                                                          | 18. Dienst van Beheer van het « Residence Palace », Herstelling van het gereedschap en de machines.                                                         |
| 19. Cité administrative d'Anvers . ... ..                                                                                                                         | —                                                            | 430                                                        | 19. Administratief Centrum te Antwerpen.                                                                                                                    |
| Total par littera ... ..                                                                                                                                          | 41 043 000                                                   | 7 230                                                      | Totaal per littera.                                                                                                                                         |

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique                 | 1972       | 1971                      | 1970                    | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|------------|---------------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 16 590 000 | 16 340 000<br>(2 820 000) | 14 315 000<br>(756 000) | Algemene werkingskosten . ... .. 121 |

Combustibles solides et liquides pour le chauffage des locaux à usage de bureaux occupés par l'Administration centrale, les services extérieurs et des divers bâtiments (Palais royal de Bruxelles, Palais du Cinquantenaire, Complexe administratif Berlaumont).

Vaste en vloeibare brandstoffen voor de verwarming der kantoorlokalen van het Hoofdbestuur, de buitendiensten en van de verschillende gebouwen (Koninklijk Paleis te Brussel, Jubelpaleis, Administratief Complex Berlaumont).

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique                 | 1972       | 1971       | 1970                      | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|------------|------------|---------------------------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 21 050 000 | 19 642 000 | 18 055 000<br>(1 419 000) | Algemene werkingskosten . ... .. 121 |

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique                 | 1972      | 1971                   | 1970                   | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|-----------|------------------------|------------------------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 1 890 000 | 2 015 000<br>(169 000) | 1 822 000<br>(120 000) | Algemene werkingskosten . ... .. 121 |

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique                 | 1972    | 1971    | 1970               | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|---------|---------|--------------------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 441 000 | 420 000 | 407 000<br>(4 000) | Algemene werkingskosten . ... 121 |

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

| Classification économique                                           | 1972         | 1971                      | 1970                      | Economische classificatie                                                    |
|---------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement.                           | 18 024 000   | 18 024 000<br>(2 360 000) | 13 140 000<br>(2 907 000) | Algemene werkingskosten . ... 121                                            |
| 1. Service des automobiles ..                                       | F 14 909 000 |                           |                           | 1. Automobielen dienst ... F 14 909 000                                      |
| 2. Service du trafic routier ..                                     | 500 000      |                           |                           | 2. Verkeerstechnische dienst ... 500 000                                     |
| 3. Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes .. | 2 300 000    |                           |                           | 3. Dienst voor de Studie en Controle van de Ombouw der Wegen . ... 2 300 000 |
| 4. Bureau des Ponts ..                                              | 200 000      |                           |                           | 4. Bruggenbureau ... 200 000                                                 |
| 5. Services maritimes d'Anvers ..                                   | 35 000       |                           |                           | 5. Antwerpse Zeediensten .. 35 000                                           |
| 6. Service entretien des routes ..                                  | 80 000       |                           |                           | 6. Dienst onderhoud der wegen ... 80 000                                     |
|                                                                     | F 18 024 000 |                           |                           | F 18 024 000                                                                 |

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

| Classification économique                 | 1972       | 1971                      | 1970                      | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 65 122 000 | 61 146 000<br>(1 598 000) | 58 936 000<br>(2 159 000) | Algemene werkingskosten . ... 121 |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| NATURE DES DÉPENSES                                                                                                                        | Litt. 1<br>Administration<br>centrale<br>—<br>Hoofdbestuur | Litt. 2<br>Services<br>extérieurs<br>—<br>Buitendiensten | AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.                                                                          | 6 046                                                      | 6 035                                                    | 1. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.                                                                                                                     |
| 2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents.                                                   | 4 000                                                      | 10 518                                                   | 2. Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel.                                                                           |
| 3. Frais de route et de séjour ...                                                                                                         | 9 423                                                      | 22 841                                                   | 3. Reis- en verblijfskosten.                                                                                                                                                  |
| 4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger). | 1 000                                                      | 220                                                      | 4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven). |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| NATURE DES DÉPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Litt. 1<br>Administration<br>centrale<br>—<br>Hoofdbestuur | Litt. 2<br>Services<br>extérieurs<br>—<br>Buitendiensten | AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5. Remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel de l'ex-Office d'Electricité et de l'Office Central des Fournitures transféré au Département des Travaux publics.                                                                                                                                                                                                                       | 975                                                        | —                                                        | 5. Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van de gewezen Dienst der Elektriciteit en van het Centraal Bureau voor benodigdheden, naar het Departement van Openbare Werken overgebracht.                                                                                                                                                                                              |
| 6. Indemnités pour changement de résidence . ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20                                                         | 330                                                      | 6. Vergoedingen wegens standplaatsverandering.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 7. Indemnités pour frais de bureau . ... .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 15                                                         | 1 564                                                    | 7. Vergoedingen wegens bureaukosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 8. Indemnités pour usage et entretien de bicyclettes et de cyclomoteurs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 45                                                         | 1 244                                                    | 8. Vergoedingen voor gebruik en onderhoud van rijwielen en rijwielen met hulpmotor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 9. Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service par des agents des voies navigables.                                                                                                                                                                                                                                                                               | —                                                          | 520                                                      | 9. Vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen die wegens dienstnoodwendigheden betrokken zijn door personeelsleden der waterwegen.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 10. Remboursement aux membres du personnel, des dégâts matériels, irrécupérables à charge de tiers, et occasionnés par les accidents de travail ou les accidents survenus sur le chemin du travail reconnus comme tels en application de la loi du 3 juillet 1967, par des actes dommageables des organes ou des préposés de l'Administration ou par les vices des choses dont l'Administration a la garde. | 20                                                         | 31                                                       | 10. Terugbetaling aan de leden van het personeel van de op derden niet verhaalbare materiële schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen of ongevallen op de weg naar of van het werk, die als zodanig zijn erkend bij toepassing van de wet van 3 juli 1967, door schadelijke handelingen van organen of ambtenaren van de Administratie, of door gebreken van zaken die de Administratie onder haar bewaking heeft. |
| 11. Prise en charge du droit fixe d'inscription et de la cotisation des membres du personnel tenus à s'inscrire à un des tableaux de l'Ordre des Architectes.                                                                                                                                                                                                                                               | 100                                                        | 140                                                      | 11. Tenlasteneming van het vast inschrijvingsrecht en van de bijdrage, te kwijten door de leden van het personeel die gehouden zijn zich op een van de tabellen van de Orde der Architecten te laten inschrijven.                                                                                                                                                                                                    |
| 12. Remboursement aux conducteurs d'auto du coût du permis de conduire et des examens ophtalmologiques.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 20                                                         | 15                                                       | 12. Terugbetaling aan de autobestuurders van de kosten van het rijbewijs en van de oogonderzoeken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Total par littera ... .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 21 664                                                     | 43 458                                                   | Totaal per littera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

| Classification économique                 | 1972   | 1971               | 1970    | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|--------|--------------------|---------|-------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 60 000 | 100 000<br>(2 000) | 100 000 | Algemene werkingskosten . ... . 121 |

Le crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des cours qui seront donnés pendant l'année budgétaire 1972 et qui auront pour but le perfectionnement professionnel de certaines catégories du personnel,

Het krediet moet dienen voor het dekken van de verschillende kosten die voortvloeien uit de lessen die gedurende het begrotingsjaar 1972 zullen worden gegeven en die de beroepskennis van zekere categorieën personeelsleden moeten bevorderen.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

| Classification économique                 | 1972  | 1971  | 1970 | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|-------|-------|------|-------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 5 000 | 5 000 | —    | Algemene werkingskosten . ... . 121 |

Dépenses imprévues non libellées au budget. Nécessité de couvrir certaines petites dépenses qu'il n'est pas possible de spécifier en raison de leur diversité.

In de begroting niet omschreven, onvoorziene uitgaven. Het is nodig zekere kleine uitgaven te dekken welke, wegens hun diversiteit, niet gespecificeerd kunnen worden.

Art. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui* (y compris les dépenses de même nature engagées, mais non liquidées, afférentes à des années budgétaires antérieures).

Art. 12.13. — *Huur voor onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd* (inbegrepen de vastgelegde maar niet vereffende uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren).

| Classification économique                  | 1972       | 1971       | 1970        | Economische classificatie         |
|--------------------------------------------|------------|------------|-------------|-----------------------------------|
| 122 Locations de bâtiments et terrains ... | 68 500 000 | 67 646 000 | 141 058 000 | Huur van gebouwen en land ... 122 |

Loyers et impositions pour le Ministère des Travaux publics.

Huur en belastingen voor het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

| Classification économique                 | 1972      | 1971      | 1970                  | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|-----------------------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 1 500 000 | 1 500 000 | 1 491 000<br>(20 000) | Algemene werkingskosten . ... 121 |

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les dépenses suivantes :

Het aangevraagd krediet moet dienen voor de betaling van volgende uitgaven :

Fournitures diverses (rideaux, tentures, tapis, etc.), travaux d'entretien, etc.

Allerhande leveringen (gordijnen, overgordijnen, tapijten, enz), onderhoudswerken, enz.

Art. 12.20. — *Travaux d'entretien courant :*

Art. 12.20. — *Lopende onderhoudswerken :*

1. *Aux bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui (à l'exception des bâtiments scolaires) : palais, hôtels, monuments, etc. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien de ces bâtiments y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Bâtiments (pour mémoire).*

1. *Aan de gebouwen toebehorende aan of gehuurd door de Staat (uitgezonderd de schoolgebouwen) : paleizen, ambtswoningen, monumenten, enz. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze gebouwen met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Gebouwen (pro memorie).*

| Classification économique             | 1972 | 1971                       | 1970                       | Economische classificatie               |
|---------------------------------------|------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civils) ... F | —    | 284 750 000<br>(6 906 000) | 365 801 000<br>(7 675 000) | Specifieke aankopen (civiel) .. ... 123 |

Dépenses reprises par la Régie des Bâtiments.

Uitgaven overgenomen door de Regie der Gebouwen.

2. *Aux bâtiments scolaires de l'Etat. Frais de toute nature relatifs à l'entretien de ces bâtiments (pour mémoire).*

2. *In de Rijksschoolgebouwen. Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze gebouwen (pro memorie).*

| Classification économique             | 1972 | 1971                       | 1970 | Economische classificatie                |
|---------------------------------------|------|----------------------------|------|------------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civils) ... F | —    | 109 000 000<br>(2 822 000) | —    | Specifieke aankopen (civiel) ... ... 123 |

Travaux confiés à la Régie des Bâtiments.

Werken toevertrouwd aan de Regie der Gebouwen.

3. *A certains bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui dont le coût ne peut être supporté par la Régie des Bâtiments créée par la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971.*

3. *Aan sommige gebouwen toebehorende aan of gehuurd door het Rijk waarvan de kosten niet kunnen gedragen worden door de Regie der Gebouwen, opgericht bij de wet van 1 april 1971.*

| Classification économique             | 1972       | 1971 | 1970 | Economische classificatie                |
|---------------------------------------|------------|------|------|------------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civils) ... F | 25 000 000 | —    | —    | Specifieke aankopen (civiel) ... ... 123 |

En exécution des dispositions de l'article 2 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 portant création de la Régie des Bâtiments, il importe de mettre un crédit à la disposition du Ministère des Travaux publics pour lui permettre de prendre en charge le coût de l'entretien de certains bâtiments qui ne peut être supporté par ladite Régie.

In uitvoering van de bepalingen van artikel 2 van de wet van 1 april 1971 houdende de oprichting van de Regie der Gebouwen, is het nodig een krediet ter beschikking van het Ministerie van Openbare Werken te stellen voor het bestrijden van de onderhoudskosten van sommige gebouwen, die door de genoemde Regie niet kunnen gedragen worden.

Il s'agit, entre autres, des bâtiments occupés par les écoles européennes et par la Cité administrative « Berlaumont » à Bruxelles.

Het gaat o.m. om de gebouwen bezet door de Europese scholen en door de Administratieve Wijk « Berlaumont » te Brussel.

Art. 12.21. — *Maintien en bon état des habitations royales, y compris les dépenses résultant de l'ouverture au public du Palais royal de Bruxelles (pour mémoire).*

Art. 12.21. — *In goede staat houden van de koninklijke woningen met inbegrip van de uitgaven voortvloeiend uit het voor het publiek openstellen van het Koninklijk Paleis te Brussel (pro memorie).*

| Classification économique             | 1972 | 1971                   | 1970                   | Economische classificatie            |
|---------------------------------------|------|------------------------|------------------------|--------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civils) ... F | —    | 6 000 000<br>(273 000) | 4 988 000<br>(603 000) | Specifieke aankopen (civiel) ... 123 |

Dépenses reprises par la Régie des Bâtiments.

Uitgaven overgenomen door de Regie der Gebouwen.

Art. 12.23. — *Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc.*

Art. 12.23. — *Kosten van studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.*

| Classification économique             | 1972      | 1971    | 1970    | Economische classificatie            |
|---------------------------------------|-----------|---------|---------|--------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civils) ... F | 1 087 000 | 884 000 | 390 000 | Specifieke aankopen (civiel) ... 123 |

Le crédit demandé se répartit comme suit :

|                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Bureau des Ponts ... .. F                                              | 250 000 |
| 2. Essais d'ordre général ... .. F                                        | 237 000 |
| 3. Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes ... .. F | 200 000 |
| 4. Service du Trafic routier ... .. F                                     | 400 000 |

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

|                                                                          |         |
|--------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1. Bruggebureau ... .. F                                                 | 250 000 |
| 2. Proeven van algemene aard ... .. F                                    | 237 000 |
| 3. Dienst voor de Studie en Controle van de Onderbouw der Wegen ... .. F | 200 000 |
| 4. Verkeerstechnische Dienst ... .. F                                    | 400 000 |

Art. 12.24. — *Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fournitures d'essence pour ces avions (Service de topographie et de photogrammétrie).*

Art. 12.24. — *Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen (Dienst voor topografie en fotogrammetrie).*

| Classification économique             | 1972      | 1971      | 1970      | Economische classificatie            |
|---------------------------------------|-----------|-----------|-----------|--------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civils) ... F | 1 800 000 | 1 800 000 | 1 174 000 | Specifieke aankopen (civiel) ... 123 |

Les vols photogrammétriques sont effectués par des avions loués par le Bureau de Topographie. Le crédit sollicité doit couvrir les frais de location, d'équipement et d'aménagement de ces avions, les dépenses pour fournitures d'essence, ainsi que les frais d'entretien au prorata des services rendus.

De fotogrammetrische vluchten worden ondernomen met door de Topografische Dienst gehuurde vliegtuigen. Het aangevraagde krediet dient om de kosten van huur, uitrusting en inrichting van die vliegtuigen, de uitgaven voor benzine, evenals de onderhoudskosten in verhouding tot de verstrekte diensten, te dekken.

Art. 12.28. — *Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.*

Art. 12.28. — *Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremonieelkosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

| Classification économique             | 1972    | 1971    | 1970                 | Economische classificatie            |
|---------------------------------------|---------|---------|----------------------|--------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civils) ... F | 950 000 | 950 000 | 1 025 000<br>(6 000) | Specifieke aankopen (civiel) ... 123 |

Aucun programme détaillé ne peut être établi. Le Ministère des Travaux publics doit être en mesure de participer à des expositions qui seront organisées en 1972.

Er kan geen omstandig programma worden opgemaakt. Aan het Ministerie van Openbare Werken moet de mogelijkheid worden gegeven deel te nemen aan de tentoonstellingen die in 1972 zullen worden ingericht.

Art. 12.29. — *Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962. — Travaux exécutés pour compte de tiers.*

Art. 12.29. — *Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.*

| Classification économique             | 1972    | 1971    | 1970 | Economische classificatie            |
|---------------------------------------|---------|---------|------|--------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civils) ... F | 100 000 | 100 000 | —    | Specifieke aankopen (civiel) ... 123 |

Ce crédit est nécessaire pour l'application des dispositions du chapitre III « Des Sanctions » du titre IV de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Art. 12.30. — *Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.*

Dit krediet is nodig in verband met de toepassing van de bepalingen van hoofdstuk III « Dwang- en strafbepalingen » van titel IV van de wet van 29 maart 1962 betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

Art. 12.30. — *Werkingskosten van de commissies van advies, voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.*

| Classification économique             | 1972      | 1971                  | 1970       | Economische classificatie            |
|---------------------------------------|-----------|-----------------------|------------|--------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civils) ... F | 7 000 000 | 5 000 000<br>(21 000) | 10 000 000 | Specifieke aankopen (civiel) ... 123 |

Le crédit sollicité doit permettre le fonctionnement de la Commission nationale de l'Aménagement du Territoire, des commissions consultatives régionales, de la Commission d'Experts, ainsi que des autres commissions dont la création est prévue par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme ainsi que des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

Het aangevraagde krediet moet dienen om de werking mogelijk te maken van de Nationale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening, van de regionale commissies van advies, van de Commissie van Deskundigen, en van de andere commissies die moeten worden ingesteld krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, alsmede van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.

### § 3. Entretien des routes et des voies navigables.

Art. 14.01. — *Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. — Entretien en régie et entretien de mobilier et de matériel. — Fourniture de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures). — Consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. — Frais de toute nature, relatifs à l'entretien du réseau routier, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes. — Dépenses relatives aux prestations dites de « Service d'hiver » et afférentes à des années budgétaires antérieures.*

### § 3. Onderhoud van land- en waterwegen.

Art. 14.01. — *Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeers-tekens, regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie en onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en elektriciteit (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige begrotingsjaren). — Verbruik van brandstoffen, al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van het wegennet met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen. — Uitgaven voor de prestaties in het raam van de zogenaamde « Winterdienst » betreffende voorgaande begrotingsjaren.*

| Classification économique                                                                   | 1972        | 1971                         | 1970                        | Economische classificatie                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur. | 960 000 000 | 960 000 000<br>(139 373 000) | 961 305 000<br>(11 394 000) | Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14 |

#### Programme.

1. Entretien ordinaire y compris la signalisation et les plantations des autoroutes, routes, pistes cyclables et de leurs dépendances ... F 810 000 000

Ce crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1° Entreprises d'entretien ordinaire ... F 400 000 000

Il n'est pas possible de fournir un programme détaillé.

2° Service d'hiver ... F 200 000 000

3° Fourniture et placement de la signalisation routière, y compris la livraison de la peinture et les marquages des routes ... F 110 000 000

4° Entretien des plantations ... F 75 000 000

5° Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux, fourniture d'eau, d'énergie électrique, etc. ... F 5 000 000

6° Travaux à exécuter pour compte de tiers, soit pour dommages causés aux routes, ouvrages d'art et autres dépendances des routes de la grande voirie de l'Etat, soit au moyen de subsides offerts à l'Etat pour l'entretien des routes ... F 20 000 000

2. Fonctionnement des régies. Entretien en régie. Entretien de mobilier et de matériel. Fourniture de matériaux. Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies, y compris l'équipement ordinaire du personnel ... F 140 000 000

#### Programma.

1. Gewoon onderhoud, met inbegrip van de verkeers-tekens en de beplanting van de autosnelwegen, wegen, fietspaden en aanhorigheden ... F 810 000 000

Dat krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1° Aannemingen van gewoon onderhoud ... F 400 000 000

Het is niet mogelijk een omstandig programma te verstrekken.

2° Winterdienst ... F 200 000 000

3° Levering en plaatsing van de verkeers-tekens, met inbegrip van de levering van de verf en de markeringen op de wegen. F 110 000 000

4° Onderhoud van de beplantingen ... F 75 000 000

5° Huur, belastingen, retributies betreffende de terreinen gebruikt voor het opslaan van materieel en materialen, levering van water, elektrische energie, enz. ... F 5 000 000

6° Werken uit te voeren voor rekening van derden, hetzij wegens schade veroorzaakt aan de wegen, kunstwerken en andere aanhorigheden van de grote wegen van de Staat, hetzij door middel van toelagen die voor het onderhoud van de wegen aan de Staat worden aangeboden ... F 20 000 000

2. Werking van de regiediensten. Onderhoud in regie. Onderhoud van meubilair en materieel. Levering van materialen. Huur van gronden en lokalen. Verbruik van water, gas en elektriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten met inbegrip van de gewone uitrusting van het personeel ... F 140 000 000

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1° Entretien de mobilier et du matériel, y compris les véhicules automobiles, carburants, lubrifiants, etc. ... .. F                                                                                                                                                                  | 60 000 000 |
| 2° Réparation et entretien du matériel des régies ... .. F                                                                                                                                                                                                                            | 20 000 000 |
| 3° Fournitures diverses pour l'entretien en régie ... .. F                                                                                                                                                                                                                            | 50 000 000 |
| 4° Location de terrains. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services de régie ... .. F                                                                                                                                                            | 9 000 000  |
| 5° Equipement spécial et vêtements de protection du personnel des régies ... .. F                                                                                                                                                                                                     | 1 000 000  |
| 3. Service du Trafic routier . ... .. F                                                                                                                                                                                                                                               | 7 000 000  |
| 1° Frais divers d'organisation de recensements et d'enquêtes . ... .. F                                                                                                                                                                                                               | 200 000    |
| 2° Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du service (entretien et réparation du matériel, consommation d'électricité, fournitures diverses pour le fonctionnement des appareils et du matériel, équipement du personnel, etc., et location de terrains et locaux) ... .. F | 6 800 000  |
| 4. Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes :                                                                                                                                                                                                                    |            |
| Frais de route nature relatifs au fonctionnement du service (location de terrains et locaux, entretien et réparation de matériel, consommation d'électricité, fournitures diverses pour le fonctionnement des appareils et du matériel, équipement du personnel, etc.) ... .. F       | 3 000 000  |

Art. 14.02. — *Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc., par le Service du Plan Vert (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des plantations, parcs et squares y compris l'équipement du personnel et la réalisation de plantations à des fins expérimentales.*

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1° Onderhoud van meubilair en materieel, inbegrepen de motorvoertuigen, brandstoffen, smeermiddelen, enz. ... .. F                                                                                                                                                                       | 60 000 000 |
| 2° Herstelling en onderhoud van het regiematerieel ... .. F                                                                                                                                                                                                                              | 20 000 000 |
| 3° Allerhande leveringen voor het onderhoud in regie ... .. F                                                                                                                                                                                                                            | 50 000 000 |
| 4° Huur van gronden. Verbruik van water, gas en elektriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten ... .. F                                                                                                                                                                           | 9 000 000  |
| 5° Speciale uitrusting en beschermingskleding voor het personeel der regies ... .. F                                                                                                                                                                                                     | 1 000 000  |
| 3. Verkeertechnische Dienst ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                     | 7 000 000  |
| 1° Allerhande kosten in verband met de organisatie van verkeerstellingen en verkeers-enquêtes ... .. F                                                                                                                                                                                   | 200 000    |
| 2° Allerhande kosten met betrekking tot de werking van de dienst (onderhoud en herstelling van het materieel, elektriciteitsverbruik, diverse leveringen voor de werking van de apparaten en het materieel, uitrusting van het personeel, enz. en huren van gronden en lokalen) ... .. F | 6 800 000  |
| 4. Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen :                                                                                                                                                                                                                     |            |
| Allerhande kosten in verband met de werking van de dienst (huren van gronden en lokalen, onderhoud en herstelling van materieel, elektriciteitsverbruik, diverse leveringen voor de werking van de apparaten en het materieel, uitrusting van het personeel, enz.) ... .. F              | 3 000 000  |

Art. 14.02. — *Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz., door de Dienst van het Groenplan (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit). — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der beplantingen, parken en squares, met inbegrip van de uitrusting van het personeel en de verwezenlijking van proefaanplantingen.*

| Classification économique                                                                   | 1972       | 1971                    | 1970                    | Economische classificatie                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur. | 25 520 000 | 23 220 000<br>(522 000) | 21 290 000<br>(634 000) | Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14 |

Le crédit demandé se répartit comme suit :

|                                                                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Entretien des plantations, de parcs, squares, avenues plantées, jardins et pépinières de l'Etat. — Essais . ... F | 13 000 000 |
| 2. Elagage d'arbres de parcs, squares et avenues ... F                                                               | 1 200 000  |
| 3. Petites entreprises de moins de 50 000 francs ... F                                                               | 800 000    |
| 4. Fournitures diverses : fumier, amendements, engrais, plantes, matériaux, etc. ... .. F                            | 4 920 000  |
| 5. Eau, gaz, électricité, téléphone, combustibles, livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F., etc. ... .. F         | 1 600 000  |
| 6. Dépenses sur avances de fonds ... .. F                                                                            | 2 500 000  |
| 7. Réparation et entretien de matériel ... .. F                                                                      | 500 000    |
| 8. Carburants, lubrifiants . ... .. F                                                                                | 950 000    |
| 9. Outillages divers ... .. F                                                                                        | 50 000     |

Art. 14.03. — *Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). — Frais de toute nature relatifs à l'entretien des voies hydrauliques, y compris l'équipement du personnel des voies navigables.*

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

|                                                                                                                           |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Onderhoud van de beplantingen, van parken, squares, lanen, tuinen en boomkwekerijen van de Staat. — Proeven ... .. F   | 13 000 000 |
| 2. Snoeien van bomen van parken, squares en lanen. F                                                                      | 1 200 000  |
| 3. Kleine aannemingen van minder dan 50 000 frank. F                                                                      | 800 000    |
| 4. Allerlei leveringen : stalmest, grondverbeteringsmiddelen, meststoffen, planten, materialen, enz. ... .. F             | 4 920 000  |
| 5. Water, gas, elektriciteit, telefoon, brandstoffen, al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B., enz. ... .. F | 1 600 000  |
| 6. Uitgaven op geldvoorschotten ... .. F                                                                                  | 2 500 000  |
| 7. Herstellen en onderhouden van materieel ... .. F                                                                       | 500 000    |
| 8. Brandstoffen, smeermiddelen . ... .. F                                                                                 | 950 000    |
| 9. Diverse gereedschappen . ... .. F                                                                                      | 50 000     |

Art. 14.03. — *Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit). — Allerhande kosten betreffende het onderhoud der waterwegen, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen.*

| Classification économique                                                                   | 1972        | 1971                     | 1970                       | Economische classificatie                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur. | 885 000 000 | 803 000 000<br>(689 000) | 659 994 000<br>(1 457 000) | Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14 |

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Baux d'entretien. Manœuvre d'ouvrages d'art; quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art exécutés par la ville d'Anvers, exploitation de passages d'eau, etc. ... ..                                                                                                                                                                                                            | F 148 000 000 |
| 2. Travaux en dehors des baux d'entretien ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | F 17 000 000  |
| 3. Dépenses pour dragages ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | F 662 000 000 |
| Ce poste comprend les dragages dans l'Escaut maritime, à Ostende, Blankenberge, Nieuport et Zeebrugge.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |               |
| 4. Entretien des dunes domaniales ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | F 7 000 000   |
| 5. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux : énergie électrique pour éclairage et fourniture d'eau potable aux bateliers (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). Combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. ... .. | F 100 000     |

|                                                                                                                                                                            |              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 6. Exploitation des complexes des barrages de la Vesdre, de la Gileppe, de l'Ourthe, et des adductions d'eau en partance du barrage de la Vesdre, bâtiments compris ... .. | F 21 000 000 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|

Ce crédit doit couvrir les travaux de toute nature pour l'exploitation et l'entretien des usines, des ouvrages de génie civil, des bâtiments, des véhicules de toute nature, produits chimiques, carburants, lubrifiants, matériaux, matériel, assurances, courant électrique, etc., les prestations de personnel chimiste et autre par des effectifs mis à la disposition du service par des organismes étrangers à l'Administration.

|                                                                                                                          |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 7. Crédit à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 15 000 francs ... .. | F 16 000 000 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|

|                                                                                                                                                                                   |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 8. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages d'art. Travaux exécutés pour compte de tiers ... .. | F 13 900 000 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|

La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme de travaux.

Art. 14.04. — *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire d'installations électriques et électromécaniques établies par l'Etat sur les autoroutes, routes et voies navigables. — Frais de toute nature relatifs à l'entretien de ces installations, y compris l'équipement du personnel (dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'électricité).*

Her krediet moet de volgende uitgaven dekken :

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Onderhoudskontracten. Bediening van kunstwerken; aandeel in de kosten van bediening der door de Stad Antwerpen gebouwde kunstwerken, exploitatie van veren, enz. ... ..                                                                                                                                                                                                                                          | F 148 000 000 |
| 2. Werken buiten de onderhoudskontracten ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | F 17 000 000  |
| 3. Uitgaven voor baggerwerken ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | F 662 000 000 |
| Deze post omvat de baggerwerken in de Zeeschelde, te Oostende, Blankenberge, Nieuwpoort en Zeebrugge.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |
| 4. Onderhoud van de domeinduinen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | F 7 000 000   |
| 5. Huur, belastingen, retributies betreffende de terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen : elektrische energie voor verlichting en leveren van drinkwater aan de schippers (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, gas en elektriciteit). Brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. ... .. | F 100 000     |

|                                                                                                                                                                                                |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 6. Exploitatie van de complexen van de stuwdammen in de Vesder, in de Gileppe en in de Ourthe, alsmede van de watertoevoevoeringen vanaf de Vesderstuwdam, met inbegrip van de gebouwen ... .. | F 21 000 000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|

Dit krediet moet dienen voor de bekostiging van de werken van alle aard voor de exploitatie en het onderhoud van de fabrieken, burgerlijke bouwwerken, gebouwen, voertuigen van alle aard, chemische produkten, motorbrandstoffen, smeermiddelen, materialen, materieel, verzekeringen, elektrische stroom, enz., en de diensten van scheikundig en ander personeel verstrekt door krachten die ter beschikking van de dienst worden gesteld door niet tot de Administratie behorende instellingen.

|                                                                                                                                           |              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 7. Krediet dat ter beschikking van de diensten moet worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 15 000 frank niet overschrijden ... .. | F 16 000 000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|

|                                                                                                                                                                        |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 8. Lichten of slopen van in de waterwegen gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken uitgevoerd voor rekening van derden ... .. | F 13 900 000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|

De overwogen uitgaven laten uiteraard niet toe een programma van de werken op te maken.

Art. 14.04. — *Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : Exploitatie- en gewone onderhoudskosten van door de Staat op de auto-wegen, wegen en waterwegen aangelegde elektrische en elektromechanische inrichtingen. — Allerhande kosten betreffende het onderhoud van deze installaties, met inbegrip van de uitrusting van het personeel (uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vorige begrotingsjaren betreffende de levering van elektriciteit).*

| Classification économique                                                                   | 1972        | 1971                     | 1970                       | Economische classificatie                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur. | 275 000 000 | 275 000 000<br>(261 000) | 224 020 000<br>(8 078 000) | Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken. 14 |

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

|                                                                     |               |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Fourniture de lampes et consommation d'énergie électrique ... .. | F 80 000 000  |
| 2. Travaux d'entretien ... ..                                       | F 195 000 000 |

### CHAPITRE III.

#### TRANSFERTS DE REVENUS.

##### Subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.*

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| 1. Leveren van lampen en elektriciteitsverbruik ... .. | F 80 000 000  |
| 2. Onderhoudswerken ... ..                             | F 195 000 000 |

### HOOFDSTUK III.

#### INKOMENSOVERDRACHTEN.

##### Subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.*

| Classification économique                         | 1972       | 1971       | 1970       | Economische classificatie                     |
|---------------------------------------------------|------------|------------|------------|-----------------------------------------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques. | 50 750 000 | 48 125 000 | 47 178 000 | Overige subsidies aan openbare bedrijven. 321 |

## Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant déconler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures).*

## Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van de door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (met inbegrip van uitgaven van dezelfde aard betreffende vroegere begrotingsjaren).*

| Classification économique              | 1972       | 1971       | 1970       | Economische classificatie                 |
|----------------------------------------|------------|------------|------------|-------------------------------------------|
| 33.61 Autres transferts aux ménages. F | 46 000 000 | 46 000 000 | 46 000 000 | Andere overdrachten aan gezinnen .. 33.61 |

D'importants procès ont été intentés au Département concernant des affaires pouvant donner lieu au paiement d'indemnités atteignant 46 000 000 de francs.

D'autre part, étant donné que le Département des Travaux publics doit imputer sur cet article toutes les indemnités payées à des tiers même consécutivement à l'exécution de travaux et vu le nombre toujours croissant des litiges où le Département est mis en cause, il s'indique de pouvoir disposer des crédits nécessaires et de maintenir le crédit sollicité à 46 000 000 de francs.

Belangrijke rechtsgedingen werden tegen het Departement ingesteld betreffende zaken die aanleiding kunnen geven tot betaling van vergoedingen voor een bedrag van ongeveer 46 000 000 frank.

En aangezien het Departement van Openbare Werken bovendien op dat artikel al de vergoedingen moet aanrekenen die aan derden werden uitbetaald, zelfs ingevolge de uitvoering van werken, en gelet op het voortdurend toenemend aantal geschillen waarin het Departement betrokken wordt, is het wenselijk over de nodige kredieten te kunnen beschikken en het aangevraagde krediet op 46 000 000 frank te behouden.

Art. 33.02. — *Affiliation à des organismes belges.*Art. 33.02. — *Toetreding tot Belgische organismen.*

| Classification économique                   | 1972    | 1971    | 1970    | Economische classificatie                          |
|---------------------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------------------------|
| 33.62 Autres transferts aux institutions. F | 202 000 | 196 000 | 196 000 | Andere overdrachten aan instellingen .. 33.62 gen. |

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                                              |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux ... .. F                                                | 7 000  |
| 2. Centre belge d'Etude et de Documentation des Eaux ... .. F                                                                | 10 000 |
| 3. Société belge de Photogrammétrie ... .. F                                                                                 | 1 500  |
| 4. Association belge de l'Eclairage public (A.B.E.P.). F                                                                     | 50 000 |
| 5. Centre belge d'Etude de la Corrosion (Cebelcor). F                                                                        | 5 000  |
| 6. Cotisations dues à divers organismes par des fonctionnaires du Département et droits d'inscription à des congrès ... .. F | 40 500 |
| 7. Centre belge de Documentation et d'Information de la Construction (Cedoc) ... .. F                                        | 3 000  |
| 8. Centre belge d'Etudes technologiques sur tuyauteries et accessoires (Becetel) ... .. F                                    | 10 000 |
| 9. Fédération belge pour l'Urbanisme et l'Habitation, le Développement et l'Aménagement du Territoire ... F                  | 50 000 |
| 10. Union des Villes et Communes belges ... .. F                                                                             | 10 000 |
| 11. Association permanente des Congrès belges de la Route ... .. F                                                           | 10 000 |
| 12. « Vereniging voor Demografie » ... .. F                                                                                  | 5 000  |

Art. 33.03. — *Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.*

Dat krediet is als volgt onderverdeeld :

|                                                                                                                                              |        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Belgische Vereniging voor de Studie, de Beproeving en het Gebruik van Materialen ... .. F                                                 | 7 000  |
| 2. Belgisch Centrum voor Studie en Documentatie inzake Watervoorraden ... .. F                                                               | 10 000 |
| 3. Belgische Vereniging voor Fotogrammetrie ... .. F                                                                                         | 1 500  |
| 4. Belgische Vereniging voor de Openbare Verlichting (A.B.E.P.) ... .. F                                                                     | 50 000 |
| 5. Belgisch Centrum voor de Studie van de Invreting (Cebelcor) ... .. F                                                                      | 5 000  |
| 6. Bijdragen door ambtenaren van het Departement verschuldigd aan verschillende instellingen en inschrijvingsgelden voor congressen ... .. F | 40 500 |
| 7. Belgisch Centrum voor Documentatie en Voorlichting van het Bouwbedrijf (Cedoc) .. .. F                                                    | 3 000  |
| 8. Belgisch Centrum voor Technologisch Onderzoek van huizen en toebehoren (Becetel) ... .. F                                                 | 10 000 |
| 9. Belgische Federatie voor Stedebouw en Huisvesting, Ontwikkeling en Ruimtelijke Ordening ... .. F                                          | 50 000 |
| 10. Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten. F                                                                                          | 10 000 |
| 11. Vaste Vereniging der Belgische Wegencongressen. F                                                                                        | 10 000 |
| 12. Vereniging voor Demografie. ... .. F                                                                                                     | 5 000  |

Art. 33.03. — *Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedebouw.*

| Classification économique                       | 1972    | 1971    | 1970    | Economische classificatie                 |
|-------------------------------------------------|---------|---------|---------|-------------------------------------------|
| 322 Autres subventions aux entreprises privées. | 600 000 | 300 000 | 200 000 | Overige subsidies aan privébedrijven. 322 |

Art. 33.05. — *Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcée à charge de l'Etat par jugements et arrêts de nos cours et tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.*

Art. 33.05. — *Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van onze hoven en rechtbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.*

| Classification économique              | 1972   | 1971   | 1970 | Economische classificatie                 |
|----------------------------------------|--------|--------|------|-------------------------------------------|
| 33.61 Autres transferts aux ménages. F | 10 000 | 10 000 | —    | Andere overdrachten aan gezinnen .. 33.61 |

Le crédit sollicité doit couvrir les indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcée à charge de l'Etat et visées par la loi ci-dessus.

Het aangevraagd krediet moet dienen voor het betalen van de schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd op grond van bovenvermelde wet.

#### Transferts de revenus à l'étranger.

#### Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installations de centrales téléphoniques et équipement électrique des locaux). (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.)*

Art. 34.01. — *Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen (daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschiktmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen). (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden.)*

| Classification économique                                | 1972   | 1971                | 1970    | Economische classificatie                          |
|----------------------------------------------------------|--------|---------------------|---------|----------------------------------------------------|
| 341 Organisations internationales établies dans le pays. | 50 000 | 50 000<br>(176 000) | 200 000 | Internationale instellingen in het binnenland. 341 |

Art. 34.02. — *Affiliation à des organismes internationaux.*

Art. 34.02. — *Toetreding tot internationale organismen.*

| Classification économique                       | 1972    | 1971    | 1970    | Economische classificatie                          |
|-------------------------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------------------------|
| 342 Organisations internationales à l'étranger. | 178 000 | 178 000 | 138 000 | Internationale instellingen in het buitenland. 342 |

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                                                  |        |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Association permanente internationale des Congrès de Navigation ... .. F      | 50 000 |
| 2. Association permanente internationale des Congrès de la Route . . . . . F     | 19 000 |
| 3. Commission internationale des Grands Barrages. F                              | 15 000 |
| 4. Association internationale de Recherches pour Travaux hydrauliques ... .. F   | 3 000  |
| 5. Affiliation à divers organismes par des fonctionnaires du Département .. .. F | 8 000  |
| 6. Conférence des régions de l'Europe du Nord-Ouest .. .. F                      | 50 000 |
| 7. « International Federation for Housing and Planning » .. .. F                 | 25 000 |
| 8. Association internationale des Ponts et Charpentes .. .. F                    | 8 000  |

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

|                                                                                         |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Internationale permanente Vereniging voor scheepvaartcongressen .. .. F              | 50 000 |
| 2. Internationale permanente Vereniging voor Wegencongressen .. .. F                    | 19 000 |
| 3. Internationale Commissie voor de Grote Stuwten. F                                    | 15 000 |
| 4. Internationale Vereniging voor de Studie inzake Waterbouwwerken .. .. F              | 3 000  |
| 5. Toetreding van ambtenaren van het Departement tot verschillende instellingen .. .. F | 8 000  |
| 6. Conferentie van de Streken van Noord-West Europa .. .. F                             | 50 000 |
| 7. « International Federation for Housing and Planning » .. .. F                        | 25 000 |
| 8. Internationale Vereniging voor Bruggen- en Geraamtebouw .. .. F                      | 8 000  |

#### Impôts indirects et prélèvements.

#### Indirecte belastingen en heffingen.

Art. 36.01. — *Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectués, pour le compte de l'O.T.A.N. dans le cadre de son installation en Belgique.*

Art. 36.01. — *Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveringen voor rekening van de N.A.V.O., uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België.*

| Classification économique       | 1972       | 1971       | 1970       | Economische classificatie          |
|---------------------------------|------------|------------|------------|------------------------------------|
| 36 Impôts indirects . . . . . F | 14 000 000 | 10 000 000 | 15 000 000 | Indirecte belastingen . . . . . 36 |

La loi du 1<sup>er</sup> février 1955 relative à la Convention sur le Statut de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, signée à Ottawa le 20 septembre 1951, prévoit, à l'article 10, l'exonération des droits et des taxes entrant dans le prix de vente des biens mobiliers ou immobiliers à l'O.T.A.N.

Artikel 10 van de wet van 1 februari 1955 betreffende het Verdrag getekend te Ottawa op 20 september 1951, nopens de Rechtspositie van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie bepaalt dat vrijstelling wordt verleend van accijnzen en belastingen op de verkoopprijs van roerende en onroerende goederen aan de N.A.V.O.

Le Département pilote des Travaux publics a été chargé de l'exécution des travaux d'installation des services de l'O.T.A.N. et devra supporter, lors du règlement des dépenses avec cet organisme, la charge desdites taxes.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.02. — *Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.*

Het Ministerie van Openbare Werken, als leidinggevend departement belast met de uitvoering van de vestigingswerken van de N.A.V.O.-diensten, moet bij de afrekening der uitgaven met die organisatie de last van de kwestieuze taken dragen.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 43.02. — *Deelname van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.*

| Classification économique               | 1972    | 1971    | 1970 | Economische classificatie           |
|-----------------------------------------|---------|---------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques. F | 100 000 | 100 000 | —    | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Il est indispensable que l'Etat puisse être représenté au sein des associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.

Le crédit sollicité est destiné à promouvoir la création d'intercommunales au sein desquelles le Département doit pouvoir jouer un rôle actif.

Het is noodzakelijk dat de Staat vertegenwoordigd zij in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.

Het aangevraagd krediet is bestemd om de oprichting te bevorderen van intercommunale verenigingen waarin het Departement een actieve rol moet kunnen vervullen.

Art. 43.03. — *Indemnités à accorder aux communes et aux provinces (art. 77 à 81 de la loi du 14 février 1961) (y compris les créances relatives à des années antérieures).*

Art. 43.03. — *Vergoedingen uit te keren aan de provincie- en gemeentebesturen (art. 77 tot 81 van de wet van 14 februari 1961) (met inbegrip van uitgaven betreffende vroegere jaren).*

| Classification économique               | 1972      | 1971      | 1970      | Economische classificatie             |
|-----------------------------------------|-----------|-----------|-----------|---------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques. F | 3 000 000 | 3 000 000 | 2 538 000 | Andere specifieke bijdragen . ... 435 |

L'article 77 de la loi du 14 février 1961 autorise les provinces et les communes à offrir le transfert à l'Etat de la propriété de certains bâtiments judiciaires. L'article 78 permet à l'Etat de refuser ces offres si certaines conditions ne sont pas remplies. Dans ce dernier cas, l'Etat est tenu d'allouer à la province ou à la commune, dont l'offre a été refusée, une indemnité annuelle. Cette indemnité est due à partir du 25 août 1961.

Krachtens artikel 77 van de wet van 14 februari 1961 kunnen de provincies en gemeenten aan het Rijk voorstellen zekere gerechtsgebouwen in eigendom over te nemen. Krachtens artikel 78 kan het Rijk die voorstellen afwijzen indien niet is voldaan aan bepaalde voorwaarden. In laatgenoemd geval is het Rijk gehouden aan de provincie of gemeente wier aanbod werd geweigerd, een jaarlijkse vergoeding te betalen. Deze vergoeding is verschuldigd vanaf 25 augustus 1961.

#### CHAPITRE V.

##### ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

#### HOOFDSTUK V.

##### AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique        | 1972       | 1971                   | 1970                    | Economische classificatie         |
|----------------------------------|------------|------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... F | 20 396 000 | 19 879 000<br>(97 000) | 16 066 000<br>(324 000) | Aankoop ander materieel . ... 742 |

#### Nature des dépenses :

1. Machines de bureau ... F 7 543 000

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Service de l'Economat : remplacement de machines de bureau vétustes et adaptation de l'équipement ... F 4 500 000

2° Service de Topographie et de Photogrammétrie : acquisition de matériel durable de remplacement, instruments de mesure et de contrôle, matériel d'imprimerie, accessoires pour la photographie en couleurs. Duplicateurs à encre ... F 2 700 000

3° Office Central des Fournitures : remplacement de machines de bureau ... F 136 000

4° Cité administrative à Anvers : acquisition de matériel de nettoyage ... F 77 000

5° Cité administrative de l'Etat à Bruxelles : fourniture de machines diverses ... F 130 000

2. Mobilier et matériel divers ... F 12 853 000

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Service de l'Economat : acquisition de mobilier divers ... F 7 500 000

#### Aard der uitgaven :

1. Bureau machines ... F 7 543 000

Dat krediet is als volgt onderverdeeld :

1° Huishoudelijke Dienst : vervanging van oude bureaumachines en aanpassing van de uitrusting ... F 4 500 000

2° Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie : aankoop van duurzaam vervangingsmaterieel, meet- en controleinstrumenten, drukwerkmateriaal, toebehoren voor kleurenfotografie. Stencilmachines ... F 2 700 000

3° Centraal Bureau voor Benodigdheden : vervanging van bureaumachines ... F 136 000

4° Administratief Centrum te Antwerpen : aankoop van schoonmaakmaterieel ... F 77 000

5° Rijksadministratief Centrum te Brussel : levering van diverse machines ... F 130 000

2. Allerhande meubilair en materieel ... F 12 853 000

Dat krediet is als volgt onderverdeeld :

1° Huishoudelijke Dienst : aankoop van allerhande meubilair ... F 7 500 000

2° Service de Topographie et de Photogrammétrie: achat de matériel et instruments de mesure pour les opérations topographiques, y compris les services extérieurs du Département ... F 1 700 000

3° Service du Trafic routier: acquisition de deux machines à écrire électrique et mécanique et d'une machine à calculer ainsi que d'un copieur électrostatique et de mobilier de bureau ... F 330 000

4° Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes: équipement du bureau et du centre de dépouillement des résultats ... F 600 000

5° Service d'Exploitation des Voies navigables:

a) Acquisition de matériel pour le jaugeage des bateaux de navigation intérieure, l'examen technique des bateaux-citernes et des autres fournitures pour les besoins de l'Administration des Voies hydrauliques. F 200 000

b) Equipement des bureaux de perception ... F 550 000

6° Bureau des Applications physiques et de Contrôle: acquisition de matériel de contrôle ... F 300 000

7° Service automobile: achat de matériel divers ... F 1 250 000

8° Cité administrative de l'Etat à Bruxelles: acquisition de mobilier et matériel divers ... F 200 000

9° Service entretien des routes: acquisition de mobilier et matériel divers ... F 200 000

10° Cité administrative à Anvers: acquisitions diverses ... F 23 000

Art. 74.03. — Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

2° Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie: aankoop van materieel en meetinstrumenten voor terreinopmetingen, inbegrepen de buitendiensten van het Departement ... F 1 700 000

3° Verkeerstechnische Dienst: aankoop van twee mechanische en elektrische schrijfmachines en van een rekenmachine alsmede van een elektrostatische kopieermachine en van bureau-meubilair ... F 330 000

4° Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen: uitrusting van het bureau en van het centrum voor bewerking van de resultaten ... F 600 000

5° Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen:

a) Aankoop van materieel voor de meting van binnenschepen, het technisch onderzoek van tankschepen en andere leveringen ten behoeve van het Bestuur der Waterwegen. F 200 000

b) Inrichten van de ontvangstkantoren. F 550 000

6° Bureau voor Fysische Toepassingen en Controle: aankoop van controlematerieel. F 300 000

7° Automobieliendienst: aankoop van allerhande materieel ... F 1 250 000

8° Rijksadministratief Centrum te Brussel: aankoop van allerhande meubilair en materieel ... F 200 000

9° Dienst wegenonderhoud: aankoop van allerhande meubilair en materieel ... F 200 000

10° Administratief Centrum te Antwerpen: diverse aankopen ... F 23 000

Art. 74.03. — Aankoop van meubilair en allerhande materieel, niet leverbaar door het C.B.B.

| Classification économique        | 1972       | 1971                    | 1970                    | Economische classificatie       |
|----------------------------------|------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... F | 56 899 000 | 47 265 000<br>(797 000) | 28 079 000<br>(445 000) | Aankoop ander materieel ... 742 |

#### Nature des dépenses:

Mobilier et matériel divers: 56 899 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit:

1. Administration des Routes: 9 directions provinciales des routes et le Service de Bruxelles-Capitale: achat de matériel ainsi que le matériel spécial pour les Services d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes, du Trafic routier, de l'entretien des routes et de la Direction des Autoroutes ... F 11 000 000

2. Administration des Voies hydrauliques:

a) Acquisition d'aiguilles, de hausses et d'autre matériel pour barrages, d'embarcations de service, de moteurs, d'appareils de mesure et de matériel pour la carrière de Gore ... F 20 300 000

b) Instruments pour l'étude de la construction de l'avant-port de Zeebrugge: système de radiobalisage devant la côte ... F 6 000 000

3. Service du Plan vert ... F 500 000

Le crédit demandé est nécessaire pour couvrir les dépenses relatives à l'acquisition de matériel spécial destiné au Service du Plan vert (tondeuses à gazon, motoculteurs, etc.).

4. Service de Topographie et de Photogrammétrie: matériel spécial pour géodésie et photogrammétrie ... F 4 000 000

5. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique: achat de matériel, matériaux, compteurs électriques et d'appareils de mesure et de laboratoire ... F 7 300 000

6. Bureau des Ponts: acquisition d'appareils de contrôle et de mesure ... F 435 000

7. Service social: acquisition de matériel spécial pour l'installation des restaurants ... F 1 040 000

#### Aard der uitgaven:

Allerhande meubilair en materieel: 56 899 000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld:

1. Bestuur der Wegen: 9 provinciale directies der wegen en Dienst van Hoofdstad-Brussel: aankoop van materieel alsmede het speciaal materieel voor de Diensten voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen, de Verkeerstechnische Dienst, het wegenonderhoud en de Dienst der Autosnelwegen ... F 11 000 000

2. Bestuur der Waterwegen:

a) aankoop van naalden, kleppen en ander materieel voor stuwen, dienstboten, motoren, meetapparaten, en materieel voor de steengroeven van Gore ... F 20 300 000

b) instrumenten voor de studie van de aanleg der voorhaven te Zeebrugge: radioplaatsbepalingssysteem voor de kust ... F 6 000 000

3. Dienst van het Groenplan ... F 500 000

Het aangevraagd krediet is nodig voor het dekken van de uitgaven voor aankoop van speciaal materieel, bestemd voor de Dienst van het Groenplan (grasscheiders, grondfrenzen, enz.).

4. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie: aankoop van speciaal materieel voor geodesie en fotogrammetrie ... F 4 000 000

5. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica: aankoop van materieel, materialen, elektriciteitsmeters en van meet- en laboratoriumapparatuur ... F 7 300 000

6. Bruggenbureau: aankoop van controle- en meetapparaten ... F 435 000

7. Sociale Dienst: aankoop van speciaal materieel voor de inrichting van de kantines ... F 1 040 000

|                                                                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 8. Office Central des Fournitures: acquisition de matériel spécial pour le laboratoire et les ateliers ... F | 344 000   |
| 9. Service de Gestion du Résidence Palace: remplacement de machines-outils ... F                             | 195 000   |
| 10. Cité administrative de l'Etat: acquisition de mobilier et de matériel divers non standardisé ... F       | 2 585 000 |
| 11. Service de l'Econamat: acquisition de mobilier et de matériel divers non standardisé ... F               | 3 000 000 |
| 12. Cité administrative à Anvers: premier équipement du Service de Gestion de la Cité ... F                  | 200 000   |

Art. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

|                                                                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 8. Centraal Bureau voor Benodigdheden: aankoop van speciaal materieel voor het laboratorium en de werkplaatsen ... F | 344 000   |
| 9. Dienst van Beheer van het Residence Palace: vervangen van gereedschapswerktuigen ... F                            | 195 000   |
| 10. Rijksadministratief Centrum: aankoop van allerhande niet-gestandaardiseerd meubilair en materieel ... F          | 2 585 000 |
| 11. Huishoudelijke Dienst: aankoop van allerhande niet-gestandaardiseerd meubilair en materieel ... F                | 3 000 000 |
| 12. Administratief Centrum te Antwerpen: eerste inrichting van de Beheersdienst van het Centrum ... F                | 200 000   |

Art. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

| Classification économique             | 1972       | 1971                   | 1970                   | Economische classificatie          |
|---------------------------------------|------------|------------------------|------------------------|------------------------------------|
| 741 Achat de matériel de transport. F | 22 909 000 | 21 290 000<br>(33 000) | 17 620 000<br>(24 000) | Aankoop vervoermaterieel . ... 741 |

## Nature des dépenses :

|                                                                                                                                                                                                   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Service des automobiles ... F                                                                                                                                                                  | 14 709 000 |
| 2. Administration des Routes (y compris les Services du Trafic routier, d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes, de l'Entretien des Routes et de la Direction des Autoroutes) ... F | 3 600 000  |
| 3. Administration des Voies hydrauliques. ... F                                                                                                                                                   | 1 925 000  |
| 4. Service du Plan Vert ... F                                                                                                                                                                     | 1 605 000  |
| 5. Bureau des Ponts ... F                                                                                                                                                                         | 220 000    |
| 6. Service d'exploitation des voies navigables ... F                                                                                                                                              | 850 000    |

Art. 74.10. — Service d'exploitation des voies navigables : achat de bateaux de police.

## Aard der uitgaven :

|                                                                                                                                                                                                               |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1. Automobiendienst ... F                                                                                                                                                                                     | 14 709 000 |
| 2. Bestuur der Wegen (inbegrepen de Verkeerstechnische Dienst en de Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen, de Dienst Onderhoud der Wegen en het Bestuur van de Autosnelwegen) ... F | 3 600 000  |
| 3. Bestuur der Waterwegen ... F                                                                                                                                                                               | 1 925 000  |
| 4. Dienst van het Groenplan ... F                                                                                                                                                                             | 1 605 000  |
| 5. Bruggenbureau ... F                                                                                                                                                                                        | 220 000    |
| 6. Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen ... F                                                                                                                                                               | 850 000    |

Art. 74.10. — Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen : aankoop van politievaartuigen.

| Classification économique             | 1972      | 1971 | 1970 | Economische classificatie              |
|---------------------------------------|-----------|------|------|----------------------------------------|
| 741 Achat de matériel de transport. F | 5 000 000 | —    | —    | Aankoop van vervoermaterieel . ... 741 |

## CHAPITRE VI.

## DIVERS.

## Non réparti économiquement.

Art. 01.02. — Dépenses résultant de l'organisation et de l'exécution du recensement général de la circulation routière en 1970 (pour mémoire).

## HOOFDSTUK VI.

## DIVERSEN.

## Niet economisch verdeeld.

Art. 01.02. — Uitgaven ten gevolge van de organisatie en de uitvoering van de algemene verkeerstelling in 1970 (pro memorie).

| Classification économique           | 1972 | 1971 | 1970       | Economische classificatie       |
|-------------------------------------|------|------|------------|---------------------------------|
| 01 Non réparti économiquement ... F | —    | —    | 20 000 000 | Niet economisch verdeeld ... 01 |

## Dépenses courantes des entreprises publiques.

Art. 02.01. — Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes (pour mémoire).

## Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.

Art. 02.01. — Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posterijen (pro memorie).

| Classification économique                                  | 1972 | 1971                    | 1970                    | Economische classificatie                                         |
|------------------------------------------------------------|------|-------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 02 Dépenses des services publics à caractère d'entreprise. | —    | 31 600 000<br>(215 000) | 25 237 000<br>(939 000) | Uitgaven van overheidsdiensten met een bedrijfsmatig karakter. 02 |

Dépenses reprises par la Régie des Bâtiments.

Uitgaven overgenomen door de Regie der Gebouwen.

Section II.  
Politique scientifique.

CHAPITRE I.  
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

Sectie II.  
Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK I.  
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — die betreffende vroegere schuldverzoeken inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

| Classification économique                             | 1972       | 1971       | 1970       | Economische classificatie                                            |
|-------------------------------------------------------|------------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------|
| 111 <i>Salaire proprement dit</i> ... .. F            | 27 838 000 | 23 042 000 | 22 241 000 | <i>Eigenlijk loon</i> . . . . . 111                                  |
| dont :                                                |            |            |            | waarvan :                                                            |
| — retenue veuves et orphelins . . .                   | 621 000    | 838 000    | 894 000    | — afhouding weduwen en wezen.                                        |
| — retenues sécurité sociale ... ..                    | 752 000    | 622 000    | 572 000    | — werknemersbijdragen sociale<br>zekerheid.                          |
| <i>Décomposition :</i>                                |            |            |            | <i>Samenstelling :</i>                                               |
| Traitements barémiques . . . . . F                    | 14 132 000 | 15 377 000 | 15 161 000 | Baremabezoldigingen.                                                 |
| Promotions de grade et augmenta-<br>tions barémiques. | 1 174 000  | 1 294 000  | 584 000    | Bevorderingen in graad en wedde-<br>verhogingen.                     |
| Recrutement dans les limites du<br>cadre.             | 400 000    | 300 000    | 338 000    | Aanwerving binnen de perken van<br>het kader.                        |
| Création de services ou d'emploi<br>nouveaux.         | —          | 652 000    | —          | Oprichten van nieuwe diensten of<br>betrekkingen.                    |
| Programmation sociale .. . . .                        | 702 000    | 708 000    | 409 000    | Sociale programatie.                                                 |
| Majoration index ... ..                               | 6 675 000  | 6 416 000  | 5 531 000  | Verhoging index.                                                     |
| Réduction pour départs et mises à<br>la pension.      | —172 000   | —2 462 000 | —454 000   | Vermindering wegens uitdiensttre-<br>dingen en oppensioenstellingen. |
| Allocations pour fonctions supérieu-<br>res.          | 89 000     | 96 000     | —          | Toelagen voor hogere functies.                                       |
| Allocations de foyer et de résidence.                 | 444 000    | 475 000    | 498 000    | Haard- en standplaatstoelagen.                                       |
| Majoration index ... ..                               | 227 000    | 186 000    | 176 000    | Verhoging index.                                                     |
| Totaux ... .. F                                       | 23 671 000 | 23 042 000 | 22 243 000 | Totalen.                                                             |
| 112 <i>Allocutions directes :</i>                     | 3 092 000  | 3 003 000  | 2 330 000  | <i>Directe toelagen :</i> 112                                        |
| <i>Décomposition :</i>                                |            |            |            | <i>Samenstelling :</i>                                               |
| Pécule de vacances . . . . . F                        | 1 194 000  | 1 233 000  | 873 000    | Verlofgeld.                                                          |
| Allocations familiales ... ..                         | 1 265 000  | 1 252 000  | 1 017 000  | Kinderbijslagen.                                                     |
| Indemnité de naissance ... ..                         | 50 000     | 45 000     | 40 000     | Geboortevergoeding.                                                  |
| Majoration index ... ..                               | 583 000    | 473 000    | 400 000    | Verhoging index.                                                     |
| Totaux ... .. F                                       | 3 092 000  | 3 003 000  | 2 330 000  | Totalen.                                                             |
| 113 <i>Contributions patronales :</i>                 |            |            |            | <i>Werkgeversbijdragen :</i> 113                                     |
| — aux assurances sociales ... .. F                    | 1 075 000  | 1 022 000  | 755 000    | — sociale verzekeringen.                                             |
| Totaux généraux ... .. F                              | 27 838 000 | 27 067 000 | 25 328 000 | Algemene totalen.                                                    |

La subdivision par service est reprise dans les tableaux de décompo-  
sition des dépenses du personnel.

De onderverdeling per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettings-  
tabellen van de personeelsuitgaven.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

(Index 142,5.)

(En milliers de francs.)

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

(Index 142,5.)

(In duizendtallen frank).

|                                                        | Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers<br><i>Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen</i> |                              |                             | Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques<br><i>Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken</i> |                              |                             |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
|                                                        | Cadre<br><i>Kader</i>                                                                                | Effectif<br><i>Effectief</i> | Evaluation<br><i>Raming</i> | Cadre<br><i>Kader</i>                                                                                                                 | Effectif<br><i>Effectief</i> | Evaluation<br><i>Raming</i> |
| Agents définitifs. — <i>Vast personeel</i> ... ..      |                                                                                                      | 55                           | 15 660                      |                                                                                                                                       | 8                            | 2 064                       |
| Agents temporaires. — <i>Tijdelijk personeel</i> . ... |                                                                                                      | 39                           | 8 188                       |                                                                                                                                       | 6                            | 1 926                       |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                        | 89                                                                                                   | 94                           | 23 848                      | 20                                                                                                                                    | 14                           | 3 990                       |

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

| Classification économique           | 1972    | 1971                | 1970    | Economische classificatie   |
|-------------------------------------|---------|---------------------|---------|-----------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... .. F | 550 000 | 543 000<br>(31 000) | 235 000 | Eigenlijk loon . ... .. 111 |

| NATURE DES DEPENSES                                                                                                     | Littera 1<br>Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers<br><i>Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen</i> | Littera 2<br>Service d'Etudes hydrologiques et d'ouvrages d'Art hydrauliques<br><i>Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken</i> | AARD DER UITGAVEN                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise.                         | 220 000                                                                                                           | 10 000                                                                                                                                             | 1. Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterpersoneel. |
| 2. Allocations pour prestations irrégulières.                                                                           | 10 000                                                                                                            | 2 000                                                                                                                                              | 2. Toelagen voor ongeregeld werk.                                                        |
| 3. Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration. | —                                                                                                                 | 300 000                                                                                                                                            | 3. Toelagen voor regen-, peil- en tijwaarnemingen door agenten van het Bestuur.          |
| 4. Allocation de promotion sociale ... ..                                                                               | 4 000                                                                                                             | 4 000                                                                                                                                              | 4. Toelage voor sociale promotie.                                                        |
| Total par littéra ... .. F                                                                                              | 234 000                                                                                                           | 316 000                                                                                                                                            | Totaal per littera.                                                                      |

## § 2. Achat de biens non durables et de services.

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures.)*

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

| Classification économique                 | 1972    | 1971    | 1970 | Economische classificatie            |
|-------------------------------------------|---------|---------|------|--------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 446 000 | 446 000 | —    | Algemene werkingskosten . ... .. 121 |

| Nature des dépenses                                                                                        | Littera 1<br>Laboratoire<br>de Recherches<br>hydrauliques d'Anvers<br><i>Waterbouwkundig<br/>Laboratorium<br/>van Antwerpen</i> | Littera 2<br>Service d'Etudes<br>hydrologiques<br>et d'ouvrages d'art<br>hydrauliques<br><i>Studiedienst<br/>voor hydrologisch<br/>Onderzoek<br/>en Waterbouwwerken</i> | Aard der uitgaven                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. | 2 000                                                                                                                           | 2 000                                                                                                                                                                   | 1. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. |
| 2. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.                           | 2 000                                                                                                                           | 440 000                                                                                                                                                                 | 2. Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.   |
| Total par littera ... .. F                                                                                 | 4 000                                                                                                                           | 442 000                                                                                                                                                                 | Totaal per littera.                                                                              |

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances. (Dépenses de l'année budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité, ainsi qu'aux abonnements et communications téléphoniques.)*

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. (Uitgaven van het lopend begrotingsjaar en van de vroegere begrotingsjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en elektriciteit, alsook abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken.)*

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

| Classification économique                 | 1972      | 1971      | 1970                | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|---------------------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 1 290 000 | 1 246 000 | 804 000             | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |
| Nature des dépenses :                     |           |           |                     | Aard der uitgaven :                   |
| 1. Eau, vapeur ... .. F                   | 70 000    | 70 000    | 52 000              | 1. Water, stoom.                      |
| 2. Gaz et électricité ... ..              | 1 100 000 | 1 070 000 | 666 000<br>(11 000) | 2. Gas en elektriciteit.              |
| 3. Télégrammes et téléphones . . .        | 120 000   | 106 000   | 86 000              | 3. Telegrammen en telefoon.           |
| Total ... .. F                            | 1 290 000 | 1 246 000 | 804 000<br>(11 000) | Totaal.                               |

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers.*

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen.*

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

| Classification économique                 | 1972    | 1971    | 1970               | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|---------|---------|--------------------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 850 000 | 670 000 | 598 000<br>(2 000) | Algemene werkingskosten ... .. 121 |

Entretien des locaux, matériel, mobilier et machines.

Onderhoud van lokalen, materieel, meubilair en machines.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

| Classification économique                 | 1972      | 1971    | 1970    | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|-----------|---------|---------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 1 200 000 | 700 000 | 640 000 | Algemene werkingskosten ... .. 121 |

Combustibles solides et liquides pour le chauffage des locaux occupés par le Laboratoire de Recherche hydrauliques d'Anvers.

Vaste en vloeibare brandstoffen voor de verwarming der lokalen van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Art. 12.07. — *Habillage fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

| Classification économique                 | 1972  | 1971  | 1970 | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|-------|-------|------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 4 000 | 4 000 | —    | Algemene werkingskosten ... .. 121 |

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

| Classification économique                 | 1972    | 1971    | 1970    | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|---------|---------|---------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 752 000 | 640 000 | 458 000 | Algemene werkingskosten ... .. 121 |

| NATURE DES DEPENSES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Littera 1<br>Laboratoire<br>de Recherches<br>hydrauliques d'Anvers<br>—<br>Waterbouwkundig<br>Laboratorium<br>van Antwerpen | Littera 2<br>Service d'Etudes<br>hydrologiques<br>et d'ouvrages d'Art<br>hydrauliques<br>—<br>Studiedienst<br>voor Hydrologisch<br>Onderzoek<br>en Waterbouwwerken | AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 100 000                                                                                                                     | 35 000                                                                                                                                                             | 1. Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos, propriété des agents.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 35 000                                                                                                                      | 63 000                                                                                                                                                             | 2. Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen, eigendom van het personeel.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3. Frais de route et de séjour ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 120 000                                                                                                                     | 200 000                                                                                                                                                            | 3. Reis- en verblijfskosten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).                                                                                                                                                                                                                                                                 | 100 000                                                                                                                     | 90 000                                                                                                                                                             | 4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).                                                                                                                                                                                                               |
| 5. Remboursement aux membres du personnel, des dégâts matériels, irrécupérables à charge de tiers, et occasionnés par les accidents du travail ou les accidents survenus sur le chemin du travail, reconnus comme tels en application de la loi du 3 juillet 1967, par des actes dommageables des organes ou des préposés de l'Administration ou par les vices de choses dont l'Administration a la garde. | 5 000                                                                                                                       | 3 000                                                                                                                                                              | 5. Terugbetaling aan de leden van het personeel van de op derden niet verhaalbare materiële schade, veroorzaakt door arbeidsongevallen of ongevallen overkomen op de weg naar het werk, zo erkend ingevolge de wet van 3 juli 1967, door schadelijke handelingen van organen of ambtenaren van de Administratie, of door gebreken van zaken die de Administratie onder haar bewaring heeft. |
| 6. Remboursement aux conducteurs d'auto du coût du permis de conduire et des examens ophtalmologiques.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1 000                                                                                                                       | —                                                                                                                                                                  | 6. Terugbetaling aan de autobestuurders van de kosten van het rijbewijs en van de oogonderzoeken.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Totaux ... .. F                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 361 000                                                                                                                     | 391 000                                                                                                                                                            | Totalen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

| Classification économique                 | 1972   | 1971   | 1970   | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|--------|--------|--------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 10 000 | 10 000 | 10 000 | Algemene werkingskosten ... .. 121 |

Le crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des cours qui seront donnés pendant l'année budgétaire 1972 et qui auront pour but le perfectionnement professionnel de certaines catégories de personnel :

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers. F 5 000
2. Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art hydrauliques ... .. F 5 000

Art. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement du Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers* (y compris utilisation de main-d'œuvre et de techniciens du secteur privé).

Het krediet moet dienen voor het dekken van de verschillende kosten die voortvloeien uit de lessen die gedurende het begrotingsjaar 1972 zullen worden gegeven en die de beroepskennis van zekere categorieën personeelsleden moeten bevorderen :

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen. F 5 000
2. Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en Waterbouwwerken ... .. F 5 000

Art. 12.22. — *Werkingskosten van het Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen* (inbegrepen arbeidsprestaties van werklieden en van technici uit de privé-sector).

| Classification économique             | 1972       | 1971       | 1970                  | Economische classificatie               |
|---------------------------------------|------------|------------|-----------------------|-----------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civils) ... F | 11 400 000 | 11 400 000 | 8 303 000<br>(32 000) | Specifieke aankopen (civiel) .. ... 123 |

Il n'est pas possible d'établir un programme détaillé de l'activité de cet organisme qui agit d'après les commandes qui lui sont faites.

Le crédit sollicité doit couvrir les dépenses diverses nécessaires au fonctionnement du Laboratoire, les salaires d'ouvriers et de techniciens du secteur privé mis à la disposition du Laboratoire par leur entreprise ainsi que les frais de réparation et d'entretien des bâtiments occupés par cet organisme.

Art. 12.26. — *Achat de petit matériel divers pour le Service d'Etudes hydrologiques et le Service d'Etudes d'Ouvrages d'Art hydrauliques. — Frais d'installation et d'entretien de matériel hydrologique.*

Het is niet mogelijk een omstandig programma op te geven van de activiteit van de instelling, die werkt volgens de haar opgedragen taken.

Het aangevraagd krediet moet dienen voor het dekken van diverse uitgaven, nodig voor de werking van het Laboratorium, voor de lonen van de werklieden en van de technici uit de particuliere sector die door hun werkgever ter beschikking van het Laboratorium worden gesteld, alsmede voor het dekken van de kosten van herstelling en onderhoud van de door de instelling gebruikte gebouwen.

Art. 12.26. — *Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor Hydrologisch Onderzoek en de Studiedienst voor Waterbouwwerken. — Uitgaven voor het plaatsen en het onderhouden van hydrologisch materieel.*

| Classification économique             | 1972      | 1971      | 1970      | Economische classificatie               |
|---------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civils) ... F | 2 300 000 | 1 250 000 | 1 096 000 | Specifieke aankopen (civiel) .. ... 123 |

Le crédit sollicité doit couvrir les menues dépenses de ces services chargés d'étudier le régime des cours d'eau et de procéder à des études intéressant les ouvrages d'art hydrauliques.

Il doit en outre permettre les frais d'installation, de réparation et d'entretien du matériel hydrologique, qui se développe d'année en année, et servir à l'achat des fournitures nécessaires pour réaliser ces objectifs.

Het aangevraagd krediet is bestemd voor het dekken van kleine uitgaven van genoemde diensten, belast met de studie van het regime der waterlopen en met het maken van studies in verband met waterbouwwerken.

Het moet verder dienen voor de bestrijding van de kosten voor het plaatsen, herstellen en onderhouden van hydrologisch materieel, dat jaar na jaar uitbreiding neemt, alsmede voor de aankoop van benodigdheden om die oogmerken te verwezenlijken.

## CHAPITRE V.

## ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers.

## HOOFDSTUK V.

## AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

| Classification économique           | 1972    | 1971    | 1970    | Economische classificatie          |
|-------------------------------------|---------|---------|---------|------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. F | 670 000 | 820 000 | 664 000 | Aankoop ander materieel ... .. 742 |

Nature des dépenses :

1. Machines de bureau ... .. F 450 000
- Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers : acquisition de machines de bureau et adaptation de l'équipement.

Aard der uitgaven :

1. Bureau machines ... .. F 450 000
- Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen : aankoop van bureau machines en aanpassing van de uitrusting.

2. Mobilier et matériel divers ... .. F 220 000  
Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers :  
acquisition de mobilier divers.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers  
non livrables par l'O.C.F.*

2. Allerhande meubilair en materieel. ... .. F 220 000  
Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen : aan-  
koop van allerhande meubilair.

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel  
niet leverbaar door het C.B.B.*

| Classification économique           | 1972       | 1971                   | 1970      | Economische classificatie          |
|-------------------------------------|------------|------------------------|-----------|------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... .. F | 16 200 000 | 15 450 000<br>(37 000) | 6 883 000 | Aankoop ander materieel ... .. 742 |

Nature des dépenses :

1. Laboratoire de Recherches hydrauliques d'Anvers :  
achat de matériel, instruments, matériaux et fournitu-  
res ... .. F 14 500 000

Le crédit sollicité doit couvrir les achats de matériel,  
de matériaux et de fournitures diverses nécessaires au  
fonctionnement du Laboratoire.

2. Service d'Etudes hydrologiques et d'Ouvrages d'Art  
hydrauliques ... .. F 1 700 000

Le Service doit étudier le régime des cours d'eau et  
procéder à des études intéressant les ouvrages d'art  
hydrauliques. Le crédit sollicité doit couvrir les achats  
d'équipement (y compris charrois et embarcations) et  
matériel de mesure.

Aard der uitgaven :

1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen :  
aankoop van materieel, instrumenten, materialen en beno-  
digdheden ... .. F 14 500 000

Het aangevraagd krediet moet dienen tot het dekken  
van de kosten van aankoop van materieel, materialen en  
allerhande benodigdheden die voor de werking van het  
Laboratorium vereist zijn.

2. Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek en  
Waterbouwwerken ... .. F 1 700 000

De Dienst moet het regime van de waterwegen bestude-  
ren en studies in verband met waterbouwkundige kunst-  
werken uitvoeren. Het aangevraagd krediet moet de uit-  
gaven dekken voor het aankopen van uitrustingsmate-  
rieel (m.i.v. voertuigen en boten) en meetinstrumenten.

Section III.

Dépenses concernant le fonctionnement  
d'autres départements.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de  
consommation. — Télégrammes. — Abonnements et communications  
téléphoniques. — Impositions. — Redevances. (Dépenses de l'année  
budgétaire courante et des années budgétaires antérieures afférentes  
à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité, ainsi qu'aux  
abonnements et communications téléphoniques.)*

Sectie III.

Uitgaven betrekking hebbend op de werking  
van andere departementen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-  
uitgaven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en  
telefoongesprekken. — Belastingen. — Retributies. (Uitgaven van het  
lopend begrotingsjaar en de vroegere begrotingsjaren betreffende  
de levering van water, stoom, gas en elektriciteit, alsook abonne-  
menten op de telefoon en telefoongesprekken.)*

| Classification économique                      | 1972       | 1971                   | 1970       | Economische classificatie          |
|------------------------------------------------|------------|------------------------|------------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionne-<br>ment. | 37 600 000 | 33 697 000<br>(11 000) | 28 199 000 | Algemene werkingskosten ... .. 121 |

12.02.1. Cité Administrative de l'Etat à Bruxelles.

Crédit sollicité : 28 700 000 francs.

12.02.1. Rijksadministratief Centrum te Brussel.

Aangevraagd krediet : 28 700 000 frank.

| Nature des dépenses<br>—<br>Aard der uitgaven                          | Fonction publique<br>—<br>Openbaar Ambt | Ministère<br>des Finances<br>—<br>Ministerie<br>van Financiën | Ministère<br>de l'Education<br>nationale<br>—<br>Ministerie<br>van Nationale<br>Opvoeding | Postes,<br>Télégraphes<br>et Téléphones<br>—<br>Posten, Telegrafie<br>en Telefonie | Ministère<br>de la Santé<br>publique<br>—<br>Ministerie<br>van<br>Volksgezondheid |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Eau, vapeur. — Water,<br>stoom ... .. F                             | 596 492                                 | 103 132                                                       | 975 570                                                                                   | 11 149                                                                             | 1 101 001                                                                         |
| 2. Gaz, électricité. — Gas,<br>elektriciteit ... ..                    | 4 153 392                               | 718 110                                                       | 6 792 931                                                                                 | 77 634                                                                             | 7 666 308                                                                         |
| 3. Télégrammes et télépho-<br>nes. — Telegrammen en<br>Telefoon ... .. | 1 229 309                               | 305 701                                                       | 2 185 438                                                                                 | 6 505                                                                              | 2 777 328                                                                         |
| Total. — Totaal ... .. F                                               | 5 979 193                               | 1 126 943                                                     | 9 953 939                                                                                 | 95 288                                                                             | 11 544 637                                                                        |

12.02.2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand.

Crédit sollicité : 5 000 000 de francs.

12.02.2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent.

Aangevraagd krediet : 5 000 000 frank.

| Nature des dépenses<br>—<br>Aard der uitgaven       | Ministère<br>de la Justice<br>—<br>Ministerie<br>van Justitie | Ministère<br>de l'Éducation<br>Nationale<br>—<br>Ministerie<br>van Nationale<br>Opvoeding | Ministère<br>des Affaires<br>étrangères<br>et du commerce<br>extérieur<br>—<br>Ministerie<br>van Buitenlandse<br>Zaken<br>en Buitenlandse<br>Handel | Ministère<br>des Finances<br>—<br>Ministerie<br>van Financiën | Ministère<br>de l'Intérieur<br>—<br>Ministerie<br>van Binnenlandse<br>Zaken | Postes,<br>Télégraphes<br>et Téléphones<br>—<br>Posteries,<br>Telegrafie<br>en Telefonie |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Eau, vapeur. — Water,<br>stoom ... .. F          | 925 000                                                       | 125 000                                                                                   | 36 000                                                                                                                                              | 36 000                                                        | 36 000                                                                      | 12 000                                                                                   |
| 2. Gaz, électricité. — Gas,<br>elektriciteit ... .. | 3 070 000                                                     | 380 000                                                                                   | 112 000                                                                                                                                             | 112 000                                                       | 112 000                                                                     | 44 000                                                                                   |
| Total. — Totaal . ... F                             | 3 995 000                                                     | 505 000                                                                                   | 148 000                                                                                                                                             | 148 000                                                       | 148 000                                                                     | 56 000                                                                                   |

12.02.3. Cité administrative à Anvers.

Crédit sollicité : 3 900 000 francs.

12.02.3. Administratief Centrum te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 3 900 000 frank.

| Nature des dépenses<br>—                 | Province<br>d'Anvers<br>—<br>Provincie<br>Antwerpen | Ministère<br>de<br>l'Intérieur<br>—<br>Ministerie<br>van Binnenlandse<br>Zaken | Ministère<br>de<br>la Justice<br>—<br>Ministerie<br>van Justitie | Aard der uitgaven             |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Eau, vapeur ... .. F                  | 15 000                                              | 30 000                                                                         | 20 000                                                           | 1. Water, stoom.              |
| 2. Gaz, électricité . ... ..             | 600 000                                             | 1 270 000                                                                      | 820 000                                                          | 2. Gas, elektriciteit.        |
| 3. Télégrammes et téléphones ...         | 220 000                                             | 460 000                                                                        | 300 000                                                          | 3. Telegrammen en telefoon.   |
| 4. Redevances ... ..                     | 30 000                                              | 60 000                                                                         | 30 000                                                           | 4. Retributies.               |
| 5. Autres dépenses de consom-<br>mation. | 10 000                                              | 20 000                                                                         | 15 000                                                           | 5. Andere verbruiks uitgaven. |
| Total ... .. F                           | 875 000                                             | 1 840 000                                                                      | 1 185 000                                                        | Totaal.                       |

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers.

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen.

| Classification économique                      | 1972       | 1971       | 1970                    | Economische classificatie          |
|------------------------------------------------|------------|------------|-------------------------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionne-<br>ment. | 25 636 000 | 21 014 000 | 18 410 000<br>(384 000) | Algemene werkingskosten ... .. 121 |

1. Cité administrative de l'Etat à Bruxelles.

Crédit sollicité : 22 636 000 francs.

1. Rijksadministratief Centrum te Brussel.

Aangevraagd krediet : 22 636 000 frank.

| Nature des dépenses<br>—<br>Aard der uitgaven       | Fonction publique<br>—<br>Openbaar Ambt | Ministère<br>des Finances<br>—<br>Ministerie<br>van Financiën | Ministère<br>de l'Éducation<br>nationale<br>—<br>Ministerie<br>van Nationale<br>Opvoeding | Postes,<br>Télégraphes<br>et Téléphones<br>—<br>Posteries,<br>Telegrafie<br>en Telefonie | Ministère<br>de la Santé<br>publique<br>—<br>Ministerie<br>van Volksgezondheid |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Entretien des locaux. —<br>Onderhoud van de lokalen | 4 844 104                               | 837 532                                                       | 7 922 600                                                                                 | 90 544                                                                                   | 8 941 220                                                                      |

2. Cité administrative à Anvers.

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

2. Administratief Centrum te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

| Nature des dépenses             | Province d'Anvers<br>—<br>Provincie Antwerpen | Ministère de l'Intérieur<br>—<br>Ministerie van Binnenlandse Zaken | Ministère de la Justice<br>—<br>Ministerie van Justitie | Aard der uitgaven      |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------|
| Entretien de locaux . . . . . F | 690 000                                       | 1 410 000                                                          | 900 000                                                 | Onderhoud van lokalen. |

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

| Classification économique                 | 1972       | 1971                      | 1970                   | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|------------|---------------------------|------------------------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 10 642 000 | 10 873 000<br>(3 500 000) | 6 573 000<br>(279 000) | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

1. Cité administrative de l'Etat à Bruxelles.

Crédit sollicité : 22 000 francs.

1. Rijksadministratief Centrum te Brussel.

Aangevraagd krediet : 22 000 frank.

| Nature des dépenses<br>—<br>Aard der uitgaven                                                        | Fonction publique<br>—<br>Openbaar Ambt | Ministère des Finances<br>—<br>Ministerie van Financiën | Ministère de l'Education nationale<br>—<br>Ministerie van Nationale Opvoeding | Postes, Télégraphes et Téléphones<br>—<br>Posterijen, Telegrafie en Telefonie | Ministère de la Santé publique<br>—<br>Ministerie van Volksgezondheid |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Combustibles liquides pour groupe de secours. —<br>Vloeibare brandstoffen voor hulpgroep . . . . . F | 5 000                                   | 1 000                                                   | 8 000                                                                         | —                                                                             | 8 000                                                                 |

2. Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand .

Crédit sollicité : 9 600 000 francs.

2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent.

Aangevraagd krediet : 9 600 000 frank.

| Nature des dépenses<br>—<br>Aard der uitgaven                                                                                                             | Ministère de la Justice<br>—<br>Ministerie van Justitie | Ministère de l'Education Nationale<br>—<br>Ministerie van Nationale Opvoeding | Ministère des Affaires étrangères et du commerce extérieur<br>—<br>Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel | Ministère des Finances<br>—<br>Ministerie van Financiën | Ministère de l'Intérieur<br>—<br>Ministerie van Binnenlandse Zaken | Postes, Télégraphes et téléphones<br>—<br>Posterijen, Telegrafie en Telefonie |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Combustibles liquides et solides livrés à l'intervention de l'O.C.F. — Vloeibare en vaste brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . . . . F | 7 890 000                                               | 760 000                                                                       | 283 000                                                                                                                     | 283 000                                                 | 283 000                                                            | 101 000                                                                       |

## 3. Cité administrative à Anvers.

Crédit sollicité : 1 020 000 francs.

## 3. Administratief Centrum te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 1 020 000 frank.

| Nature des dépenses                                                  | Province d'Anvers<br>—<br>Provincie Antwerpen | Ministère de l'Intérieur<br>—<br>Ministerie van Binnenlandse Zaken | Ministère de la Justice<br>—<br>Ministerie van Justitie | Aard der uitgaven                                                        |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Combustibles liquides et solides livrés à l'intervention de l'O.C.F. | 235 000                                       | 480 000                                                            | 305 000                                                 | Vloeibare en vaste brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. |

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

| Classification économique                 | 1972   | 1971   | 1970   | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|--------|--------|--------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 80 000 | 80 000 | 43 000 | Algemene werkingskosten ... .. 121 |

## 2. Cité administrative à Anvers.

Crédit sollicité : 80 000 francs.

## 2. Administratief Centrum te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 80 000 frank.

| Nature des dépenses                     | Province d'Anvers<br>—<br>Provincie Antwerpen | Ministère de l'Intérieur<br>—<br>Ministerie van Binnenlandse Zaken | Ministère de la Justice<br>—<br>Ministerie van Justitie | Aard der uitgaven                       |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Produits d'entretien et petit matériel. | 20 000                                        | 35 000                                                             | 25 000                                                  | Onderhoudsprodukten en klein materieel. |

Art. 12.23. — *Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux.*Art. 12.23. — *Kosten van studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende de materialen.*

| Classification économique             | 1972    | 1971    | 1970   | Economische classificatie               |
|---------------------------------------|---------|---------|--------|-----------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques (civils) ... F | 293 000 | 266 000 | 44 000 | Specifieke aankopen (civiel) .. ... 123 |

## 1. Cité administrative de l'Etat à Bruxelles.

Crédit sollicité : 293 000 francs.

## 1. Rijksadministratief Centrum te Brussel.

Aangevraagd krediet : 293 000 frank.

| Nature des dépenses<br>—<br>Aard der uitgaven                                                                                                                              | Fonction publique<br>—<br>Openbaar Ambt | Ministère des Finances<br>—<br>Ministerie van Financiën | Ministère de l'Education nationale<br>—<br>Ministerie van Nationale Opvoeding | Postes, Télégraphes et Téléphones<br>—<br>Posteries, Telegrafie en Telefonie | Ministère de la Santé publique<br>—<br>Ministerie van Volksgezondheid |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux. — <i>Kosten van studies, onderzoeken, laboratoriumproeven betreffende materialen</i> . ... F | 63 000                                  | 11 000                                                  | 102 000                                                                       | 1 000                                                                        | 116 000                                                               |

## Section IV.

## Financement de travaux spéciaux.

## CHAPITRE II.

## INTERETS ET PERTES.

## Intérêts.

Art. 21.01. — *Intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles.*

| Classification économique                                                              | 1972       | 1971                      | 1970       | Economische classificatie                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------|
| 211 Intérêts de la dette des pouvoirs publics sur dette publique en monnaie nationale. | 12 209 000 | 12 847 000<br>(1 978 000) | 13 443 000 | Rente overheidsschuld op openbare schuld in nationale valuta. 211 |

Par convention du 7 juillet 1965 passée entre l'Etat belge et l'O.S.S.O.M., ce dernier s'est engagé à financer, à concurrence de 200 millions, les travaux de construction d'un tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles, sous la section de cette artère comprise entre la rue du Taciturne et le parc du Cinquantenaire et à libérer au fur et à mesure de l'exécution des travaux les tranches mensuelles de crédits correspondant au montant des factures introduites par les entrepreneurs.

De son côté, l'Etat (Ministère des Travaux publics) s'est engagé à rembourser l'emprunt et à payer les intérêts de celui-ci par le versement de 15 annuités constantes égales à 10,979462 % du montant de 200 millions (soit 21 958 924 francs) payables chaque année le 31 janvier et pour la première fois le 31 janvier 1969.

Le crédit de 12 209 000 francs proposé représente la partie intérêt dont question ci-dessus et qui est payable le 31 janvier 1972.

Art. 21.02. — *Intérêts de l'emprunt contracté par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.*

| Classification économique                                                              | 1972        | 1971       | 1970                       | Economische classificatie                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 211 Intérêts de la dette des pouvoirs publics sur dette publique en monnaie nationale. | 153 000 000 | 88 000 000 | 99 500 000<br>(31 000 000) | Rente overheidsschuld op openbare schuld in nationale valuta. 211 |

En vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a souscrit des emprunts à court terme auprès du Crédit Communal de Belgique.

Par ailleurs, la Société précitée a souscrit en 1970 auprès de l'organisme de crédit précité un emprunt de consolidation de 1 milliard à rembourser en 16 annuités de 180 millions.

L'Etat se doit de verser les dotations nécessaires à la S.A. du Canal et des Installations maritimes en vue d'assurer le service financier desdits emprunts garantis par l'Etat.

Le crédit de 153 000 000 de francs proposé représente la partie « Intérêt » relative à l'emprunt dont question ci-dessus, payable en 1972.

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE REVENUS.

## Transferts de revenus au pouvoir central.

Art. 41.01. — *Péage dû à l'Association Intercommunale pour l'Auto-route E3 en exécution de la convention de concession (art. 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1963).*

| Classification économique                                                                                                                | 1972        | 1971        | 1970                        | Economische classificatie                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954. | 337 362 000 | 493 400 000 | 231 000 000<br>(16 565 000) | Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413 |

## Sectie IV.

## Financiering van bijzondere werken.

## HOOFDSTUK II.

## RENTE EN VERLIEZEN.

## Rente.

Art. 21.01. — *Rente van de bij de Dienst van de Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de veersterunnel in de Wetstraat te Brussel.*

Krachtens de tussen de Belgische Staat en de D.O.S.Z. op 7 juli 1965 gesloten overeenkomst heeft de D.O.S.Z. zich ertoe verbonden, tot een bedrag van 200 miljoen de werken te financieren voor de bouw van een veersterunnel in de Wetstraat te Brussel, tussen de Willem de Zwijgerstraat en het Jubelpark, en naarmate van de vordering der werken maandelijks krediettranches te storten die overeenkomen met het bedrag van de door de aannemers ingediende rekeningen.

Van zijn kant heeft de Staat (Ministerie van Openbare Werken) zich ertoe verbonden, de lening af te lossen en de rente ervan te betalen door storting van 15 vaste annuïteiten gelijk aan 10,979462 % van de som van 200 miljoen (d.i. 21 958 924 frank) jaarlijks verschuldigd op 31 januari, met ingang van 31 januari 1969.

Het voorgesteld krediet van 12 209 000 frank is het gedeelte rente van de per 31 januari 1972 te betalen annuïteit.

Art. 21.02. — *Rente van de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegane lening voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.*

Ten behoeve van de financiering van de werken tot modernisering van het zeekanaal naar Brussel en van de bijbehorende haveninstallaties heeft de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel kortlopende leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.

Bovendien heeft de genoemde Vennootschap bij dezelfde kredietinstelling in 1970 een consolidatielening van 1 miljard aangegaan terug te betalen in 16 annuïteiten van 180 miljoen.

De Staat is gehouden de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen de nodige dotaties te verstrekken om in de dienst van genoemde, door de Staat gewaarborgde lening te voorzien.

Het voorgestelde krediet van 153 000 000 frank is het gedeelte « Rente » van de hierboven bedoelde lening, te betalen in 1972.

## HOOFDSTUK III.

## INKOMENSOVERDRACHTEN.

## Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Art. 41.01. — *Tolgelden verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E3 in uitvoering van de concessieovereenkomst (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 juli 1963).*

Le crédit sollicité représente le coût du péage par véhicule-kilomètre relatif aux tronçons de l'autoroute E3 ouverts à la circulation en 1972.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt het bedrag van de tol-gelden per voertuig-kilometer betreffende de in 1972 voor het verkeer opengestelde vakken van de autoweg E3.

Art. 41.02. — *Péage dû à l'Association Intercommunale pour l'Auto-route E5 en exécution de la convention de concession (art. 3 de l'arrêté royal du 15 février 1968).*

Art. 41.02. — *Tolgelden verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging voor de Autoweg E5 in uitvoering van de concessieovereenkomst (art. 3 van het koninklijk besluit van 15 februari 1968).*

| Classification économique                                                                                                                | 1972       | 1971 | 1970 | Economische classificatie                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954. | 50 000 000 | —    | —    | Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413 |

Le crédit sollicité représente le coût du péage par véhicule-kilomètre relatif aux tronçons de l'autoroute E5 ouverts à la circulation en 1972.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt het bedrag van de tol-gelden per voertuig-kilometer betreffende de in 1972 voor het verkeer opengestelde vakken van de autoweg E5.

#### Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

#### Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

Art. 43.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkost in de interestlasten van de door deze besturen aangeane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkost op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

| Classification économique                 | 1972        | 1971                        | 1970        | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|-------------|-----------------------------|-------------|------------------------------------|
| 434 Contributions pour charges d'intérêt. | 826 000 000 | 731 000 000<br>(15 402 000) | 591 000 000 | Bijdragen voor rentelasten ... 434 |

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la Convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit Communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de interest van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangeaan worden voor de uitvoering van werken naar verhouding van zijn tussenkost in de prijs van deze werken.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1972 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1960.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke interestlasten die de begroting van het begrotingsjaar 1972 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

#### CHAPITRE IV.

#### TRANSFERTS DE CAPITAUX.

#### HOOFDSTUK IV.

#### VERMOGENSOVERDRACHTEN.

#### Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

#### Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 63.01. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

Art. 63.01. — *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkost in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangeane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkost op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

| Classification économique                             | 1972        | 1971                    | 1970                        | Economische classificatie                            |
|-------------------------------------------------------|-------------|-------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------|
| 633 Contributions à d'autres bâtiments.               | 89 000 000  | 78 000 000              | 52 000 000                  | Bijdragen voor andere gebouwen. 633                  |
| 634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques. | 310 000 000 | 263 000 000<br>(72 000) | 232 000 000<br>(15 984 000) | Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken. 634 |
| Totaux ... F                                          | 399 000 000 | 341 000 000<br>(72 000) | 284 000 000<br>(15 984 000) | Totalen.                                             |

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la Convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit Communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'amortissement d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1972 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 1960.

## CHAPITRE VI.

## DIVERS.

## Amortissements.

Art. 91.01. — *Amortissement de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles.*

| Classification économique                                                                                                                 | 1972      | 1971                   | 1970      | Economische classificatie                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954. | 9 751 000 | 9 113 000<br>(780 000) | 8 516 000 | Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 613 |

Par convention du 7 juillet 1965 passée entre l'Etat belge et l'O.S.S.O.M., ce dernier s'est engagé à financer, à concurrence de 200 millions, les travaux de construction d'un tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles sous la section de cette artère comprise entre la rue du Taciturne et le parc du Cinquantenaire et à libérer au fur et à mesure de l'exécution des travaux des tranches mensuelles de crédits correspondant au montant des factures introduites par les entrepreneurs.

De son côté, l'Etat (Ministère des Travaux publics) s'est engagé à rembourser l'emprunt et à payer les intérêts de celui-ci par le versement de 15 annuités constantes égales à 10,979462 % du montant de 200 millions (soit 21 958 924 francs) payables chaque année le 31 janvier et pour la première fois le 31 janvier 1969.

Le crédit de 9 751 000 francs proposé représente la partie amortissement dont question ci-dessus et qui est payable le 31 janvier 1972.

Art. 91.02. — *Amortissement de l'emprunt contracté par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles en vue du financement des travaux de modernisation du canal Bruxelles-Rupel.*

| Classification économique                                                                                                                 | 1972       | 1971       | 1970 | Economische classificatie                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954. | 67 000 000 | 30 000 000 | —    | Vermogensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 613 |

En vue du financement des travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles et des installations portuaires y afférentes la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a souscrit des emprunts à court terme auprès du Crédit Communal de Belgique.

Par ailleurs, la Société précitée a souscrit en 1970 auprès de l'organisme de crédit précité un emprunt de consolidation de 1 milliard à rembourser en 16 annuités de 180 millions.

L'Etat se doit de verser les dotations nécessaires à la S.A. du Canal et des Installations maritimes en vue d'assurer le service financier desdits emprunts garantis par l'Etat.

Le crédit de 67 000 000 de francs représente la partie amortissement relative à l'emprunt de 1 milliard, payable en 1972.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken naar verhouding van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die de begroting van het begrotingsjaar 1972 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

## HOOFDSTUK VI.

## DIVERSEN.

## Aflossing.

Art. 91.01. — *Aflossing van de bij de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.*

Krachtens de tussen de Belgische Staat en de D.O.S.Z. op 7 juli 1965 gesloten overeenkomst heeft de D.O.S.Z. zich ertoe verbonden, tot een bedrag van 200 miljoen de werken te financieren voor de bouw van een verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel, tussen de Willem de Zwijgerstraat en het Jubelpark, en naarmate van de vordering der werken maandelijks krediettranches te storten die overeenkomen met het bedrag van de door de aannemers ingediende rekeningen.

Van zijn kant heeft de Staat (Ministerie van Openbare Werken) zich ertoe verbonden, de lening af te lossen en de rente ervan te betalen door storting van 15 vaste annuïteiten, gelijk aan 10,979462 % van de som van 200 miljoen (d.i. 21 958 924 frank) jaarlijks verschuldigd op 31 januari, met ingang van 31 januari 1969.

Het voorgestelde krediet van 9 751 000 frank is het gedeelte aflossing van de per 31 januari 1972 te betalen annuïteit.

Art. 91.02. — *Aflossing van de lening, door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegaan voor de financiering van de werken tot modernisering van het kanaal Brussel-Rupel.*

Ten behoeve van de financiering van de werken tot modernisering van het zeekanaal naar Brussel en van de bijbehorende haveninstallaties heeft de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel kortlopende leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.

Bovendien heeft de genoemde Vennootschap bij dezelfde kredietinstelling in 1970 een consolidatielening van 1 miljard aangegaan, te betalen in 16 annuïteiten van 180 miljoen.

De Staat is gehouden de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen de nodige dotaties te verstrekken om in de dienst van genoemde, door de Staat gewaarborgde leningen te voorzien.

Het voorgestelde krediet van 67 000 000 frank is het gedeelte aflossing van de lening van 1 miljard, te betalen in 1972.

TITRE II.  
DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

Section I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE I.

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DE BIENS ET DE SERVICES.

§ 1. Achat de biens non durables et de services.

Urbanisme.

Art. 12.01. — Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du Département.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

|                                                       | En milliers de francs. |
|-------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                   |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                     | 19 694                 |
| Engagements 1970 ..                                   | 457                    |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 9 884                  |
| Crédits ajustés 1971 ..                               | 3 500                  |
| Autorisations nouvelles 1972. ....                    | 3 400                  |
| Plafond nouveau d'engagement ..                       | 36 935                 |
| <i>Ordonnancements.</i>                               |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..                 | 15 369                 |
| Ordonnancements 1970. ....                            | 1 352                  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 5 511                  |
| Crédits ajustés 1971 ..                               | —                      |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                       | 2 000                  |
| Plafond nouveau d'ordonnancement ..                   | 24 232                 |

Ce crédit doit notamment couvrir les frais d'établissement et de diffusion de certains documents nécessaires à l'étude du plan national et des plans régionaux. D'autre part, l'effort de propagande entamé par l'Administration doit être obligatoirement poursuivi pour mieux faire connaître au public la nécessité de l'urbanisme et ses principaux moyens d'action. Il faut, en effet, le convaincre qu'il y a là un facteur qui peut influencer puissamment l'économie nationale. Un effort analogue doit pouvoir être fait par les Administrations des Routes, Voies hydrauliques et Bâtiments.

Art. 12.02. — Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur.

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans de développement et d'aménagement régionaux et de secteur.)

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

|                                                       | En milliers de francs. |
|-------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                   |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                     | 497 559                |
| Engagements 1970 ..                                   | 28 368                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 56 259                 |
| Crédits ajustés 1971 ..                               | 30 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972. ....                    | 38 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement ..                       | 650 186                |

TITEL II.  
BUI TENGEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK I.

BUI TENGEWONE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Stedebouw.

Art. 12.01. — Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

|                                                             | In duizend-tallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                          |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 19 694                   |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 457                      |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 9 884                    |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 3 500                    |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 3 400                    |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 36 935                   |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                    |                          |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige ..                          | 15 369                   |
| Ordonnanceringen 1970 ..                                    | 1 352                    |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 5 511                    |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | —                        |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 2 000                    |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ..                              | 24 232                   |

Dit krediet moet onder meer de kosten dekken van het opmaken en het verspreiden van zekere voor de studie van het nationaal plan en de gewestelijke plannen vereiste documenten. Anderzijds moet de door het Bestuur van de Stedebouw aangevangen krachtinspanning voor de propaganda voortgezet worden om aan het publiek de noodzakelijkheid van een stedebouwpolitiek en zijn voornaamste actiemiddelen beter te doen kennen. Het moet inderdaad ervan overtuigd worden, dat deze politiek een factor inhoudt die de nationale economie sterk beïnvloedt. Een zelfde inspanning moet kunnen gedaan worden door de Besturen der Wegen, Waterwegen en Gebouwen.

Art. 12.02. — Studiekosten betreffende de ordening van het land, van de streken, van de gewesten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten van publikatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.

(Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

|                                                             | In duizend-tallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                          |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 497 559                  |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 28 368                   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 56 259                   |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 30 000                   |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 38 000                   |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 650 186                  |

|                                                    | En milliers<br>de francs. |
|----------------------------------------------------|---------------------------|
| <i>Ordonnancements.</i>                            |                           |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 431 614                   |
| Ordonnancements 1970 ..                            | 33 391                    |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 25 533                    |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 12 000                    |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 55 000                    |
| Plafond nouveau d'ordonnement ..                   | 557 538                   |

En vertu de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, le Ministre désigne les personnes physiques ou morales, privées ou publiques, qu'il charge de l'élaboration des plans d'aménagement régionaux et de secteurs. D'un autre côté, il importe que l'Etat puisse assurer la mise à jour permanente des enquêtes et des plans de développement et d'aménagement régionaux et de secteur de façon à pouvoir adapter ceux-ci à l'évolution des faits et à la survenance de nouveaux facteurs d'aménagement.

Par ailleurs, pour coordonner et éventuellement arbitrer les programmes et les plans établis par région, il importe que l'Etat puisse faire effectuer à l'échelon national les études indispensables.

En outre, ces crédits doivent couvrir les frais résultant de l'application de l'article 24 de ladite loi organique.

## § 2. Réparation et entretien de routes, canaux, etc.

### Urbanisme.

Art. 14.01. — *Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert »* (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation).

Classification économique :

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

|                                                    | En milliers<br>de francs. |
|----------------------------------------------------|---------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                |                           |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 62 518                    |
| Engagements 1970 ..                                | 13 565                    |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 24 638                    |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 45 000                    |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 35 755                    |
| Plafond nouveau d'engagement ..                    | 181 496                   |
| <i>Ordonnancements.</i>                            |                           |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 55 841                    |
| Ordonnancements 1970 ..                            | 7 816                     |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 8 245                     |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 33 000                    |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | —                         |
| Plafond d'ordonnement ..                           | 104 902                   |

Aménagement et amélioration des parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat, dans le cadre du « Plan Vert ».

### Routes.

Art. 14.02. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes.*

Classification économique :

14 Réparation et entretien des routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

|                                                    | En milliers<br>de francs. |
|----------------------------------------------------|---------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                |                           |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 4 753 796                 |
| Engagements 1970 ..                                | 2 223 780                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 407 185                   |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 1 091 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 1 115 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement ..                    | 9 590 761                 |

In duizend-  
tallen frank.

|                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Ordonnancements.</i>                                     |         |
| Ordonnancements 1969 en vorige ..                           | 431 614 |
| Ordonnancements 1970 ..                                     | 33 391  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 25 533  |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 12 000  |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 55 000  |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ..                              | 557 538 |

Krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, wijst de Minister de natuurlijke dan wel privaot- of publiekrechtelijke personen aan, die hij met het uitvoeren van de streek- en gewestplannen belast. Anderzijds moet het Rijk zorg kunnen dragen voor de stelselmatige bijwerking van de voorstudies en de streek- en gewestplannen voor ontwikkeling en ruimtelijke ordening, om deze in overeenstemming te brengen met de feitelijke evolutie en met de opgetreden nieuwe ordeningsfactoren.

Verder moet het Rijk op nationaal niveau de nodige studies kunnen doen uitvoeren, met het doel de uitgewerkte streekprogramma's en streekplannen te coördineren en eventueel te arbitreran.

Ten slotte zijn de kredieten bestemd voor het dekken van de kosten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 24 van genoemde wet.

## § 2. Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz.

### Stedenbouw.

Art. 14.01. — *Aanleg en verbetering van openbare parken en planisoe-nen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan »* (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

|                                                             | In duizend-<br>tallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                              |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 62 518                       |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 13 565                       |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 24 638                       |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 45 000                       |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 35 755                       |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 181 496                      |
| <i>Ordonnancements.</i>                                     |                              |
| Ordonnancements 1969 en vorige ..                           | 55 841                       |
| Ordonnancements 1970 ..                                     | 7 816                        |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 8 245                        |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 33 000                       |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | —                            |
| Ordonnanceringsplafon ..                                    | 104 902                      |

Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan ».

### Wegen.

Art. 14.02. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen.*

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

|                                                             | In duizend<br>tallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                             |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 4 753 796                   |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 2 223 780                   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 407 185                     |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 1 091 000                   |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 1 115 000                   |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 9 590 761                   |

*Ordonnancements.*

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 3 999 210 |
| Ordonnancements 1970 ..                            | 1 193 825 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 822 964   |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 1 190 000 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 1 700 000 |
| Plafond nouveau d'ordonnement ..                   | 8 905 999 |

*Voies hydrauliques.*

Art. 14.03. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques, y compris les travaux de réparation des dommages causés par les tempêtes et inondations.*

## Classification économique :

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

En milliers  
de francs.

*Engagements.*

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 2 237 608 |
| Engagements 1970 ..                                | 358 254   |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 67 005    |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 420 000   |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 375 000   |
| Plafond nouveau d'engagement ..                    | 3 457 867 |

*Ordonnancements.*

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 1 896 137 |
| Ordonnancements 1970 ..                            | 341 109   |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 128 753   |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 342 000   |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 462 000   |
| Plafond nouveau d'ordonnement ..                   | 3 169 999 |

*Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.*

Art. 14.04. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations sur les voies navigables (renouvellement et aménagement des installations existantes).*

## Classification économique :

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

En milliers  
de francs.

*Engagements.*

|                                                    |         |
|----------------------------------------------------|---------|
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 125 396 |
| Engagements 1970 ..                                | 59 910  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 694     |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 24 000  |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 40 000  |
| Plafond nouveau d'engagement ..                    | 250 000 |

*Ordonnancements.*

|                                                    |         |
|----------------------------------------------------|---------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 8 847   |
| Ordonnancements 1970 ..                            | 46 733  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 42 420  |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 70 000  |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 53 000  |
| Plafond nouveau d'ordonnement ..                   | 221 000 |

*Ordonnancements.*

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1969 en vorige ..                           | 3 999 210 |
| Ordonnancements 1970 ..                                     | 1 193 825 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 822 964   |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 1 190 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 1 700 000 |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ..                              | 8 905 999 |

*Waterwegen.*

Art. 14.03. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen, met inbegrip van de werken voor het herstel der schade veroorzaakt door stormen en overstromingen.*

## Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

In duizend-  
tallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 2 237 608 |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 358 254   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 67 005    |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 420 000   |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 375 000   |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 3 457 867 |

*Ordonnancements.*

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1969 en vorige ..                           | 1 896 137 |
| Ordonnancements 1970 ..                                     | 341 109   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 128 753   |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 342 000   |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 462 000   |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ..                              | 3 169 999 |

*Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.*

Art. 14.04. — *Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties op de waterwegen (vernieuwing en aanpassing van de bestaande installaties).*

## Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van weg- en waterbouwkundige werken.

In duizend-  
tallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 125 396 |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 59 910  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 694     |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 24 000  |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 40 000  |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 250 000 |

*Ordonnancements.*

|                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| Ordonnancements 1969 en vorige ..                           | 8 847   |
| Ordonnancements 1970 ..                                     | 46 733  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 42 420  |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 70 000  |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 53 000  |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ..                              | 221 000 |

## CHAPITRE II.

## TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

## Subventions aux entreprises.

Art. 32.01. — *Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Classification économique :

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

En milliers  
de francs.

## Ordonnancements.

Ordonnancements 1970 . . . . . 71 500  
Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 . . . . . 32 015

Crédits ajustés 1971 . . . . . 94 000  
Autorisations nouvelles 1972 . . . . . 108 000

Plafond nouveau d'ordonnement . . . . . 305 515

Le défaut de relèvement des droits de navigation impose à l'Etat l'obligation d'avancer les fonds nécessaires pour couvrir le déficit d'exploitation de l'Office et certaines dépenses d'investissement.

Art. 32.02. — *Subside à l'Institut géotechnique de l'Etat pour l'établissement de cartes géotechniques en collaboration avec divers centres universitaires.*

Classification économique :

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

En milliers  
de francs.

## Engagements.

Crédits ajustés 1971 . . . . . 1 000  
Autorisations pour 1972 . . . . . 4 000

Plafond nouveau d'engagement . . . . . 5 000

## Ordonnancements.

Crédits ajustés 1971 . . . . . 1 000  
Autorisations pour 1972 . . . . . 4 000

Plafond nouveau d'ordonnement . . . . . 5 000

Il s'agit d'un deuxième crédit destiné à l'établissement de cartes géotechniques des noyaux urbains et industriels les plus importants du pays. Ces cartes sont du plus haut intérêt pour un traitement rationnel et économique des problèmes du sol et des fondations et intéressent dès lors grandement le Ministère des Travaux publics. A l'étranger, des cartes géotechniques ont déjà été publiées pour diverses villes. La Belgique ne peut rester en retard. Pour l'établissement de ces cartes, l'Institut géotechnique de l'Etat fera appel à l'aide de centres universitaires spécialisés.

Art. 32.03. — *Dotation non remboursable à verser à titre de fonds de roulement, à l'entreprise d'Etat « Complexe du barrage de Nisramont » (pour mémoire).*

## HOOFDSTUK II.

## BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

## Subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.*

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

In duizend-  
tallen frank.

## Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1970 . . . . . 71 500  
Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 . . . . . 32 015

Aangepaste kredieten 1971 . . . . . 94 000  
Nieuwe machtigingen 1972 . . . . . 108 000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . . . 305 515

Bij gebrek aan verhoging der scheepvaartrechten is de Staat ertoe verplicht de nodige gelden tot het dekken van het uitbatingsdeficit van de Dienst alsmede zekere investeringsuitgaven voor te schieten.

Art. 32.02. — *Subsidie aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica voor het opmaken van grondmechanische kaarten in samenwerking met diverse universitaire centra.*

Economische classificatie :

321 Overige subsidies aan openbare bedrijven.

In duizend-  
tallen frank.

## Vastleggingen.

Aangepaste kredieten 1971 . . . . . 1 000  
Machtigingen voor 1972 . . . . . 4 000

Nieuw vastleggingsplafon . . . . . 5 000

## Ordonnanceringen.

Aangepaste kredieten 1971 . . . . . 1 000  
Machtigingen voor 1972 . . . . . 4 000

Nieuw ordonnanceringsplafon . . . . . 5 000

Het gaat om een tweede krediet voor het opmaken van grondmechanische kaarten van de meest belangrijke woon- en industrie-kernen van ons land. Deze kaarten zijn van het grootste belang om tot een meer rationele en economische behandeling der grond- en funderingsproblemen te komen en interesseren daarom in belangrijke mate het Ministerie van Openbare Werken. In het buitenland zijn reeds voor verschillende steden dergelijke kaarten gepubliceerd en ons land mag hierbij niet ten achter blijven. Bij het opmaken dezer kaarten zal het Rijksinstituut voor Grondmechanica zich door de gespecialiseerde universitaire centra laten bijstaan.

Art. 32.03. — *Niet terugbetaalbare dotatie als bedrijfskapitaal te storten aan het Staatsbedrijf « Stuwdamcomplex Nisramont » (pro memorie).*

| Classification économique                                  | 1972 | 1971      | 1970 | Economische classificatie                          |
|------------------------------------------------------------|------|-----------|------|----------------------------------------------------|
| 321 Autres subventions aux entreprises publiques . . . . . | —    | 5 000 000 | —    | Overige subsidies aan openbare be- 321<br>drijven. |

Crédit sollicité en application des dispositions de l'article 4, § 5, de la loi du 22 octobre 1970 érigeant en entreprise de l'Etat le service chargé de l'exploitation du complexe du barrage de Nisramont.

Krediet aangevraagd bij toepassing van de bepaling van artikel 4, § 5, van de wet van 22 oktober 1970 tot omzetting in een staatsbedrijf van de dienst belast met de exploitatie van het stuwdamcomplex Nisramont.

## Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

## Urbanisme.

Art. 43.01. — Ministère de la Culture. — Subsidies pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés.

Classification économique :

435 Autres contributions spécifiques.

|                                                    | En milliers de francs. |
|----------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 172 807                |
| Engagements 1970 ..                                | 37 069                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 10 445                 |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 47 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 51 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement ..                    | 318 321                |
| <i>Ordonnancements.</i>                            |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 105 378                |
| Ordonnancements 1970 ..                            | 30 097                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 20 778                 |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 15 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 36 000                 |
| Plafond nouveau d'ordonnement ..                   | 207 253                |

L'allocation des subsides pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1957.

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE CAPITAUX.

## Transferts de capitaux aux entreprises.

## Urbanisme.

Art. 51.01. — Réparation des dommages de guerre aux hôpitaux privés, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

|                                                    | En milliers de francs. |
|----------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 86 627                 |
| Engagements 1970 ..                                | 3 132                  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 3 514                  |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 13 500                 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 12 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement ..                    | 118 773                |
| <i>Ordonnancements.</i>                            |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 74 133                 |
| Ordonnancements 1970 ..                            | 2 912                  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 11 408                 |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | —                      |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 6 000                  |
| Plafond nouveau d'ordonnement ..                   | 94 453                 |

Art. 51.02. — Travaux de plantations, plantations d'essai et aménagement d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

|                                 | En milliers de francs. |
|---------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>             |                        |
| Crédits ajustés 1971 ..         | 2 000                  |
| Autorisations nouvelles 1972 .. | 2 500                  |
| Nouveau plafond d'engagement .. | 4 500                  |

## Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

## Stedebouw.

Art. 43.01. — Ministerie van Cultuur. — Toelagen voor de uitvoering van de restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen.

Economische classificatie :

435 Andere specifieke bijdragen.

|                                                             | In duizendtallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 172 807                 |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 37 069                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 10 445                  |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 47 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 51 000                  |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 318 321                 |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                    |                         |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige ..                          | 105 378                 |
| Ordonnanceringen 1970 ..                                    | 30 097                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 20 778                  |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 15 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 36 000                  |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ..                              | 207 253                 |

De verlenging van toelagen voor de uitvoering van restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen is geregeld bij het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1957.

## HOOFDSTUK III.

## VERMOGENSOVERDRACHTEN.

## Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

## Stedebouw.

Art. 51.01. — Herstel van de oorlogsschade aan private ziekenhuizen, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

|                                                             | In duizendtallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 86 627                  |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 3 132                   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 3 514                   |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 13 500                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 12 000                  |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 118 773                 |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                    |                         |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige ..                          | 74 133                  |
| Ordonnanceringen 1970 ..                                    | 2 912                   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 11 408                  |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | —                       |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 6 000                   |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ..                              | 94 453                  |

Art. 51.02. — Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen als bedoeld in 6° en 7° van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

|                              | In duizendtallen frank. |
|------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>        |                         |
| Aangepaste kredieten 1971 .. | 2 000                   |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..  | 2 500                   |
| Nieuw vastleggingsplafon ..  | 4 500                   |

*Ordonnancements.*

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. ... .. | 700 |
| Autorisations nouvelles 1972. ... ..                    | —   |
| Plafond d'ordonnancement .. .. .                        | 700 |

Il s'agit de l'exécution de travaux sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 (Plan Vert).

Art. 51.03. — *Enlèvement en raison du bon aménagement et de la restauration du site des ouvrages militaires, les bunkers en particulier, sis sur la propriété de personnes physiques ou morales privées.*

## Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

En milliers  
de francs.*Engagements.*

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Crédits ajustés 1971. ... ..         | 11 500 |
| Autorisations nouvelles 1972. ... .. | 10 545 |

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Plafond nouveau d'engagement .. .. . | 22 045 |
|--------------------------------------|--------|

*Ordonnancements.*

|                                                       |       |
|-------------------------------------------------------|-------|
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. .. | 2 000 |
|-------------------------------------------------------|-------|

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Crédits ajustés 1971. ... ..         | 11 000 |
| Autorisations nouvelles 1972. ... .. | 1 000  |

|                                          |        |
|------------------------------------------|--------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement .. .. . | 14 000 |
|------------------------------------------|--------|

## Transferts de capitaux à l'étranger.

*Voies hydrauliques.*

Art. 53.01. — *Canal Gand-Terneuzen. Escaut maritime. Liaison Escaut-Rhin.*

## Classification économique :

533 Autres transferts de revenus à l'étranger.

En milliers  
de francs.*Engagements.*

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| Engagements 1969 et antérieurs .. .. .                | 5 065 578 |
| Engagements 1970 .. .. .                              | 773 158   |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. .. | 182 092   |

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Crédits ajustés 1971 .. .. .         | 730 000   |
| Autorisations nouvelles 1972. ... .. | 1 270 000 |

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Plafond nouveau d'engagement .. .. . | 8 020 828 |
|--------------------------------------|-----------|

*Ordonnancements.*

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .. .. . | 4 749 882 |
|--------------------------------------------|-----------|

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1970 .. .. . | 1 001 647 |
|------------------------------|-----------|

|                                                         |       |
|---------------------------------------------------------|-------|
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. ... .. | 1 972 |
|---------------------------------------------------------|-------|

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Crédits ajustés 1971 .. .. . | 1 007 000 |
|------------------------------|-----------|

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Autorisations nouvelles 1972. ... .. | 1 259 000 |
|--------------------------------------|-----------|

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement .. .. . | 8 019 501 |
|------------------------------------------|-----------|

Les crédits sollicités sont nécessaires pour permettre le paiement de la quote-part belge dans le coût des travaux exécutés sur le territoire néerlandais.

## RÉPARTITION.

## Engagements 1972.

En milliers  
de francs.

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| 1. Canal Maritime vers Gand .. .. . | 20 000    |
| 2. Escaut maritime .. .. .          | 100 000   |
| 3. Liaison Escaut-Rhin .. .. .      | 1 150 000 |

*Ordonnancements.*

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | 700 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .                                 | —   |
| Ordonnanceringsplafon .. .. .                                    | 700 |

Het betreft de uitvoering van werken op particuliere eigendommen, als bedoeld in de punten 6° en 7° van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 (Groenplan).

Art. 51.03. — *Opruiming ten behoeve van de goede ruimtelijke ordening en de restauratie van het landschap, van militaire bouwwerken, met name bunkers, op het eigendom van particulieren en privaatrechtelijke rechtspersonen.*

## Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privébedrijven.

In duizend-  
tallen frank.*Vastleggingen.*

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. . | 11 500 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .  | 10 545 |

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Nieuw vastleggingsplafon .. .. . | 22 045 |
|----------------------------------|--------|

*Ordonnancements.*

|                                                                  |       |
|------------------------------------------------------------------|-------|
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | 2 000 |
|------------------------------------------------------------------|-------|

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. . | 11 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .  | 1 000  |

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon .. .. . | 14 000 |
|-------------------------------------|--------|

## Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

*Waterwegen.*

Art. 53.01. — *Kanaal Gent-Terneuzen. Zeeschelde. Schelde-Rijnverbinding.*

## Economische classificatie :

533 Andere vermogensoverdrachten aan het buitenland.

In duizend-  
tallen frank.*Vastleggingen.*

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| Vastleggingen 1969 en vorige .. .. .                             | 5 065 578 |
| Vastleggingen 1970 .. .. .                                       | 773 158   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | 182 092   |

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. . | 730 000   |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .  | 1 270 000 |

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Nieuw vastleggingsplafon .. .. . | 8 020 828 |
|----------------------------------|-----------|

*Ordonnancements.*

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1969 en vorige .. .. . | 4 749 882 |
|----------------------------------------|-----------|

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1970 .. .. . | 1 001 647 |
|------------------------------|-----------|

|                                                                  |       |
|------------------------------------------------------------------|-------|
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | 1 972 |
|------------------------------------------------------------------|-------|

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. . | 1 007 000 |
|-----------------------------------|-----------|

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. . | 1 259 000 |
|----------------------------------|-----------|

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon .. .. . | 8 019 501 |
|-------------------------------------|-----------|

De aangevraagde kredieten zijn nodig voor de betaling van het Belgisch aandeel in de kosten van de werken uitgevoerd op Nederlands grondgebied.

## VERDELING.

## Vastleggingen 1972.

In duizend-  
tallen frank.

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| 1. Zeekanaal naar Gent .. .. .    | 20 000    |
| 2. Zeeschelde .. .. .             | 100 000   |
| 3. Schelde-Rijnverbinding .. .. . | 1 150 000 |

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques  
sans caractère d'entreprise.

## Bâtiments.

Art. 61.01. — *Crédit à verser au compte spécial de la Banque Nationale à mettre à la disposition du Ministre de l'Education nationale (exécution de la loi du 22 avril 1958 modifiée par la loi du 29 mai 1959).*

Vermogensoverdrachten aan fondsen  
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

## Gebouwen.

Art. 61.01. — *Krediet te storten op een speciale rekening van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de Minister van Nationale Opvoeding (uitvoering van de wet van 22 april 1958 gewijzigd door de wet van 29 mei 1959).*

| Classification économique                     | 1972                 | 1971                 | 1970                 | Economische classificatie                          |
|-----------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Recettes :</b>                             |                      |                      |                      | <b>Ontvangsten :</b>                               |
| 66 Transferts de capitaux du pouvoir central. | 2 833 305 000        | 2 511 750 000        | 2 435 080 000        | Vermogensoverdrachten van de centrale overheid. 66 |
| <b>Dépenses :</b>                             |                      |                      |                      | <b>Uitgaven :</b>                                  |
| 11 Personnel ... .. F                         | 267 000 000          | 243 000 000          | 191 527 595          | Personeel ... .. 11                                |
| 12.2 Locations ... ..                         | 90 000 000           | 90 000 000           | 83 197 912           | Huur ... .. 12.2                                   |
| 12.3 Matériel et menues dépenses . ...        | 8 000 000            | 8 000 000            | 5 389 710            | Materieel en kleine uitgaven . ... 12.3            |
| 71 Acquisitions . ... ..                      | 500 000 000          | 400 000 000          | 602 979 406          | Aankoop ... .. 71                                  |
| 72 Travaux ... ..                             | 2 188 000 000        | 1 995 000 000        | 2 028 915 710        | Werken ... .. 72                                   |
| <b>Totaux ... .. F</b>                        | <b>3 053 000 000</b> | <b>2 736 000 000</b> | <b>2 912 010 333</b> | <b>Totalen.</b>                                    |

|                                                         |                        |
|---------------------------------------------------------|------------------------|
|                                                         | En milliers de francs. |
| <b>Ordonnancements.</b>                                 |                        |
| Ordonnancements 1970 . ... ..                           | 2 435 080              |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. ... .. | —                      |
| Crédits ajustés 1971. ... ..                            | 2 511 750              |
| Autorisations nouvelles 1972. ... ..                    | 2 833 305              |
| Plafond nouveau d'ordonnement .. ...                    | 7 780 135              |

Art. 61.04. — *Crédit à mettre à la disposition de la Régie des Bâtiments créée par la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971.*

|                                                                 |                          |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------|
|                                                                 | In duizend-tallen frank. |
| <b>Ordonnanceringsen.</b>                                       |                          |
| Ordonnanceringsen 1970 ... ..                                   | 2 435 080                |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ... .. | —                        |
| Aangepaste kredieten 1971 .. ...                                | 2 511 750                |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. ...                                 | 2 833 305                |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ... ..                              | 7 780 135                |

Art. 61.04. — *Krediet ter beschikking te stellen van de Regie der Gebouwen opgericht door de wet van 1 april 1971.*

| Classification économique                     | 1972                 | 1971     | 1970     | Economische classificatie                 |
|-----------------------------------------------|----------------------|----------|----------|-------------------------------------------|
| <b>Recettes :</b>                             |                      |          |          | <b>Ontvangsten :</b>                      |
| 66 Transferts de capitaux du pouvoir central. | 3 600 000 000        | —        | —        | Overdrachten van de centrale overheid. 66 |
| <b>Dépenses :</b>                             |                      |          |          | <b>Uitgaven :</b>                         |
| 71 Acquisitions . ... .. F                    | 1 000 000 000        | —        | —        | Aankoop ... .. 71                         |
| 72 Travaux ... ..                             | 2 600 000 000        | —        | —        | Werken . ... .. 72                        |
| <b>Totaux ... .. F</b>                        | <b>3 600 000 000</b> | <b>—</b> | <b>—</b> | <b>Totalen.</b>                           |

|                                                         |                        |
|---------------------------------------------------------|------------------------|
|                                                         | En milliers de francs. |
| <b>Ordonnancements.</b>                                 |                        |
| Ordonnancements 1970 . ... ..                           | —                      |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. ... .. | —                      |
| Autorisations nouvelles 1972. ... ..                    | 3 600 000              |
| Plafond nouveau d'ordonnement . ... ..                  | 3 600 000              |

Ce crédit est destiné à l'apurement, d'une part, des obligations contractées antérieurement tant par l'Etat (Ministère des Travaux publics — Administration des Bâtiments) que par la Régie des Bâtiments, soit 1 800 000 000 de francs, et, d'autre part, des nouvelles obligations à contracter au cours de l'année budgétaire 1972, soit également 1 800 000 000 de francs. Ce dernier montant représente l'effort proprement dit de l'Etat pour augmenter au cours de l'année budgétaire considérée son patrimoine immobilier conformément à l'article 8, 2<sup>e</sup>, de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 portant création de la Régie des Bâtiments.

|                                                                  |                          |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|                                                                  | In duizend-tallen frank. |
| <b>Ordonnanceringsen.</b>                                        |                          |
| Ordonnanceringsen 1970 ... ..                                    | —                        |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971' ... .. | —                        |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. ...                                  | 3 600 000                |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ... ..                               | 3 600 000                |

Dit krediet is bestemd voor de aanzuivering, enerzijds, van de vroegere, zowel door de Staat (Ministerie van Openbare Werken — Bestuur der Gebouwen) als door de Regie der Gebouwen aangegane verbintenissen, hetzij 1 800 000 000 frank, en, anderzijds, de nieuwe aan te gane verbintenissen gedurende het begrotingsjaar 1972, hetzij eveneens 1 800 000 000 frank. Dit laatste bedrag vertegenwoordigt de eigenlijke inspanning van de Staat tot vermeerdering van zijn onroerend bezit in voornoemd begrotingsjaar overeenkomstig artikel 8, 2<sup>e</sup>, van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie der Gebouwen.

## Urbanisme.

## Stedebouw.

Art. 61.02. — *Crédit à verser au Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales (exécution de la loi du 29 mai 1959).*

Art. 61.02. — *Krediet te storten aan het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959).*

| Classification économique                                                     | 1972        | 1971        | 1970        | Economische classificatie                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                             |             |             |             | <i>Ontvangsten :</i>                                                      |
| 66 Transferts de capitaux du pouvoir central.                                 | 999 990 000 | 886 500 000 | 859 440 000 | Vermogensoverdrachten van de centrale overheid. 66                        |
| <i>Dépenses :</i>                                                             |             |             |             | <i>Uitgaven :</i>                                                         |
| 631 Contributions aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement. | 900 000 000 | 790 000 000 | 850 999 279 | Bijdragen voor investering in gebouwen ten behoeve van het onderwijs. 631 |

En milliers de francs.

In duizendtallen frank.

*Ordonnancements.*

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1970 . . . . .                            | 859 440   |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 . . . . . | —         |
| Crédits ajustés 1971. . . . .                             | 886 500   |
| Autorisations nouvelles 1972. . . . .                     | 999 990   |
| Plafond nouveau d'ordonnancement . . . . .                | 2 745 930 |

*Ordonnanceringsen.*

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnanceringsen 1970 . . . . .                                   | 859 440   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 . . . . . | —         |
| Aangepaste kredieten 1971 . . . . .                                | 886 500   |
| Nieuwe machtigingen 1972 . . . . .                                 | 999 990   |
| Nieuw ordonnanceringsplafon . . . . .                              | 2 745 930 |

Art. 61.03. — *Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels ainsi que leurs voies d'accès. — Dépenses diverses, y compris celles relatives à l'aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage (ancien art. 01.01) ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers.*

Art. 61.03. — *Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen met hun toegangswegen. — Diverse uitgaven, met inbegrip van die betreffende de aanleg van het industriepark te Ghlin-Baudour in de Borinage (oud art. 01.01) alsmede voor de gezondmaking van de steenkolenvestigingen.*

| Classification économique                                                                     | 1972          | 1971          | 1970          | Economische classificatie                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes.</i>                                                                              |               |               |               | <i>Ontvangsten.</i>                                                             |
| 66 Transferts de capitaux du pouvoir central.                                                 | 1 520 000 000 | 791 000 000   | 949 000 000   | Vermogensoverdrachten van de centrale overheid. 66                              |
| <i>Dépenses.</i>                                                                              |               |               |               | <i>Uitgaven.</i>                                                                |
| 11 Salaires et charges sociales . . . . .                                                     | 6 000 000     | 6 000 000     | 4 601 471     | Lonen en sociale lasten . . . . . 11                                            |
| 71 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.                                              | 119 000 000   | 119 000 000   | 97 623 077    | Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland. 71                             |
| 73 Construction de routes et travaux hydrauliques.                                            | 574 000 000   | 344 000 000   | 261 665 761   | Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken. 73                                 |
| 512 Transferts de capitaux aux entreprises privées. Autres travaux non patrimoniaux . . . . . | 1 301 000 000 | 1 206 000 000 | 651 402 345   | Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven. Andere niet-patrimoniale werken. 512 |
| Totaux . . . . . F                                                                            | 2 000 000 000 | 1 675 000 000 | 1 015 292 654 | Totaal.                                                                         |

En milliers de francs.

In duizendtallen frank.

*Ordonnancements.*

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1970 . . . . .             | 949 000   |
| Crédits ajustés 1971 . . . . .             | 791 000   |
| Autorisations nouvelles 1972 . . . . .     | 1 520 000 |
| Plafond nouveau d'ordonnancement . . . . . | 3 260 000 |

*Ordonnanceringsen.*

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| Ordonnanceringsen 1970 . . . . .      | 949 000   |
| Aangepaste kredieten 1971 . . . . .   | 791 000   |
| Nieuwe machtigingen 1972 . . . . .    | 1 520 000 |
| Nieuw ordonnanceringsplafon . . . . . | 3 260 000 |

Le crédit d'ordonnancement sollicité est destiné à être viré au Fonds en 1972 en vue de permettre la réalisation du programme gouvernemental.

Het aangevraagd ordonnanceringskrediet is bestemd om in 1972 aan het Fonds te worden gestort, met het doel het Regeringsprogramma te kunnen verwezenlijken.

## Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

## Urbanisme.

Art. 63.01. — *Ministère de la Culture. — Subsidies pour l'acquisition d'immeubles et travaux de construction de bibliothèques, centres culturels et musées communaux et provinciaux.*

Classification économique :

## 633 Contributions à d'autres bâtiments.

|                                                    | En milliers de francs. |
|----------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 329 618                |
| Engagements 1970 ..                                | 180 536                |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 121 801                |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 160 000                |
| Autorisations nouvelles 1972 :                     |                        |
| Culture française ..                               | 80 000                 |
| Culture néerlandaise ..                            | 80 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement ..                    | 951 955                |
| <i>Ordonnancements.</i>                            |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 135 165                |
| Ordonnancements 1970 ..                            | 119 339                |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 143                    |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 200 000                |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 143 000                |
| Plafond nouveau d'ordonnement ..                   | 597 647                |

L'allocation desdits subsides est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux du 27 mars 1957 et du 13 mai 1965.

Art. 63.02. — *Subsidies aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :*

- 1° du Ministère des Travaux publics (pour mémoire);
- 2° du Ministère de l'Éducation nationale (pour mémoire);
- 3° du Ministère de la Justice;
- 4° du Ministère de l'Intérieur (pour mémoire);
- 5° du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones (pour mémoire).

Art. 63.02.1. — *Travaux soumis au haut contrôle du Ministère des Travaux publics (pour mémoire).*

Classification économique :

## 634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

|                                                    | En milliers de francs. |
|----------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 3 066 475              |
| Engagements 1970 ..                                | 269                    |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 593                    |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | —                      |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | —                      |
| Plafond d'engagement ..                            | 3 067 337              |
| <i>Ordonnancements.</i>                            |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 2 930 032              |
| Ordonnancements 1970 ..                            | 1 039                  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 17 068                 |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | —                      |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | —                      |
| Plafond d'ordonnement ..                           | 2 948 139              |

## Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

## Stedebouw.

Art. 63.01. — *Ministerie van Cultuur. — Toelagen voor aankoop van onroerende goederen en nieuwbouw van gemeentelijke en provinciale bibliotheken, culturele centra en musea.*

Economische classificatie :

## 633 Bijdragen voor andere gebouwen.

|                                                             | In duizend-tallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                          |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 329 618                  |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 180 536                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 121 801                  |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 160 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 :                                  |                          |
| Franse cultuur ..                                           | 80 000                   |
| Nederlandse cultuur ..                                      | 80 000                   |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 951 955                  |
| <i>Ordonnanceringsen.</i>                                   |                          |
| Ordonnanceringsen 1969 en vorige ..                         | 135 165                  |
| Ordonnanceringsen 1970 ..                                   | 119 339                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 143                      |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 200 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 143 000                  |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ..                              | 597 647                  |

De verlening van genoemde toelagen is geregeld bij het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 maart 1957 en 13 mei 1965.

Art. 63.02. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :*

- 1° Ministerie van Openbare Werken (pro memorie);
- 2° Ministerie van Nationale Opvoeding (pro memorie);
- 3° Ministerie van Justitie;
- 4° Ministerie van Binnenlandse Zaken (pro memorie);
- 5° Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie (pro memorie).

Art. 63.02.1. — *Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Openbare Werken (pro memorie).*

Economische classificatie :

## 634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

|                                                             | In duizend-tallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                          |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 3 066 475                |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 269                      |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 593                      |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | —                        |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | —                        |
| Vastleggingsplafon ..                                       | 3 067 337                |
| <i>Ordonnanceringsen.</i>                                   |                          |
| Ordonnanceringsen 1969 en vorige ..                         | 2 930 032                |
| Ordonnanceringsen 1970 ..                                   | 1 039                    |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 17 068                   |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | —                        |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | —                        |
| Ordonnanceringsplafon ..                                    | 2 948 139                |

Art. 63.02.2. — *Travaux soumis au haut contrôle du Ministère de l'Education nationale* (pour mémoire).

Classification économique :

631 Contributions aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement.

|                                                       | En milliers de francs. |
|-------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                   |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                     | 1 266 002              |
| Engagements 1970 ..                                   | 3 730                  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 6 588                  |
| Crédits ajustés 1971. ....                            | —                      |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                       | —                      |
| Plafond d'engagement ..                               | 1 276 320              |
| <i>Ordonnancements.</i>                               |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..                 | 1 203 826              |
| Ordonnancements 1970 ..                               | 6 569                  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 21 524                 |
| Crédits ajustés 1971. ....                            | —                      |
| Autorisations nouvelles 1972. ....                    | —                      |
| Plafond d'ordonnement ..                              | 1 231 919              |

Art. 63.02.3. — *Travaux soumis au haut contrôle du Ministère de la Justice.*

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

|                                                       | En milliers de francs. |
|-------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                   |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                     | 1 336 356              |
| Engagements 1970 ..                                   | 190 165                |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 26 030                 |
| Crédits ajustés 1971 ..                               | 195 000                |
| Autorisations nouvelles 1972. ....                    | 188 000                |
| Plafond nouveau d'engagement ..                       | 1 935 551              |
| <i>Ordonnancements.</i>                               |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..                 | 976 466                |
| Ordonnancements 1970 ..                               | 137 515                |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 16 920                 |
| Crédits ajustés 1971 ..                               | 205 000                |
| Autorisations nouvelles 1972. ....                    | 162 000                |
| Plafond nouveau d'ordonnement ..                      | 1 497 901              |

Art. 63.02.4. — *Travaux soumis au haut contrôle du Ministère de l'Intérieur* (pour mémoire).

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissement.

|                                                       | En milliers de francs. |
|-------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                   |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                     | 89 885                 |
| Plafond d'engagement ..                               | 89 885                 |
| <i>Ordonnancements.</i>                               |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..                 | 80 262                 |
| Ordonnancements 1970 ..                               | 615                    |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 8 882                  |
| Plafond d'ordonnement ..                              | 89 759                 |

Art. 63.02.5. — *Travaux soumis au haut contrôle du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones* (pour mémoire).

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

|                                   | En milliers de francs. |
|-----------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>               |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs .. | 2 829                  |
| Plafond d'engagement ..           | 2 829                  |

Art. 63.02.2. — *Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Nationale Opvoeding* (pro memorie).

Economische classificatie :

631 Bijdragen voor investering in gebouwen ten behoeve van het onderwijs.

|                                                             | In duizendtallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 1 266 002               |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 3 730                   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 6 588                   |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | —                       |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | —                       |
| Vastleggingsplafon ..                                       | 1 276 320               |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                    |                         |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige ..                          | 1 203 826               |
| Ordonnanceringen 1970 ..                                    | 6 569                   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 21 524                  |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | —                       |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | —                       |
| Ordonnanceringsplafon ..                                    | 1 231 919               |

Art. 63.02.3. — *Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Justitie.*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

|                                                             | In duizendtallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 1 336 356               |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 190 165                 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 26 030                  |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 195 000                 |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 188 000                 |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 1 935 551               |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                    |                         |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige ..                          | 976 466                 |
| Ordonnanceringen 1970 ..                                    | 137 515                 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 16 920                  |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 205 000                 |
| Nieuwe machtigingen 1971 ..                                 | 162 000                 |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ..                              | 1 497 901               |

Art. 63.02.4. — *Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Binnenlandse Zaken* (pro memorie).

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

|                                                             | In duizendtallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 89 885                  |
| Vastleggingsplafon ..                                       | 89 885                  |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                    |                         |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige ..                          | 80 262                  |
| Ordonnanceringen 1970 ..                                    | 615                     |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 8 882                   |
| Ordonnanceringsplafon ..                                    | 89 759                  |

Art. 63.02.5. — *Werken onderworpen aan het hoog toezicht van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie* (pro memorie).

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

|                                 | In duizendtallen frank. |
|---------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>           |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige .. | 2 829                   |
| Vastleggingsplafon ..           | 2 829                   |

*Ordonnancements.*

|                                                       |       |
|-------------------------------------------------------|-------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .....              | 2 694 |
| Ordonnancements 1970 .....                            | —     |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 135   |

Plafond d'ordonnement .....

2 829

L'allocation des subsides dont question ci-dessus est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, complété et modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1951, 1<sup>er</sup> juillet 1952, 27 avril 1956, 27 mars 1957, 2 février 1959, 1<sup>er</sup> février 1960 et 2 juin 1961.

Les programmes introduits par les administrations subordonnées comprennent les catégories suivantes de travaux :

## 1. Ministère des Travaux publics.

Voirie provinciale et communale : construction, amélioration, réfection, balisage et signalisation. Egoûts. Etablissement de réseaux d'énergie électrique. Bâtiments communaux : maisons communales, etc. Urbanisation d'agglomérations. Ports et voies navigables des administrations publiques subordonnées. Divers. Entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication dont question à l'article 2-1, 2<sup>e</sup>, c, de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

L'article 7 de la présente loi présente le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

## 2. Ministère de l'Education nationale.

La loi du 29 mai 1959 a créé un « Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales » destiné à subventionner la construction, la modernisation, l'agrandissement et l'aménagement des établissements d'enseignement provinciaux et communaux.

Le présent article est toutefois maintenu en vue de permettre la liquidation des subsides alloués avant l'entrée en vigueur de cette loi en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

## 3. Ministère de la Justice.

Construction, agrandissement et transformation de palais de justice et de justice de paix; construction, grosse réparation, agrandissement et transformation d'églises et de presbytères; restauration d'édifices culturels monumentaux.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux en question exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Les crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités au présent article doivent permettre de liquider les demandes d'intervention introduites par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit Communal de Belgique.

## 4. Ministère de l'Intérieur.

Casernement des pompiers. Points d'eau.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

## 5. Ministère des Communications.

Travaux d'aménagement ou d'équipement touristique.

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

Le présent article est toutefois maintenu en vue de permettre la liquidation des subsides alloués sous l'ancien régime en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

Art. 63.05. — *Subside alloué à la province de la Flandre orientale en vue de l'extension du réseau de distribution d'eau (art. 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup>, de l'Avenant du 25 mai 1948 à la Convention du 5 janvier 1938).*

## Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En milliers  
de francs.

*Engagements.*

|                                                       |       |
|-------------------------------------------------------|-------|
| Engagements 1969 et antérieurs .....                  | 4 010 |
| Engagements 1970 .....                                | —     |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 3 000 |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 500   |

Autorisations nouvelles 1972 .....

—

Plafond d'engagement .....

7 510

*Ordonnancements.*

|                                                                |       |
|----------------------------------------------------------------|-------|
| Ordonnancements 1969 et vorige .....                           | 2 694 |
| Ordonnancements 1970 .....                                     | —     |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 135   |

Ordonnancementsplafon .....

2 829

De verlening der hierboven bedoelde toelagen is geregeld door het besluit van de Regent van 2 juli 1949, aangevuld en gewijzigd door de koninklijke besluiten van 26 september 1951, 1 juli 1952, 27 april 1956, 27 maart 1957, 2 februari 1959, 1 februari 1960 en 2 juni 1961.

De door de ondergeschikte besturen voorgelegde programma's omvatten de volgende categorieën van werken :

## 1. Ministerie van Openbare Werken.

Provincie- en gemeentewegen : aanleg, verbetering, herstelling, bebakening en verkeerstekens. Riolen. Aanleggen van netten van elektrische energie. Gemeentegebouwen gemeentehuizen, enz. Urbanisatie van agglomeraties. Havens en scheepvaartwegen der ondergeschikte openbare besturen. Gewoon onderhoud van de provinciëwegen, van de buurtwegen van groot verkeer waarvan sprake onder artikel 2-1, 2<sup>e</sup>, c, van het besluit van de Regent van 2 juli 1949.

Luidens artikel 7 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

## 2. Ministerie van Nationale Opvoeding.

Bij de wet van 29 mei 1959 is een « Fonds voor Provinciale en Gemeentelijke Schoolgebouwen » ingesteld, voor de subsidiëring van de bouw, de modernisering, de vergroting en de geschiktmaking van de provinciale en gemeentelijke onderwijsinrichtingen.

Dit artikel wordt evenwel behouden om de vereffening mogelijk te maken van de toelagen die vóór de inwerkingtreding van die wet en bij toepassing van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 werden toegekend.

## 3. Ministerie van Justitie.

Bouwen, vergroten en verbouwen van justitiepaleizen en vredege-rechten; oprichten, grote herstelling, vergroten en verbouwen van kerken en pastorieën; restauratie van monumentale eredienstgebouwen.

Artikel 7 van deze wet bepaalt dat de bedoelde werken, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

De in dit artikel aangevraagde vastleggings- en ordonnancementskredieten moeten dienen voor de vereffening van de aanvragen om tegemoetkoming, ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

## 4. Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Kazernering van de brandweer. Watervoorraden.

Luidens artikel 7 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

## 5. Ministerie van Verkeerswezen.

Toeristische aanpassings- of uitrustingswerken.

Luidens artikel 7 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

Dit artikel wordt evenwel behouden om de vereffening mogelijk te maken van de toelagen die onder de vroegere regeling bij toepassing van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 werden verleend.

Art. 63.05. — *Subsidie aan de provincie Oost-Vlaanderen toegekend voor de uitbreiding van het waterleidingsnet (artikel 1, 3<sup>e</sup>, van de Bijakte van 25 mei 1948 bij de Overeenkomst van 5 januari 1938).*

## Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In duizend-  
tallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                                                |       |
|----------------------------------------------------------------|-------|
| Vastleggingen 1969 en vorige .....                             | 4 010 |
| Vastleggingen 1970 .....                                       | —     |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 3 000 |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | 500   |

Nieuwe machtigingen 1972 .....

—

Vastleggingsplafon .....

7 510

*Ordonnancements.*

|                                                    |       |
|----------------------------------------------------|-------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 3 961 |
| Ordonnancements 1970 ..                            | —     |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 1 034 |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | —     |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | —     |
| Plafond d'ordonnement ..                           | 4 995 |

Art. 63.06. — *Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou orages. — Dépenses diverses et imprévues.*

## Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En milliers  
de francs.

*Engagements.*

|                                                    |        |
|----------------------------------------------------|--------|
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 67 202 |
| Engagements 1970 ..                                | —      |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 17 846 |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 5 000  |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | —      |

Plafond d'engagement .. 90 048

*Ordonnancements.*

|                                                    |        |
|----------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 64 551 |
| Ordonnancements 1970 ..                            | —      |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 6 736  |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | —      |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | —      |

Plafond d'ordonnement .. 71 287

Art. 63.07. — *Réparation des dommages de guerre aux biens des organismes assimilés aux provinces et communes, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

## Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En milliers  
de francs.

*Engagements.*

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 1 309 327 |
| Engagements 1970 ..                                | 20 906    |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 9 577     |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 62 000    |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 54 000    |

Plafond nouveau d'engagement .. 1 455 810

*Ordonnancements.*

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 1 278 436 |
| Ordonnancements 1970 ..                            | 43 830    |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 6 367     |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 45 000    |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 32 000    |

Plafond nouveau d'ordonnement .. 1 405 633

L'article 7 de la présente loi prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux de réparation des dommages de guerre exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Les crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités au présent article doivent permettre de liquider les dossiers des dommages de guerre introduits par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit Communal de Belgique.

*Ordonnancements.*

|                                                             |       |
|-------------------------------------------------------------|-------|
| Ordonnancements 1969 et vorige ..                           | 3 961 |
| Ordonnancements 1970 ..                                     | —     |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 1 034 |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | —     |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | —     |
| Ordonnancementsplafon ..                                    | 4 995 |

Art. 63.06. — *Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade, veroorzaakt door stortregens en onweders aan het openbaar domein van de gemeenten. — Diverse en onvoorziene uitgaven.*

## Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In duizend-  
tallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                                             |        |
|-------------------------------------------------------------|--------|
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 67 202 |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | —      |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 17 846 |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 5 000  |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | —      |

Vastleggingsplafon .. 90 048

*Ordonnancements.*

|                                                             |        |
|-------------------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancements 1969 en vorige ..                           | 64 551 |
| Ordonnancements 1970 ..                                     | —      |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 6 736  |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | —      |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | —      |

Ordonnancementsplafon .. 71 287

Art. 63.07. — *Herstel van de oorlogsschade aan de goederen van lichamen gelijkgesteld met de provincies en gemeenten, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

## Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In duizend-  
tallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 1 309 327 |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 20 906    |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 9 577     |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 62 000    |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 54 000    |

Nieuw vastleggingsplafon .. 1 455 810

*Ordonnancements.*

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1969 en vorige ..                           | 1 278 436 |
| Ordonnancements 1970 ..                                     | 43 830    |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 6 367     |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 45 000    |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 32 000    |

Nieuw ordonnancementsplafon .. 1 405 633

Artikel 7 van deze wet bepaalt dat de werken tot herstel van de oorlogsschade, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

De in dit artikel aangevraagde vastleggings- en ordonnancementskredieten moeten dienen voor de vereffening van de oorlogsschadedossiers, ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

Art. 63.08. — *Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes), pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux du 1<sup>er</sup> février 1960 et du 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

|                                                       | En milliers de francs. |
|-------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                   |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs .....                  | 20 605                 |
| Engagements 1970 .....                                | 20 715                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 5 681                  |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 25 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 .....                    | 26 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement .....                    | 98 001                 |
| <i>Ordonnancements.</i>                               |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .....              | 21 919                 |
| Ordonnancements 1970 .....                            | 9 182                  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 22 398                 |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 13 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972. ....                    | 5 000                  |
| Plafond nouveau d'ordonnement .....                   | 71 499                 |

Depuis l'instauration du système de financement de la part d'intervention de l'Etat par le Crédit Communal de Belgique, la liquidation des subsides et des interventions s'est faite à l'intervention dudit organisme.

Le nombre élevé des prêts de faible importance et les formalités administratives auxquelles ceux-ci donnent lieu ont montré à suffisance la disproportion flagrante qui existe entre le montant du prêt et le coût d'établissement des dossiers par les pouvoirs centraux et locaux, ainsi que par les services du Crédit Communal de Belgique.

Il s'avère plus logique de liquider en capital les subsides et interventions dont le montant ne dépasse pas 250 000 francs et d'abandonner le système de remboursement de tranches atteignant le vingtième ou le trentième de sommes minimales.

Les crédits sollicités seront nécessaires pour couvrir les obligations qui résulteront, tant en engagement qu'en ordonnancement, de la décision tendant à ne plus mettre à charge du financement spécial prévu à l'article 7 du projet de loi, la liquidation desdits subsides et interventions.

Ces crédits seront affectés à tous les subsides et interventions dont le montant ne dépasse pas 250 000 francs tant ceux relatifs à l'entreprise initiale que ceux ayant trait aux travaux supplémentaires, aux travaux en plus et aux soldes de comptes; ceci vaut également lorsque les subsides ou interventions alloués pour les travaux initialement prévus ont été financés par le Crédit Communal de Belgique.

Art. 63.09. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

|                                                       | En milliers de francs. |
|-------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                   |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs .....                  | —                      |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 54 000                 |
| Crédits ajustés 1971. ....                            | 10 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972. ....                    | 8 500                  |
| Plafond nouveau d'engagement .....                    | 72 500                 |
| <i>Ordonnancements.</i>                               |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .....              | —                      |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 17 000                 |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | —                      |
| Autorisations nouvelles 1972. ....                    | —                      |
| Plafond d'ordonnement .....                           | 17 000                 |

Art. 63.08. — *Toelagen of tussenkomsten van 250 000 frank en minder, met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's), voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder de toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961, of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

|                                                                | In duizendtallen frank. |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                          |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige .....                             | 20 605                  |
| Vastleggingen 1970 .....                                       | 20 715                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 5 681                   |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | 25 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....                                 | 26 000                  |
| Nieuw vastleggingsplafon .....                                 | 98 001                  |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                       |                         |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige .....                          | 21 919                  |
| Ordonnanceringen 1970 .....                                    | 9 182                   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 22 398                  |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | 13 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....                                 | 5 000                   |
| Nieuw ordonnanceringsplafon .....                              | 71 499                  |

Sedert de invoering van het systeem waarbij de Rijkstegemoetkomingen door het Gemeentekrediet van België worden gefinancierd, worden de Rijkstoelagen en bijdragen door bemiddeling van genoemde instelling vereffend.

Het belangrijk aantal kleine leningen en de vele administratieve formaliteiten die daarbij moeten worden vervuld, hebben bewezen dat er een flagrante wanverhouding bestaat tussen het bedrag van de lening en de kosten van het aanleggen der dossiers door de centrale en plaatselijke besturen, evenals door de diensten van het Gemeentekrediet.

Het blijkt dan ook verantwoord te zijn, de Rijkstegemoetkomingen en bijdragen, waarvan het bedrag 250 000 frank niet overschrijdt, in hoofdsom te vereffenen en af te zien van het systeem van de terugbetaling bij gedeelten die een twintigste of een dertigste van zeer kleine sommen vertegenwoordigen.

De aangevraagde kredieten zijn nodig voor het nakomen van de verbintenissen die zullen voortvloeien zowel wat de vastleggingen als wat de ordonnanceringen betreft, uit de beslissing om bedoelde tegemoetkomingen en bijdragen niet langer te vereffenen volgens het in artikel 7 van het wetsontwerp bepaalde speciaal financieringssysteem.

Deze kredieten zullen worden besteed aan al de toelagen en bijdragen van hoogstens 250 000 frank, zowel die betreffende de oorspronkelijke aanmelding, als die aangaande de bijkomende werkzaamheden, meer werk en de saldobetalen; dit geldt ook wanneer de toelagen en bijdragen, verleend voor het oorspronkelijk geplande werk, door het Gemeentekrediet van België werden gefinancierd.

Art. 63.09. — *Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

|                                                                | In duizendtallen frank. |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                          |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige .....                             | —                       |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 54 000                  |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | 10 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....                                 | 8 500                   |
| Nieuw vastleggingsplafon .....                                 | 72 500                  |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                       |                         |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige .....                          | —                       |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 17 000                  |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | —                       |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....                                 | —                       |
| Ordonnanceringsplafon .....                                    | 17 000                  |

L'Etat doit aider les pouvoirs subordonnés à réaliser les plans d'aménagement (régionaux, de secteur et communaux) prévus par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Il doit notamment intervenir dans le coût des acquisitions nécessaires.

Les modalités de cette intervention seront fixées par arrêté royal.

Art. 63.10. — *Subsides aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts publics et de terrains destinés à l'aménagement d'espaces verts publics.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En milliers  
de francs.

*Engagements.*

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Engagements 1969 et antérieurs .. | 20 000 |
| Engagements 1970 ..               | —      |

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 10 000  |
| Crédits ajustés 1971. ....                            | 150 000 |
| Autorisations nouvelles 1972. ....                    | 100 000 |

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Plafond nouveau d'engagement .. | 280 000 |
|---------------------------------|---------|

*Ordonnancements.*

|                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .. | 20 000 |
| Ordonnancements 1970 ..               | —      |

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 5 000   |
| Crédits ajustés 1971. ....                            | 145 000 |
| Autorisations nouvelles 1972. ....                    | 20 000  |

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Plafond nouveau d'ordonnement .. | 190 000 |
|----------------------------------|---------|

Les crédits d'engagement et d'ordonnement sollicités au présent article doivent permettre aux administrations subordonnées de procéder à l'acquisition d'espaces verts publics et de terrains destinés à l'aménagement d'espaces verts publics.

Art. 63.12. — *Subsides aux administrations subordonnées pour les travaux de plantation et d'aménagement d'espaces verts publics, prévus à l'article 2, point 6, de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

En milliers  
de francs.

*Engagements.*

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Engagements 1969 et antérieurs .. | 970 |
| Engagements 1970 ..               | —   |

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 1 030  |
| Crédits ajustés 1971. ....                            | 30 000 |
| Autorisations nouvelles 1972. ....                    | 13 000 |

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Plafond nouveau d'engagement .. | 45 000 |
|---------------------------------|--------|

*Ordonnancements.*

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 5 500  |
| Crédits ajustés 1971. ....                            | 12 000 |

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Autorisations nouvelles 1972. .... | — |
|------------------------------------|---|

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| Plafond d'ordonnement .. | 17 500 |
|--------------------------|--------|

Cet article supportera les dépenses pour lesquelles le subsidie ne sera pas fixé par pourcentage mais bien par sommation d'un certain nombre de postes du métré du bordereau des travaux et fournitures à exécuter.

Het Rijk moet de lagere besturen helpen bij de verwezenlijking van de plannen van aanleg (streek-, gewest- en gemeentelijke plannen), voorgeschreven bij de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

Het moet hen inzonderheid tegemoetkomen in de kosten van de daartoe nodige verwervingen van onroerende goederen.

De wijze waarop die tegemoetkoming zal worden verstrekt, zal bij een koninklijk besluit worden geregeld.

Art. 63.10. — *Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten en van terreinen bestemd voor de aanleg van openbare groene ruimten.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In duizend-  
tallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Vastleggingen 1969 en vorige .. | 20 000 |
| Vastleggingen 1970 ..           | —      |

|                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 10 000  |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 150 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 100 000 |

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Nieuw vastleggingsplafon .. | 280 000 |
|-----------------------------|---------|

*Ordonnanceringen.*

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Ordonnanceringen 1969 en vorige .. | 20 000 |
| Ordonnanceringen 1970 ..           | —      |

|                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 5 000   |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 145 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 20 000  |

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon .. | 190 000 |
|--------------------------------|---------|

De in dit artikel aangevraagde vastleggings- en ordonnanceringskredieten moeten dienen voor de aankoop van openbare groene ruimten en van terreinen bestemd voor de aanleg van openbare groene ruimten door de ondergeschikte besturen.

Art. 63.12. — *Toelagen aan lagere besturen voor beplantingswerken en aanleg van openbare groene ruimten overeenkomstig artikel 2, punt 6, van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

In duizend-  
tallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Vastleggingen 1969 en vorige .. | 970 |
| Vastleggingen 1970 ..           | —   |

|                                                             |        |
|-------------------------------------------------------------|--------|
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 1 030  |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 30 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 13 000 |

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| Nieuw vastleggingsplafon .. | 45 000 |
|-----------------------------|--------|

*Ordonnanceringen.*

|                                                             |        |
|-------------------------------------------------------------|--------|
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 5 500  |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 12 000 |

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Nieuwe machtigingen 1972 .. | — |
|-----------------------------|---|

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| Ordonnanceringsplafon .. | 17 500 |
|--------------------------|--------|

Dit artikel zal de uitgaven dragen waarvoor de subsidie niet zal worden vastgesteld in percent, maar door somming van een zeker aantal opmetingsposten van het borderel der uit te voeren werken en leveringen.

Art. 63.13. — *Travaux de plantations, plantations d'essais et aménagements d'espaces verts publics sur les biens des administrations subordonnées, prévus aux points 6 et 7 de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

|                                                       | En milliers de francs. |
|-------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                   |                        |
| Engagements 1969 .. .. .                              | 4 319                  |
| Engagements 1970 .. .. .                              | 297                    |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 384                    |
| Crédits ajustés 1971. ....                            | 16 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972. ....                    | 10 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement .. .. .                  | 31 000                 |
| <i>Ordonnancements.</i>                               |                        |
| Ordonnancements 1970 .. .. .                          | 88                     |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. .... | 6 912                  |
| Crédits ajustés 1971. ....                            | 10 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972. ....                    | —                      |
| Plafond d'ordonnancement .. .. .                      | 17 000                 |

Cet article supportera le coût des travaux exécutés par l'Etat sur le domaine des administrations publiques subordonnées.

Art. 63.17. — *Subsides aux communes pour l'élaboration des plans communaux et intercommunaux d'aménagement.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

|                                          | En milliers de francs. |
|------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                      |                        |
| Crédits ajustés 1971 .. .. .             | 10 000                 |
| Autorisations pour 1972. ....            | 8 500                  |
| Plafond nouveau d'engagement .. .. .     | 18 500                 |
| <i>Ordonnancements.</i>                  |                        |
| Crédits ajustés 1971 .. .. .             | 7 000                  |
| Autorisations pour 1972. ....            | 1 000                  |
| Plafond nouveau d'ordonnancement .. .. . | 8 000                  |

L'Etat doit intervenir financièrement dans les frais d'élaboration des plans communaux et intercommunaux d'aménagement.

Les crédits sollicités doivent également couvrir, en application de l'arrêté du Régent du 14 février 1946, l'intervention financière de l'Etat dans les frais d'élaboration des plans communaux d'aménagement approuvés avant la mise en vigueur de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962.

Art. 63.20. — *Subsides pour les dépenses se rapportant à l'aménagement d'une zone de services par la ville de Bastogne (voir art. 73.18).*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

|                                    | En milliers de francs. |
|------------------------------------|------------------------|
| <i>Ordonnancements.</i>            |                        |
| Autorisations nouvelles 1972. .... | 5 000                  |

#### Reconstruction.

Art. 63.03. — *Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. — Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres, des dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerck : travaux restant à exécuter en remplacement ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à impu-*

Art. 63.13. — *Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen, overeenkomstig de punten 6 en 7 van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

|                                                                  | In duizendtallen frank. |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                            |                         |
| Vastleggingen 1969 .. .. .                                       | 4 319                   |
| Vastleggingen 1970 .. .. .                                       | 297                     |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | 384                     |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .                                | 16 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .                                 | 10 000                  |
| Nieuw vastleggingsplafon .. .. .                                 | 31 000                  |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                         |                         |
| Ordonnanceringen 1970 .. .. .                                    | 88                      |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | 6 912                   |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .                                | 10 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .                                 | —                       |
| Ordonnanceringsplafon .. .. .                                    | 17 000                  |

Dit artikel zal de kosten dragen van de werken uitgevoerd door de Staat op het domein van de ondergeschikte openbare besturen.

Art. 63.17. — *Toelagen aan de gemeenten voor het opmaken van gemeentelijke en intercommunale plannen van aanleg.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

|                                     | In duizendtallen frank. |
|-------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>               |                         |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .   | 10 000                  |
| Machtigingen voor 1972 .. .. .      | 8 500                   |
| Nieuw vastleggingsplafon .. .. .    | 18 500                  |
| <i>Ordonnanceringen.</i>            |                         |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .   | 7 000                   |
| Machtigingen voor 1972 .. .. .      | 1 000                   |
| Nieuw ordonnanceringsplafon .. .. . | 8 000                   |

Het Rijk moet financieel bijdragen in de kosten van het opmaken der gemeentelijke en intercommunale plannen van aanleg.

De aangevraagde kredieten moeten tevens dienen voor de betaling bij toepassing van het besluit van de Regent van 14 februari 1946, van de financiële rijksbijdrage in de kosten van het opmaken van de gemeentelijke plannen van aanleg, goedgekeurd vóór de inwerkingtreding van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

Art. 63.20. — *Subsidies in verband met de uitgaven voor de aanleg van een dienstencomplex door de stad Bastogne (zie art. 73.18).*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

|                                  | In duizendtallen frank. |
|----------------------------------|-------------------------|
| <i>Ordonnanceringen.</i>         |                         |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. . | 5 000                   |

#### Wederopbouw.

Art. 63.03. — *Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare instellingen voor oorlogsschade ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Ieper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck : overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de*

ter sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés (les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article) (pour mémoire).

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

|                                                    | En milliers<br>de francs. |
|----------------------------------------------------|---------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                |                           |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 43 477                    |
| Engagements 1970 ..                                | 745                       |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 17 579                    |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | —                         |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | —                         |
| Plafond d'engagement ..                            | 61 801                    |
| <i>Ordonnancements.</i>                            |                           |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 43 477                    |
| Ordonnancements 1970 ..                            | 745                       |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 17 579                    |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | —                         |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | —                         |
| Plafond d'ordonnancement ..                        | 61 801                    |

#### Voies hydrauliques.

Art. 63.04. — *Démérgement. Assèchement des polders du Pays de Waes y compris expropriations, frais d'études et de surveillance (Convention du 5 janvier 1938, Avenant du 25 mai 1948).*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

#### Démérgement (crédits globaux).

|                                                    | En milliers<br>de francs. |
|----------------------------------------------------|---------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                |                           |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 1 233 065                 |
| Engagements 1970 ..                                | 145 049                   |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 20                        |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 140 000                   |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 150 000                   |
| Plafond nouveau d'engagement ..                    | 1 668 134                 |
| <i>Ordonnancements.</i>                            |                           |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 1 133 658                 |
| Ordonnancements 1970 ..                            | 109 525                   |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 81                        |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 210 000                   |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 58 000                    |
| Plafond nouveau d'ordonnancement ..                | 1 511 264                 |

#### REPARTITION.

1. *Haine.* Part du Ministère des Travaux publics dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par l'« Association Intercommunale I.D.E.A. Hennuyères ».

|                                                      | En milliers<br>de francs. |
|------------------------------------------------------|---------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                  |                           |
| Engagements 1969 et antérieurs <sup>(1)</sup> ..     | 510 853                   |
| Engagements 1970 ..                                  | 65 000                    |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..   | 20                        |
| Crédits ajustés 1971 ..                              | 70 000                    |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                      | 75 000                    |
| Plafond nouveau d'engagement ..                      | 720 873                   |
| <i>Ordonnancements.</i>                              |                           |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs <sup>(1)</sup> .. | 434 157                   |
| Ordonnancements 1970 ..                              | 39 637                    |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..   | 81                        |
| Crédits ajustés 1971 ..                              | 115 000                   |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                      | 29 000                    |
| Plafond nouveau d'ordonnancement ..                  | 617 875                   |

<sup>(1)</sup> Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1960.

transactie regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubileringselementen (de achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden) (pro memorie).

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

|                                                             | In duizend-<br>tallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                              |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 43 477                       |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 745                          |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 17 579                       |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | —                            |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | —                            |
| Vastleggingsplafon ..                                       | 61 801                       |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                    |                              |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige ..                          | 43 477                       |
| Ordonnanceringen 1970 ..                                    | 745                          |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 17 579                       |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | —                            |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | —                            |
| Ordonnanceringsplafon ..                                    | 61 801                       |

#### Waterwegen.

Art. 63.04. — *Ontwateringen. Droogmaken van de polders van het Land van Waas, inbegrepen onteigeningen, kosten voor studie en toezicht (Overeenkomst van 5 januari 1938, Bijakte van 25 mei 1948).*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

#### Ontwatering (globale kredieten).

|                                                             | In duizend-<br>tallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                              |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 1 233 065                    |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 145 049                      |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 20                           |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 140 000                      |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 150 000                      |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 1 668 134                    |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                    |                              |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige ..                          | 1 133 658                    |
| Ordonnanceringen 1970 ..                                    | 109 525                      |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 81                           |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 210 000                      |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 58 000                       |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ..                              | 1 511 264                    |

#### VERDELING.

1. *Haine.* Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale I.D.E.A. Hennuyères ».

|                                                             | In duizend-<br>tallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                              |
| Vastleggingen 1969 en vorige <sup>(1)</sup> ..              | 510 853                      |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 65 000                       |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 20                           |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 70 000                       |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 75 000                       |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 720 873                      |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                    |                              |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige <sup>(1)</sup> ..           | 434 157                      |
| Ordonnanceringen 1970 ..                                    | 39 637                       |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 81                           |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 115 000                      |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 29 000                       |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ..                              | 617 875                      |

<sup>(1)</sup> Vanaf 1 januari 1960.

2. *Meuse*. Part du Ministère des Travaux publics dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par « l'Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège ».

|                                                           | En milliers de francs. |
|-----------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                       |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs <sup>(1)</sup> ... ..      | 632 695                |
| Engagements 1970 .. .. .                                  | 65 000                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. ..     | —                      |
| Crédits ajustés 1971 .. .. .                              | 70 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 .. .. .                      | 75 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement .. .. .                      | 842 695                |
| <i>Ordonnancements.</i>                                   |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs <sup>(2)</sup> .. .. . | 632 695                |
| Ordonnancements 1970 .. .. .                              | 65 000                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. ..     | —                      |
| Crédits ajustés 1971 .. .. .                              | 90 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 .. .. .                      | 29 000                 |
| Plafond nouveau d'ordonnancement .. .. .                  | 816 695                |

3. *Assèchement des polders du Pays de Waes.*

|                                                       | En milliers de francs. |
|-------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                   |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs <sup>(1)</sup> .. .. . | 89 517                 |
| Engagements 1970 .. .. .                              | 15 049                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. .. | —                      |
| Crédits ajustés 1971 .. .. .                          | —                      |
| Autorisations nouvelles 1972 .. .. .                  | —                      |
| Plafond d'engagement .. .. .                          | 104 566                |
| <i>Ordonnancements.</i>                               |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .. .. .            | 66 806                 |
| Ordonnancements 1970 .. .. .                          | 4 888                  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. .. | —                      |
| Crédits ajustés 1971 .. .. .                          | 5 000                  |
| Autorisations nouvelles 1972 .. .. .                  | —                      |
| Plafond d'ordonnancement .. .. .                      | 76 694                 |

Art. 63.11. — *Subside à la ville de Nieuport pour l'extension de la criée aux poissons (pour mémoire).*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

|                                                       | En milliers de francs. |
|-------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                   |                        |
| Engagements 1970 .. .. .                              | 9 000                  |
| <i>Ordonnancements.</i>                               |                        |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. .. | 9 000                  |

Art. 63.14. — *Intervention de l'Etat dans le coût des travaux à exécuter aux ports gérés par les administrations publiques subordonnées.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

|                                                       | En milliers de francs. |
|-------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                   |                        |
| Engagements 1970 .. .. .                              | 260 306                |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. .. | 277 694                |
| Crédits ajustés 1971 .. .. .                          | 921 000                |
| Autorisations pour 1972 .. .. .                       | 521 000                |
| Plafond nouveau d'engagement .. .. .                  | 1 980 000              |

<sup>(1)</sup> Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1959.

<sup>(2)</sup> Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1956.

2. *Maas*. Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège ».

|                                                                  | In duizendtallen frank. |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                            |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige <sup>(1)</sup> .. .. .              | 632 695                 |
| Vastleggingen 1970 .. .. .                                       | 65 000                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | —                       |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .                                | 70 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .                                 | 75 000                  |
| Nieuw vastleggingsplafon .. .. .                                 | 842 695                 |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                         |                         |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige <sup>(2)</sup> .. .. .           | 632 695                 |
| Ordonnanceringen 1970 .. .. .                                    | 65 000                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | —                       |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .                                | 90 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .                                 | 29 000                  |
| Nieuw ordonnanceringsplafon .. .. .                              | 816 695                 |

3. *Droogmaken van de polders van het Land van Waas.*

|                                                                  | In duizendtallen frank. |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                            |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige <sup>(1)</sup> .. .. .              | 89 517                  |
| Vastleggingen 1970 .. .. .                                       | 15 049                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | —                       |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .                                | —                       |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .                                 | —                       |
| Vastleggingsplafon .. .. .                                       | 104 566                 |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                         |                         |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige .. .. .                          | 66 806                  |
| Ordonnanceringen 1970 .. .. .                                    | 4 888                   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | —                       |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .                                | 5 000                   |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .                                 | —                       |
| Ordonnanceringsplafon .. .. .                                    | 76 694                  |

Art. 63.11. — *Toelage aan de Stad Nieuwpoort voor de uitbreiding van de vismijn (pro memorie).*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

|                                                                  | In duizendtallen frank. |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                            |                         |
| Vastleggingen 1970 .. .. .                                       | 9 000                   |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                         |                         |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | 9 000                   |

Art. 63.14. — *Rijkstegemoetkoming in de kosten van de werken die worden uitgevoerd in de door de lagere openbare besturen beheerde havens.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

|                                                                  | In duizendtallen frank. |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                            |                         |
| Vastleggingen 1970 .. .. .                                       | 260 306                 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | 277 694                 |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .                                | 921 000                 |
| Machtigingen voor 1972 .. .. .                                   | 521 000                 |
| Nieuw vastleggingsplafon .. .. .                                 | 1 980 000               |

<sup>(1)</sup> Vanaf 1 januari 1959.

<sup>(2)</sup> Vanaf 1 januari 1956.

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| <i>Ordonnancements.</i>                               |         |
| Ordonnancements 1970 .....                            | 166 643 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 133 357 |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 470 000 |
| Autorisations pour 1972 .....                         | —       |
| Plafond d'ordonnement .....                           | 770 000 |

## PROGRAMME DES TRAVAUX.

## Engagements 1972.

|                                                                                                 | En milliers<br>de francs. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <i>A. — Achèvement de programmes antérieurs :</i>                                               |                           |
| <i>Port d'Anvers :</i>                                                                          |                           |
| Liaison 5 <sup>e</sup> darse. Dock de l'Amérique. Construction d'un double pont basculant ..... | 221 000                   |
| <i>Port de Gand :</i>                                                                           |                           |
| Travaux d'infra- et de superstructure .....                                                     | 170 000                   |
| <i>Port de Bruges :</i>                                                                         |                           |
| Elargissement du canal Baudouin près du pont Dudzele .....                                      | 30 000                    |
| <i>B. — Nouveau programme 1972 :</i>                                                            |                           |
| <i>Port de Liège :</i>                                                                          |                           |
| Travaux .....                                                                                   | 25 000                    |
| <i>Port de Charleroi :</i>                                                                      |                           |
| Travaux d'infra- et de superstructure .....                                                     | 25 000                    |
| <i>Divers :</i>                                                                                 |                           |
| Décomptes et révisions. Frais d'études et imprévus .....                                        | 50 000                    |
|                                                                                                 | 521 000                   |

Art. 63.16. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires.*

## Classification économique :

|                                                       |                           |
|-------------------------------------------------------|---------------------------|
| 732 Travaux hydrauliques.                             | En milliers<br>de francs. |
| <i>Engagements.</i>                                   |                           |
| Engagements 1969 et antérieurs .....                  | 597 654                   |
| Engagements 1970 .....                                | 3 195                     |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 2 866                     |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 18 000                    |
| Autorisations nouvelles 1972 .....                    | 31 000                    |
| Plafond nouveau d'engagement .....                    | 652 715                   |
| <i>Ordonnancements.</i>                               |                           |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .....              | 543 925                   |
| Ordonnancements 1970 .....                            | 26 745                    |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 3 167                     |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 25 000                    |
| Autorisations nouvelles 1972 .....                    | 20 000                    |
| Plafond nouveau d'ordonnement .....                   | 618 837                   |

## RÉPARTITION.

## Engagements 1972.

|                                                                  | En milliers<br>de francs. |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <i>Achèvement de programmes antérieurs.</i>                      |                           |
| <i>Port de Bruxelles :</i>                                       |                           |
| Grues .....                                                      | 5 000                     |
| Réparation et renouvellement au siphon de la « Tangebeek » ..... | 25 000                    |
| Divers. Décomptes. Révisions. Imprévus. Frais d'études .....     | 1 000                     |
|                                                                  | 31 000                    |

|                                                                |         |
|----------------------------------------------------------------|---------|
| <i>Ordonnancerings.</i>                                        |         |
| Ordonnancerings 1970 .....                                     | 166 643 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 133 357 |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | 470 000 |
| Machtigingen voor 1972 .....                                   | —       |
| Ordonnanceringsplafon .....                                    | 770 000 |

## PROGRAMMA DER WERKEN.

## Vastleggingen 1972.

|                                                                                       | In duizend-<br>tallen frank. |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <i>A. — Volttooiing van vroegere programma's :</i>                                    |                              |
| <i>Haven van Antwerpen :</i>                                                          |                              |
| Verbinding 5 <sup>e</sup> havendok. Amerikadok. Bouwen van een dubbele klapbrug ..... | 221 000                      |
| <i>Haven van Gent :</i>                                                               |                              |
| Infrastructuur- en superstructuurwerken .....                                         | 170 000                      |
| <i>Haven van Brugge :</i>                                                             |                              |
| Verbreden van het Boudewijnkanaal nabij de Dudzelebrug .....                          | 30 000                       |
| <i>B. — Nieuw programma 1972 :</i>                                                    |                              |
| <i>Haven van Luik :</i>                                                               |                              |
| Werken .....                                                                          | 25 000                       |
| <i>Haven van Charleroi :</i>                                                          |                              |
| Infrastructuur- en superstructuurwerken .....                                         | 25 000                       |
| <i>Allerlei :</i>                                                                     |                              |
| Verrekeningen en herzieningen. Onvoorziene en studiekosten .....                      | 50 000                       |
|                                                                                       | 521 000                      |

Art. 63.16. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen.*

## Economische classificatie :

|                                                                |                              |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 732 Waterbouwkundige werken.                                   | In duizend-<br>tallen frank. |
| <i>Vastleggingen.</i>                                          |                              |
| Vastleggingen 1969 en vorige .....                             | 957 654                      |
| Vastleggingen 1970 .....                                       | 3 195                        |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 2 866                        |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | 18 000                       |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....                                 | 31 000                       |
| Nieuw vastleggingsplafon .....                                 | 652 715                      |
| <i>Ordonnancerings.</i>                                        |                              |
| Ordonnancerings 1969 en vorige .....                           | 543 925                      |
| Ordonnancerings 1970 .....                                     | 26 745                       |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 3 167                        |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | 25 000                       |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....                                 | 20 000                       |
| Nieuw ordonnanceringsplafon .....                              | 618 837                      |

## VERDELING.

## Vastleggingen 1972.

|                                                                                   | In duizend-<br>tallen frank. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <i>Volttooiing van vroegere programma's.</i>                                      |                              |
| <i>Haveninstelling van Brussel :</i>                                              |                              |
| Kranen .....                                                                      | 5 000                        |
| Herstellings- en veranderingswerken aan de grondduiker van de « Tangebeek » ..... | 25 000                       |
| Allerlei. Verrekeningen. Herzieningen. Onvoorziene studiekosten .....             | 1 000                        |
|                                                                                   | 31 000                       |

Art. 63.19. — *Subside à la ville d'Anvers pour la construction d'un complexe d'entrepôts.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

|                                       | En milliers de francs. |
|---------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                   |                        |
| Crédits ajustés 1971 .. .. .          | 79 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 .. .. .  | 70 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement .. .. .  | 149 000                |
| <i>Ordonnancements.</i>               |                        |
| Crédits ajustés 1971 .. .. .          | 24 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 .. .. .  | 38 000                 |
| Plafond nouveau d'ordonnement .. .. . | 62 000                 |

L'Entrepôt royal existant ne répond plus aux besoins actuels de mise en dépôt des marchandises et de raccordement aux réseaux ferroviaire et routier.

Il est en outre surtout destiné aux marchandises en transit mais il n'est plus situé au centre portuaire actuel.

C'est pourquoi la construction d'un entrepôt moderne, qui répondra à toutes les exigences, s'impose.

*Divers.*

Art. 63.15. — *Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts imposé par l'Etat en vue de l'exécution de travaux publics.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

|                                                         | En milliers de francs. |
|---------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                     |                        |
| Engagements 1970 .. .. .                                | 4 846                  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. .. . | 154                    |
| Crédits ajustés 1971 .. .. .                            | 58 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 .. .. .                    | 223 000                |
| Plafond nouveau d'engagement .. .. .                    | 286 000                |
| <i>Ordonnancements.</i>                                 |                        |
| Ordonnements 1970 .. .. .                               | 332                    |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. .. . | 4 668                  |
| Crédits ajustés 1971 .. .. .                            | 58 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 .. .. .                    | 167 000                |
| Plafond nouveau d'ordonnement .. .. .                   | 230 000                |

L'Etat a décidé d'intervenir à concurrence de 65 %, dans les frais résultant de déplacement des installations de gaz, d'électricité et d'égouts, imposé en vue de l'exécution de travaux publics lorsque lesdits frais tombent à charge des provinces, communes et associations de communes.

*Transferts de capitaux à l'enseignement libre.*

*Urbanisme.*

Art. 64.01. — *Réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à l'enseignement privé, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

Classification économique :

641 Contributions à l'érection de bâtiments pour l'enseignement libre.

|                                                         | En milliers de francs. |
|---------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                     |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs .. .. .                  | 285 582                |
| Engagements 1970 .. .. .                                | 27 161                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. .. . | 26 573                 |
| Crédits ajustés 1971 .. .. .                            | 40 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 .. .. .                    | 35 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement .. .. .                    | 414 316                |

Art. 63.19. — *Toelage aan de stad Antwerpen voor de bouw van een pakhuizencomplex.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

|                                     | In duizendtallen frank. |
|-------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>               |                         |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .   | 79 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .    | 70 000                  |
| Nieuw vastleggingsplafon .. .. .    | 149 000                 |
| <i>Ordonnancements.</i>             |                         |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .   | 24 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .    | 38 000                  |
| Nieuw ordonnanceringsplafon .. .. . | 62 000                  |

Het bestaande Koninklijk Entrepot beantwoordt niet meer aan de huidige behoeften voor het opslaan der goederen en aansluiting met spoor- en wegennet.

Het is vooral bestemd voor doorvoergoederen maar zijn ligging is weinig centraal t.o.v. het huidige havencomplex.

Het bouwen van een modern entrepot, dan aan alle vereisten zal voldoen, dringt zich dan ook op.

*Diversen.*

Art. 63.15. — *Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de door het Rijk ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

|                                                                  | In duizendtallen frank. |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                            |                         |
| Vastleggingen 1970 .. .. .                                       | 4 846                   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | 154                     |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .                                | 58 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .                                 | 223 000                 |
| Nieuw vastleggingsplafon .. .. .                                 | 286 000                 |
| <i>Ordonnancements.</i>                                          |                         |
| Ordonnancements 1970 .. .. .                                     | 332                     |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | 4 668                   |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .                                | 58 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .                                 | 167 000                 |
| Nieuw ordonnanceringsplafon .. .. .                              | 230 000                 |

Het Rijk heeft besloten tot een beloop van 65 % tegemoet te komen in de kosten van openbare werken voor bevolen verplaatsingen van gas- en elektriciteitsinstallaties en rioleringen, voor zover die kosten door de provincies, de gemeenten en de verenigingen van gemeenten moeten worden gedragen.

*Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.*

*Stedebouw.*

Art. 64.01. — *Herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor het privaat onderwijs, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.*

Economische classificatie :

641 Bijdragen voor de oprichting van gebouwen van het vrij onderwijs.

|                                                                  | In duizendtallen frank. |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                            |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige .. .. .                             | 285 582                 |
| Vastleggingen 1970 .. .. .                                       | 27 161                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. .. . | 26 573                  |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .                                | 40 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .                                 | 35 000                  |
| Nieuw vastleggingsplafon .. .. .                                 | 414 316                 |

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| <i>Ordonnancements.</i>                               |         |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .....              | 279 043 |
| Ordonnancements 1970 .....                            | 27 161  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 6 294   |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 30 000  |
| Autorisations nouvelles 1972 .....                    | —       |
| Plafond d'ordonnement .....                           | 342 498 |

## CHAPITRE IV.

## INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

## Achat de terrains et de bâtiments.

*Bâtiments.*

Art. 71.01. — *Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs (pour mémoire).*

Article repris par la Régie des Bâtiments.

Art. 71.02. — *Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

En milliers  
de francs.

*Engagements.*

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| Engagements 1969 et antérieurs .....                  | 32 721 |
| Engagements 1970 .....                                | 41 350 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 19 029 |

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Crédits ajustés 1971 .....         | —      |
| Autorisations nouvelles 1972 ..... | 19 000 |

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Plafond nouveau d'engagement ..... | 112 100 |
|------------------------------------|---------|

*Ordonnancements.*

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .....              | 32 721 |
| Ordonnancements 1970 .....                            | 41 350 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 19 029 |

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Crédits ajustés 1971 .....         | —      |
| Autorisations nouvelles 1972 ..... | 19 000 |

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Plafond nouveau d'ordonnement ..... | 112 100 |
|-------------------------------------|---------|

Art. 71.04. — *Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés Européennes et du bâtiment pour le Conseil des Ministres desdites Communautés (pour mémoire).*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

En milliers  
de francs.

*Engagements.*

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| Engagements 1969 et antérieurs .....                  | 223 192 |
| Engagements 1970 .....                                | —       |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 186 561 |

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Crédits ajustés 1971 .....         | — |
| Autorisations nouvelles 1972 ..... | — |

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Plafond d'engagement ..... | 409 753 |
|----------------------------|---------|

*Ordonnancements.*

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .....              | 223 192 |
| Ordonnancements 1970 .....                            | —       |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 186 561 |

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Crédits ajustés 1971 .....         | — |
| Autorisations nouvelles 1972 ..... | — |

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Plafond d'ordonnement ..... | 408 838 |
|-----------------------------|---------|

*Ordonnancements.*

|                                                                |         |
|----------------------------------------------------------------|---------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .....                       | 279 043 |
| Ordonnancements 1970 .....                                     | 27 161  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 6 294   |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | 30 000  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....                                 | —       |
| Ordonnancementsplafon .....                                    | 342 498 |

## HOOFDSTUK IV.

## DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Aankoop van gronden en gebouwen.

*Gebouwen.*

Art. 71.02. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op de bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschillende administratieve centra (pro memorie).*

Artikel overgenomen door de Regie der Gebouwen.

Art. 71.02. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluve.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In duizend-  
tallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                                                |        |
|----------------------------------------------------------------|--------|
| Vastleggingen 1969 en vorige .....                             | 32 721 |
| Vastleggingen 1970 .....                                       | 41 350 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 19 029 |

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Aangepaste kredieten 1971 ..... | —      |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....  | 19 000 |

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Nieuw vastleggingsplafon ..... | 112 100 |
|--------------------------------|---------|

*Ordonnancements.*

|                                                                |        |
|----------------------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancements 1969 en vorige .....                           | 32 721 |
| Ordonnancements 1970 .....                                     | 41 350 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 19 029 |

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Aangepaste kredieten 1971 ..... | —      |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....  | 19 000 |

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Nieuw ordonnancementsplafon ..... | 112 100 |
|-----------------------------------|---------|

Art. 71.04. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen en van het gebouw van de Ministerraad van voornoemde Gemeenschappen (pro memorie).*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In duizend-  
tallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                                                |         |
|----------------------------------------------------------------|---------|
| Vastleggingen 1969 en vorige .....                             | 223 192 |
| Vastleggingen 1970 .....                                       | —       |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 186 561 |

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Aangepaste kredieten 1971 ..... | — |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....  | — |

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Vastleggingsplafon ..... | 409 753 |
|--------------------------|---------|

*Ordonnancements.*

|                                                                |         |
|----------------------------------------------------------------|---------|
| Ordonnancements 1969 en vorige .....                           | 223 192 |
| Ordonnancements 1970 .....                                     | —       |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 186 561 |

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Aangepaste kredieten 1971 ..... | — |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....  | — |

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Ordonnancementsplafon ..... | 408 838 |
|-----------------------------|---------|

*Voies hydrauliques.*

Art. 71.05. — *Acquisition de terrains en vue de travaux aux cours d'eau, à la côte, aux ports maritimes et à leurs voies d'accès et aux barrages, réservoirs et adductions.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

|                                                             | En milliers de francs. |
|-------------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                         |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs <sup>(1)</sup> . . . . .     | 2 560 741              |
| Engagements 1970 . . . . .                                  | 517 367                |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 . . . . .   | 182 710                |
| Crédits ajustés 1971 . . . . .                              | 1 000 000              |
| Autorisations nouvelles 1972 . . . . .                      | 650 000                |
| Plafond nouveau d'engagement . . . . .                      | 4 910 818              |
| <i>Ordonnancements.</i>                                     |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs <sup>(1)</sup> . . . . . | 2 478 809              |
| Ordonnancements 1970 . . . . .                              | 534 743                |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 . . . . .   | 15 266                 |
| Crédits ajustés 1971 . . . . .                              | 1 167 000              |
| Autorisations nouvelles 1972 . . . . .                      | 700 000                |
| Plafond nouveau d'ordonnement . . . . .                     | 4 895 818              |

*Urbanisme.*

Art. 71.08. — *Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation, par l'Etat, de prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

|                                                           | En milliers de francs. |
|-----------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                       |                        |
| Engagements 1970 . . . . .                                | —                      |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 . . . . . | 45 000                 |
| Crédits ajustés 1971 . . . . .                            | 10 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 . . . . .                    | 8 500                  |
| Plafond nouveau d'engagement . . . . .                    | 63 500                 |
| <i>Ordonnancements.</i>                                   |                        |
| Ordonnancements 1970 . . . . .                            | —                      |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 . . . . . | 15 000                 |
| Crédits ajustés 1971 . . . . .                            | —                      |
| Autorisations nouvelles 1972 . . . . .                    | —                      |
| Plafond d'ordonnement . . . . .                           | 15 000                 |

Les crédits doivent couvrir les frais d'acquisition des immeubles nécessaires à la réalisation des prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur ou communaux, lorsque l'Etat agit comme pouvoir expropriant conformément à la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Art. 71.09. — *Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

|                                                           | En milliers de francs. |
|-----------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                       |                        |
| Engagements 1970 . . . . .                                | 5 094                  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 . . . . . | 9 906                  |
| Crédits ajustés 1971 . . . . .                            | 35 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 . . . . .                    | 25 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement . . . . .                    | 75 000                 |

<sup>(1)</sup> Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1960.

*Waterwegen.*

Art. 71.05. — *Aankoop van gronden met het oog op werken aan de waterlopen, aan de kust, de zeehavens en aan hun toegangswegen, en aan de stuwdammen en toevoeringen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

|                                                                    | In duizendtallen frank. |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                              |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige <sup>(1)</sup> . . . . .              | 2 560 741               |
| Vastleggingen 1970 . . . . .                                       | 517 367                 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 . . . . . | 182 710                 |
| Aangepaste kredieten 1971 . . . . .                                | 1 000 000               |
| Nieuwe machtigingen 1972 . . . . .                                 | 650 000                 |
| Nieuw vastleggingsplafon . . . . .                                 | 4 910 818               |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                           |                         |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige <sup>(1)</sup> . . . . .           | 2 478 809               |
| Ordonnanceringen 1970 . . . . .                                    | 534 743                 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 . . . . . | 15 266                  |
| Aangepaste kredieten 1971 . . . . .                                | 1 167 000               |
| Nieuwe machtigingen 1972 . . . . .                                 | 700 000                 |
| Nieuw ordonnanceringsplafon . . . . .                              | 4 895 818               |

*Stedebouw.*

Art. 71.08. — *Aankoop van onroerende goederen voor de vervezenlijking, door de Staat, van voorschriften van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

|                                                                    | In duizendtallen frank. |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                              |                         |
| Vastleggingen 1970 . . . . .                                       | —                       |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 . . . . . | 45 000                  |
| Aangepaste kredieten 1971 . . . . .                                | 10 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 . . . . .                                 | 8 500                   |
| Nieuw vastleggingsplafon . . . . .                                 | 63 500                  |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                           |                         |
| Ordonnanceringen 1970 . . . . .                                    | —                       |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 . . . . . | 15 000                  |
| Aangepaste kredieten 1971 . . . . .                                | —                       |
| Nieuwe machtigingen 1972 . . . . .                                 | —                       |
| Ordonnanceringsplafon . . . . .                                    | 15 000                  |

De kredieten moeten dienen voor de aankoop van de onroerende goederen die nodig zijn voor de vervezenlijking van de voorschriften der streek-, gewest- of gemeentelijke plannen, in de gevallen waarin het Rijk als onteigenend orgaan optreedt overeenkomstig de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw.

Art. 71.09. — *Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

|                                                                    | In duizendtallen frank. |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                              |                         |
| Vastleggingen 1970 . . . . .                                       | 5 094                   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 . . . . . | 9 906                   |
| Aangepaste kredieten 1971 . . . . .                                | 35 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 . . . . .                                 | 25 000                  |
| Nieuw vastleggingsplafon . . . . .                                 | 75 000                  |

<sup>(1)</sup> Sinds 1 januari 1960.

*Ordonnancements.*

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancements 1970 .....                            | 5 094  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 6 906  |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 20 000 |
| Autorisations nouvelles 1972 .....                    | 27 000 |
| Plafond nouveau d'ordonnancement .....                | 59 000 |

## Construction de bâtiments.

*Bâtiments.*

Art. 72.01. — *Construction et aménagement de divers centres administratifs (y compris honoraires d'architectes) (pour mémoire).*

Article repris par la Régie des Bâtiments.

Art. 72.02. — *Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. — Travaux de parachèvement des bâtiments royaux (y compris honoraires d'architectes). — Dépenses diverses y compris l'exécution de travaux d'aménagement de la plaine des manœuvres à Charleroi (pour mémoire).*

Article repris par la Régie des Bâtiments.

Art. 72.03. — *Construction de la Cité administrative des Communautés Européennes (y compris honoraires d'architectes et le remboursement des sommes dues annuellement à l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) en vertu de l'article 11 de la convention du 5 avril 1962 passée entre l'Etat et cet organisme chargé de la construction du complexe « Berlaumont » destiné aux Institutions européennes).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

|                                                       | En milliers de francs. |
|-------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                   |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs .....                  | 407 637                |
| Engagements 1970 .....                                | 40 069                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 129 741                |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 203 000                |
| Autorisations nouvelles 1972 .....                    | 203 000                |
| Plafond nouveau d'engagement .....                    | 983 447                |
| <i>Ordonnancements.</i>                               |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .....              | 366 226                |
| Ordonnancements 1970 .....                            | 60 173                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 78 166                 |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 202 000                |
| Autorisations nouvelles 1972 .....                    | 271 000                |
| Plafond nouveau d'ordonnancement .....                | 977 565                |

Les crédits sollicités comprennent les montants nécessaires pour assurer, d'une part, le paiement des honoraires dus aux architectes ainsi que l'exécution de travaux accessoires et, d'autre part, le remboursement des sommes dues à l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (O.S.S.O.M.) en vertu de la convention passée entre cet organisme, chargé de la construction du complexe « Berlaumont », et l'Etat.

Art. 72.04. — *Etablissement des écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert (y compris honoraires d'architectes).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

|                                                       | En milliers de francs. |
|-------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                   |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs .....                  | 276 897                |
| Engagements 1970 .....                                | 27 406                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 54 098                 |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 50 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 .....                    | 143 000                |
| Plafond nouveau d'engagement .....                    | 551 401                |

*Ordonnancements.*

|                                                                |        |
|----------------------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancements 1970 .....                                     | 5 094  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 6 906  |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | 20 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....                                 | 27 000 |
| Nieuw ordonnancingsplafon .....                                | 59 000 |

## Oprichting van gebouwen.

*Gebouwen.*

Art. 72.01. — *Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra (architectenhonoraria inbegrepen) (pro memorie).*

Artikel overgenomen door de Regie der Gebouwen.

Art. 72.02. — *Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen. — Afwerking van koninklijke gebouwen (architectenhonoraria inbegrepen). — Diverse uitgaven met inbegrip van de werken tot geschiktmaking van het oefenplein te Charleroi (pro memorie).*

Artikel overgenomen door de Regie der Gebouwen.

Art. 72.03. — *Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (met inbegrip van de architectenhonoraria en van de terugbetaling der sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens artikel 11 van de overeenkomst die op 5 april 1962 werd gesloten tussen het Rijk en genoemde instelling belast met de bouw van het voor de Europese instellingen bestemde « Berlaumont »-complex).*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

|                                                                | In duizendtallen frank. |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                          |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige .....                             | 407 637                 |
| Vastleggingen 1970 .....                                       | 40 069                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 129 741                 |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | 203 000                 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....                                 | 203 000                 |
| Nieuw vastleggingsplafon .....                                 | 983 447                 |
| <i>Ordonnanceren.</i>                                          |                         |
| Ordonnanceren 1969 en vorige .....                             | 366 226                 |
| Ordonnanceren 1970 .....                                       | 60 173                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 78 166                  |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | 202 000                 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....                                 | 271 000                 |
| Nieuw ordonnanceringsplafon .....                              | 977 565                 |

De aangevraagde kredieten zijn bestemd, eensdeels voor de betaling van de architectenhonoraria en voor de uitvoering van bijhorende werken, en anderdeels voor de terugbetaling van de sommen die aan de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (D.O.S.Z.) verschuldigd zijn krachtens de overeenkomst die tussen deze instelling, belast met de bouw van het « Berlaumont »-complex, en het Rijk werd afgesloten.

Art. 72.04. — *Vestiging van de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe (architectenhonoraria inbegrepen).*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

|                                                                | In duizendtallen frank. |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                          |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige .....                             | 276 897                 |
| Vastleggingen 1970 .....                                       | 27 406                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 54 098                  |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | 50 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....                                 | 143 000                 |
| Nieuw vastleggingsplafon .....                                 | 551 401                 |

*Ordonnancements.*

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs              | 211 024 |
| Ordonnancements 1970                            | 26 500  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 | 277     |
| Crédits ajustés 1971                            | 49 000  |
| Autorisations nouvelles 1972                    | 91 000  |
| Plafond nouveau d'ordonnancement                | 377 801 |

Art. 72.05. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat (pour mémoire).*

Article repris par la Régie des Bâtiments.

Art. 72.06. — *Entretien extraordinaire :*

Art. 72.06.1. — *Entretien extraordinaire aux bâtiments de l'Etat y compris entretien extraordinaire et réparation de dégâts aux bâtiments de l'Université de Gand (pour mémoire).*

Article repris par la Régie des Bâtiments.

72.06.2. — *Aux bâtiments scolaires de l'Etat (pour mémoire).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

En milliers  
de francs.

*Engagements.*

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| Engagements 1970                                | 128 846 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 | 11 154  |
| Crédits ajustés 1971                            | 80 000  |
| Autorisations nouvelles 1972                    | —       |

Plafond d'engagement ... 220 000

*Ordonnancements.*

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancements 1970                            | 39 649 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 | 25 351 |
| Crédits ajustés 1971                            | 98 000 |
| Autorisations nouvelles 1972                    | —      |

Plafond d'ordonnancement ... 163 000

Travaux confiés à la Régie des Bâtiments.

Art. 72.07. — *Construction et aménagement de bâtiments pour l'installation du personnel occupé par les services des Communautés Européennes (centres d'agrément, locaux de rencontres, etc.) (pour mémoire).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

En milliers  
de francs.

*Engagements.*

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Engagements 1969 et antérieurs                  | 15 404 |
| Engagements 1970                                | 1 245  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 | 19 351 |
| Crédits ajustés 1971                            | 22 000 |
| Autorisations nouvelles 1972                    | —      |

Plafond d'engagement ... 58 000

*Ordonnancements.*

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs              | 8 867  |
| Ordonnancements 1970                            | 6 925  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 | 3 208  |
| Crédits ajustés 1971                            | 10 000 |
| Autorisations nouvelles 1972                    | —      |

Plafond d'ordonnancement ... 29 000

*Ordonnancerings.*

|                                                          |         |
|----------------------------------------------------------|---------|
| Ordonnancerings 1969 en vorige                           | 211 024 |
| Ordonnancerings 1970                                     | 26 500  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 | 277     |
| Aangepaste kredieten 1971                                | 49 000  |
| Nieuwe machtigingen 1972                                 | 91 000  |
| Nieuw ordonanceringsplafon                               | 377 801 |

Art. 72.05. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijksgebouwen (pro memorie).*

Artikel overgenomen door de Regie der Gebouwen.

Art. 72.06. — *Buitengewoon onderhoud :*

Art. 72.06.1. — *Buitengewoon onderhoud aan de Rijksgebouwen inbegrepen buitengewoon onderhoud en herstel van de schade aan de gebouwen van de Gentse Universiteit (pro memorie).*

Artikel overgenomen door de Regie der Gebouwen.

72.06.2. — *Aan de Rijksschoolgebouwen (pro memorie).*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

In duizend-  
tallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                                          |         |
|----------------------------------------------------------|---------|
| Vastleggingen 1970                                       | 128 846 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 | 11 154  |
| Aangepaste kredieten 1971                                | 80 000  |
| Nieuwe machtigingen 1972                                 | —       |

Vastleggingsplafon ... 220 000

*Ordonnancerings.*

|                                                          |        |
|----------------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancerings 1970                                     | 39 649 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 | 25 351 |
| Aangepaste kredieten 1971                                | 98 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972                                 | —      |

Ordonnanceringsplafon ... 163 000

Werken toevertrouwd aan de Regie der Gebouwen.

Art. 72.07. — *Bouw en inrichting van gebouwen ten gerieve van het personeel werkzaam bij de diensten van de Europese Gemeenschap (recreatiecentra, ontmoetingslokalen, enz.) (pro memorie).*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

In duizend-  
tallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                                          |        |
|----------------------------------------------------------|--------|
| Vastleggingen 1969 en vorige                             | 15 404 |
| Vastleggingen 1970                                       | 1 245  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 | 19 351 |
| Aangepaste kredieten 1971                                | 22 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972                                 | —      |

Vastleggingsplafon ... 58 000

*Ordonnancerings.*

|                                                          |        |
|----------------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancerings 1969 en vorige                           | 8 867  |
| Ordonnancerings 1970                                     | 6 925  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 | 3 208  |
| Aangepaste kredieten 1971                                | 10 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972                                 | —      |

Ordonnanceringsplafon ... 29 000

Art. 72.10. — *Construction d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés Européennes à Bruxelles (pour mémoire).*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

|                                                        | En milliers de francs. |
|--------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                    |                        |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ... .. | 215 000                |
| Autorisations nouvelles 1972 ... ..                    | —                      |
| Plafond d'engagement ... ..                            | 215 000                |

Le Gouvernement a décidé de faire procéder à la construction à Bruxelles d'un bâtiment pour le Conseil des Ministres des Communautés Européennes.

*Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.*

Art. 72.08. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations dans les bâtiments (renouvellement et aménagement d'installations existantes) et raccordements des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments au réseau de distribution d'énergie. — Travaux dans le cadre des obligations imposées par des arrêtés royaux ayant pour but de garantir la sécurité des personnes et des choses et d'assurer des conditions de travail convenables (pour mémoire).*

Article repris par la Régie des Bâtiments.

**Routes, travaux hydrauliques et autres.**

*Routes.*

Art. 73.01. — *Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes.*

Classification économique :

731 Routes.

|                                                        | En milliers de francs. |
|--------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                    |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs ... ..                  | 102 629                |
| Engagements 1970 ... ..                                | 12 023                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ... .. | 3 096                  |
| Crédits ajustés 1971 ... ..                            | 15 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 ... ..                    | 31 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement ... ..                    | 163 748                |
| <i>Ordonnancements.</i>                                |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ... ..              | 77 926                 |
| Ordonnancements 1970 ... ..                            | 16 474                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ... .. | 300                    |
| Crédits ajustés 1971 ... ..                            | 18 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 ... ..                    | 22 000                 |
| Plafond nouveau d'ordonnancement ... ..                | 134 700                |

Art. 73.02. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat.*

Classification économique :

731 Routes.

|                                                        | En milliers de francs. |
|--------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                    |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs ... ..                  | 1 606 523              |
| Engagements 1970 ... ..                                | 107 471                |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ... .. | 10 352                 |
| Crédits ajustés 1971 ... ..                            | 275 000                |
| Autorisations nouvelles 1972 ... ..                    | 310 000                |
| Plafond nouveau d'engagement ... ..                    | 2 309 346              |
| <i>Ordonnancements.</i>                                |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ... ..              | 1 296 179              |
| Ordonnancements 1970 ... ..                            | 174 144                |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ... .. | 249                    |
| Crédits ajustés 1971 ... ..                            | 300 000                |
| Autorisations nouvelles 1972 ... ..                    | 153 000                |
| Plafond nouveau d'ordonnancement ... ..                | 1 923 572              |

Art. 72.10. — *Oprichting van een gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen te Brussel (pro memorie).*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

|                                                                 | In duizendtallen frank. |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                           |                         |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ... .. | 215 000                 |
| Nieuwe machtigingen 1972 ... ..                                 | —                       |
| Vastleggingsplafon ... ..                                       | 215 000                 |

De Regering heeft besloten te Brussel een gebouw op te richten voor de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen.

*Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica.*

Art. 72.08. — *Buitengavone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Electriciteit en Elektromechanica aan installaties in de gebouwen (vernieuwing en aanpassing van bestaande installaties) en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen op het energieverdeelnet. — Werken met betrekking tot de verplichtingen opgelegd door koninklijke besluiten die tot doel hebben de veiligheid van personen en zaken te waarborgen en behoorlijke arbeidsvoorwaarden te verzekeren (pro memorie).*

Artikel overgenomen door de Regie der Gebouwen.

**Wegen, waterbouwkundige en andere werken.**

*Wegen.*

Art. 73.01. — *Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten op en langs de wegen en de autosnelwegen.*

Economische classificatie :

731 Wegen.

|                                                                 | In duizendtallen frank. |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                           |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige ... ..                             | 102 629                 |
| Vastleggingen 1970 ... ..                                       | 12 023                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ... .. | 3 096                   |
| Aangepaste kredieten 1971 ... ..                                | 15 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 ... ..                                 | 31 000                  |
| Nieuw vastleggingsplafon ... ..                                 | 163 748                 |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                        |                         |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige ... ..                          | 77 926                  |
| Ordonnanceringen 1970 ... ..                                    | 16 474                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ... .. | 300                     |
| Aangepaste kredieten 1971 ... ..                                | 18 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 ... ..                                 | 22 000                  |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ... ..                              | 134 700                 |

Art. 73.02. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.*

Economische classificatie :

731 Wegen.

|                                                                 | In duizendtallen frank. |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                           |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige ... ..                             | 1 606 523               |
| Vastleggingen 1970 ... ..                                       | 107 471                 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ... .. | 10 352                  |
| Aangepaste kredieten 1971 ... ..                                | 275 000                 |
| Nieuwe machtigingen 1972 ... ..                                 | 310 000                 |
| Nieuw vastleggingsplafon ... ..                                 | 2 309 346               |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                        |                         |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige ... ..                          | 1 296 179               |
| Ordonnanceringen 1970 ... ..                                    | 174 144                 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ... .. | 249                     |
| Aangepaste kredieten 1971 ... ..                                | 300 000                 |
| Nieuwe machtigingen 1972 ... ..                                 | 153 000                 |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ... ..                              | 1 923 572               |

## PROGRAMME DES TRAVAUX.

## Engagements.

## Autorisations nouvelles 1972.

En milliers  
de francs.

|                                                                                                              |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <i>Province d'Anvers :</i>                                                                                   |                |
| R. 53. Pont sur le canal Albert à Herentals ... ..                                                           | 30 000         |
| R. 53. Pont sur le canal Bocholt-Herentals à Herentals ..                                                    | 46 000         |
| <i>Province de Limbourg :</i>                                                                                |                |
| R. 447. Pont sur le canal Bocholt-Herentals à Kaulille ...                                                   | 39 000         |
| R. 19. Démolition d'un abri à Kinrooi ... ..                                                                 | 1 000          |
| R. 241. Pont sur le canal Dessel-Kwaadmechelen à Kwaadmechelen . . . . .                                     | 26 000         |
| <i>Province de la Flandre-orientale :</i>                                                                    |                |
| R. 352. Pont sur l'Escaut à Semmerzake ... ..                                                                | 20 000         |
| <i>Province de Hainaut :</i>                                                                                 |                |
| R. 61. Reconstruction du pont sur l'Eau Blanche à Chimay et suppression du pont sur la S.N.C.B. R. 52 ... .. | 8 000          |
| <i>Province de Namur :</i>                                                                                   |                |
| R. 531. Pont sur la Meuse à Lustin ... ..                                                                    | 90 000         |
| Divers : décomptes, essais, révisions, etc. ... ..                                                           | 50 000         |
| <b>Total ... ..</b>                                                                                          | <b>310 000</b> |

## Art. 73.12. — Equipement touristique.

## Classification économique :

## 733 Autres travaux.

En milliers  
de francs.

## Engagements.

|                                                        |         |
|--------------------------------------------------------|---------|
| Engagements 1969 et antérieurs .. .. .                 | 158 582 |
| Engagements 1970 .. .. .                               | 32 326  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ... .. | 9 091   |
| Crédits ajustés 1971 ... .. .                          | 120 000 |
| Autorisations nouvelles 1972. ... .. .                 | 280 000 |

Plafond nouveau d'engagement .. .. . 599 999

## Ordonnancements.

|                                                         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .. .. .              | 96 216  |
| Ordonnancements 1970 .. .. .                            | 67 488  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. ... .. | 5 296   |
| Crédits ajustés 1971 ... .. .                           | 46 000  |
| Autorisations nouvelles 1972 ... .. .                   | 150 000 |

Plafond nouveau d'ordonnement .. .. . 365 000

Le Gouvernement se propose de faire un effort spécial en faveur du tourisme.

Un crédit de 280 000 000 de francs est prévu en 1972 et sera utilisé suivant un plan établi.

Art. 73.13. — Travaux de viabilité à exécuter par l'Etat belge en vue de l'installation du siège de l'O.T.A.N. à Evere (pour mémoire).

## Classification économique :

## 733 Autres travaux.

En milliers  
de francs.

## Engagements.

|                                                        |        |
|--------------------------------------------------------|--------|
| Engagements 1969 et antérieurs ... .. .                | 10 513 |
| Engagements 1970 .. .. .                               | —      |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ... .. | 4 487  |
| Plafond d'engagement .. .. .                           | 15 000 |

## Ordonnancements.

|                                                        |        |
|--------------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .. .. .             | 10 056 |
| Ordonnancements 1970 .. .. .                           | —      |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ... .. | 4 944  |

Plafond d'ordonnement .. .. . 15 000

## PROGRAMMA DER WERKEN.

## Vastleggingen.

## Nieuwe machtigingen 1972.

In duizend-  
tallen frank.

|                                                                                                                                  |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <i>Provincie Antwerpen :</i>                                                                                                     |                |
| R. 53. Brug over het Albert-kanaal te Herentals ... ..                                                                           | 30 000         |
| R. 53. Brug over het kanaal Bocholt-Herentals te Herentals ... ..                                                                | 46 000         |
| <i>Provincie Limburg :</i>                                                                                                       |                |
| R. 447. Brug over het kanaal Bocholt-Herentals te Kaulille ... ..                                                                | 39 000         |
| R. 19. Afbreken van een bunker te Kinrooi ... ..                                                                                 | 1 000          |
| R. 241. Brug over het kanaal Dessel-Kwaadmechelen te Kwaadmechelen ... ..                                                        | 26 000         |
| <i>Provincie Oost-Vlaanderen :</i>                                                                                               |                |
| R. 352. Scheldebrug te Semmerzake ... ..                                                                                         | 20 000         |
| <i>Provincie Henegouwen :</i>                                                                                                    |                |
| R. 61. Wederopbouw van de brug over het « Eau Blanche » te Chimay en afbreken van de brug over de spoorweg N.M.B.S. R. 52 ... .. | 8 000          |
| <i>Provincie Namen :</i>                                                                                                         |                |
| R. 531. Brug over de Maas te Lustin ... ..                                                                                       | 90 000         |
| Diversen : verrekningen, proeven, herzieningen, enz. ... ..                                                                      | 50 000         |
| <b>Totaal ... ..</b>                                                                                                             | <b>310 000</b> |

## Art. 73.12. — Toeristische uitrusting.

## Economische classificatie :

## 733 Andere werken.

In duizend-  
tallen frank.

## Vastleggingen.

|                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------|---------|
| Vastleggingen 1969 en vorige ... .. .                             | 158 582 |
| Vastleggingen 1970 ... .. .                                       | 32 326  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ... .. . | 9 091   |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .                                 | 120 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .                                  | 280 000 |

Nieuw vastleggingsplafon .. .. . 599 999

## Ordonnanceren.

|                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------|---------|
| Ordonnanceren 1969 en vorige ... .. .                             | 96 216  |
| Ordonnanceren 1970 ... .. .                                       | 67 488  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ... .. . | 5 296   |
| Aangepaste kredieten 1971 .. .. .                                 | 46 000  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. .. .                                  | 150 000 |

Nieuw ordonnanceringsplafon .. .. . 365 000

De Regering neemt zich voor een speciale inspanning te doen voor het toerisme.

Een krediet van 280 000 000 frank wordt in 1972 uitgetrokken en zal worden aangewend volgens een opgemaakt plan.

Art. 73.13. — Voorzieningswerken door de Belgische Staat uit te voeren voor de vestiging van de N.A.V.O.-zetel te Evere (pro memorie).

## Economische classificatie :

## 733 Andere werken.

In duizend-  
tallen frank.

## Vastleggingen.

|                                                                   |        |
|-------------------------------------------------------------------|--------|
| Vastleggingen 1969 en vorige ... .. .                             | 10 513 |
| Vastleggingen 1970 .. .. .                                        | —      |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ... .. . | 4 487  |
| Vastleggingsplafon .. .. .                                        | 15 000 |

## Ordonnanceren.

|                                                                   |        |
|-------------------------------------------------------------------|--------|
| Ordonnanceren 1969 en vorige ... .. .                             | 10 056 |
| Ordonnanceren 1970 ... .. .                                       | —      |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ... .. . | 4 944  |

Ordonnanceringsplafon .. .. . 15 000

Art. 73.14. — *Construction de pistes cyclables.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

*Engagements.*

|                                                 |        |
|-------------------------------------------------|--------|
| Engagements 1969 et antérieurs                  | 17 769 |
| Engagements 1970                                | 34 010 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 | 1 221  |

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| Crédits ajustés 1971         | 50 000 |
| Autorisations nouvelles 1972 | 50 000 |

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Plafond nouveau d'engagement | 153 000 |
|------------------------------|---------|

*Ordonnancements.*

|                                                 |       |
|-------------------------------------------------|-------|
| Ordonnancements 1970                            | 7 056 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 | 31    |

|                              |        |
|------------------------------|--------|
| Crédits ajustés 1971         | 50 000 |
| Autorisations nouvelles 1972 | 23 000 |

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement | 80 087 |
|----------------------------------|--------|

La sécurité des cyclistes ne peut être assurée sur certaines sections de routes très fréquentées que par la construction de pistes cyclables séparées de la chaussée.

Art. 73.19. — *Construction et modernisation de routes en Wallonie (voir art. 73.18).*

Classification économique :

731 Routes.

*Ordonnancements.*

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Autorisations nouvelles 1972 | 220 000 |
|------------------------------|---------|

*Voies hydrauliques.*Art. 73.03. — *Cours d'eau.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

*Engagements.*

|                                                 |            |
|-------------------------------------------------|------------|
| Engagements 1969 et antérieurs                  | 21 967 768 |
| Engagements 1970                                | 2 091 530  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 | 881 292    |

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Crédits ajustés 1971         | 1 828 000 |
| Autorisations nouvelles 1972 | 2 164 000 |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Plafond nouveau d'engagement | 28 932 590 |
|------------------------------|------------|

*Ordonnancements.*

|                                                 |            |
|-------------------------------------------------|------------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs              | 18 202 571 |
| Ordonnancements 1970                            | 1 941 998  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 | 211 316    |

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Crédits ajustés 1971         | 2 800 000 |
| Autorisations nouvelles 1972 | 2 810 000 |

|                                  |            |
|----------------------------------|------------|
| Plafond nouveau d'ordonnancement | 25 965 885 |
|----------------------------------|------------|

## RÉPARTITION.

## Engagements 1972.

A. — *Achèvement de programmes antérieurs :**Escaut Maritime :*

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Construction d'un mur à Tamise | 50 000 |
|--------------------------------|--------|

*Dendre :*

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Reconstruction du pont d'Appels | 39 000 |
|---------------------------------|--------|

*Senne :*

|                                          |        |
|------------------------------------------|--------|
| Mise sous voûte de la rivière à Vilvorde | 30 000 |
|------------------------------------------|--------|

*Haut-Escaut :*

|                                                     |         |
|-----------------------------------------------------|---------|
| Élargissement du profil du tronçon Asper-Semmerzake | 121 000 |
|-----------------------------------------------------|---------|

Art. 73.14. — *Aanleggen van fietspaden.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

*Vastleggingen.*

|                                                          |        |
|----------------------------------------------------------|--------|
| Vastleggingen 1969 en vorige                             | 17 769 |
| Vastleggingen 1970                                       | 34 010 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 | 1 221  |

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Aangepaste kredieten 1971 | 50 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972  | 50 000 |

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Nieuw vastleggingsplafon | 153 000 |
|--------------------------|---------|

*Ordonnanceren.*

|                                                          |       |
|----------------------------------------------------------|-------|
| Ordonnanceren 1970                                       | 7 056 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 | 31    |

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Aangepaste kredieten 1971 | 50 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972  | 23 000 |

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | 80 087 |
|-----------------------------|--------|

Op sommige zeer druk bereden wegvakken is het noodzakelijk vrijliggende rijwielpaden aan te leggen, om in een veilig rijwielverkeer te kunnen voorzien.

Art. 73.19. — *Bouwen en moderniseren van wegen in Wallonië (zie art. 73.18).*

Economische classificatie :

731 Wegen.

*Ordonnanceren.*

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Nieuwe machtigingen 1972 | 220 000 |
|--------------------------|---------|

*Waterwegen.*Art. 73.03. — *Waterlopen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

*Vastleggingen.*

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| Vastleggingen 1969 en vorige                             | 21 967 768 |
| Vastleggingen 1970                                       | 2 091 530  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 | 881 292    |

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Aangepaste kredieten 1971 | 1 828 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972  | 2 164 000 |

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| Nieuw vastleggingsplafon | 28 932 590 |
|--------------------------|------------|

*Ordonnanceren.*

|                                                          |            |
|----------------------------------------------------------|------------|
| Ordonnanceren 1969 en vorige                             | 18 202 571 |
| Ordonnanceren 1970                                       | 1 941 998  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 | 211 316    |

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Aangepaste kredieten 1971 | 2 800 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972  | 2 810 000 |

|                             |            |
|-----------------------------|------------|
| Nieuw ordonnanceringsplafon | 25 965 885 |
|-----------------------------|------------|

## VERDELING.

## Vastleggingen 1972.

A. — *Voltooiing van vroegere programma's :**Zeeschelde :*

|                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| Bouwen van een kaaimuur te Temse | 50 000 |
|----------------------------------|--------|

*Dender :*

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Herbouwen van de brug te Appels | 39 000 |
|---------------------------------|--------|

*Zenne :*

|                                        |        |
|----------------------------------------|--------|
| Overwelling van de rivier te Vilvoorde | 30 000 |
|----------------------------------------|--------|

*Bovenschede :*

|                                                |         |
|------------------------------------------------|---------|
| Profielverruiming van het vak Asper-Semmerzake | 121 000 |
|------------------------------------------------|---------|

|                                                                                                                                                       | En milliers<br>de francs. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <i>Lys :</i>                                                                                                                                          |                           |
| Travaux d'amélioration entre le pont de Olsene et<br>Deinze .....                                                                                     | 260 000                   |
| <i>Liaison Condé-Pommerœul :</i>                                                                                                                      |                           |
| Raccordements amont et aval de l'écluse frontière à<br>Hensies .....                                                                                  | 254 000                   |
| Hensies-Pommerœul, 2 <sup>e</sup> phase .....                                                                                                         | 200 000                   |
| <i>Divers :</i>                                                                                                                                       |                           |
| Travaux divers .....                                                                                                                                  | 100 000                   |
| <b>B. — Nouveau programme 1972 :</b>                                                                                                                  |                           |
| <i>Escaut maritime :</i>                                                                                                                              |                           |
| Travaux de renforcement de digues à Weert .....                                                                                                       | 10 000                    |
| <i>Liaison Escaut-Rhin :</i>                                                                                                                          |                           |
| Construction du pont mixte à Zandvliet .....                                                                                                          | 170 000                   |
| <i>Canal du Centre :</i>                                                                                                                              |                           |
| Équipement électro-mécanique de l'écluse d'Havré .....                                                                                                | 40 000                    |
| <i>Modernisation dans la traversée d'Obourg :</i>                                                                                                     |                           |
| — construction d'un viaduc .....                                                                                                                      | 110 000                   |
| — construction d'une passerelle pour piétons .....                                                                                                    | 25 000                    |
| — construction du pont Henri-Culot .....                                                                                                              | 65 000                    |
| <i>Haine :</i>                                                                                                                                        |                           |
| Tronçon Boussu-Tertre .....                                                                                                                           | 70 000                    |
| <i>Basse-Meuse et Meuse :</i>                                                                                                                         |                           |
| Rectification Cheratte-Visé .....                                                                                                                     | 125 000                   |
| Aménagement rive gauche à Beez .....                                                                                                                  | 40 000                    |
| Aménagement Meuse au droit du pont de Statte —<br>1 <sup>re</sup> phase .....                                                                         | 140 000                   |
| Mur du quai rive droite à Andenne face l'écluse de<br>Belgrade .....                                                                                  | 60 000                    |
| Construction mur de quai à Seraing .....                                                                                                              | 65 000                    |
| <i>Ourthe :</i>                                                                                                                                       |                           |
| Calibrage et réfection chemin de halage .....                                                                                                         | 10 000                    |
| <i>Divers :</i>                                                                                                                                       |                           |
| Décomptes et revisions contractuelles concernant égale-<br>ment les entreprises des années budgétaires antérieures.<br>Imprévus. Frais d'études ..... | 50 000                    |
| <i>Lys :</i>                                                                                                                                          |                           |
| Rectification de la Lys en face « Brielmeersen » à<br>Deinze .....                                                                                    | 20 000                    |
| Renforcement des berges entre le « Tolpoortbrug » et le<br>pont Guido Gezelle à Deinze .....                                                          | 35 000                    |
| Liaison Lys-écluse de Ooigem .....                                                                                                                    | 15 000                    |
| Équipement électromécanique de l'écluse de Ooigem .....                                                                                               | 60 000                    |
| <b>Total de l'article .....</b>                                                                                                                       | <b>2 164 000</b>          |

## Art. 73.04. — Côtes, ports maritimes et leurs voies d'accès.

## Classification économique :

## 732 Travaux hydrauliques.

|                                                       | En milliers<br>de francs. |
|-------------------------------------------------------|---------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                   |                           |
| Engagements 1969 et antérieurs .....                  | 5 692 858                 |
| Engagements 1970 .....                                | 429 333                   |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 11 852                    |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 3 529 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 .....                    | 3 995 000                 |
| <b>Plafond nouveau d'engagement .....</b>             | <b>13 658 043</b>         |
| <i>Ordonnancements.</i>                               |                           |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .....              | 4 575 927                 |
| Ordonnancements 1970 .....                            | 867 241                   |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 928                       |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 900 000                   |
| Autorisations nouvelles 1972 .....                    | 1 680 000                 |
| <b>Plafond nouveau d'ordonnancement .....</b>         | <b>8 024 096</b>          |

|                                                                                                                                              | In duizend-<br>tallen frank. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <i>Leie :</i>                                                                                                                                |                              |
| Verbeteringswerken tussen de brug te Olsene en Deinze.                                                                                       | 260 000                      |
| <i>Verbinding Condé-Pommerœul :</i>                                                                                                          |                              |
| Verbindingen opwaarts en afwaarts van de sluis op de<br>grens te Hensies .....                                                               | 254 000                      |
| Hensies-Pommerœul 2 <sup>e</sup> fase .....                                                                                                  | 200 000                      |
| <i>Diversen :</i>                                                                                                                            |                              |
| Diverse werken .....                                                                                                                         | 100 000                      |
| <b>B. — Nieuw programma 1972 :</b>                                                                                                           |                              |
| <i>Zeeschelde :</i>                                                                                                                          |                              |
| Dijkversterkingswerken te Weert .....                                                                                                        | 10 000                       |
| <i>Schelde-Rijn-Verbinding :</i>                                                                                                             |                              |
| Bouwen van een weg- en spoorbrug te Zandvliet .....                                                                                          | 170 000                      |
| <i>Centrumkanaal :</i>                                                                                                                       |                              |
| Electromechanische uitrusting van de sluis te Havré .....                                                                                    | 40 000                       |
| <i>Modernisering in de traverse van Obourg :</i>                                                                                             |                              |
| — bouwen van viaduct .....                                                                                                                   | 110 000                      |
| — bouwen voetgangersbrug .....                                                                                                               | 25 000                       |
| — bouwen brug Henri-Culot .....                                                                                                              | 65 000                       |
| <i>Haine :</i>                                                                                                                               |                              |
| Vak Boussu-Tertre .....                                                                                                                      | 70 000                       |
| <i>Beneden-Maas en Maas :</i>                                                                                                                |                              |
| Rechttekkende Cheratte-Visé .....                                                                                                            | 125 000                      |
| Aanpassingswerken linkeroever te Beez .....                                                                                                  | 40 000                       |
| Verbetering van de Maas ter hoogte van de brug van<br>Statte — 1 <sup>re</sup> fase .....                                                    | 140 000                      |
| Kaaimuur rechteroever te Andenne tegenover de sluis<br>van Belgrade .....                                                                    | 60 000                       |
| Bouwen van een kaaimuur te Seraing .....                                                                                                     | 65 000                       |
| <i>Ourthe :</i>                                                                                                                              |                              |
| Calibrering en herstelling van het jaagpad .....                                                                                             | 10 000                       |
| <i>Diversen :</i>                                                                                                                            |                              |
| Verrekeningen en contractuele herzieningen mede in<br>verband met aannemingen van vorige begrotingsjaren.<br>Onvoorziene. Studiekosten ..... | 50 000                       |
| <i>Leie :</i>                                                                                                                                |                              |
| Bochtafsnijding ter hoogte van de Brielmeersen te<br>Deinze .....                                                                            | 20 000                       |
| Oeverversterkingen tussen de Tolpoort- en Guido Gezel-<br>lebrug te Deinze .....                                                             | 35 000                       |
| Verbinding Leie-sluis te Ooigem .....                                                                                                        | 15 000                       |
| Elektromechanische uitrusting van de sluis te Ooigem .....                                                                                   | 60 000                       |
| <b>Totaal van het artikel .....</b>                                                                                                          | <b>2 164 000</b>             |

## Art. 73.04. — Kust, zeehavens en hun toegangswegen.

## Economische classificatie :

## 732 Waterbouwkundige werken.

|                                                                   | In duizend-<br>tallen frank. |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                             |                              |
| Vastleggingen 1969 en vorige .....                                | 5 692 858                    |
| Vastleggingen 1970 .....                                          | 429 333                      |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar<br>1971 ..... | 11 852                       |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                   | 3 529 000                    |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....                                    | 3 995 000                    |
| <b>Nieuw vastleggingsplafon .....</b>                             | <b>13 658 043</b>            |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                          |                              |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige .....                             | 4 575 927                    |
| Ordonnanceringen 1970 .....                                       | 867 241                      |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar<br>1971 ..... | 928                          |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                   | 900 000                      |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....                                    | 1 680 000                    |
| <b>Nieuw ordonnanceringsplafon .....</b>                          | <b>8 024 096</b>             |

| RÉPARTITION.                                                                                                                                 |                        |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--|
| Engagements 1972.                                                                                                                            |                        |  |
|                                                                                                                                              | En milliers de francs. |  |
| A. — <i>Achèvement de programmes antérieurs :</i>                                                                                            |                        |  |
| <i>Port de Nieuport :</i>                                                                                                                    |                        |  |
| Achèvement du mur du quai sur la rive droite du chenal du port ... ..                                                                        | 20 000                 |  |
| B. — <i>Nouveau programme 1972 :</i>                                                                                                         |                        |  |
| <i>Port d'Ostende :</i>                                                                                                                      |                        |  |
| Équipement électro-mécanique de l'écluse de liaison entre le dock Montgomery et le dock Mercator et des ponts mobiles sur cette écluse .. .. | 40 000                 |  |
| <i>Port de Zeebrugge :</i>                                                                                                                   |                        |  |
| Construction d'une nouvelle écluse de mer pour des navires de 125 000 tonnes — 2 <sup>e</sup> phase.... ..                                   | 2 000 000              |  |
| <i>Côte :</i>                                                                                                                                |                        |  |
| Allongement et amélioration de jetées et digues basses. Défense du talus des dunes de mer . . . . .                                          | 50 000                 |  |
| <i>Escaut maritime :</i>                                                                                                                     |                        |  |
| Amélioration de l'Escaut en aval d'Anvers et des liaisons avec les passes profondes en mer. Dragage dans le Scheur . . . . .                 | 170 000                |  |
| <i>Port d'Anvers, rive gauche :</i>                                                                                                          |                        |  |
| Chenal d'accès à l'écluse de Kallo ... ..                                                                                                    | 1 200 000              |  |
| Pont de chemin de fer sous l'express-way de la côte ...                                                                                      | 40 000                 |  |
| Travaux d'infrastructure ... ..                                                                                                              | 400 000                |  |
| <i>Divers :</i>                                                                                                                              |                        |  |
| Décomptes, révisions contractuelles concernant également entreprises des années budgétaires antérieures. Imprévus. Frais d'études ... ..     | 75 000                 |  |
| Total ... ..                                                                                                                                 | 3 995 000              |  |

Art. 73.05. — *Barrages-réservoirs et adductions. — Bassins-réservoirs.*

Classification économique :

## 732 Travaux hydrauliques.

|                                                         | En milliers de francs. |  |
|---------------------------------------------------------|------------------------|--|
| <i>Engagements.</i>                                     |                        |  |
| Engagements 1969 et antérieurs .. ..                    | 1 990 314              |  |
| Engagements 1970 .. ..                                  | 235 813                |  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971. ... .. | 339 380                |  |
| Crédits ajustés 1971 ... ..                             | 1 397 000              |  |
| Autorisations nouvelles 1972. ... ..                    | 2 230 000              |  |
| Plafond nouveau d'engagement .. ..                      | 6 192 507              |  |
| <i>Ordonnancements.</i>                                 |                        |  |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs . . . . .            | 1 468 524              |  |
| Ordonnancements 1970 . . . . .                          | 338 480                |  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ... ..  | 71 664                 |  |
| Crédits ajustés 1971 ... ..                             | 410 000                |  |
| Autorisations nouvelles 1972 ... ..                     | 386 000                |  |
| Plafond nouveau d'ordonnancement . . . . .              | 2 674 668              |  |

## RÉPARTITION.

## Engagements 1972.

|                                                                                                                                                              | En milliers de francs. |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--|
| <i>Nouveau programme :</i>                                                                                                                                   |                        |  |
| Construction de la route Walcourt-Silenrieux, y compris la construction de deux ponts et élargissement d'un troisième ... ..                                 | 90 000                 |  |
| Complexe du barrage réservoir sur l'Eau d'Heure .. ..                                                                                                        | 2 000 000              |  |
| Déménagement du bassin versant de la Gileppe à Jalhay-Herbister ... ..                                                                                       | 30 000                 |  |
| <i>Divers : Décomptes et révisions contractuelles concernant également des entreprises d'années budgétaires antérieures. Imprévus. Frais d'études ... ..</i> |                        |  |
| Aménagement d'un réservoir à Kluizen ... ..                                                                                                                  | 50 000                 |  |
| Total ... ..                                                                                                                                                 | 2 230 000              |  |

## VERDELING.

## Vastleggingen 1972.

|                                                                                                                                              | In duizendtallen frank. |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--|
| A. — <i>Voltooiing der vroegere programma's :</i>                                                                                            |                         |  |
| <i>Haven te Nieuwpoort :</i>                                                                                                                 |                         |  |
| Voltooiing van de kaaimuur van de rechteroever van de havengeul ... ..                                                                       | 20 000                  |  |
| B. — <i>Nieuw programma 1972 :</i>                                                                                                           |                         |  |
| <i>Haven te Oostende :</i>                                                                                                                   |                         |  |
| Electromechanische uitrusting van de verbindingssluis tussen Montgomery- en Mercatordok en van de beweegbare bruggen over die sluis ... ..   | 40 000                  |  |
| <i>Haven te Zeebrugge :</i>                                                                                                                  |                         |  |
| Bouwen van een nieuwe zeelsluis voor schepen van 125 000 ton — 2 <sup>e</sup> fase ... ..                                                    | 2 000 000               |  |
| <i>Kust :</i>                                                                                                                                |                         |  |
| Verlengen en verbeteren van strandhoofden en lage dammen. Verdediging van het zeeduinalud . . . . .                                          | 50 000                  |  |
| <i>Zeeschelde :</i>                                                                                                                          |                         |  |
| Verbetering van de schelde stroomafwaarts van Antwerpen en van de verbindingen met de diepe passen in zee. Baggerwerken in het Scheur ... .. | 170 000                 |  |
| <i>Haven te Antwerpen, linkeroever :</i>                                                                                                     |                         |  |
| Toegangseul tot de sluis te Kallo ... ..                                                                                                     | 1 200 000               |  |
| Spoorbrug onder de express-way kust ... ..                                                                                                   | 40 000                  |  |
| Infrastructuurwerken . . . . .                                                                                                               | 400 000                 |  |
| <i>Diversen :</i>                                                                                                                            |                         |  |
| Verrekeningen, contractuele herzieningen mede in verband met aannemingen van vorige begrotingsjaren. Onvoorzien. Studiekosten ... ..         | 75 000                  |  |
| Totaal ... ..                                                                                                                                | 3 995 000               |  |

Art. 73.05. — *Stuwdammen en toevoerleidingen. — Spaarbekkens.*

Economische classificatie :

## 732 Waterbouwkundige werken.

|                                                                 | In duizendtallen frank. |  |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------|--|
| <i>Vastleggingen.</i>                                           |                         |  |
| Vastleggingen 1969 en vorige ... ..                             | 1 990 314               |  |
| Vastleggingen 1970 . . . . .                                    | 235 813                 |  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ... .. | 339 380                 |  |
| Aangepaste kredieten 1971 .. ..                                 | 1 397 000               |  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. ..                                  | 2 230 000               |  |
| Nieuw vastleggingsplafon ... ..                                 | 6 192 507               |  |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                        |                         |  |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige ... ..                          | 1 468 524               |  |
| Ordonnanceringen 1970 ... ..                                    | 338 480                 |  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ... .. | 71 664                  |  |
| Aangepaste kredieten 1971 .. ..                                 | 410 000                 |  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .. ..                                  | 386 000                 |  |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ... ..                              | 2 674 668               |  |

## VERDELING.

## Vastleggingen 1972.

|                                                                                                                                               | In duizendtallen frank. |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--|
| <i>Nieuw programma :</i>                                                                                                                      |                         |  |
| Bouwen van weg Walcourt-Silenrieux, inbegrepen het bouwen van 2 bruggen en verbreding van een derde .. ..                                     | 90 000                  |  |
| Stuwdam op de Eau d'Heure ... ..                                                                                                              | 2 000 000               |  |
| Ontwatering van het hellende bekken van de Gileppe te Jalhay-Herbister ... ..                                                                 | 30 000                  |  |
| <i>Diversen : Verrekeningen en herzieningen ook in verband met de aannemingen van vorige begrotingsjaren. Onvoorzien. Studiekosten ... ..</i> |                         |  |
| Aanleggen van het spaarbekken te Kluizen ... ..                                                                                               | 50 000                  |  |
| Totaal ... ..                                                                                                                                 | 2 230 000               |  |

Art. 73.06. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écolement, aux ports et aux voies de navigation maritime, ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel), érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

|                                                    | En milliers de francs. |
|----------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 1 060 646              |
| Engagements 1970 ..                                | 56 296                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 101 300                |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 275 000                |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 49 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement ..                    | 1 542 242              |
| <i>Ordonnancements.</i>                            |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 733 219                |
| Ordonnancements 1970 ..                            | 173 620                |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 41 135                 |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 242 000                |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 127 000                |
| Plafond nouveau d'ordonnancement ..                | 1 316 974              |

RÉPARTITION.

Engagements 1972.

|                                                                                                                                                  | En milliers de francs. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Côte :</i>                                                                                                                                    |                        |
| Réparation des dommages de guerre à la côte, jetées, digues, routes et sentiers de promenade sur les digues et dans les dunes ..                 | 5 000                  |
| Réparation des dommages de guerre aux ouvrages d'art et autres installations de canaux ..                                                        | 6 000                  |
| <i>Canal de dérivation à Bruges :</i>                                                                                                            |                        |
| Élargissement du pont Canada ..                                                                                                                  | 4 000                  |
| <i>Yser :</i>                                                                                                                                    |                        |
| Renouvellement de revêtement des voies d'accès au pont de Tervate ..                                                                             | 10 000                 |
| <i>Dendre :</i>                                                                                                                                  |                        |
| Reconstruction du pont à Teralfene ..                                                                                                            | 9 000                  |
| <i>Petite Nethe :</i>                                                                                                                            |                        |
| Reconstruction du pont de Mol-sur-Nethe à Nijlen ..                                                                                              | 7 000                  |
| <i>Divers :</i>                                                                                                                                  |                        |
| Décomptes et révisions contractuelles, y compris ceux concernant les entreprises des années budgétaires antérieures. Imprévus. Frais d'études .. | 8 000                  |
| Total ..                                                                                                                                         | 49 000                 |

Art. 73.07. — Ports maritimes et port autonome de Liège.

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

|                                                    | En milliers de francs. |
|----------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 10 796 609             |
| Engagements 1970 ..                                | 1 366 950              |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 339 299                |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 10 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 10 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement ..                    | 12 522 858             |

Art. 73.06. — Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de waterafvoerwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het staatsdomein van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, anti-tankmuren, enz. (met eventuele bedeling), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provinciën, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

|                                                             | In duizendtallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 1 060 646               |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 56 296                  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 101 300                 |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 275 000                 |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 49 000                  |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 1 542 242               |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                    |                         |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige ..                          | 733 219                 |
| Ordonnanceringen 1970 ..                                    | 173 620                 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 41 135                  |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 242 000                 |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 127 000                 |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ..                              | 1 316 974               |

VERDELING.

Vastleggingen 1972.

|                                                                                                                                    | In duizendtallen frank. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Kust :</i>                                                                                                                      |                         |
| Herstellen van oorlogsschade aan kust, strandhoofden dijken, rijwegen en wandelpaden op dijken en in de duinen ..                  | 5 000                   |
| Herstellen van oorlogsschade aan kunstwerken en kanaalaanhorigheden ..                                                             | 6 000                   |
| <i>Afleidingsvaart te Brugge :</i>                                                                                                 |                         |
| Verbreden van de Canadabrug ..                                                                                                     | 4 000                   |
| <i>IJzer :</i>                                                                                                                     |                         |
| Wegverharding opritten Tervatebrug ..                                                                                              | 10 000                  |
| <i>Dender :</i>                                                                                                                    |                         |
| Herbouwen van de brug te Teralfene ..                                                                                              | 9 000                   |
| <i>Kleine Nete :</i>                                                                                                               |                         |
| Herbouwen van de brug Mol-te-Nete te Nijlen ..                                                                                     | 7 000                   |
| <i>Diversen :</i>                                                                                                                  |                         |
| Verrekeningen en contractuele herzieningen mede in verband met aannemingen van vorige begrotingsjaren. Onvoorzien. Studiekosten .. | 8 000                   |
| Totaal ..                                                                                                                          | 49 000                  |

Art. 73.07. — Zeehavens en autonome haven van Luik.

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

|                                                             | In duizendtallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                         |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 10 796 609              |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 1 366 950               |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 339 299                 |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 10 000                  |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 10 000                  |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 12 522 858              |

*Ordonnancements.*

|                                                       |            |
|-------------------------------------------------------|------------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .....              | 10 328 134 |
| Ordonnancements 1970 .....                            | 302 262    |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 91 631     |

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Crédits ajustés 1971 .....         | 382 000 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..... | 500 000 |

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Plafond nouveau d'ordonnement ..... | 11 604 027 |
|-------------------------------------|------------|

Le nouveau crédit d'engagement de 10 000 000 de francs est destiné à des décomptes et des révisions contractuelles relatives à des entreprises d'années antérieures.

Art. 73.16. — *Infrastructure touristique pour l'extension des ports de plaisance de la côte et des barrages.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

En milliers de francs.

*Engagements.*

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Crédits ajustés 1971 .....         | 61 000 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..... | 35 000 |

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Plafond nouveau d'engagement ..... | 96 000 |
|------------------------------------|--------|

*Ordonnancements.*

|                                                       |       |
|-------------------------------------------------------|-------|
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 7 000 |
|-------------------------------------------------------|-------|

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Crédits ajustés 1971 .....         | 15 000 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..... | 3 000  |

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Plafond nouveau d'ordonnement ..... | 25 000 |
|-------------------------------------|--------|

Art. 73.18. — *Travaux supplémentaires à réaliser en Wallonie.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

En milliers de francs.

*Engagements.*

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| Crédits ajustés 1971 .....         | 1 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..... | 1 000 000 |

*Ordonnancements.*

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Crédits ajustés 1971 .....         | 250 000 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..... | 250 000 |

Un premier crédit de 1 milliard a été prévu au budget de 1971 et a été transféré aux articles suivants :

| Art.        | Crédit d'engagement | Crédit d'ordonnement |
|-------------|---------------------|----------------------|
| 63.20 ..... | 20 000 000          | 15 000 000           |
| 73.12 ..... | 59 500 000          | 10 000 000           |
| 73.03 ..... | 265 000 000         | 30 000 000           |
| 73.10 ..... | 433 500 000         | 130 000 000          |
| 01.01 ..... | 222 000 000         | 65 000 000           |

*Urbanisme.*

Art. 73.10. — *Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds National du Logement et de la loi du 27 juin 1956. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

En milliers de francs.

*Engagements.*

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| Engagements 1969 et antérieurs .....                  | 7 259 895 |
| Engagements 1970 .....                                | 1 168 448 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 101 567   |

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| Crédits ajustés 1971 .....         | 1 400 000 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..... | 2 300 000 |

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| Plafond nouveau d'engagement ..... | 12 229 910 |
|------------------------------------|------------|

*Ordonnancements.*

|                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| Ordonnancements 1969 et vorige .....                           | 10 328 134 |
| Ordonnancements 1970 .....                                     | 302 262    |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 91 631     |

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Aangepaste kredieten 1971 ..... | 382 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....  | 500 000 |

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Nieuw ordonnancingsplafon ..... | 11 604 027 |
|---------------------------------|------------|

Het nieuwe vastleggingskrediet van 10 000 000 frank is bestemd voor verrekningen en contractuele herzieningen in verband met aannemingen van vorige jaren.

Art. 73.16. — *Toeristische infrastructuur voor het uitbouwen van de jachthavens aan de kust en voor de stuwdammen.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

In duizendtallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Aangepaste kredieten 1971 ..... | 61 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....  | 35 000 |

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| Nieuw vastleggingsplafon ..... | 96 000 |
|--------------------------------|--------|

*Ordonnancements.*

|                                                                |       |
|----------------------------------------------------------------|-------|
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 7 000 |
|----------------------------------------------------------------|-------|

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Aangepaste kredieten 1971 ..... | 15 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....  | 3 000  |

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Nieuw ordonnancingsplafon ..... | 25 000 |
|---------------------------------|--------|

Art. 73.18. — *Bijkomende werken uit te voeren in Wallonië.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

In duizendtallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Aangepaste kredieten 1971 ..... | 1 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....  | 1 000 000 |

*Ordonnancements.*

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Aangepaste kredieten 1971 ..... | 250 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....  | 250 000 |

Een eerste krediet van 1 miljard werd op de begroting van 1971 voorzien en overgeheveld naar de volgende artikels :

| Art.        | Vastleggingskrediet | Ordonnancingskrediet |
|-------------|---------------------|----------------------|
| 63.20 ..... | 20 000 000          | 15 000 000           |
| 73.12 ..... | 59 500 000          | 10 000 000           |
| 73.03 ..... | 265 000 000         | 30 000 000           |
| 73.10 ..... | 433 500 000         | 130 000 000          |
| 01.01 ..... | 222 000 000         | 65 000 000           |

*Stedebouw.*

Art. 73.10. — *Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting en van de wet van 27 juni 1956. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

In duizendtallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| Vastleggingen 1969 en vorige .....                             | 7 259 895 |
| Vastleggingen 1970 .....                                       | 1 168 448 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 101 567   |

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Aangepaste kredieten 1971 ..... | 1 400 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....  | 2 300 000 |

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| Nieuw vastleggingsplafon ..... | 12 229 910 |
|--------------------------------|------------|

*Ordonnancements.*

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .....              | 5 773 876 |
| Ordonnancements 1970 .....                            | 981 118   |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 441       |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 1 300 000 |
| Autorisations nouvelles 1972 .....                    | 2 300 000 |

Plafond nouveau d'ordonnement .....

10 355 435

Conformément aux dispositions de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949, instituant un Fonds National du Logement, laquelle loi a été complétée par celle du 27 juin 1956, l'Etat prend intégralement à sa charge l'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement (égouts, eau, etc., y compris les raccordements particuliers, plantations, etc.) et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par ces lois.

Art. 73.11. — *Aménagement des espaces verts publics.*

## Classification économique :

## 733 Autres travaux.

En milliers  
de francs.

*Engagements.*

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| Engagements 1969 et antérieurs .....                  | 5 342  |
| Engagements 1970 .....                                | 114    |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 40 244 |

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Crédits ajustés 1971 .....         | 9 000  |
| Autorisations nouvelles 1972 ..... | 10 300 |

Plafond nouveau d'engagement .....

65 000

*Ordonnancements.*

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .....              | 5 067  |
| Ordonnancements 1970 .....                            | —      |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 10 934 |

|                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| Crédits ajustés 1971 .....         | —     |
| Autorisations nouvelles 1972 ..... | 5 000 |

Plafond nouveau d'ordonnement .....

21 001

Si, dans un grand nombre de cas, la création d'espaces verts rentre dans les attributions des communes, il en est d'autres où cette création, de par l'importance des territoires à traiter, revêt un caractère régional ou national. Par exemple, les projets d'aménagement de certaines régions prévoient la nécessité de doter les agglomérations de « ceintures vertes » analogues aux « green belts » de l'Angleterre ou, dans une mesure plus restreinte, de relier entre eux les éléments de verdure déjà existants. Il ne faut pas espérer que les pouvoirs locaux se chargent de cette mission. L'Etat doit assumer celle-ci.

*Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.*

Art. 73.15. — *Etablissement d'une partie des installations nécessaires pour la solution du problème d'information et d'automatisation en rapport avec le réseau des voies navigables et raccordement des installations électriques et électromécaniques relatives aux voies navigables au réseau de distribution d'énergie.*

## Classification économique :

## 733 Autres travaux.

En milliers  
de francs.

*Engagements.*

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| Engagements 1969 et antérieurs .....                  | 138 204 |
| Engagements 1970 .....                                | 83 011  |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 3 784   |

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Crédits ajustés 1971 .....         | 126 000 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..... | 180 000 |

Plafond nouveau d'engagement .....

530 999

*Ordonnancements.*

|                                                       |        |
|-------------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancements 1969 et antérieurs .....              | 29 879 |
| Ordonnancements 1970 .....                            | 46 981 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 ..... | 38 140 |
| Crédits ajustés 1971 .....                            | 70 000 |

Autorisations nouvelles 1972 .....

78 000

Plafond nouveau d'ordonnement .....

263 000

*Ordonnancements.*

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| Ordonnancements 1969 et vorige .....                           | 5 773 876 |
| Ordonnancements 1970 .....                                     | 981 118   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 441       |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | 1 300 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....                                 | 2 300 000 |

Nieuw ordonnanceringsplafon .....

10 355 435

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van de wet van 15 april 1949, tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting, welke wet werd aangevuld door deze van 27 juni 1956, neemt de Staat de uitvoering volledig te zijnen laste van de aanpassings-, uitrustings- (riolering, water, enz., met inbegrip van particuliere aansluitingen, beplantingen, enz.) en saneringswerken van de wegen, die voor de verwezenlijking van de door die wetten voorziene oogmerken nodig zijn.

Art. 73.11. — *Aanleggen van openbare groene ruimten.*

## Economische classificatie :

## 733 Andere werken.

In duizend-  
tallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                                                |        |
|----------------------------------------------------------------|--------|
| Vastleggingen 1969 en vorige .....                             | 5 342  |
| Vastleggingen 1970 .....                                       | 114    |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 40 244 |

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Aangepaste kredieten 1971 ..... | 9 000  |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....  | 10 300 |

Nieuw vastleggingsplafon .....

65 000

*Ordonnancements.*

|                                                                |        |
|----------------------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancements 1969 en vorige .....                           | 5 067  |
| Ordonnancements 1970 .....                                     | —      |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 10 934 |

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Aangepaste kredieten 1971 ..... | —     |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....  | 5 000 |

Nieuw ordonnanceringsplafon .....

21 001

In de meeste gevallen is de aanleg van groene ruimten een voorwerp van zorg der gemeenten. In sommige gevallen echter heeft de totstandbrenging van dergelijke ruimten, wegens de omvang van de te behandelen gebieden, een regionale of nationale betekenis. Sommige ontwerpen van streekplannen schrijven bij voorbeeld voor de agglomeraties te voorzien van « groengordels » van gelijke aard als de in Engeland bestaande « green belts » of, op een beperkter plan, de reeds bestaande groenstroken met elkaar te verbinden. Aangezien niet moet worden verwacht dat de plaatselijke besturen zich met die taak zullen belasten dient het Rijk daarvoor zorg te dragen.

*Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.*

Art. 73.15. — *Oprichten van een gedeelte der installaties nodig voor de oplossing van de informatie- en automatisatieproblemen in verband met het waterwegennet en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties betreffende de waterwegen op het energieverdeelnet.*

## Economische classificatie :

## 733 Andere werken.

In duizend-  
tallen frank.

*Vastleggingen.*

|                                                                |         |
|----------------------------------------------------------------|---------|
| Vastleggingen 1969 en vorige .....                             | 138 204 |
| Vastleggingen 1970 .....                                       | 83 011  |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 3 784   |

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Aangepaste kredieten 1971 ..... | 126 000 |
| Nieuwe machtigingen 1972 .....  | 180 000 |

Nieuw vastleggingsplafon .....

530 999

*Ordonnancements.*

|                                                                |        |
|----------------------------------------------------------------|--------|
| Ordonnancements 1969 en vorige .....                           | 29 879 |
| Ordonnancements 1970 .....                                     | 46 981 |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 ..... | 38 140 |
| Aangepaste kredieten 1971 .....                                | 70 000 |

Nieuwe machtigingen 1972 .....

78 000

Nieuw ordonnanceringsplafon .....

263 000

## RÉPARTITION.

## Engagements 1972.

|                                                                                                                           | En milliers<br>de francs. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1. Extension du réseau de transmission et des appareillages ... ..                                                        | 150 000                   |
| 2. Raccordements divers aux réseaux de distribution d'électricité ... ..                                                  | 15 000                    |
| 3. Décomptes et rajustements de prix contractuels se rapportant à des marchés passés au cours d'années précédentes ... .. | 15 000                    |

Art. 73.17. — Installations à réaliser par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique sur les routes ordinaires de l'Etat.

Classification économique :

|                                      |                           |
|--------------------------------------|---------------------------|
| 733 Autres travaux.                  | En milliers<br>de francs. |
| <i>Engagements.</i>                  |                           |
| Crédits ajustés 1971 ... ..          | 50 000                    |
| Autorisations nouvelles 1972 ... ..  | 430 000                   |
| Plafond nouveau d'engagement ... ..  | 480 000                   |
| <i>Ordonnancements.</i>              |                           |
| Crédits ajustés 1971 ... ..          | 8 000                     |
| Autorisations nouvelles 1972 ... ..  | 222 000                   |
| Plafond nouveau d'ordonnement ... .. | 230 000                   |

## CHAPITRE V.

## OCTROIS DE CRÉDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans les entreprises.

## Bâtiments.

Art. 81.01. — Construction, transformation et aménagement des bâtiments des Postes (y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes, ainsi que les annuités dues à la S.A. « Consortium des Parkings » à Bruxelles en vertu de l'article 6 de l'acte d'acquisition du 23 janvier 1968 pour la construction par cette société du Complexe des Postes, place de la Monnaie, à Bruxelles) (pour mémoire).

Article repris par la Régie des Bâtiments.

Art. 81.02. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments des Postes (pour mémoire).

Article repris par la Régie des Bâtiments.

## Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.

Art. 81.03. — Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique aux installations dans les bâtiments des Postes (renouvellement et aménagement d'installations existantes) et raccordement des installations électriques et électromécaniques dans les bâtiments des Postes au réseau de distribution d'énergie (pour mémoire).

Article repris par la Régie des Bâtiments.

## CHAPITRE VI.

## DIVERS

(dépenses qui ne sont pas reprises au regroupement économique).

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — Dépenses se rapportant à des zonings industriels en Wallonie (voir art. 73.18).

Classification économique :

|                                 |                           |
|---------------------------------|---------------------------|
| 01 Dépenses à ventiler.         | En milliers<br>de francs. |
| <i>Ordonnancements.</i>         |                           |
| Autorisations pour 1972. ... .. | 110 000                   |

## VERDELING.

## Vastleggingen 1972.

|                                                                                                                        | In duizend-<br>tallen frank. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 1. Uitbreiding van het transmissienet en van de apparatuur ... ..                                                      | 150 000                      |
| 2. Verschillende aansluitingen op het net voor elektriciteitsverdeling ... ..                                          | 15 000                       |
| 3. Verrekeningen en contractuele prijsherzieningen met betrekking tot in vorige jaren afgesloten overeenkomsten ... .. | 15 000                       |

Art. 73.17. — Installaties te verwezenlijken door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica op de gewone Rijkswegen.

Economische classificatie :

|                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| 733 Ander werken.                  | In duizend-<br>tallen frank. |
| <i>Vastleggingen.</i>              |                              |
| Aangepaste kredieten 1971 .. ..    | 50 000                       |
| Nieuwe machtigingen 1972 ... ..    | 430 000                      |
| Nieuw vastleggingsplafon ... ..    | 480 000                      |
| <i>Ordonnanceringen.</i>           |                              |
| Aangepaste kredieten 1971 .. ..    | 8 000                        |
| Nieuwe machtigingen 1972 ... ..    | 222 000                      |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ... .. | 230 000                      |

## HOOFDSTUK V.

## KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

## Gebouwen.

Art. 81.01. — Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van de gebouwen van de Posterijen (met inbegrip van aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden en architectenhonoraria, alsmede van de annuïteiten die aan de N.V. « Consortium des Parkings » te Brussel verschuldigd zijn krachtens artikel 6 van de op 23 januari 1968 gesloten koopakte voor de bouw, door genoemde vennootschap, van het Postgebouw aan het Muntplein te Brussel) (pro memorie).

Artikel overgenomen door de Regie der Gebouwen.

Art. 81.02. — Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de gebouwen van de Posterijen (pro memorie).

Artikel overgenomen door de Regie der Gebouwen.

## Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.

Art. 81.03. — Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica aan installaties in de gebouwen der Posterijen (vernieuwing en aanpassing van bestaande installaties) en aansluiting van elektrische en elektromechanische installaties in de gebouwen der Posterijen op het energieverdeelnets (pro memorie).

Artikel overgenomen door de Regie der Gebouwen.

## HOOFDSTUK VI.

## DIVERSEN

(uitgaven die in de economische hergroepering niet worden opgenomen).

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — Uitgaven in verband met industriële zonings in Wallonië (zie art. 73.18).

Economische classificatie :

|                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| 01 Uitgaven nader te verdelen. | In duizend-<br>tallen frank. |
| <i>Ordonnanceringen.</i>       |                              |
| Machtigingen voor 1972 ... ..  | 110 000                      |

Art. 01.03. — *Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique.*

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.

|                                                    | En milliers de francs. |
|----------------------------------------------------|------------------------|
| <i>Engagements.</i>                                |                        |
| Engagements 1969 et antérieurs ..                  | 75 000                 |
| Engagements 1970 ..                                | 25 000                 |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 45 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 50 000                 |
| Plafond nouveau d'engagement ..                    | 195 000                |
| <i>Ordonnancements.</i>                            |                        |
| Ordonnancements 1969 et antérieurs ..              | 52 781                 |
| Ordonnancements 1970 ..                            | 23 882                 |
| Crédits 1970 reportés à l'année budgétaire 1971 .. | 23 336                 |
| Crédits ajustés 1971 ..                            | 30 000                 |
| Autorisations nouvelles 1972 ..                    | 35 000                 |
| Plafond nouveau d'ordonnement ..                   | 164 999                |

Il est un fait qu'on se heurte à de réelles difficultés en ce qui concerne le recrutement d'ingénieurs et autre personnel technique, difficultés sur lesquelles le Secrétariat permanent de Recrutement a, depuis plusieurs années, attiré fréquemment l'attention.

Les Gouvernements successifs se sont penchés sur ces difficultés.

En 1960, une allocation transitoire fut accordée aux ingénieurs; celle-ci fut toutefois résorbée en 1961, lors de l'adaptation des barèmes de l'ensemble du personnel de l'Etat.

Etant donné l'impossibilité pratique de recruter et de maintenir en service un nombre suffisant d'ingénieurs, d'importants contrats d'étude ont été confiés à des bureaux privés. Cette mesure représente une charge particulièrement lourde pour le Trésor.

La cause de la désaffection des ingénieurs pour les carrières qui leur sont offertes au Ministère des Travaux publics réside essentiellement dans l'insuffisance des barèmes.

Pour remédier à cette situation, il est prévu un crédit permettant l'octroi d'une allocation de productivité aux ingénieurs et autre personnel technique.

## Section II.

### Politique scientifique.

#### CHAPITRE IV.

#### INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

##### Achat de terrains et de bâtiments.

###### Bâtiments.

Art. 71.01. — *Acquisition de biens immeubles en vue de la construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat et des divers centres administratifs* (pour mémoire).

Article repris par la Régie des Bâtiments.

##### Construction de bâtiments.

###### Bâtiments.

Art. 72.02. — *Construction, transformation, aménagement et parachèvement des bâtiments de l'Etat* (y compris la construction du Musée d'Art moderne à Bruxelles). — *Dépenses diverses* (y compris honoraires d'architectes) (pour mémoire).

Article repris par la Régie des Bâtiments.

Art. 72.06. — *Entretien extraordinaire aux bâtiments de l'Etat* (pour mémoire).

Article repris par la Régie des Bâtiments.

Art. 01.03. — *Bijzondere productiviteitstoelage aan de burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.*

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

|                                                             | In duizend-tallen frank. |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <i>Vastleggingen.</i>                                       |                          |
| Vastleggingen 1969 en vorige ..                             | 75 000                   |
| Vastleggingen 1970 ..                                       | 25 000                   |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 45 000                   |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 50 000                   |
| Nieuw vastleggingsplafon ..                                 | 195 000                  |
| <i>Ordonnanceringen.</i>                                    |                          |
| Ordonnanceringen 1969 en vorige ..                          | 52 781                   |
| Ordonnanceringen 1970 ..                                    | 23 882                   |
| Kredieten 1970 overgedragen naar het begrotingsjaar 1971 .. | 23 336                   |
| Aangepaste kredieten 1971 ..                                | 30 000                   |
| Nieuwe machtigingen 1972 ..                                 | 35 000                   |
| Nieuw ordonnanceringsplafon ..                              | 164 999                  |

Het is een vaststaand feit dat er werkelijke moeilijkheden ondervonden worden bij de werving van ingenieurs en ander technisch personeel. Het Vast Wervingssecretariaat heeft sedert verscheidene jaren herhaaldelijk hierop de aandacht gevestigd.

De opeenvolgende Regeringen hebben zich met die moeilijkheden beziggehouden.

Een overgangstoelage werd reeds in 1960 verleend, die evenwel in 1961 ongedaan gemaakt werd bij de aanpassing van de weddeschalen voor het gezamenlijk Rijkspersoneel.

Met het oog op de praktische onmogelijkheid een voldoende aantal ingenieurs in dienst te nemen en te houden, werden belangrijke studieopdrachten aan particuliere ingenieursbureaus verleend. Die maatregel drukt buitengewoon zwaar op de Schatkist.

De afkeer van de ingenieurs voor de loopbanen bij het Ministerie van Openbare Werken is in hoofdzaak aan de ontoereikende weddeschalen te wijten.

Om dit te verhelpen wordt een krediet voorzien dat zal toelaten aan de ingenieurs en ander technisch personeel een productiviteitstoelage te verlenen.

## Sectie II.

### Wetenschapsbeleid.

#### HOOFDSTUK IV.

#### DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

##### Aankoop van gronden en gebouwen.

###### Gebouwen.

Art. 71.01. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen en verschillende administratieve centra* (pro memorie).

Artikel overgenomen door de Regie der Gebouwen.

##### Oprichten van gebouwen.

###### Gebouwen.

Art. 72.02. — *Bouwen, verbouwen, geschiktmaken en afwerking van Rijksgebouwen* (met inbegrip van de bouw van het Museum voor Moderne Kunst te Brussel). — *Diverse uitgaven* (architectenhonoraria inbegrepen) (pro memorie).

Artikel overgenomen door de Regie der Gebouwen.

Art. 72.06. — *Buitengewoon onderhoud van Rijksgebouwen* (pro memorie).

Artikel overgenomen door de Regie der Gebouwen.

## TITRE III.

## ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.

## Fonds des Routes.

## NOTES JUSTIFICATIVES

## A L'APPUI DES PRÉVISIONS DE RECETTES.

Art. 411.01. — *Produit des ventes.*

Art. 411.06. — *Produit des locations.*

Estimation des recettes résultant des dispositions de l'article 12 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds.

Art. 411.07. — *Produit des cotisations, des redevances.*

a) *Redevances pour enlèvements des schistes.*

Estimation des recettes résultant de la redevance due pour enlèvement dans des terrils, par des entrepreneurs adjudicataires de tronçons de l'autoroute de Wallonie, de quantités de schistes nécessaires à ces travaux.

Art. 411.10. — *Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues prévues aux cahiers des charges.

Art. 411.11. — *Produit des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office.

Art. 411.12. — *Récupérations de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire.*

Récupérations à effectuer en exécution de jugements rendus par les tribunaux de première instance à la suite d'appels sur décisions des juges de paix.

Art. 411.13. — *Récupérations de toutes natures résultant de dégâts causés aux véhicules.*

Indemnités versées par les compagnies d'assurance à la suite des dégâts causés aux engins et véhicules appartenant au Fonds des Routes.

Art. 412.01. — *Produit de la vente du cahier des charges type n° 108.*

Estimation des recettes résultant de la vente du cahier des charges type n° 108, applicable aux entreprises de travaux à exécuter sur les routes de l'Etat, édité par le Fonds des Routes.

Art. 413.03. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E3.*

Art. 413.04. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E5.*

Art. 413.05. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E39.*

Art. 413.06. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les Autoroutes des Ardennes.*

Estimation des recettes résultant de l'intérêt alloué sur le capital versé.

Art. 413.07. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Charleroi.*

Art. 413.08. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de la périphérie de Bruxelles.*

Art. 413.09. — *Revenus résultant de la participation à l'Intercommunale pour les autoroutes de Flandre occidentale.*

Art. 443.01. — *Avances remboursables.*

Prévisions de recettes résultant d'ouvertures de crédit destinées au financement d'opérations de rénovation urbaine et d'expropriations par zone.

## TITEL III.

## INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

## Wegenfonds.

## TOELICHTINGSNOTA'S

## BIJ DE VOORUITZICHTEN DER ONTVANGSTEN.

Art. 411.01. — *Opbrengst van de verkopeningen.*

Art. 411.06. — *Opbrengst van verhuringen.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de beschikkingen van artikel 12 van de wet van 9 augustus 1955 houdende instelling van het Fonds.

Art. 411.07. — *Opbrengst van bijdragen, retributies.*

a) *Retributies voor wegneming van schilfersteen.*

Raming van de ontvangsten, verschaft door de retributie die verschuldigd is voor het weghalen uit steentorten, door aannemers aan wie de aanleg van vakken van de Waalse autoweg is opgedragen, van hoeveelheden steen nodig voor die werken.

Art. 411.10. — *Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der boeten en kortingen wegens te late oplevering voorzien in de bestekken.

Art. 411.11. — *Opbrengst der maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der maatregelen van ambtswege.

Art. 411.12. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.*

Recuperaties te verrichten in uitvoering van vonnissen gewezen door de rechtbanken van eerste aanleg ingevolge beroepen tegen beslissingen van vrederechters.

Art. 411.13. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend aan motorvoertuigen.*

Vergoedingen gestort door de verzekeringsmaatschappijen ingevolge schade veroorzaakt aan tuigen en voertuigen toebehorend aan het Wegenfonds.

Art. 412.01. — *Opbrengst van de verkoop van het type-bestek n° 108.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van het type-bestek n° 108 toepasselijk op de aannemingen van werken uit te voeren op de rijkswegen, uitgegeven door het Wegenfonds.

Art. 413.03. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E3.*

Art. 413.04. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E5.*

Art. 413.05. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autoweg E39.*

Art. 413.06. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen der Ardennen.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de intrest toegekend op het gestorte kapitaal.

Art. 413.07. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van de periferie van Charleroi.*

Art. 413.08. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van de Brusselse periferie.*

Art. 413.09. — *Opbrengsten voortvloeiend uit de participatie in de Intercommunale voor de autosnelwegen van West-Vlaanderen.*

Art. 433.01. — *Terugbetaalbare voorschotten.*

Vooruitzichten van ontvangsten voortvloeiend uit kredietopeningen bestemd voor de financiering van verrichtingen van stedelijke vernieuwing en van onteigeningen bij stroken.

Art. 444.05. — *Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour le compte de tiers.*

Remboursement par les communes de l'agglomération anversoise des avances qui leur ont été consenties conformément aux conventions de 1910 et 1911 en vue des expropriations par zone sur leur territoire.

Art. 450.01. — *Interventions de l'Etat (à fonds perdus).*

Montant de la dotation annuelle dont question à l'article 8 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds et destinée à assurer le service financier des emprunts (voir dépenses articles 525.01 et 560.01) :

|                                      |     |     |     |   |                |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|---|----------------|
| 5,75 % — 1960-1975                   | ... | ... | ... | F | 240 099 000    |
| 5,75 % — 1961-1981                   | ... | ... | ... |   | 37 577 000     |
| 5 % — 1962-1982                      | ... | ... | ... |   | 1 379 500 000  |
| 6 % — 1963-1983                      | ... | ... | ... |   | 231 260 000    |
| 6,50 % — 1964-1974                   | ... | ... | ... |   | 259 093 000    |
| 6,25 % — 1965-1980                   | ... | ... | ... |   | 3 298 500 000  |
| 7 % — 1967-1982                      | ... | ... | ... |   | 704 040 000    |
| 6,75 % — 1967-1979                   | ... | ... | ... |   | 705 000 000    |
| 7 % — 1967-1987 (E.B.I.)             | ... | ... | ... |   | 73 152 000     |
| 6,25 % — 1968-1973 (Crédit Communal) | ... | ... | ... |   | 11 250 000     |
| 6,75 % — 1968-1983                   | ... | ... | ... |   | 972 798 000    |
| 7 % — 1969-1981                      | ... | ... | ... |   | 1 104 000 000  |
| 6 7/8 % — 1969-1988                  | ... | ... | ... |   | 34 923 000     |
| 8 % — 1970-1983                      | ... | ... | ... |   | 1 332 500 000  |
|                                      |     |     | F   |   | 10 383 692 000 |

Art. 490.01. — *Versement d'arrhes.*

Provisions versées par des villes et communes en vue de la réalisation en commun de plans particuliers d'aménagement.

#### NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DES PRÉVISIONS DE DÉPENSES.

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Crédit destiné au paiement des prestations extraordinaires y compris celles imposées par le Fonds des Routes aux fonctionnaires et agents du Département des Travaux publics.

Art. 511.11. — *Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique.*

Il convient d'accorder aux ingénieurs civils et autre personnel technique du Fonds des Routes les mêmes avantages que ceux octroyés à ces catégories de personnel du Ministère des Travaux publics.

Art. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le reviseur.

Art. 513.01. — *Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que le Fonds peut être amené à exposer, à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

Art. 513.02. — *Déplacements.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements et de séjours y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte du Fonds des Routes.

Art. 521.01. — *Loyer des locaux et charges complémentaires.*

Estimation des charges résultant de la location d'immeubles.

Art. 521.05. — *Assurances.*

Crédit destiné notamment au paiement des primes d'assurance pour les engins et véhicules affectés, à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et des routes, appartenant au Fonds des Routes.

Art. 444.05. — *Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.*

Terugbetaling door de gemeenten der Antwerpse agglomeratie van de voorschotten hun toegekend volgens de overeenkomsten van 1910 en 1911 met het oog op de onteigeningen bij stroken op hun grondgebied.

Art. 450.01. — *Tussenkomen van de Staat (niet terugvorderbaar).*

Bedrag der jaarlijkse dotatie waarvan sprake in artikel 8 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Fonds en bestemd om de financiële dienst van de leningen te verzekeren (zie uitgaven van de artikelen 525.01 en 560.01).

|                                      |     |     |     |   |                |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|---|----------------|
| 5,75 % — 1960-1975                   | ... | ... | ... | F | 240 099 000    |
| 5,75 % — 1961-1981                   | ... | ... | ... |   | 37 577 000     |
| 5 % — 1962-1982                      | ... | ... | ... |   | 1 379 500 000  |
| 6 % — 1963-1983                      | ... | ... | ... |   | 231 260 000    |
| 6,50 % — 1964-1974                   | ... | ... | ... |   | 259 093 000    |
| 6,25 % — 1965-1980                   | ... | ... | ... |   | 3 298 500 000  |
| 7 % — 1967-1982                      | ... | ... | ... |   | 704 040 000    |
| 6,75 % — 1967-1979                   | ... | ... | ... |   | 705 000 000    |
| 7 % — 1967-1987 (E.B.I.)             | ... | ... | ... |   | 73 152 000     |
| 6,25 % — 1968-1973 (Gemeentekrediet) | ... | ... | ... |   | 11 250 000     |
| 6,75 % — 1968-1983                   | ... | ... | ... |   | 972 798 000    |
| 7 % — 1969-1981                      | ... | ... | ... |   | 1 104 000 000  |
| 6 7/8 % — 1969-1988 (E.B.I.)         | ... | ... | ... |   | 34 923 000     |
| 8 % — 1970-1983                      | ... | ... | ... |   | 1 332 500 000  |
|                                      |     |     | F   |   | 10 383 692 000 |

Art. 490.01. — *Storting van voorschotten.*

Voorschotten gestort door steden en gemeenten met het oog op het gemeenschappelijk verwezenlijken van bijzondere plannen van aanleg.

#### TOELICHTINGSNOTA'S BIJ DE VOORUITZICHTEN DER UITGAVEN.

Art. 511.07. — *Beroepsvorming.*

Verschillende kosten gewijd aan de bevordering der beroepskennis.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke kosten dekken.*

Krediet bestemd voor de betaling der buitengewone prestaties met inbegrip deze opgelegd door het Wegenfonds aan de ambtenaren en agenten van het Departement van Openbare Werken.

Art. 511.11. — *Bijzondere produktiviteitstoelage aan burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel.*

Het past, aan de burgerlijke ingenieurs en aan het ander technisch personeel van het Wegenfonds dezelfde voordelen toe te staan als deze verleend aan die categorieën van het personeel van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiend uit de prestaties geleverd door de revisor.

Art. 513.01. — *Representatie, receptie en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van allerlei kosten die het Fonds kan genoopt zijn te dekken ter gelegenheid van recepties, van officiële vergaderingen of van het bezichtigen van werken door overheden erkende verenigingen of personaliteiten, zo Belgische als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfskosten van buitenlandse delegaties).

Art. 513.02. — *Verplaatsingen.*

Krediet bestemd voor de betaling der verplaatsings- en verblijfskosten met inbegrip deze gedaan door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van het Wegenfonds.

Art. 521.01. — *Huur van lokalen en bijkomende lasten.*

Raming der lasten voortvloeiend uit het huren van gebouwen.

Art. 521.05. — *Verzekeringen.*

Krediet bestemd namelijk voor de betaling van de verzekeringspremies voor de tuigen en voertuigen bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen die aan het Wegenfonds toebehoren.

Art. 521.08. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables.*

Crédit destiné au paiement des travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.

Art. 521.09. — *Réparation des installations et du matériel des services chargés de l'exploitation et de l'entretien des autoroutes et des routes.*

Crédit destiné au paiement des réparations effectuées aux biens mis à la disposition des services chargés de l'exploitation et de l'entretien des autoroutes et des routes (voir art. 533.04).

Art. 522.01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses pour fournitures de bureau, frais de banque et de C.C.P.

Art. 523.01. — *Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.*

Outre les dépenses pour publications concernant l'activité du Fonds, ce crédit est destiné à signaler le long des routes les travaux mis en chantier à son intervention.

Art. 525.01. — *Intérêts sur emprunts.*

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                              |     |     |     |     |               |
|----------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Emprunt 5,75 % — 1960-1975                   | ... | ... | ... | F   | 40 530 000    |
| Emprunt 5,75 % — 1961-1981                   | ... | ... | ... | ... | 26 730 945    |
| Emprunt 5 % — 1962-1982                      | ... | ... | ... | ... | 84 100 000    |
| Emprunt 6 % — 1963-1983                      | ... | ... | ... | ... | 109 260 000   |
| Emprunt 6,50 % — 1964-1974                   | ... | ... | ... | ... | 82 324 190    |
| Emprunt 6,25 % — 1965-1980                   | ... | ... | ... | ... | 242 440 125   |
| Emprunt 7 % — 1967-1982                      | ... | ... | ... | ... | 355 040 000   |
| Emprunt 6,75 % — 1967-1979                   | ... | ... | ... | ... | 370 189 035   |
| Emprunt 7 % — 1967-1987 (B.E.I.)             | ... | ... | ... | ... | 57 278 000    |
| Emprunt 6,25 % — 1968-1973 (Crédit communal) | ... | ... | ... | ... | 1 250 000     |
| Emprunt 6,75 % — 1968-1983                   | ... | ... | ... | ... | 512 797 500   |
| Emprunt 7 % — 1969-1981                      | ... | ... | ... | ... | 603 813 000   |
| Emprunt 6 7/8 % — 1969-1988 (B.E.I.)         | ... | ... | ... | ... | 34 923 000    |
| Emprunt 8 % — 1970-1983                      | ... | ... | ... | ... | 820 000 000   |
|                                              |     |     |     | F   | 3 340 675 795 |

Art. 525.02. — *Courtages et frais.*

Crédit destiné notamment à liquider les frais de confection et de visa des titres, les frais de publicité, la prime d'émission, les commissions et les frais divers de l'emprunt, ainsi que les frais d'amortissement d'emprunts.

Art. 525.03. — *Intérêts et charges sur avances remboursables.*

Crédit destiné notamment au paiement des intérêts et charges de l'ouverture de crédit consentie par le Crédit Communal pour l'opération de rénovation urbaine en vue de la construction du viaduc Belliard-Comines à Bruxelles.

Art. 526.05. — *Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont le Fonds a dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission (article 4 de la loi du 9 août 1955) et notamment les honoraires des ingénieurs-conseils chargés de l'étude des projets relatifs aux autoroutes.

Art. 533.01. — *Dépenses particulières proprement dites.*

#### PROGRAMME DES TRAVAUX.

##### I. — AUTOROUTES.

|                                | In millions<br>de francs |
|--------------------------------|--------------------------|
| <i>Autoroute de Wallonie :</i> |                          |
| Lamain-Hertain                 | 203                      |
| Gaurain-Maubray                | 320                      |
| Maubray-Roucourt               | 280                      |
| Pont 126 à Vaulx               | 18                       |
| Blaton-Pommerœul               | 136                      |
| Pont 102 à Pommerœul           | 122                      |
| Pommerœul-Hautrage             | 196                      |
| Thulin-Quaregnon : revêtements | 315                      |
| Place des Alliés à Mons        | 120                      |
| Accès de Flémalle              | 200                      |
| Accès de Verviers              | 400                      |

Art. 521.08. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen.*

Krediet bestemd voor de betaling van werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.

Art. 521.09. — *Herstelling der installaties en van het materieel der diensten belast met de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen.*

Krediet bestemd voor de betaling der herstellingen uitgevoerd aan de goederen ter beschikking gesteld van de diensten belast met de exploitatie en het onderhoud der autosnelwegen en der wegen (zie art. 533.04).

Art. 522.01. — *Allerhande bureaukosten.*

Dit krediet omvat voornamelijk de uitgaven voor bureelbenodigdheden, bank- en P.C.R.-kosten.

Art. 523.01. — *Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.*

Buiten de uitgaven voor publicaties betreffende de activiteit van het Fonds, is dit krediet nog bestemd om langs de wegen de werken aan te wijzen, door zijn toedoen in uitvoering gebracht.

Art. 525.01. — *Intresten op leningen.*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

|                                             |     |     |     |     |               |
|---------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|
| Lening 5,75 % — 1960-1975                   | ... | ... | ... | F   | 40 530 000    |
| Lening 5,75 % — 1961-1981                   | ... | ... | ... | ... | 26 730 945    |
| Lening 5 % — 1962-1982                      | ... | ... | ... | ... | 84 100 000    |
| Lening 6 % — 1963-1983                      | ... | ... | ... | ... | 109 260 000   |
| Lening 6,50 % — 1964-1974                   | ... | ... | ... | ... | 82 324 190    |
| Lening 6,25 % — 1965-1980                   | ... | ... | ... | ... | 242 440 125   |
| Lening 7 % — 1967-1982                      | ... | ... | ... | ... | 355 040 000   |
| Lening 6,75 % — 1967-1979                   | ... | ... | ... | ... | 370 189 035   |
| Lening 7 % — 1967-1987 (E.B.I.)             | ... | ... | ... | ... | 57 278 000    |
| Lening 6,25 % — 1968-1973 (Gemeentekrediet) | ... | ... | ... | ... | 1 250 000     |
| Lening 6,75 % — 1968-1983                   | ... | ... | ... | ... | 512 797 500   |
| Lening 7 % — 1969-1981                      | ... | ... | ... | ... | 603 813 000   |
| Lening 6 7/8 % — 1969-1988 (E.B.I.)         | ... | ... | ... | ... | 34 923 000    |
| Lening 8 % — 1970-1983                      | ... | ... | ... | ... | 820 000 000   |
|                                             |     |     |     |     | 3 340 675 795 |

Art. 525.02. — *Makelaarslonen en kosten.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van de kosten voor het maken en het viseren der titels, de publiciteitskosten, de uitgiftepremie, de commissielonen en allerhande kosten van de lening, evenals de kosten van aflossing van leningen.

Art. 525.03. — *Intresten en lasten op terugbetaalbare voorschotten.*

Krediet bestemd namelijk voor de betaling van de intresten en de lasten van de kredietopening toegestaan door het gemeentekrediet voor de verrichting van stedelijke vernieuwing met het oog op de bouw van de viadukt Belliard-Komenstraat te Brussel.

Art. 526.05. — *Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.*

Krediet bestemd voor de betaling der sommen verschuldigd aan derden, van wie het Fonds zich de medewerking heeft moeten verschaffen om zijn taak te kunnen vervullen (art. 4 van de wet van 9 augustus 1955), en inzonderheid van honoraria der ingenieurs-raadslieden belast met de studie der ontwerpen met betrekking op de autosnelwegen.

Art. 533.01. — *Eigenlijke bijzondere uitgaven.*

#### PROGRAMMA DER WERKEN.

##### I. — AUTOSNELWEGEN.

|                                   | In miljoenen<br>frank. |
|-----------------------------------|------------------------|
| <i>Autosnelweg van Wallonië :</i> |                        |
| Lamain-Hertain                    | 203                    |
| Gaurain-Maubray                   | 320                    |
| Maubray-Roucourt                  | 280                    |
| Brug 126 te Vaulx                 | 18                     |
| Blaton-Pommerœul                  | 136                    |
| Brug 102 te Pommerœul             | 122                    |
| Pommerœul-Hautrage                | 196                    |
| Thulin-Quaregnon : verhardingen   | 315                    |
| Place des Alliés te Bergen        | 120                    |
| Toegang tot Flémalle              | 200                    |
| Toegang tot Verviers              | 400                    |

|                                                                                                                  | En millions<br>de francs |                                                                                                                              | In miljoenen<br>frank. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Signalisation directionnelle éclairée et éclairage public ... ..                                                 | 90                       | Verlichte wegsignalisatie en openbare verlichting.                                                                           | 90                     |
| Expropriations ... ..                                                                                            | 300                      | Onteigeningen ... ..                                                                                                         | 300                    |
| Décomptes, révisions, signalisations, marquages, plantations, barrières de sécurité, etc. ... ..                 | 500                      | Verrekeningen, herzieningen, signalisatie, wegmarkeringen, beplantingen, veiligheidsafsluitingen, enz. ... ..                | 500                    |
|                                                                                                                  | 3 200                    |                                                                                                                              | 3 200                  |
| <i>Bruxelles-Mons :</i>                                                                                          |                          | <i>Brussel-Bergen :</i>                                                                                                      |                        |
| Accès de Feluy ... ..                                                                                            | 115                      | Toegang tot Feluy ... ..                                                                                                     | 115                    |
| Drogenbos-Wauthier-Braine (4 <sup>e</sup> couche) ... ..                                                         | 55                       | Drogenbos-Wauthier-Braine (4 <sup>e</sup> laag) ... ..                                                                       | 55                     |
| Signalisation éclairée et éclairage public ... ..                                                                | 200                      | Verlichte wegsignalisatie en openbare verlichting.                                                                           | 200                    |
| Expropriations, décomptes, révisions, signalisations, marquages, plantations, barrières de sécurité, etc. ... .. | 55                       | Onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, wegmarkeringen, beplantingen, veiligheidsafsluitingen, enz. ... ..               | 55                     |
|                                                                                                                  | 425                      |                                                                                                                              | 425                    |
| <i>Nivelles-Gosselies :</i>                                                                                      |                          | <i>Nijvel-Gosselies :</i>                                                                                                    |                        |
| Signalisation éclairée et éclairage public ... ..                                                                | 180                      | Verlichte wegsignalisatie en openbare verlichting.                                                                           | 180                    |
| Expropriations, décomptes, révisions, signalisations, marquages, plantations, barrières de sécurité, etc. ... .. | 50                       | Onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, wegmarkeringen, beplantingen, veiligheidsafsluitingen, enz. ... ..               | 50                     |
|                                                                                                                  | 230                      |                                                                                                                              | 230                    |
| <i>Routes express :</i>                                                                                          |                          | <i>Expresswegen :</i>                                                                                                        |                        |
| Liaison nouvelle dans le Brabant Wallon (1 <sup>re</sup> partie) ... ..                                          | 300                      | Nieuwe verbinding in Waals Brabant (1 <sup>ste</sup> deel).                                                                  | 300                    |
| Nouvelle route : Nivelles-Ottignies-Louvain (1 <sup>re</sup> partie) ... ..                                      | 100                      | Nieuwe weg : Nijvel-Ottignies-Leuven (1 <sup>ste</sup> deel).                                                                | 100                    |
| Contournement Sud de Nivelles ... ..                                                                             | 100                      | Omleiding Zuid te Nijvel (1 <sup>ste</sup> deel) ... ..                                                                      | 100                    |
| Liaison pont d'Ougrée-route du Condroz (1 <sup>re</sup> partie) ... ..                                           | 140                      | Verbinding pont d'Ougrée-route du Condroz (1 <sup>ste</sup> deel) ... ..                                                     | 140                    |
|                                                                                                                  | 640                      |                                                                                                                              | 640                    |
| <i>Bruxelles-Malines-Anvers :</i>                                                                                |                          | <i>Brussel-Mechelen-Antwerpen :</i>                                                                                          |                        |
| Revêtements :                                                                                                    |                          | Verhardingen :                                                                                                               |                        |
| — Section Machelen-Elewijk ... ..                                                                                | 361                      | — Vak Machelen-Elewijk ... ..                                                                                                | 361                    |
| — Section Rumst-Kontich ... ..                                                                                   | 110                      | — Vak Rumst-Kontich ... ..                                                                                                   | 110                    |
| Ouvrages d'art :                                                                                                 |                          | Kunstwerken :                                                                                                                |                        |
| — Pont B 13 à Machelen ... ..                                                                                    | 32                       | — Brug B 13 te Machelen ... ..                                                                                               | 32                     |
| — Pont B 14 à Peutie ... ..                                                                                      | 16                       | — Brug B 14 te Peutie ... ..                                                                                                 | 16                     |
| — Pont B 15 à Peutie ... ..                                                                                      | 16                       | — Brug B 15 te Peutie ... ..                                                                                                 | 16                     |
| — Pont B 16 à Vilvorde ... ..                                                                                    | 13                       | — Brug B 16 te Vilvorde ... ..                                                                                               | 13                     |
| — Pont B 17 à Perk ... ..                                                                                        | 15                       | — Brug B 17 te Perk ... ..                                                                                                   | 15                     |
| — Pont B 19 à Weerde ... ..                                                                                      | 55                       | — Brug B 19 te Weerde ... ..                                                                                                 | 55                     |
| — Pont 37 G à Mechelen ... ..                                                                                    | 55                       | — Brug 37 G te Mechelen ... ..                                                                                               | 55                     |
| — Pont B 46 à Reet ... ..                                                                                        | 44                       | — Brug B 46 te Reet ... ..                                                                                                   | 44                     |
| — Pont 043 à Rumst ... ..                                                                                        | 45                       | — Brug 043 te Rumst ... ..                                                                                                   | 45                     |
| — Pont 045 à Waarloos ... ..                                                                                     | 25                       | — Brug 045 te Waarloos ... ..                                                                                                | 25                     |
| — Pont 048 à Kontich ... ..                                                                                      | 15                       | — Brug 048 te Kontich ... ..                                                                                                 | 15                     |
| Section Kontich-Wilrijk : terrassements ... ..                                                                   | 112                      | Vak Kontich-Wilrijk : grondwerken ... ..                                                                                     | 112                    |
| Accès de Vilvorde ... ..                                                                                         | 116                      | Toegang tot Vilvorde ... ..                                                                                                  | 116                    |
| Expropriations, décomptes, révisions, signalisations, marquages, plantations, barrières de sécurité, etc. ... .. | 420                      | Onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, signalisatie, wegmarkeringen, beplantingen, veiligheidsafsluitingen, enz. ... .. | 420                    |
|                                                                                                                  | 1 450                    |                                                                                                                              | 1 450                  |
| <i>Anvers-Frontière néerlandaise :</i>                                                                           |                          | <i>Antwerpen-Nederlandse grens :</i>                                                                                         |                        |
| Ouvrages d'art :                                                                                                 |                          | Kunstwerken :                                                                                                                |                        |
| — Ponts 3, 4, 6 ... ..                                                                                           | 47                       | — Bruggen 3, 4, 6 ... ..                                                                                                     | 47                     |
| — Ponts 7, 8, 12, 13 ... ..                                                                                      | 33                       | — Bruggen 7, 8, 12, 13 ... ..                                                                                                | 33                     |
| — Ponts 16, 18, 20, 21 ... ..                                                                                    | 33                       | — Bruggen 16, 18, 20, 21 ... ..                                                                                              | 33                     |
| Expropriations, décomptes, révisions, signalisations, marquages, plantations, barrières de sécurité, etc. ... .. | 87                       | Onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, signalisatie, wegmarkeringen, beplantingen, veiligheidsafsluitingen, enz. ... .. | 87                     |
|                                                                                                                  | 200                      |                                                                                                                              | 200                    |
| <i>Bruxelles-Boom-Anvers :</i>                                                                                   |                          | <i>Brussel-Boom-Antwerpen :</i>                                                                                              |                        |
| Construction 2 <sup>e</sup> partie du pont à Ruisbroek ... ..                                                    | 16                       | Bouwen 2 <sup>e</sup> deel van de brug te Ruisbroek ... ..                                                                   | 16                     |
| Tunnel à Boom (1 <sup>re</sup> phase) ... ..                                                                     | 300                      | Tunnel te Boom (1 <sup>ste</sup> fase) ... ..                                                                                | 300                    |
| Expropriations, décomptes, révisions, signalisations, marquages, plantations, barrières de sécurité, etc. ... .. | 84                       | Onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, signalisatie, wegmarkeringen, beplantingen, veiligheidsafsluitingen, enz. ... .. | 84                     |
|                                                                                                                  | 400                      |                                                                                                                              | 400                    |
| <i>Bruxelles-Ostende :</i>                                                                                       |                          | <i>Brussel-Oostende :</i>                                                                                                    |                        |
| Mise à 3 voies Alost-Zwijnaarde :                                                                                |                          | 3 <sup>e</sup> rijstrook Aalst-Zwijnaarde :                                                                                  |                        |
| — Section Alost-Vlekkem ... ..                                                                                   | 519                      | — Vak Aalst-Vlekkem ... ..                                                                                                   | 519                    |
| — Section Vlekkem-Westrem ... ..                                                                                 | 210                      | — Vak Vlekkem-Westrem ... ..                                                                                                 | 210                    |
| — Section Westrem-Melle ... ..                                                                                   | 402                      | — Vak Westrem-Melle ... ..                                                                                                   | 402                    |
| — Accès de Merelbeke ... ..                                                                                      | 188                      | — Toegangscomplex Merelbeke ... ..                                                                                           | 188                    |
| — Accès d'Alost ... ..                                                                                           | 231                      | — Toegang tot Aalst ... ..                                                                                                   | 231                    |
| Expropriations, décomptes, révisions, signalisations, marquages, plantations, barrières de sécurité, etc. ... .. | 150                      | Onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, signalisatie, wegmarkeringen, beplantingen, veiligheidsafsluitingen, enz. ... .. | 150                    |
|                                                                                                                  | 1 700                    |                                                                                                                              | 1 700                  |
| <i>Anvers-Liège :</i>                                                                                            |                          | <i>Antwerpen-Luik :</i>                                                                                                      |                        |
| Barrières de sécurité et divers ... ..                                                                           | 20                       | Veiligheidsafsluitingen en diversen ... ..                                                                                   | 20                     |
| Total autoroutes ... ..                                                                                          | 8 265                    | Totaal autosnelwegen ... ..                                                                                                  | 8 265                  |

## II. — ROUTES.

## II. — WEGEN.

## Province d'Anvers :

|                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Route n° 1. — Travaux routiers Winketbrug à Malines ... ..                                       | 17 |
| Route n° 3. — Pont à Herentals sur le canal Albert ... ..                                        | 30 |
| Route n° 217. — Contournement de Essen ... ..                                                    | 20 |
| Route n° 776. — Ring de Lierre - Partie sud ... ..                                               | 53 |
| Route n° 12. — Voûtement du chemin de fer à Mortscl ... ..                                       | 38 |
| Route n° 1. — Traversée de Merksem ... ..                                                        | 30 |
| Route n° 777. — Ring de Herentals - Routes latérales ... ..                                      | 16 |
| Route n° 688. — Ring de Turnhout - Dédoublement de la route n° 20 et la route provinciale ... .. | 11 |

215

## Province de Flandre occidentale :

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| Route n° 308. — Roeselare-Izegem (2° phase) ... ..             | 40  |
| Route n° 72. — Contournement de Blankenberge (2° phase) ... .. | 44  |
| Tunnel Doornikstraat à Courtrai ... ..                         | 30  |
| Ring de Bruges - Section Katelijnepoort-Gare ... ..            | 117 |
| Parking à Watou ... ..                                         | 2   |
| Route n° 14. — Démolition d'immeubles à Harelbeke ... ..       | 2   |
| Route n° 70. — Suppression passage à niveau à Beernem ... ..   | 5   |

240

## Province de Flandre orientale :

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| Ring à Gand - Modernisation au lieu de « Dok » ... ..            | 17  |
| Modernisation Neuseplein à Gand ... ..                           | 15  |
| Route n° 722. — Modernisation Maria-Hendrikaplein à Gand ... ..  | 9   |
| Route n° 58. — Contournement à Eke ... ..                        | 66  |
| Route n° 617. — Anvers-Zelzate - Section Kemzeke-Moerbeke ... .. | 100 |
| Route n° 16. — Modernisation à Wetteren ... ..                   | 23  |
| Route n° 56. — Modernisation à Oombergen ... ..                  | 5   |

235

## Province de Limbourg :

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Route n° 30. — Tongres-Bilzen ... ..        | 25 |
| Route n° 48. — Diepenbeek-Kortesseem ... .. | 40 |
| Route n° 15. — Helchteren-Hechtel ... ..    | 30 |
| Route n° 17. — Elen-Maaseik ... ..          | 75 |

170

## Brabant flamand :

|                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| Route n° 2. — Diest-Louvain - Section Lubbeek-Kessel-Lo ... ..                 | 86 |
| Route n° 9. — Bruxelles-Ninove - Section Schepdaal-Dilbeek ... ..              | 69 |
| Route n° 8. — Halle-Engghien - Traversées (1 <sup>re</sup> partie) ... ..      | 5  |
| Route n° 254. — Section Kampenhout-Haacht ... ..                               | 32 |
| Aarschot-Sint-Joris-Winge: construction entre Nieuwrode et route n° 230 ... .. | 18 |

210

## Agglomération bruxelloise :

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| Tunnel avenue G. Henri ... ..                         | 74  |
| Tunnel porte de Tervuren ... ..                       | 119 |
| Route n° 5. — Aménagement chaussée de Waterloo ... .. | 12  |
| Raccordement au pont Paepsem à Anderlecht ... ..      | 5   |
| Couloir piétonnier - Porte de Schaerbeek ... ..       | 10  |
| Tunnel Abbaye Demot-Roosevelt ... ..                  | 140 |

360

## Brabant Wallon :

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Route n° 5. — Waterloo-Gosselies: mise à 4 voies ... ..            | 78 |
| Route n° 37. — Wavre-Ortignies et Ottignies-Corroy-le-Grand ... .. | 17 |

95

## Province de Hainaut :

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| Route n° 5. — Couillet-Loverval-Nalinnes ... ..                              | 76 |
| Route n° 5. — Traversée de Couillet ... ..                                   | 10 |
| Route n° 22. — Mons-Boussu (1 <sup>re</sup> phase) ... ..                    | 50 |
| Route n° 22. — Charleroi-Marchienne-au-Pont ... ..                           | 18 |
| Route n° 21. — Charleroi-Fleurus ... ..                                      | 10 |
| Route n° 189. — Queneau-Quatre Vents ... ..                                  | 23 |
| Route n° 36. — Modernisation entre route n° 61 et frontière française ... .. | 20 |
| Route n° 8. — Contournement d'Engghien (1 <sup>re</sup> phase) ... ..        | 44 |
| Route n° 8. — Contournement d'Ath (1 <sup>re</sup> phase) ... ..             | 44 |

295

## Province Antwerpen :

|                                                                                                   |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Weg n° 1. — Wegenwerken aan de Winketbrug te Mechelen ... ..                                      | 17 |
| Weg n° 3. — Brug te Herentals over het Albertkanaal ... ..                                        | 30 |
| Weg n° 217. — Wegomlegging te Essen ... ..                                                        | 20 |
| Weg n° 776. — Ring van Lier - Zuidelijk deel ... ..                                               | 53 |
| Weg n° 12. — Spoorwegoverwelling te Mortscl ... ..                                                | 38 |
| Weg n° 1. — Doortocht Merksem ... ..                                                              | 30 |
| Weg n° 777. — Ring van Herentals - Zijrijwegen ... ..                                             | 16 |
| Weg n° 688. — Ringlaan Turnhout - Verdubbeling tussen rijksweg n° 20 en provincieweg n° 24 ... .. | 11 |

215

## Province West-Vlaanderen :

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| Weg n° 308. — Roeselare-Izegem (2° fase) ... ..        | 40  |
| Weg n° 72. — Omleiding Blankenberge (2° fase) ... ..   | 44  |
| Tunnel Doornikstraat te Kortrijk ... ..                | 30  |
| Ringlaan Brugge - Vak Katelijnepoort-Station ... ..    | 117 |
| Parkeerstrook te Watou ... ..                          | 2   |
| Weg n° 14. — Slopen van gebouwen te Harelbeke ... ..   | 2   |
| Weg n° 70. — Afschaffen spooroverweg te Beernem ... .. | 5   |

240

## Province Oost-Vlaanderen :

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| Ringlaan te Gent - Moderniseren ter hoogte van de « Dok » ... .. | 17  |
| Moderniseren Neuseplein te Gent ... ..                           | 15  |
| Weg n° 722. — Moderniseren Maria-Hendrikaplein te Gent ... ..    | 9   |
| Weg n° 58. — Omlegging te Eke ... ..                             | 66  |
| Weg n° 617. — Antwerpen-Zelzate-Vak Kemzeke-Moerbeke ... ..      | 100 |
| Weg n° 16. — Moderniseren te Wetteren ... ..                     | 23  |
| Weg n° 56. — Moderniseren te Oombergen ... ..                    | 5   |

235

## Province Limburg :

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Weg n° 30. — Tongeren-Bilzen ... ..       | 25 |
| Weg n° 48. — Diepenbeek-Kortesseem ... .. | 40 |
| Weg n° 15. — Helchteren-Hechtel ... ..    | 30 |
| Weg n° 17. — Elen-Maaseik ... ..          | 75 |

170

## Vlaams Brabant :

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Weg n° 2. — Diest-Leuven-Vak Lubbeek-Kessel-Lo ... ..                   | 86 |
| Weg n° 9. — Brussel-Ninove-Vak Schepdaal-Dilbeek ... ..                 | 69 |
| Weg n° 8. — Halle-Edingen - Doortochten (1 <sup>ste</sup> deel) ... ..  | 5  |
| Weg n° 254. — Vak Kampenhout-Haacht ... ..                              | 32 |
| Aarschot-Sint-Joris-Winge: aanleg tussen Nieuwrode en weg n° 230 ... .. | 18 |

210

## Brusselse agglomeratie :

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| Tunnel G. Henrilaan ... ..                             | 74  |
| Tunnel Tervuurse Poort ... ..                          | 119 |
| Weg n° 5. — Inrichten van de Waterloosesteenweg ... .. | 12  |
| Verbinding Paepsembrug te Anderlecht ... ..            | 5   |
| Voetgangerstunnel - Schaarbeekse Poort ... ..          | 10  |
| Tunnel Abbaye Demot-Roosevelt ... ..                   | 140 |

360

## Waaals Brabant :

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Weg n° 5. — Waterloo-Gosselies: op 4 rijbanen brengen ... ..     | 78 |
| Weg n° 37. — Waver-Ottignies en Ottignies-Corroy-le-Grand ... .. | 17 |

95

## Province Henegouwen :

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| Weg n° 5. — Couillet-Loverval-Nalinnes ... ..                     | 76 |
| Weg n° 5. — Doortocht Couillet ... ..                             | 10 |
| Weg n° 22. — Mons-Boussu (1 <sup>ste</sup> fase) ... ..           | 50 |
| Weg n° 22. — Charleroi-Marchienne-au-Pont ... ..                  | 18 |
| Weg n° 21. — Charleroi-Fleurus ... ..                             | 10 |
| Weg n° 189. — Queneau-Quatre Vents ... ..                         | 23 |
| Weg n° 36. — Moderniseren tussen weg n° 61 en Franse grens ... .. | 20 |
| Weg n° 8. — Omleiding Edingen (1 <sup>ste</sup> fase) ... ..      | 44 |
| Weg n° 8. — Omleiding Ath (1 <sup>ste</sup> fase) ... ..          | 44 |

295

*Province de Liège :*

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| Route n° 15. — Amélioration à Sprimont ...                     | 7  |
| Route n° 18. — Rectification à Warsage ...                     | 3  |
| Route n° 23. — Reconstruction d'un pontceau à Grand-Hallet ... | 4  |
| Route n° 26. — Traversée de Schönberg ...                      | 4  |
| Route n° 28. — Eupen - Liaison Kehrweg ...                     | 10 |
| Route n° 29. — Tiège-Jalhay ...                                | 10 |
| Route n° 31. — Chénée ...                                      | 25 |
| Route n° 414. — Elargissement à Amay ...                       | 15 |
| Route n° 430. — Modernisation à Jemeppe-sur-Meuse ...          | 7  |
| Seraing - Passage à niveau du Many ...                         | 60 |
| Seraing - rue de la Baume ...                                  | 15 |
| Liège - Liaison boulevard d'Avroy-pont Kennedy ...             | 20 |
| Route du Condroz - Neuville-Angleur (4 <sup>e</sup> voie) ...  | 70 |

250

*Province de Luxembourg :*

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Route n° 4. — Passage à niveau à Flamierge ...                  | 12 |
| Route n° 28. — Bouillon-Frontière française ...                 | 68 |
| Route n° 35. — Mise à 4 voies - Section Marche-Baillonville ... | 36 |
| Route n° 35. — Modernisation à Hargimont ...                    | 14 |

130

*Province de Namur :*

|                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------|----|
| Route n° 4. — Traversée de Jambes ...                                           | 7  |
| Route n° 4. — Cincy - 5 <sup>e</sup> bande ...                                  | 2  |
| Route n° 4. — Namur - aménagement de la place de la Gare ...                    | 5  |
| Route n° 4. — Mise à 4 voies entre les carrefours de Bovesse et de Belgrade ... | 17 |
| Route n° 17. — Namur-Dinant ...                                                 | 50 |
| Route n° 22. — Amélioration à Falisolle et à Auvelais ...                       | 18 |
| Route n° 35. — Pont-tunnel sous le chemin de fer à Jemelle ...                  | 14 |
| Route n° 36. — Emptinne ...                                                     | 3  |
| Route n° 36. — Traversée d'Havelange ...                                        | 7  |
| Route n° 42. — Emptinne (rectification) ...                                     | 20 |
| Route n° 46. — Traversée de Villers-le-Gambon ...                               | 2  |
| Route n° 52. — Chimay-Couvin ...                                                | 50 |
| Route n° 273. — Ligny - raccordement autoroute de Wallonie ...                  | 34 |
| Route n° 411. — Saussin-Saint-Denis-Bovesse ...                                 | 31 |
| Route n° 432. — Suppression passage à niveau Seilles ...                        | 30 |
| Route n° 664. — Traversée de Cul des Sarts ...                                  | 10 |

300

*Toutes provinces :*

|                                                                                                                                             |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Expropriations, décomptes, révisions, marquages, plantations, signalisations, barrières de sécurité, éclairage public, carrefours, etc. ... | 1 135  |
| Total routes ...                                                                                                                            | 3 635  |
| Total général ...                                                                                                                           | 11 900 |

Art. 533.04. — *Installation et équipement des services chargés de l'exploitation et de l'entretien des autoroutes et des routes.*

Crédit destiné à l'achat d'équipements affectés à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et des routes (article 2 de la loi du 25 janvier 1967 relative au Fonds des Routes).

Art. 533.05. — *Rénovation urbaine: Expropriations en vue de la construction du viaduc Belliard-Comines de Bruxelles et expropriations par zone.*

La construction du viaduc Belliard-Comines à Bruxelles nécessite une opération de rénovation urbaine du fait de son passage à travers deux blocs d'immeubles. Le Crédit Communal a consenti une ouverture de crédit pour la réalisation de l'opération. Des opérations semblables sont envisagées au moyen d'expropriations par zone.

Art. 533.07. — *Entretien ordinaire et extraordinaire des autoroutes, routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. — Acquisition de biens immeubles en vue de travaux. — Entretien en régie et entretien du mobilier et de matériel. — Fournitures de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Consommation de combustibles livrés ou non à l'intervention de l'O.C.F. — Frais de toute nature,*

*Provincie Luik :*

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Weg n° 15. — Verbetering te Sprimont ...                     | 7  |
| Weg n° 18. — Rechttrekking te Warsage ...                    | 3  |
| Weg n° 23. — Herbouwen van een brugje te Grand-Hallet ...    | 4  |
| Weg n° 26. — Doortocht van Schönberg ...                     | 4  |
| Weg n° 28. — Eupen: verbinding Kehrweg ...                   | 10 |
| Weg n° 29. — Tiège-Jalhay ...                                | 10 |
| Weg n° 31. — Chénée ...                                      | 25 |
| Weg n° 414. — Verbreding te Amay ...                         | 15 |
| Weg n° 430. — Modernisering te Jemeppe-sur-Meuse ...         | 7  |
| Seraing: Overweg du Many ...                                 | 60 |
| Seraing: rue de la Baume ...                                 | 15 |
| Liège: Verbinding boulevard d'Avroy-pont Kennedy ...         | 20 |
| Route du Condroz: Neuville-Angleur (4 <sup>e</sup> rijbaan). | 70 |

250

*Provincie Luxemburg :*

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Weg n° 4. — Onderdoorgang te Flamierge ...                       | 12 |
| Weg n° 28. — Bouillon-Franse grens ...                           | 68 |
| Weg n° 35. — Op 4 rijbanen brengen - Vak Marche-Baillonville ... | 36 |
| Weg n° 35. — Moderniseren te Hargimont ...                       | 14 |

130

*Provincie Namen :*

|                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Weg n° 4. — Doortocht Jambes ...                                                     | 7  |
| Weg n° 4. — Cincy: 5 <sup>e</sup> rijbaan ...                                        | 2  |
| Weg n° 4. — Namen: inrichten van het Stationplein ...                                | 5  |
| Weg n° 4. — Op 4 rijbanen brengen tussen het kruispunt te Bovesse en te Belgrade ... | 17 |
| Weg n° 17. — Namen-Dinant ...                                                        | 50 |
| Weg n° 22. — Verbetering te Falisolle en Auvelais ...                                | 18 |
| Weg n° 35. — Tunnelbrug onder de spoorweg te Jemelle ...                             | 14 |
| Weg n° 36. — Emptinne ...                                                            | 3  |
| Weg n° 36. — Doortocht Havelange ...                                                 | 7  |
| Weg n° 42. — Emptinne (rechttrekking) ...                                            | 20 |
| Weg n° 46. — Doortocht te Villers-le-Gambon ...                                      | 2  |
| Weg n° 52. — Chimay-Couvin ...                                                       | 50 |
| Weg n° 273. — Ligny verbinding autosnelweg van Wallonië ...                          | 34 |
| Weg n° 411. — Saussin-Saint-Denis-Bovesse ...                                        | 31 |
| Weg n° 432. — Opheffing overweg te Seilles ...                                       | 30 |
| Weg n° 664. — Doortocht Cul des Sarts ...                                            | 10 |

300

*Alle provincies :*

|                                                                                                                                                               |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Onteigeningen, verrekeningen, herzieningen, wegmarkeringen, beplantingen, signalisaties, veiligheidsafsluitingen, openbare verlichting, kruispunten, enz. ... | 1 135  |
| Totaal wegen ...                                                                                                                                              | 3 635  |
| Algemeen totaal ...                                                                                                                                           | 11 900 |

Art. 533.04. — *Inrichting en uitrusting der diensten belast met de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen.*

Krediet bestemd voor de aankoop van de uitrusting bestemd voor de exploitatie en het onderhoud van de autosnelwegen en van de wegen (artikel 2 van de wet van 25 januari 1967 betreffende het Wegenfonds).

Art. 533.05. — *Stedelijke vernieuwing: Onteigeningen met het oog op de bouw van de viadukt Belliard-Komensstraat te Brussel en onteigeningen bij stroken.*

De bouw van de viadukt Belliard-Komensstraat te Brussel vereist een verrichting van stedelijke vernieuwing door het feit van zijn doorgang doorheen twee huizenblokken. Het Gemeentekrediet heeft een kredietopening toegestaan voor de verwezenlijking van de verrichting. Gelijkaardige verrichtingen worden overwogen middels onteigeningen bij stroken.

Art. 533.07. — *Gewoon en buitengewoon onderhoud van de autosnelwegen, wegen, fietspaden, verkeerstekens, wegenregiediensten. — Aankoop van onroerende goederen met het oog op de werken. — Onderhoud in regie en onderhoud van meubilair en materiaal. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en elektriciteit. — Verbruik van brandstoffen al dan niet geleverd door bemiddeling van het C.B.B. —*

y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Routes. — Dépenses relatives aux prestations dites de « Service d'hiver ».

A elle seule, l'Administration des Routes n'est pas en mesure de prendre en charge tous les travaux d'entretien du réseau routier, dont l'exécution revêt un caractère si urgent. Des dizaines de kilomètres de nouvelles autoroutes et autres routes, construits par le Fonds des Routes, augmentent sensiblement les besoins en crédits d'entretien. Il est, dès lors, indiqué que le Fonds des Routes prête son concours à l'entretien de ce réseau routier, qui s'allonge d'année en année. Il est impossible de prévoir les rigueurs de l'hiver et les dégâts qu'il occasionnera au réseau routier. Une bonne gestion du réseau routier exige la réparation des dégâts sans délai. A cet effet, il est indispensable de pouvoir disposer à temps de crédits. C'est pourquoi les crédits prévus au présent article sont non limitatifs.

Art. 534.01. — *Remboursement de trop-perçu.*

Parties non utilisées de dotations d'amortissement d'emprunt à verser au Trésor.

Art. 560.01. — *Amortissement d'emprunts.*

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                              |     |     |     |   |               |
|----------------------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Emprunt 5,75 % — 1960-1975                   | ... | ... | ... | F | 199 569 000   |
| Emprunt 5,75 % — 1961-1981                   | ... | ... | ... |   | 22 660 000    |
| Emprunt 5 % — 1962-1982                      | ... | ... | ... |   | 1 295 400 000 |
| Emprunt 6 % — 1963-1983                      | ... | ... | ... |   | 115 000 000   |
| Emprunt 6,50 % — 1964-1974                   | ... | ... | ... |   | 176 769 000   |
| Emprunt 6,25 % — 1965-1980                   | ... | ... | ... |   | 3 056 060 000 |
| Emprunt 7 % — 1967-1982                      | ... | ... | ... |   | 349 000 000   |
| Emprunt 6,75 % — 1967-1979                   | ... | ... | ... |   | 334 811 000   |
| Emprunt 7 % — 1967-1987 (B.E.I.)             | ... | ... | ... |   | 15 874 000    |
| Emprunt 6,25 % — 1968-1973 (Crédit Communal) | ... | ... | ... |   | 10 000 000    |
| Emprunt 6,75 % — 1968-1983                   | ... | ... | ... |   | 431 000 000   |
| Emprunt 7 % — 1969-1981                      | ... | ... | ... |   | 500 187 000   |
| Emprunt 8 % — 1970-1983                      | ... | ... | ... |   | 512 500 000   |
|                                              |     |     |     | F | 7 018 830 000 |

Art. 560.08. — *Avances consenties à ou pour comptes de tiers.*

Crédit destiné notamment au paiement des avances consenties aux communes de l'agglomération anversoise conformément aux conventions de 1910 et 1911 en vue des expropriations par zone sur leur territoire et au financement du déplacement d'installations de services publics.

Art. 590.01. — *Affectations d'arrhes.*

Crédit destiné notamment au paiement d'expropriations réalisées en commun avec des villes et communes en vue de la réalisation de plans particuliers d'aménagement.

Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen. — Uitgaven voor de prestaties in het raam van de zogenaamde « Winterdienst ».

Het Bestuur der Wegen alleen is niet bij machte al de zo dringend vereiste onderhoudswerken van het wegennet ten laste te nemen. Tientallen kilometers nieuwe autosnelwegen en andere wegen door het Wegenfonds aangelegd verhogen in een aanzienlijke mate de behoeften aan onderhoudskredieten. Het is dan ook gewenst dat het Wegenfonds zou meehelpen dit zich jaarlijks uitbreidende wegennet te onderhouden. Het is onmogelijk de strengheid van de winter te voorzien, en de schade die hij aan het wegennet zal veroorzaken. Een goed beheer van het wegennet vereist een onverwijld herstel van de schade. Te dien einde is het onontbeerlijk tijdig over kredieten te kunnen beschikken. Het is daarom dat de bij het tegenwoordig artikel voorziene kredieten niet-limitatief zijn.

Art. 534.01. — *Terugbetaling van te veel geïnde gelden.*

Niet gebruikte gedeelten van dotaties tot delging van leningen, in de schatkist te storten.

Art. 560.01. — *Delging van leningen.*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

|                                             |     |     |     |   |               |
|---------------------------------------------|-----|-----|-----|---|---------------|
| Lening 5,75 % — 1960-1975                   | ... | ... | ... | F | 199 569 000   |
| Lening 5,75 % — 1961-1981                   | ... | ... | ... |   | 22 660 000    |
| Lening 5 % — 1962-1982                      | ... | ... | ... |   | 1 295 400 000 |
| Lening 6 % — 1963-1983                      | ... | ... | ... |   | 115 000 000   |
| Lening 6,50 % — 1964-1974                   | ... | ... | ... |   | 176 769 000   |
| Lening 6,25 % — 1965-1980                   | ... | ... | ... |   | 3 056 060 000 |
| Lening 7 % — 1967-1982                      | ... | ... | ... |   | 349 000 000   |
| Lening 6,75 % — 1967-1979                   | ... | ... | ... |   | 334 811 000   |
| Lening 7 % — 1967-1987 (E.B.I.)             | ... | ... | ... |   | 15 874 000    |
| Lening 6,25 % — 1968-1973 (Gemeentekrediet) | ... | ... | ... |   | 10 000 000    |
| Lening 6,75 % — 1968-1983                   | ... | ... | ... |   | 431 000 000   |
| Lening 7 % — 1969-1981                      | ... | ... | ... |   | 500 187 000   |
| Lening 8 % — 1970-1983                      | ... | ... | ... |   | 512 500 000   |
|                                             |     |     |     | F | 7 018 830 000 |

Art. 560.08. — *Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling der voorschotten toegestaan aan de gemeenten der Antwerpse agglomeratie volgens de overeenkomsten van 1910 en 1911 met het oog op de onteigeningen bij stroken op hun grondgebied en voor de financiering van de verplaatsing van installaties van openbare diensten.

Art. 590.01. — *Aanwending van voorschotten.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van onteigeningen gemeenschappelijk verwezenlijkt met steden en gemeenten met het oog op de verwezenlijking van bijzondere plannen van aanleg.

27

**PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.**

---

**ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.**

## PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

## CHAPITRE I. — Comptes de patrimoine.

(En milliers de francs.)

|                                                                                                                             | Prévisions de dépenses<br>portées<br>au budget de 1972<br><i>Uitgaven-<br/>vooruitzichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1972</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou à la fin<br>de l'année<br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Routes.</b>                                                                                                              |                                                                                                                                        |                                                              |                                                                                                                |
| Actif au début de l'année 1972. — <i>Activa bij het begin van het<br/>jaar 1972</i> ... ..                                  |                                                                                                                                        |                                                              | 91 972 927                                                                                                     |
| Constitution d'actifs pendant l'année 1972: — <i>Vorming van<br/>activa gedurende het jaar 1972</i> : ... ..                | 12 500 000                                                                                                                             |                                                              |                                                                                                                |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> . ... ..                                                                    |                                                                                                                                        |                                                              |                                                                                                                |
| <b>Totaux. — Totalen</b> ... ..                                                                                             | 12 500 000                                                                                                                             |                                                              | 91 972 927                                                                                                     |
| <b>Biens patrimoniaux.</b>                                                                                                  |                                                                                                                                        |                                                              |                                                                                                                |
| Actif au début de l'année 1972. — <i>Activa bij het begin van het<br/>jaar 1972</i> ... ..                                  |                                                                                                                                        |                                                              | 381 535                                                                                                        |
| Constitution d'actifs pendant l'année 1972: — <i>Vorming van<br/>activa gedurende het jaar 1972</i> : ... ..                | 360 500                                                                                                                                |                                                              |                                                                                                                |
| Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> . ... ..                                                                    |                                                                                                                                        |                                                              |                                                                                                                |
| <b>Totaux. — Totalen</b> ... ..                                                                                             | 360 500                                                                                                                                |                                                              | 381 535                                                                                                        |
| <b>Avances et fonds de tiers.</b>                                                                                           |                                                                                                                                        |                                                              |                                                                                                                |
| Avances récupérables au début de l'année 1972. — <i>Verhaalbare<br/>voorschotten bij het begin van het jaar 1972</i> ... .. |                                                                                                                                        |                                                              | 1 835 076                                                                                                      |
| Avances de l'année 1972. — <i>Voorschotten van het jaar 1972</i> .                                                          | 309 771                                                                                                                                |                                                              |                                                                                                                |
| Fonds en soulfrance. — <i>Liggende gelden</i> ... ..                                                                        | 16 083                                                                                                                                 |                                                              |                                                                                                                |
| Affectation des arrhes. — <i>Aanwending van voorschotten</i> ...                                                            | 100                                                                                                                                    |                                                              |                                                                                                                |
| Remboursement avances de l'Etat. — <i>Terugbetaling voor-<br/>schotten van de Staat</i> ... ..                              | 38 780 000                                                                                                                             |                                                              |                                                                                                                |
| Avances à rembourser à la fin de l'année. — <i>Voorschotten<br/>terug te betalen bij het einde van het jaar</i> ... ..      |                                                                                                                                        |                                                              | 840 000                                                                                                        |
| <b>Totaux. — Totalen</b> ... ..                                                                                             | 39 105 954                                                                                                                             |                                                              | 2 675 076                                                                                                      |
| <b>Dette consolidée.</b>                                                                                                    |                                                                                                                                        |                                                              |                                                                                                                |
| Amortissement au remboursement de 1972. — <i>Amortisatie op<br/>terugbetaling van 1972</i> ... ..                           |                                                                                                                                        | 7 018 830                                                    |                                                                                                                |
| Passif à la fin de 1972. — <i>Passief einde 1972</i> ... ..                                                                 |                                                                                                                                        |                                                              | 87 586 022                                                                                                     |
| <b>Totaux. — Totalen</b> ... ..                                                                                             |                                                                                                                                        | 7 018 830                                                    | 87 586 022                                                                                                     |
| <b>Fonds investis par l'Etat.</b>                                                                                           |                                                                                                                                        |                                                              |                                                                                                                |
| Fonds investis à fin 1972. — <i>Geïnvesteerde fondsen op einde<br/>1972</i> ... ..                                          |                                                                                                                                        |                                                              | 30 360 821                                                                                                     |
| <b>Totaux — Totalen</b> ... ..                                                                                              |                                                                                                                                        |                                                              | 30 360 821                                                                                                     |

## ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

## HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.

(In duizendtallen frank.)

|  | Prévisions de recettes<br>portées<br>au budget de 1972<br><br>Ontvangsten-<br>voorzichten vermeld<br>in de begroting<br>van 1972 | Mouvements<br>intérieurs<br><br>Interne<br>verrichtingen | Solde<br>au début ou à la fin<br>de l'année<br><br>Saldo bij het begin<br>of op het einde<br>van het jaar |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Wegen.

|                                                                                   |              |       |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------|--------------------|
| Produit des mesures d'office. — Opbrengst der maatregelen<br>van ambtswege ... .. | 100          |       |                    |
| Récupérations diverses. — Diverse recuperaties ... ..                             | 2 000        |       |                    |
| Solde actif au 31 décembre 1972. — Actief saldo op 31 decem-<br>ber 1972 ... ..   |              |       | 104 470 827        |
| <b>Totaux. — Totalen ... ..</b>                                                   | <b>2 100</b> |       | <b>104 470 827</b> |
|                                                                                   | =====        | ===== | =====              |

## Patrimoniale goederen.

|                                                                                 |       |       |                |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|----------------|
| Solde actif au 31 décembre 1972. — Actief saldo op 31 decem-<br>ber 1972 ... .. |       |       | 742 035        |
| <b>Totaux. — Totalen ... ..</b>                                                 |       |       | <b>742 035</b> |
|                                                                                 | ===== | ===== | =====          |

## Voorschotten en gelden van derden.

|                                                                                                                      |                  |       |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------|-------------------|
| Avances à rembourser au début de l'année 1972. — Voor-<br>schotten terug te betalen bij het begin van het jaar 1972. |                  |       | 30 570 000        |
| Remboursement sur avances récupérables. — Terugbetaling<br>op verhaalbare voorschotten ... ..                        | 50 100           |       |                   |
| Fonds en souffrance. — Liggende gelden ... ..                                                                        | 16 083           |       |                   |
| Versement des arrhes. — Storting van voorschotten ... ..                                                             | 100              |       |                   |
| Avances remboursables. — Terugbetaalbare voorschotten ...                                                            | 9 050 000        |       |                   |
| Avances récupérables à la fin de l'année. — Verhaalbare<br>voorschotten bij het einde van het jaar ... ..            |                  |       | 2 094 747         |
| <b>Totaux. — Totalen ... ..</b>                                                                                      | <b>9 116 283</b> |       | <b>32 664 747</b> |
|                                                                                                                      | =====            | ===== | =====             |

## Geconsolideerde schuld.

|                                                             |                   |       |                   |
|-------------------------------------------------------------|-------------------|-------|-------------------|
| Passif au début de 1972. — Passief begin 1972 ... ..        | 48 000 000        |       | 46 604 852        |
| Emissions de l'année. — Uitgiften gedurende het jaar ... .. |                   |       |                   |
| <b>Totaux. — Totalen ... ..</b>                             | <b>48 000 000</b> |       | <b>46 604 852</b> |
|                                                             | =====             | ===== | =====             |

## Door de Staat geïnvesteerde fondsen.

|                                                                                                                        |       |                  |                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------|-------------------|
| Fonds investis au début de l'année 1972. — Fondsen geïn-<br>vesteerd bij het begin van het jaar 1972 ... ..            |       |                  | 23 341 991        |
| Dotation de l'Etat. Remboursement amortissement. Emprunts.<br>— Staatsdotatie. Terugbetaling amortisatie. Leningen ... |       | 7 018 830        |                   |
| <b>Totaux. — Totalen ... ..</b>                                                                                        |       | <b>7 018 830</b> | <b>23 341 991</b> |
|                                                                                                                        | ===== | =====            | =====             |

|                                                                                                                                                                                | Prévisions de dépenses<br>portées<br>au budget de 1972<br>—<br><i>Uitgaven-<br/>vooruitzichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1972</i> | Mouvements<br>intérieurs<br>—<br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou à la fin<br>de l'année<br>—<br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Engagements.</b>                                                                                                                                                            |                                                                                                                                             |                                                                   |                                                                                                                     |
| Engagements en cours d'exécution au début de l'année. —<br><i>Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar ...</i>                                                  |                                                                                                                                             |                                                                   | 7 393 294                                                                                                           |
| Engagements contractés par les tiers vis-à-vis de l'organisme<br>pendant l'année. — <i>Verbintenissen door derden aange-<br/>gaan met het organisme gedurende het jaar ...</i> |                                                                                                                                             |                                                                   | 11 900 000                                                                                                          |
| <b>Totaux. — Totalen ...</b>                                                                                                                                                   |                                                                                                                                             |                                                                   | 19 293 294                                                                                                          |
| <b>Totaux généraux du chapitre I ...</b>                                                                                                                                       | 51 966 454                                                                                                                                  |                                                                   |                                                                                                                     |
| <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i>                                                                                                                                       |                                                                                                                                             |                                                                   |                                                                                                                     |

## CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultats.

**Exploitation.**

|                                                            |           |  |  |
|------------------------------------------------------------|-----------|--|--|
| a) Personnel. — <i>Personeel ...</i>                       | 733 060   |  |  |
| b) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden ...</i>     | 1 220 980 |  |  |
| c) Rénovation urbaine. — <i>Stedelijke vernieuwing ...</i> | 115 000   |  |  |
| <b>Totaux. — Totalen ...</b>                               | 2 069 040 |  |  |

**Charges et revenus financiers.**

|                                                                                                                           |            |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--|--|
| a) Intérêts emprunts. — <i>Interesten leningen ...</i>                                                                    | 3 340 676  |  |  |
| b) Amortissements ou remboursements emprunts. — <i>Amor-<br/>tisaties of terugbetalingen leningen ...</i>                 | 7 018 830  |  |  |
| c) Courtages. — <i>Frais. — Makelaarslonen. — Kosten ...</i>                                                              | 1 250 000  |  |  |
| d) Remboursement dotations non utilisées. — <i>Terugbetaling<br/>niet gebruikte dotaties ...</i>                          | 5 000      |  |  |
| e) Intérêts et charges sur avances remboursables. — <i>Interesten<br/>en lasten op terugbetaalbare voorschotten „ ...</i> | 20 000     |  |  |
| <b>Totaux. — Totalen ...</b>                                                                                              | 11 634 506 |  |  |
| <b>Totaux du chapitre II. — Totalen van hoofdstuk II ...</b>                                                              | 13 703 546 |  |  |
| <b>Totaux généraux. — Algemene totalen ...</b>                                                                            | 65 670 000 |  |  |

## CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la Trésorerie.

|                                                                                                      |            |  |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--|---------|
| Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal<br/>bij het begin van het jaar ...</i> |            |  | 501 500 |
| Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten ...</i>                                             | 67 620 000 |  |         |
| <b>Totaux. — Totalen ...</b>                                                                         | 67 620 000 |  | 501 500 |

|  | Prévisions de recettes<br>portées<br>au budget de 1972<br><i>Ontvangsten-<br/>vooruitzichten vermeld<br/>in de begroting<br/>van 1972</i> | Mouvements<br>intérieurs<br><br><i>Interne<br/>verrichtingen</i> | Solde<br>au début ou à la fin<br>de l'année<br><br><i>Saldo bij het begin<br/>of op het einde<br/>van het jaar</i> |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Verbintenissen.**

|                                                                                                                                                                      |            |  |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--|------------|
| Apurement des engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers. — <i>Aanzuivering van de verbintenissen door derden met het organisme aangegaan</i> ... .. |            |  | 12 500 000 |
| Engagements en cours d'exécution à la fin de l'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering bij het einde van het jaar</i> ... ..                                        |            |  | 6 793 294  |
| <b>Totaux. — Totalen</b> ... ..                                                                                                                                      |            |  | 19 293 294 |
| <b>Totaux généraux du chapitre I</b> ... ..                                                                                                                          | 57 118 383 |  |            |
| <i>Algemene totalen van hoofdstuk I.</i>                                                                                                                             |            |  |            |

**HOOFDSTUK II. — Exploitation- en resultatenrekeningen****Exploitation.**

|                                                                     |        |  |  |
|---------------------------------------------------------------------|--------|--|--|
| a) Produits d'exploitation. — <i>Exploitationopbrengsten</i> ... .. | 36 450 |  |  |
| <b>Totaux. — Totalen</b> ... ..                                     | 36 450 |  |  |

**Financiële lasten en inkomsten.**

|                                                                                                                                                                     |            |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--|--|
| a) Remboursement par l'Etat des intérêts et de l'amortissement des emprunts. — <i>Terugbetaling door de Staat der interesten en amortisatie der leningen</i> ... .. | 10 383 692 |  |  |
| b) Revenus financiers. — <i>Financiële inkomsten</i> ... ..                                                                                                         | 81 475     |  |  |
| <b>Totaux. — Totalen</b> ... ..                                                                                                                                     | 10 465 167 |  |  |
| <b>Totaux du chapitre II. — Totalen van hoofdstuk II</b> ... ..                                                                                                     | 10 501 617 |  |  |
| <b>Totaux généraux. — Algemene totalen</b> ... ..                                                                                                                   | 67 620 000 |  |  |

**HOOFDSTUK III. — Voorafbeelding van de Thesaurierekening.**

|                                                                                                     |            |  |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--|-----------|
| Dépenses budgétaires — <i>Begrotingsuitgaven</i> ... ..                                             | 65 670 000 |  |           |
| Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i> ... .. |            |  | 2 451 500 |
| <b>Totaux. — Totalen</b> ... ..                                                                     | 65 670 000 |  | 2 451 500 |

## FONDS DES ROUTES.

Relevé des travaux  
dont la dépense a été engagée  
au cours de l'année 1970.

## 1. PROVINCE D'ANVERS.

## I. — AUTOROUTES.

*Autoroute Bruxelles-Malines-Anvers.*

|                                                       |   |             |
|-------------------------------------------------------|---|-------------|
| Terrassements. — Section Kontich-Complexe ..          | F | 165 156 395 |
| Pont 37 D à Malines ..                                | F | 41 033 661  |
| Pont 029 à Malines ..                                 | F | 25 412 501  |
| Pont 031 à Hombeek ..                                 | F | 36 799 722  |
| Pont 37 H à Malines ..                                | F | 90 693 409  |
| Pont 37 E à Malines ..                                | F | 60 787 493  |
| Pont 032 à Malines ..                                 | F | 31 087 257  |
| Pont 37 C à Malines ..                                | F | 6 947 831   |
| Pont 37 F à Malines ..                                | F | 40 714 373  |
| Pont 035 à Malines ..                                 | F | 25 503 334  |
| Pont 034 à Malines ..                                 | F | 35 631 478  |
| Ponts 024, 025, 025bis, 026, 26 A et 027 à Malines .. | F | 204 446 776 |

*Anvers-Breda.*

|                                                                 |   |             |
|-----------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Construction section Schoten-Brecht ..                          | F | 77 619 327  |
| Construction section Brecht-Loenhout ..                         | F | 93 823 027  |
| Construction section Loenhout-frontière néerlandaise ..         | F | 115 460 748 |
| Section Loenhout-frontière néerlandaise : ponts 15, 17 et 19 .. | F | 34 610 723  |
| Pont n° 5 à Schoten ..                                          | F | 130 249 844 |
| Pont n° 9 à Brecht ..                                           | F | 7 822 314   |

## II. — ROUTES.

|                                                                                                      |   |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Routes n° 14 et 225. — Barrières de sécurité à Vlimmeren et Essen ..                                 | F | 432 638    |
| Routes n° 177 et 214. — Barrières de sécurité ..                                                     | F | 2 314 169  |
| Route n° 1. — Plantations le long de la Postzegellaan à Malines ..                                   | F | 895 911    |
| Route n° 1. — Schuttersvest et Van Benedenlei à Malines : placement de fontaines éclairées ..        | F | 1 955 211  |
| Route n° 1. — Pont au-dessus de la Dyle à Malines ..                                                 | F | 33 257 538 |
| Route n° 239. — Rectification section Oud-Turnhout-Arendonk ..                                       | F | 707 698    |
| Route n° 776. — Ring de Lierre : construction de 2 ponts au-dessus du chemin de fer ..               | F | 24 782 233 |
| Route n° 777. — Construction de la partie ouest du ring d'Herentals entre les routes n° 53 et 223 .. | F | 34 048 973 |

## 2. PROVINCE DE BRABANT.

## I. — AUTOROUTES.

*Autoroute Bruxelles-Malines-Anvers.*

|                        |   |            |
|------------------------|---|------------|
| Pont B 18 à Elewijt .. | F | 15 526 089 |
|------------------------|---|------------|

*Autoroute Bruxelles-Namur.*

|                                                                   |   |           |
|-------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Auderghem. — Viaduc des « Trois Fontaines » : éclairage public .. | F | 1 409 431 |
| Signalisation des Quatre-Bras à Auderghem ..                      | F | 925 705   |

*Autoroute Bruxelles-Ostende.*

|                                                                                              |   |             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Etablissement d'une troisième voie entre le rond-point de Grand-Bigard et l'accès d'Alost .. | F | 299 204 043 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|

*Autoroute Bruxelles-Paris.*

|                                                             |   |             |
|-------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Route d'accès de Nivelles vers l'autoroute ..               | F | 168 542 892 |
| Revêtements entre Wauthier-Braine et Nivelles ..            | F | 115 397 809 |
| Revêtements entre Nivelles et Monstreux ..                  | F | 112 452 225 |
| Nouvelle route sous le pont 5 H à Lot : éclairage public .. | F | 446 438     |

## WEGENFONDS.

Opgave der werken  
waarvan de uitgave vastgelegd werd  
in de loop van het jaar 1970.

## 1. PROVINCIE ANTWERPEN.

## I. — AUTOSNELWEGEN.

*Autosnelweg Brussel-Mechelen-Antwerpen.*

|                                                           |   |             |
|-----------------------------------------------------------|---|-------------|
| Grondwerken. — Vak Kontich-Complex ..                     | F | 165 156 395 |
| Brug 37 D te Mechelen ..                                  | F | 41 033 661  |
| Brug 029 te Mechelen ..                                   | F | 25 412 501  |
| Brug 031 te Hombeek ..                                    | F | 36 799 722  |
| Brug 37 H te Mechelen ..                                  | F | 90 693 409  |
| Brug 37 E te Mechelen ..                                  | F | 60 787 493  |
| Brug 032 te Mechelen ..                                   | F | 31 087 257  |
| Brug 37 C te Mechelen ..                                  | F | 6 947 831   |
| Brug 37 F te Mechelen ..                                  | F | 40 714 373  |
| Brug 035 te Mechelen ..                                   | F | 25 503 334  |
| Brug 034 te Mechelen ..                                   | F | 35 631 478  |
| Bruggen 024, 025, 025bis, 026, 26 A en 027 te Mechelen .. | F | 204 446 776 |

*Antwerpen-Breda.*

|                                                          |   |             |
|----------------------------------------------------------|---|-------------|
| Aanleggen vak Schoten-Brecht ..                          | F | 77 619 327  |
| Aanleggen vak Brecht-Loenhout ..                         | F | 93 823 027  |
| Aanleggen vak Loenhout-Nederlandse grens ..              | F | 115 460 748 |
| Vak Loenhout-Nederlandse grens : bruggen 15, 17 en 19 .. | F | 34 610 723  |
| Brug n° 5 te Schoten ..                                  | F | 130 249 844 |
| Brug n° 9 te Brecht ..                                   | F | 7 822 314   |

## II. — WEGEN.

|                                                                                                   |   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Wegen n° 14 en 225. — Veiligheidsstootbanden te Vlimmeren en te Essen ..                          | F | 432 638    |
| Wegen n° 177 en 214. — Verkeersgeleiders ..                                                       | F | 2 314 169  |
| Weg n° 1. — Beplantingswerken lang de Postzegellaan te Mechelen ..                                | F | 895 911    |
| Weg n° 1. — Schuttersvest en Van Benedenlei te Mechelen : aanleggen van verlichte fontein ..      | F | 1 955 211  |
| Weg n° 1. — Overbrugging van de Dyle te Mechelen ..                                               | F | 33 257 538 |
| Weg n° 239. — Rechttrekking vak Oud-Turnhout-Arendonk ..                                          | F | 707 698    |
| Weg n° 776. — Ringlaan Lier : bouwen 2 spoorweg-overbruggingen ..                                 | F | 24 782 233 |
| Weg n° 777. — Aanleggen oostelijk gedeelte van de ring van Herentals tussen wegen n° 53 en 223 .. | F | 34 048 973 |

## 2. PROVINCIE BRABANT.

## I. — AUTOSNELWEGEN.

*Autosnelweg Brussel-Mechelen-Antwerpen.*

|                         |   |            |
|-------------------------|---|------------|
| Brug B 18 te Elewijt .. | F | 15 526 089 |
|-------------------------|---|------------|

*Autosnelweg Brussel-Namen.*

|                                                                 |   |           |
|-----------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Oudergem. — Viadukt der « 3 Fontein » : openbare verlichting .. | F | 1 409 431 |
| Signalisatie der Vier Armen te Oudergem ..                      | F | 925 705   |

*Autosnelweg Brussel-Oostende.*

|                                                                                               |   |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Aanleggen van derde rijstrook tussen het rondpunt te Groot-Bijgaarden en de afrit te Aalst .. | F | 299 204 043 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|

*Autosnelweg Brussel-Parijs.*

|                                                            |   |             |
|------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Toegangsweg van Nijvel tot de autosnelweg ..               | F | 168 542 892 |
| Verhardingen tussen Wauthier-Braine en Nijvel ..           | F | 115 397 809 |
| Verhardingen tussen Nijvel en Monstreux ..                 | F | 112 452 225 |
| Nieuwe weg onder brug 5 H te Lot : openbare verlichting .. | F | 446 438     |

## II. — ROUTES.

|                                                                                                                                |   |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Route n° 1. — Travaux de modernisation de la route Bruxelles-Malines entre les Km 0,150 et 4,385 ...                           | F | 73 597 938 |
| Route n° 2. — Travaux d'égouttage à Sint-Joris-Winge ...                                                                       | F | 1 806 432  |
| Route n° 2. — Etablissement d'éclairage public entre Nossegem et Korbek-Lo ...                                                 | F | 34 796 658 |
| Route n° 2. — Travaux de modernisation à Lubbeek et Sint-Joris-Winge ...                                                       | F | 42 543 431 |
| Route n° 9. — Modernisation de la route Bruxelles-Ninove entre les Km 11,340 et 14,867 ...                                     | F | 61 963 898 |
| Route n° 227. — Modernisation entre les Km 9,650 et 10,850 sur le territoire de Watermaal-Bosvoorde, Ouderghem et Overijse ... | F | 16 032 843 |
| Complexe de Groenendaal : signalisation lumineuse.                                                                             | F | 508 957    |
| Route n° 254. — Bruxelles-Haacht : travaux de modernisation entre Berg et Kampenhout ...                                       | F | 37 082 732 |
| Route n° 781. — Pontbeeklaan à Zellik ...                                                                                      | F | 6 337 379  |

## 3. PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE.

## I. — AUTOROUTES.

## Bruxelles-Ostende.

|                                                                                     |   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Construction de voies latérales sur le territoire de Beernem-Oostkamp-Oudenburg ... | F | 4 346 761 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|

## II. — ROUTES.

|                                                                                        |   |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Route n° 10. — Ring de Bruges : aménagement du carrefour « Ezelpoort » ...             | F | 3 883 911  |
| Route n° 10. — Ring de Bruges : construction de 4 voies et voûtement Zuidervaartje ... | F | 53 948 326 |
| Route n° 57. — Traverse Oostrozebeke : égouttage.                                      | F | 1 589 895  |
| Route n° 64. — Egouttage à Lo ...                                                      | F | 787 866    |
| Route n° 66. — Ring de Tiel : égouttage ...                                            | F | 2 403 505  |
| Route n° 67. — Egouttage - Jabbeke ...                                                 | F | 1 676 111  |
| Route n° 68. — Modernisation à Ruddervoorde et Hertsberge ...                          | F | 26 366 468 |
| Route n° 296. — Knokke-Maldegem : modernisation.                                       | F | 39 052 448 |
| Route n° 304. — Egouttage à Wervik ...                                                 | F | 89 915     |
| Route n° 308. — Egouttage à Tiegem ...                                                 | F | 1 748 457  |
| Route n° 319. — Modernisation à Alveringen et Sint-Rijkers ...                         | F | 7 635 027  |

## 4. PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE.

## I. — AUTOROUTES.

## Bruxelles-Ostende.

|                                                                                             |   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Construction 3 <sup>e</sup> voie entre le rond-point de Grand-Bigard et l'accès d'Alost ... | F | 80 171 023 |
| Déplacement barrières de sécurité ...                                                       | F | 2 175 845  |

## II. — ROUTES.

|                                                                                                        |   |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Amélioration de la planéité des revêtements hydrocarbonés de certains tronçons de routes déformées ... | F | 2 955 693  |
| Route n° 14. — Barrières de sécurité à Saint-Nicolas et Belsele ...                                    | F | 603 448    |
| Route n° 14. — Routes d'accès à la « Kokerbrug » à Beveren-Waas ...                                    | F | 23 438 056 |
| Route n° 56. — Aménagement carrefour à Kaprijke.                                                       | F | 4 743 203  |
| Route n° 58. — Barrières de sécurité — carrefour « De Vogelzang » à Asper ...                          | F | 271 181    |
| Route n° 58. — Section Meulestede-Ertvelde : barrières de sécurité ...                                 | F | 207 623    |
| Route n° 58. — Contournement Oudenaarde : barrières de sécurité ...                                    | F | 911 853    |
| Route n° 58. — Contournement Evergem et Ertvelde : égouttage ...                                       | F | 3 026 829  |
| Route n° 58. — Normalisation à Nazareth, Asper et Eke et construction pont au-dessus du chemin de fer. | F | 88 385 547 |
| Route n° 59. — Traverse de Nederboelare ...                                                            | F | 7 087 515  |
| Route n° 310. — Tunnel à Aalter ...                                                                    | F | 4 524 313  |
| Route n° 342. — Route d'accès Scheldebrug à Wichelen ...                                               | F | 12 509 061 |

## II. — WEGEN.

|                                                                                                                         |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Weg n° 1. — Brussel-Mechelen : modernisering tussen Km 0,150 en 4,385 ...                                               | F | 73 597 938 |
| Weg n° 2. — Rioleringswerken te Sint-Joris-Winge ...                                                                    | F | 1 806 432  |
| Weg n° 2. — Aanleg van openbare verlichtingsinstallatie tussen Nossegem en Korbek-Lo ...                                | F | 34 796 658 |
| Weg n° 2. — Moderniseringswerken te Lubbeek en Sint-Joris-Winge ...                                                     | F | 42 543 431 |
| Weg n° 9. — Modernisering van de rijksweg Brussel-Ninove tussen Km 11,340 en 14,867 ...                                 | F | 61 963 898 |
| Weg n° 227. — Modernisering tussen Km 9,650 en 10,850 op grondgebied van Watermaal-Bosvoorde, Ouderghem en Overijse ... | F | 16 032 843 |
| Weg n° 227. — Complex van Groenendaal : lichtsignalisatie ...                                                           | F | 508 957    |
| Weg n° 254. — Brussel-Haacht : moderniseringswerken tussen Berg en Kampenhout ...                                       | F | 37 082 732 |
| Weg n° 781. — Pontbeeklaan te Zellik ...                                                                                | F | 6 337 379  |

## 3. PROVINCIE WEST-VLAANDEREN.

## I. — AUTOSNELWEGEN.

## Brussel-Oostende.

|                                                                                |   |           |
|--------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Aanleggen van bedieningswegen — grondgebied van Beernem-Oostkamp-Oudenburg ... | F | 4 346 761 |
|--------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|

## II. — WEGEN.

|                                                                                               |   |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Weg n° 10. — Ringlaan van Brugge : opschikken kruispunt « Ezelpoort » ...                     | F | 3 883 911  |
| Weg n° 10. — Ringlaan van Brugge : aanleggen van 4 rijstroken en overwelden Zuidervaartje ... | F | 53 948 326 |
| Weg n° 57. — Doortocht Oostrozebeke : riolering.                                              | F | 1 589 895  |
| Weg n° 64. — Riolering te Lo ...                                                              | F | 787 866    |
| Weg n° 66. — Ringlaan Tiel : rioleringswerken.                                                | F | 2 403 505  |
| Weg n° 67. — Rioleringswerken te Jabbeke ...                                                  | F | 1 676 111  |
| Weg n° 68. — Modernisering te Ruddervoorde en Hertsberge ...                                  | F | 26 366 468 |
| Weg n° 296. — Knokke-Maldegem : moderniseren.                                                 | F | 39 052 448 |
| Weg n° 304. — Riolering te Wervik ...                                                         | F | 89 915     |
| Weg n° 308. — Rioleringswerken te Tiegem ...                                                  | F | 1 748 457  |
| Weg n° 319. — Moderniseren te Alveringen en Sint-Rijkers ...                                  | F | 7 635 027  |

## 4. PROVINCIE OOST-VLAANDEREN.

## I. — AUTOSNELWEGEN.

## Brussel-Oostende.

|                                                                                           |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Aanleggen 3 <sup>e</sup> rijstrook tussen rondpunt Groot-Bijgaarden en oprit te Aalst ... | F | 80 171 023 |
| Verplaatsen veiligheidsafsluitingen ...                                                   | F | 2 175 845  |

## II. — WEGEN.

|                                                                                     |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Verbetering van effenheid van koolwaterstofverhardingen van vervormde wegvakken ... | F | 2 955 693  |
| Weg n° 14. — Veiligheidsafsluitingen te Sint-Niklaas en Belsele ...                 | F | 603 448    |
| Weg n° 14. — Toegangswegen tot « Kokerbrug » te Beveren-Waas ...                    | F | 23 438 056 |
| Weg n° 56. — Herinrichting kruispunt te Kaprijke.                                   | F | 4 743 203  |
| Weg n° 58. — Veiligheidsafsluitingen — kruispunt « De Vogelzang » te Asper ...      | F | 271 181    |
| Weg n° 58. — Vak Meulestede-Ertvelde : veiligheidsafsluitingen ...                  | F | 207 623    |
| Weg n° 58. — Omlegging Oudenaarde : veiligheidsafsluitingen ...                     | F | 911 853    |
| Weg n° 58. — Omlegging Evergem-Ertvelde : riolering ...                             | F | 3 026 829  |
| Weg n° 58. — Normalisering te Nazareth, Asper en Eke en brug over de spoorweg ...   | F | 88 385 547 |
| Weg n° 59. — Doortocht Nederboelare ...                                             | F | 7 087 515  |
| Weg n° 310. — Tunnel te Aalter ...                                                  | F | 4 524 313  |
| Weg n° 342. — Toegangsweg tot Scheldebrug te Wichelen ...                           | F | 12 509 061 |

## 5. PROVINCE DE HAINAUT.

## I. — AUTOROUTES.

*Nivelles-Gosselies.*

|                                     |   |             |
|-------------------------------------|---|-------------|
| Tronçon Buzet-Petit-Rœulx . . . . . | F | 162 484 160 |
| Tronçon Buzet-Luttre . . . . .      | F | 182 009 664 |

*Petite Ceinture de Charleroi.*

|                                                                               |   |            |
|-------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Pont au-dessus de la Sambre. . . . .                                          | F | 79 045 989 |
| Accès de la route n° 21 et passage inférieur S.N.C.B.,<br>ligne 140 . . . . . | F | 30 935 177 |

*Bruxelles-Paris.*

|                                                  |   |             |
|--------------------------------------------------|---|-------------|
| Tronçon Feluy-Houdeng-Goegnies : terrassements . | F | 438 521 644 |
| Pont n° 32 à Familleureux . . . . .              | F | 14 764 684  |

*Autoroute de Wallonie.*

|                                                                                                   |   |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Section Quaregnon-Boussu : terrassements. . . . .                                                 | F | 618 132 212 |
| Section Blaton-Roucourt : construction de 12 ponts. .                                             | F | 776 481 761 |
| Section Tournai-Vaulx : aménagement route n° 8 et<br>construction des ponts B 27 et B 28. . . . . | F | 140 601 473 |
| Passerelle pour piétons à Nimy . . . . .                                                          | F | 10 001 581  |
| Pont PS 10 à Saint-Ghislain . . . . .                                                             | F | 57 037 917  |
| Contournement de Tournai : signalisation et mar-<br>quage . . . . .                               | F | 4 103 519   |
| Contournement de Tournai : barrières de sécurité. .                                               | F | 17 045 052  |
| Plantations entre Lamain et Gaurain-Ramecroix . .                                                 | F | 5 470 782   |

*Accès Nord de Charleroi.*

|                                                                                                                        |   |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Pont n° 16 S.N.C.B., ligne 140 . . . . .                                                                               | F | 65 400 857  |
| 1 <sup>re</sup> partie terrassements entre Km 0,445 et 4,500 et<br>7 ponts à Jumet, Lodelinsart et Charleroi . . . . . | F | 524 768 761 |
| Eclairage public . . . . .                                                                                             | F | 91 066 671  |

## II. — ROUTES.

|                                                                                                                                 |   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Route n° 5. — Traverses de Couillet et Loverval . .                                                                             | F | 32 762 593 |
| Route n° 22. — Châtelet-Presles : amélioration . .                                                                              | F | 27 827 972 |
| Route n° 22. — Mons : aménagement carrefour de la<br>Bascule et amélioration de la traversée de Saint-Sym-<br>phorien . . . . . | F | 20 806 910 |
| Routes n° 22 et 61. — Mons : écoulement des eaux. .                                                                             | F | 200 104    |
| Route n° 58. — Peruwelz : modernisation de la place<br>et de la rue de Roucourt . . . . .                                       | F | 8 564 617  |
| Route n° 61. — Travaux d'amélioration de la planéité<br>et des revêtements hydrocarbonés . . . . .                              | F | 1 769 245  |
| Route n° 71. — Pecq : écoulement des eaux . . . .                                                                               | F | 642 933    |
| Route n° 322. — Estaimpuis et Evreghies : écoulement<br>des eaux . . . . .                                                      | F | 1 472 358  |
| Route n° 368. — Gilly : amélioration . . . . .                                                                                  | F | 3 556 975  |

## 6. PROVINCE DE LIÈGE.

## I. — AUTOROUTES.

*Autoroute de Wallonie.*

|                                                   |   |             |
|---------------------------------------------------|---|-------------|
| Revêtements Horion-Hozémont-Saint-Georges . . .   | F | 108 426 265 |
| Revêtements Saint-Georges-Warnant-Dreye . . . .   | F | 172 744 542 |
| Revêtements Warnant-Dreye-Lavoir . . . . .        | F | 94 919 789  |
| Revêtements Lavoir-Hingeon . . . . .              | F | 190 853 303 |
| Loncin-Horion-Hozémont : plantations . . . . .    | F | 1 783 182   |
| Seraing-Hollogne-aux-Pierres : plantations. . . . | F | 1 045 246   |

*Autoroute Bruxelles-Aix-la-Chapelle.*

|                                                                                                                                   |   |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Section Boirs-Rocourt-Herstal : plantations . . .                                                                                 | F | 9 486 727   |
| Sections Herstal-Battice et Baelen-frontière allemande :<br>remplacement des joints de dilatation des ouvrages<br>d'art . . . . . | F | 20 615 262  |
| Accès Verviers . . . . .                                                                                                          | F | 199 999 996 |

## II. — ROUTES.

|                                                                                                              |   |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Route n° 15. — Aménagement du carrefour de Heid des<br>Chênes à Dolembreux . . . . .                         | F | 3 840 230  |
| Route n° 29. — Modernisation de la section Dolhain-<br>Bethane-Eupen . . . . .                               | F | 11 566 753 |
| Route n° 31. — Modernisation de la traversée de<br>Chênée . . . . .                                          | F | 3 355 520  |
| Route n° 176. — Circuit de Francorchamps : barrières de<br>sécurité . . . . .                                | F | 1 998 118  |
| Route n° 430. — Section Jemeppe-Bierset : élargisse-<br>ment sur le territoire de Hollogne-aux-Pierres . . . | F | 573 788    |
| Route n° 442. — Parkings à Barchon. . . . .                                                                  | F | 789 232    |

## 5. PROVINCIE HENEGOUWEN.

## I. — AUTOSNELWEGEN.

*Nijvel-Gosselies.*

|                                 |   |             |
|---------------------------------|---|-------------|
| Vak Buzet-Petit-Rœulx . . . . . | F | 162 484 160 |
| Vak Buzet-Luttre . . . . .      | F | 182 009 664 |

*Kleine ring van Charleroi.*

|                                                                        |   |            |
|------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Brug over de Sambre . . . . .                                          | F | 79 045 989 |
| Toegang tot de weg 21 en onderdoorgang N.M.B.S.,<br>lijn 140 . . . . . | F | 30 935 177 |

*Brussel-Parijs.*

|                                                |   |             |
|------------------------------------------------|---|-------------|
| Vak Feluy-Houdeng-Goegnies : grondwerken . . . | F | 438 521 644 |
| Brug n° 32 te Familleureux . . . . .           | F | 14 764 684  |

*Autosnelweg van Wallonië.*

|                                                                                         |   |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Vak Quaregnon-Boussu : grondwerken . . . . .                                            | F | 618 132 212 |
| Vak Blaton-Roucourt : bouwen van 12 bruggen . . .                                       | F | 776 481 761 |
| Vak Doornik-Vaulx : inrichting weg n° 8 en bouwen<br>der bruggen B 27 en B 28 . . . . . | F | 140 601 473 |
| Voetgangersbrug te Nimy . . . . .                                                       | F | 10 001 581  |
| Brug PS 10 te Saint-Ghislain . . . . .                                                  | F | 57 037 917  |
| Rondweg om Doornik : signalisatie en markeringen. .                                     | F | 4 103 519   |

|                                                    |   |            |
|----------------------------------------------------|---|------------|
| Rondweg om Doornik : veiligheidsafsluitingen. . .  | F | 17 045 052 |
| Beplantingen tussen Lamain en Gaurain-Ramecroix. . | F | 5 470 782  |

*Noordelijke toegang tot Charleroi.*

|                                                                                                                       |   |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Brug n° 16 N.M.B.S., lijn 140 . . . . .                                                                               | F | 65 400 857  |
| 1 <sup>ste</sup> deel grondwerken tussen Km 0,445 en 4,500 en<br>7 bruggen te Jumet, Lodelinsart en Charleroi . . . . | F | 524 768 761 |
| Openbare verlichtingsinstallaties . . . . .                                                                           | F | 91 066 671  |

## II. — WEGEN.

|                                                                                                            |   |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Weg n° 5. — Doortochten van Couillet en Loverval. .                                                        | F | 32 762 593 |
| Weg n° 22. — Châtelet-Presles : verbetering . . . .                                                        | F | 27 827 972 |
| Weg n° 22. — Bergen : inrichting kruispunt Bascule en<br>verbetering doortocht Saint-Symphorien . . . . .  | F | 20 806 910 |
| Wegen n° 22 en 61. — Bergen : afwatering . . . . .                                                         | F | 200 104    |
| Weg n° 58. — Peruwelz : modernisering plaats en<br>Roucortstraat . . . . .                                 | F | 8 564 617  |
| Weg n° 61. — Verbetering van effenheid van koolwater-<br>stofverhardingen van vervormde wegvakken. . . . . | F | 1 769 245  |
| Weg n° 71. — Pecq : afwatering . . . . .                                                                   | F | 642 933    |
| Weg n° 322. — Estaimpuis en Evreghies : afwatering. .                                                      | F | 1 472 358  |
| Weg n° 368. — Gilly : verbetering. . . . .                                                                 | F | 3 556 975  |

## 6. PROVINCIE LUIK.

## I. — AUTOSNELWEGEN.

*Autosnelweg van Wallonië.*

|                                                     |   |             |
|-----------------------------------------------------|---|-------------|
| Verhardingen Horion-Hozémont-Saint-Georges . . .    | F | 108 426 265 |
| Verhardingen Saint-Georges-Warnant-Dreye . . . .    | F | 172 744 542 |
| Verhardingen Warnant-Dreye-Lavoir . . . . .         | F | 94 919 789  |
| Verhardingen Lavoir-Hingeon . . . . .               | F | 190 853 303 |
| Loncin-Horion-Hozémont : beplantingen . . . . .     | F | 1 783 182   |
| Seraing-Hollogne-aux-Pierres : beplantingen . . . . | F | 1 045 246   |

*Autosnelweg Brussel-Aken.*

|                                                                                                           |   |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------|
| Vak Boirs-Rocourt-Herstal : beplantingen . . . .                                                          | F | 9 486 727   |
| Vak Herstal-Battice en Baelen-Duitse grens : vernieu-<br>wing uitzettingsvoegen der kunstwerken . . . . . | F | 20 615 262  |
| Toegang tot Verviers . . . . .                                                                            | F | 199 999 996 |

## II. — WEGEN.

|                                                                                                         |   |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------|
| Weg n° 15. — Inrichting kruispunt van Heid des<br>Chênes te Dolembreux . . . . .                        | F | 3 840 230  |
| Weg n° 29. — Moderniseren van het vak Dolhain-<br>Bethane-Eupen . . . . .                               | F | 11 566 753 |
| Weg n° 31. — Moderniseren van de doortocht van<br>Chênée . . . . .                                      | F | 3 355 520  |
| Weg n° 176. — Omloop van Francorchamps : veilig-<br>heidsafsluitingen . . . . .                         | F | 1 998 118  |
| Weg n° 430. — Vak Jemeppe-Bierset : verbreding op<br>het grondgebied van Hollogne-aux-Pierres . . . . . | F | 573 788    |
| Weg n° 442. — Parkeerplaatsen te Barchon . . . .                                                        | F | 789 232    |

## 7. PROVINCE DE LIMBOURG.

## ROUTES.

Route n° 22. — Modernisation section Saint-Trond-Gingelom ... .. F 21 431 861

## 8. PROVINCE DE LUXEMBOURG.

## ROUTES.

Route n° 4. — Section Bastogne-barrière Hinck : élargissement à 4 voies de circulation ... .. F 84 847 612  
 Route n° 4. — Elargissement entre Arlon et Martelange ... .. F 60 758 333  
 Route n° 4. — Champlon : aménagement du carrefour et construction d'un passage supérieur ... .. F 26 397 471  
 Route n° 4. — Section barrière Hinck-Ortheuville (commune de Tenneville) : élargissement à 4 voies de circulation ... .. F 47 368 397  
 Route n° 4. — Section Tenneville-Champlon : élargissement à 4 voies de circulation ... .. F 25 918 552  
 Route n° 28. — Elargissement à 4 voies entre les carrefours de Curfoz et Menuchenet ... .. F 7 678 374  
 Route n° 29. — Aménagement de la section Barvaux-Durbuy ... .. F 15 585 085  
 Route n° 44. — Traversée Florenville ... .. F 5 010 061  
 Route n° 471. — Ethe-Arlon : élargissement ... .. F 26 412 128

## 9. PROVINCE DE NAMUR.

## I. — AUTOROUTES.

Voirie d'accès à Rhisnes ... .. F 26 713 727  
 Echangeur de Keumiée : revêtements ... .. F 10 443 516

## II. — ROUTES.

Route n° 4. — Construction des accès au tunnel sous la route à Beuzet ... .. F 975 691  
 Route n° 5. — Section Tarcienne-Somzée : modernisation ... .. F 44 955 306  
 Route n° 5. — Modernisation à Neuville-le-Chaudron. F 42 328 001

## DÉPENSES COMMUNES A TOUTES LES PROVINCES.

## I. — AUTOROUTES.

Eclairage public ... .. F 144 501 634  
 Panneaux de signalisation ... .. F 62 665 159

## II. — ROUTES.

Installations d'éclairage ... .. F 89 082 829  
 Signalisation lumineuse ... .. F 245 528 685  
 Panneaux de signalisation routière ... .. F 22 096 402

## 7. PROVINCIE LIMBURG.

## WEGEN.

Weg n° 22. — Moderniseren vak Sint-Truiden-Gingelom ... .. F 21 431 861

## 8. PROVINCIE LUXEMBURG.

## WEGEN.

Weg n° 4. — Vak Bastenaken-barrière Hinck : verbreden tot 4 rijstroken ... .. F 84 847 612  
 Weg n° 4. — Verbreden tussen Aarlen en Martelange. F 60 758 333  
 Weg n° 4. — Champlon : opschikken kruispunt en bouwen van een overbrugging ... .. F 26 397 471  
 Weg n° 4. — Vak barrière Hinck-Ortheuville (gemeente Tenneville) : verbreden tot 4 rijstroken ... .. F 47 368 397  
 Weg n° 4. — Vak Tenneville-Champlon : verbreden tot 4 rijstroken ... .. F 25 918 552  
 Weg n° 28. — Verbreden tot 4 rijstroken tussen het kruispunt van Curfoz en Menuchenet ... .. F 7 678 374  
 Weg n° 29. — Inrichting van het vak Barvaux-Durbuy ... .. F 15 585 085  
 Weg n° 44. — Doortocht Florenville ... .. F 5 010 061  
 Weg n° 471. — Ethe-Aarlen : verbreding ... .. F 26 412 128

## 9. PROVINCIE NAMEN.

## I. — AUTOSNELWEGEN.

Toegangsweg te Rhisnes ... .. F 26 713 727  
 Verkeerswisselaar te Keumiée : verhardingen ... .. F 10 443 516

## II. — WEGEN.

Weg n° 4. — Bouwen van de toegangen tot de tunnel onder de weg te Beuzet ... .. F 975 691  
 Weg n° 5. — Vak Tarcienne-Somzée : moderniseren ... .. F 44 955 306  
 Weg n° 5. — Moderniseren te Neuville-le-Chaudron. F 42 328 001

## UITGAVEN GEMEEN AAN ALLE PROVINCIËS.

## I. — AUTOSNELWEGEN.

Openbare verlichting ... .. F 144 501 634  
 Signalisatiepanelen ... .. F 62 665 159

## II. — WEGEN.

Verlichtingsinstallaties ... .. F 89 082 829  
 Lichtsignalisatie ... .. F 245 528 685  
 Pannelen voor wegsignalisatie ... .. F 22 096 402

SITUATION COMPTABLE  
DU FONDS DES ROUTES  
AU 31 DÉCEMBRE 1970.

A. — TRÉSORERIE.

|                  |     |   |              |
|------------------|-----|---|--------------|
| Caisse           | ... | F | 120,—        |
| Chèques postaux  | ... |   | 34 040 864,— |
| Banque Nationale | ... |   | 3 067 428,—  |
|                  | F   |   | 37 108 412,— |

B. — ENGAGEMENTS.

|                                                                                                                                                     |     |   |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---------------|
| Marchés dont la liquidation financière incombe au Fonds des Routes en vertu de l'article 18 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds des Routes | ... | F | 718 606 183,— |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---------------|

Marchés contractés par le Fonds des Routes :

|                                     |     |                  |
|-------------------------------------|-----|------------------|
| du 12 septembre au 31 décembre 1955 | ... | 527 991 214,11   |
| au cours de l'année 1956            | ... | 3 378 627 462,94 |
| au cours de l'année 1957            | ... | 1 560 859 208,62 |
| au cours de l'année 1958            | ... | 2 639 721 066,58 |
| au cours de l'année 1959            | ... | 2 400 900 750,—  |
| au cours de l'année 1960            | ... | 2 536 548 561,—  |
| au cours de l'année 1961            | ... | 3 040 585 533,—  |
| au cours de l'année 1962            | ... | 3 913 618 413,—  |
| au cours de l'année 1963            | ... | 5 179 022 369,—  |
| au cours de l'année 1964            | ... | 5 104 993 894,—  |
| au cours de l'année 1965            | ... | 6 274 999 928,—  |
| au cours de l'année 1966            | ... | 7 849 996 429,—  |
| au cours de l'année 1967            | ... | 9 254 999 774,—  |
| au cours de l'année 1968            | ... | 11 937 084 578,— |
| au cours de l'année 1969            | ... | 10 893 574 122,— |
| au cours de l'année 1970            | ... | 11 492 510 610,— |

Total ... F 88 704 640 096,25

Paiements effectués :

|                                     |     |                  |
|-------------------------------------|-----|------------------|
| du 12 septembre au 31 décembre 1955 | ... | F 209 286 279,—  |
| au cours de l'année 1956            | ... | 1 627 220 864,—  |
| au cours de l'année 1957            | ... | 2 765 602 848,25 |
| au cours de l'année 1958            | ... | 2 042 141 811,—  |
| au cours de l'année 1959            | ... | 1 915 129 683,85 |
| au cours de l'année 1960            | ... | 1 735 396 451,—  |
| au cours de l'année 1961            | ... | 2 074 235 413,—  |
| au cours de l'année 1962            | ... | 2 784 415 079,—  |
| au cours de l'année 1963            | ... | 4 187 463 079,—  |
| au cours de l'année 1964            | ... | 5 946 746 575,—  |
| au cours de l'année 1965            | ... | 6 010 437 677,—  |
| au cours de l'année 1966            | ... | 6 126 580 639,—  |
| au cours de l'année 1967            | ... | 7 758 236 214,—  |
| au cours de l'année 1968            | ... | 9 282 262 911,—  |
| au cours de l'année 1969            | ... | 11 196 160 737,— |
| au cours de l'année 1970            | ... | 11 678 140 768,— |

—77 339 457 029,10

Engagements en cours d'exécution au 31 décembre 1970 ... F

11 365 183 067,15

BOEKHOUDKUNDIGE TOESTAND  
VAN HET WEGENFONDS  
OP 31 DECEMBER 1970.

A. — THESAURIE.

|                   |     |   |              |
|-------------------|-----|---|--------------|
| Kas               | ... | F | 120,—        |
| Postcheckrekening | ... |   | 34 040 864,— |
| Nationale Bank    | ... |   | 3 067 428,—  |
|                   | F   |   | 37 108 412,— |

B. — VASTLEGGINGEN.

|                                                                                                                                                                           |     |   |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---------------|
| Overeenkomsten waarvan de geldelijke vereffening ten laste van het Wegenfonds valt, krachtens artikel 18 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Wegenfonds | ... | F | 718 606 183,— |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---|---------------|

Overeenkomsten afgesloten door het Wegenfonds :

|                                       |     |                  |
|---------------------------------------|-----|------------------|
| van 12 september tot 31 december 1955 | ... | 527 991 214,11   |
| gedurende het jaar 1956               | ... | 3 378 627 462,94 |
| gedurende het jaar 1957               | ... | 1 560 859 208,62 |
| gedurende het jaar 1958               | ... | 2 639 721 066,58 |
| gedurende het jaar 1959               | ... | 2 400 900 750,—  |
| gedurende het jaar 1960               | ... | 2 536 548 561,—  |
| gedurende het jaar 1961               | ... | 3 040 585 533,—  |
| gedurende het jaar 1962               | ... | 3 913 618 413,—  |
| gedurende het jaar 1963               | ... | 5 179 022 369,—  |
| gedurende het jaar 1964               | ... | 5 104 993 894,—  |
| gedurende het jaar 1965               | ... | 6 274 999 928,—  |
| gedurende het jaar 1966               | ... | 7 849 996 429,—  |
| gedurende het jaar 1967               | ... | 9 254 999 774,—  |
| gedurende het jaar 1968               | ... | 11 937 084 578,— |
| gedurende het jaar 1969               | ... | 10 893 574 122,— |
| gedurende het jaar 1970               | ... | 11 492 510 610,— |

Totaal ... F 88 704 640 096,25

Betalingen uitgevoerd :

|                                       |     |                  |
|---------------------------------------|-----|------------------|
| van 12 september tot 31 december 1955 | ... | F 209 286 279,—  |
| gedurende het jaar 1956               | ... | 1 627 220 864,—  |
| gedurende het jaar 1957               | ... | 2 765 602 848,25 |
| gedurende het jaar 1958               | ... | 2 042 141 811,—  |
| gedurende het jaar 1959               | ... | 1 915 129 683,85 |
| gedurende het jaar 1960               | ... | 1 735 396 451,—  |
| gedurende het jaar 1961               | ... | 2 074 235 413,—  |
| gedurende het jaar 1962               | ... | 2 784 415 079,—  |
| gedurende het jaar 1963               | ... | 4 187 463 079,—  |
| gedurende het jaar 1964               | ... | 5 946 746 575,—  |
| gedurende het jaar 1965               | ... | 6 010 437 677,—  |
| gedurende het jaar 1966               | ... | 6 126 580 639,—  |
| gedurende het jaar 1967               | ... | 7 758 236 214,—  |
| gedurende het jaar 1968               | ... | 9 282 262 911,—  |
| gedurende het jaar 1969               | ... | 11 196 160 737,— |
| gedurende het jaar 1970               | ... | 11 678 140 768,— |

—77 339 457 029,10

Verbindenissen in uitvoering op 31 december 1970 ... F

11 365 183 067,15

**Régie des Bâtiments**  
**NOTES JUSTIFICATIVES**  
**A L'APPUI DES PRÉVISIONS DES RECETTES.**

Art. 411.01. — *Produit de ventes diverses (objets non patrimoniaux).*

Art. 411.02. — *Récupération des locations à payer pour compte de l'Etat.*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 8, 19 et 20.2 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 instituant la Régie.

Art. 411.03. — *Produit des prestations pour travaux d'entretien.*

Récupération de coût des travaux d'entretien effectués pour les Départements suivant les dispositions des articles 2 et 20 de la loi susdite.

Art. 411.04. — *Récupération des frais de gestion.*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 2 et 20 de la loi susdite, gestion de centres administratifs par la Régie.

Art. 411.06. — *Produit de la location des immeubles de l'Etat.*

Art. 411.07. — *Produit de l'exploitation de domaines de l'Etat.*

Art. 411.08. — *Produit de la location d'immeubles de l'Etat non occupés par les Services de l'Etat.*

Pour ces 3 articles, estimation des recettes résultant des dispositions de l'article 8 de la loi instituant la Régie.

Art. 411.09 et 10. — *Frais généraux.*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 8, 9, 10 et 11 de la loi.

Art. 412.01. — *Vente de documents.*

Estimation des recettes à provenir de la vente de documents.

Art. 413.01. — *Intérêts sur placements.*

Estimation des intérêts à recevoir sur compte-courant et/ou sur compte à préavis.

Art. 414.03. — *Ristournes.*

Estimation des remises éventuelles sur facture.

Art. 414.04. — *Pénalités et retenues pour retard.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues pour retard prévues aux cahiers des charges ou documents en tenant lieu.

Art. 414.05. — *Produits des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office.

Art. 414.06. — *Récupération suite à expropriation par voie judiciaire.*

Récupérations à effectuer en exécution de jugements rendus par les tribunaux de première instance à la suite d'appels sur décisions des juges de paix.

Art. 414.07. — *Récupération à charge des responsables de dommages.*

Estimation des recettes résultant de la récupération du coût des travaux à exécuter pour compte de tiers responsables de dommages aux immeubles.

Art. 414.08. — *Produits des indemnités pour rupture de contrat.*

Estimation des recettes résultant des dispositions prévues aux cahiers des charges ou documents en tenant lieu.

**Regie der Gebouwen**  
**TOELICHTINGSNOTA'S**  
**BIJ DE RAMINGEN VAN DE ONTVANGSTEN.**

Art. 411.01. — *Opbrengst van diverse verkopen (niet-patrimoniale voorwerpen).*

Art. 411.02. — *Terugvordering van de voor rekening van de Staat te betalen huurgelden.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de bepalingen van de artikelen 8, 19 en 20.2 van de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van de Regie.

Art. 411.03. — *Opbrengst van de prestaties voor de onderhoudswerken.*

Terugvordering van de kosten der onderhoudswerken voor de Departementen uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 2 en 20 van de voornoemde wet.

Art. 411.04. — *Terugvordering van de beheerkosten.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de bepalingen van de artikelen 2 en 20 van de voornoemde wet, beheer van administratieve centra door de Regie.

Art. 411.06. — *Huuropbrengst van de Rijksgebouwen.*

Art. 411.07. — *Opbrengst van de exploitatie van Rijksdomeinen.*

Art. 411.08. — *Huuropbrengst van de Rijksgebouwen niet bezet door Rijksdiensten.*

Voor die 3 artikelen, raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de bepalingen van artikel 8 van de wet houdende oprichting van de Regie.

Art. 411.09 en 10. — *Algemene kosten.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de bepalingen van de artikelen 8, 9, 10 en 11 van de wet.

Art. 412.01. — *Verkoop van documenten.*

Raming van de ontvangsten uit de verkoop van documenten.

Art. 413.01. — *Interesten van beleggingen.*

Raming van de interesten te ontvangen op lopende rekening en/of op rekening met opzegging.

Art. 414.3. — *Teruggaven.*

Raming der eventuele kortingen op facturen.

Art. 414.04. — *Boeten en kortingen wegens te late oplevering.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing van de boeten en kortingen wegens te late oplevering, bepaald in de bestekken of als zodanig geldende documenten.

Art. 414.05. — *Opbrengsten van maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der maatregelen van ambtswege.

Art. 414.06. — *Terugvordering naar aanleiding van gerechtelijke onteigeningen.*

Terugvorderingen te verrichten in uitvoering van vonnissen, door de rechtbanken van eerste aanleg geveld ingevolge beroepen tegen beslissingen van vrederechters.

Art. 414.07. — *Terugvordering ten laste van de aansprakelijken voor schade.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de terugvordering van de kosten der werken uit te voeren voor rekening van voor schade aan de gebouwen aansprakelijke derden.

Art. 414.08. — *Opbrengsten van schadevergoedingen wegens contractbreuk.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der bestekken of als zodanig geldende documenten.

Art. 430.01 et 06. — *Produits de la vente d'objets patrimoniaux. Immeubles. Produits des démolitions.*

Estimation des recettes résultant des dispositions des articles 2, 8 et 15 de la loi instituant la Régie.

Art. 442. — *Emprunts.*

Estimation des recettes à provenir d'emprunts jugés nécessaires au bon fonctionnement de la Régie, suivant autorisation donnée par l'article 13 de la loi.

Art. 450.10. — *Dotation pour traitements du personnel mis à la disposition de la Régie.*

Le traitement du personnel mis à la disposition de la Régie, suivant les dispositions de l'article 17 de la loi, sera, en fin d'année, pris en charge par la Régie des Bâtiments après fixation du coût exact, par direction, des traitements liquidés par le S.C.D.F. pour compte de la Régie des Bâtiments.

Art. 450.11. — *Dotation pour locations à payer.*

La Régie des Bâtiments étant chargée par la loi, article 20, du paiement des locations des immeubles loués par l'Etat, tous les ministères seront invités à verser à la Régie les montants prévus dans leur budget, article 12.13, pour location de biens immobiliers. Il s'agit en quelque sorte d'une dotation non pas directe mais indirecte.

Art. 450.17. — *Dotation pour immobilisations.*

Montant des crédits prévus au budget extraordinaire du Ministère des Travaux publics à transférer à la Régie des Bâtiments conformément aux dispositions de l'article 8 de la loi.

#### NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DES PRÉVISIONS DES DÉPENSES.

Art. 511.07. — *Formation professionnelle.*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

Art. 511.08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Crédit destiné au paiement des prestations extraordinaires y compris celles imposées par la Régie des Bâtiments aux fonctionnaires et agents du Département des Travaux publics.

Art. 512.02. — *Membres de commissions et comités.*

Estimation des indemnités à payer aux membres de commissions et comités constitués au sein de la Régie des Bâtiments suivant les stipulations des articles 5 et 7 de la loi.

Art. 512.03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le reviseur.

Art. 513.01. — *Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que la Régie peut être amenée à exposer à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant belges qu'étrangères (y compris les frais de séjour de délégations étrangères).

Art. 513.02. — *Déplacements.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements, de séjours et de l'indemnité kilométrique due pour emploi de voiture personnelle y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte de la Régie des Bâtiments.

Art. 521.10. — *Loyers de locaux, contributions et charges.*

Estimation des charges résultant de la location d'immeubles que la Régie occupe elle-même.

Art. 521.30. — *Entretien et réparation des locaux.*

Frais d'entretien et de réparation des immeubles occupés par les services de la Régie.

Art. 430.01 en 06. — *Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen. Onroerende goederen. Opbrengsten van de afbraken.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de bepalingen van de artikelen 2, 8 en 15 van de wet tot oprichting van de Regie.

Art. 442. — *Leningen.*

Raming van de ontvangsten uit de voor de goede werking van de Regie noodzakelijk geachte leningen, volgens machtiging verleend door artikel 13 van de wet.

Art. 450.10. — *Dotatie voor wedden van het ter beschikking van de Regie gesteld personeel.*

De wedde van het volgens de bepalingen van artikel 17 van de wet ter beschikking van de Regie gestelde personeel, zal op het einde van het jaar ten laste genomen worden door de Regie der Gebouwen, na vaststelling van de juiste kosten, per directie, van de door de C.D.V.U. voor rekening van de Regie der Gebouwen uitbetaalde wedden.

Art. 450.11. — *Dotatie voor te betalen huren.*

Daar de Regie der Gebouwen tijdens artikel 20 van de wet belast is met de betaling van de huur van de door het Rijk gehuurde gebouwen, zullen alle ministeries verzocht worden de op hun begroting, artikel 12.13, uitgetrokken bedragen voor huur van onroerende goederen aan de Regie te storten. Het betreft hier in zekere zin een dotatie, geen directe maar een indirecte.

Art. 450.17. — *Dotatie voor investeringen.*

Bedrag van de op de buitengewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken uitgetrokken kredieten, dat volgens de bepalingen van artikel 8 van de wet aan de Regie der Gebouwen moet worden overgedragen.

#### TOELICHTINGSNOTA'S BIJ DE RAMINGEN VAN DE UITGAVEN.

Art. 511.07. — *Vakopleiding.*

Verschillende kosten voor de vakkundige bekwaming.

Art. 511.08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Krediet bestemd voor de betaling der buitengewone prestaties, met inbegrip van die welke door de Regie der Gebouwen aan de ambtenaren en beambten van het Departement van Openbare Werken worden opgelegd.

Art. 512.02. — *Leden van de commissies en comités.*

Raming van de vergoedingen te betalen aan de leden van de commissies en comités die in de Regie der Gebouwen worden opgericht overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 5 en 7 van de wet.

Art. 512.03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiend uit de prestaties geleverd door de revisor.

Art. 513.01. — *Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van de diverse kosten die de Regie kan genoopt zijn te maken naar aanleiding van recepties, officiële vergaderingen of bezichtigingen van werken door overheidspersonen, erkende verenigingen of personaliteiten, Belgische zowel als buitenlandse (met inbegrip van de verblijfskosten van buitenlandse delegaties).

Art. 513.02. — *Reizen.*

Krediet bestemd voor de betaling van reis- en verblijfskosten en van de kilometervergoeding voor het gebruik van eigen wagen door het personeel met inbegrip van die gemaakt door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken, bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van de Regie der Gebouwen.

Art. 521.10. — *Huur van lokalen, belastingen en lasten.*

Raming van de lasten voortvloeiend uit de huur van gebouwen die door de Regie zelf worden gebruikt.

Art. 521.30. — *Onderhoud en herstelling van de lokalen.*

Onderhouds- en herstellingskosten van de door de diensten van de Regie gebruikte gebouwen.

Art. 521.40. — *Entretien matériel et mobilier.*

Art. 521.41. — *Entretien des véhicules automobiles.*

Dépenses de toute nature nécessitées par l'entretien et la réparation par des tiers.

Art. 521.80. — *Equiperment du personnel.*

Dépenses de toute nature nécessitées par l'équipement du personnel technique et administratif de la Régie.

Art. 522. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses pour fournitures de bureau, frais de téléphone, de banque et de C.C.P.

Art. 523.01. — *Frais de publication, propagande et publicité.*

Dépenses de toute nature résultant de publications ou de propagande relatives à l'activité de la Régie.

Art. 524.01. — *Honoraires d'avocats, experts, avoués et huissiers (y compris les avances provisionnelles, frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc.).*

Crédits destinés au paiement des dépenses susvisées mises à charge de la Régie des Bâtiments.

Art. 525. — *Charges financières.*

Crédit destiné au paiement des intérêts et des charges résultant des emprunts contractés par la Régie.

Art. 526.01. — *Indemnités diverses à des tiers pour prestations et travaux.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont la Régie a dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission.

Art. 526.02. — *Frais de transport.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers pour frais de transport et frais de déménagement.

Art. 536. — *Entretien des bâtiments.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues pour l'entretien des bâtiments de l'Etat.

Art. 537.01. — *Locations d'immeubles par la Régie pour compte de l'Etat.*

Crédit destiné au paiement des locations à payer par la Régie pour compte de l'Etat, suite aux dispositions de l'article 20 de la loi.

Art. 550. — *Acquisitions et travaux d'investissement.*

Voir programme physique (annexe 1).

Art. 560.06. — *Placements divers.*

Dépenses résultant de placements à préavis ou à terme effectués par la Régie.

Art. 521.40. — *Onderhoud materieel en meubilair.*

Art. 521.41. — *Onderhoud motorvoertuigen.*

Allerhande uitgaven ten gevolge van onderhoud en herstelling door derden.

Art. 521.80. — *Personeelsuitrusting.*

Allerhande noodzakelijke uitgaven voor de uitrusting van het technisch en administratief personeel van de Regie.

Art. 522. — *Allerhande bureaukosten.*

Dit krediet is voornamelijk bestemd tot het dekken van de uitgaven voor bureaubehoeften, van telefoon-, bank- en girokosten.

Art. 523.01. — *Publicatie-, propaganda- en publiciteitskosten.*

Allerhande uitgaven voortvloeiend uit publicaties of propaganda over de activiteit van de Regie.

Art. 524.01. — *Honoraria van advokaten, experten, pleitbezorgers en deurwaarders (met inbegrip van de provisionele voorschotten, gerechtskosten, schadevergoedingen, nalatigheidsinteressen, boeten, enz.).*

Kredieten bestemd voor de betaling van bovenbedoelde uitgaven die ten laste van de Regie der Gebouwen worden gelegd.

Art. 525. — *Financiële lasten.*

Krediet bestemd voor de betaling van de interesten en lasten voortvloeiend uit de door de Regie aangegane leningen.

Art. 526.01. — *Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken.*

Krediet bestemd voor de betaling van bedragen verschuldigd aan derden van wie de Regie zich de medewerking heeft moeten verschaffen.

Art. 526.02. — *Transportkosten.*

Krediet bestemd voor de betaling van bedragen, aan derden verschuldigd, voor transportkosten en verhuiskosten.

Art. 536. — *Onderhoud van de gebouwen.*

Krediet bestemd voor de betaling van de voor het onderhoud der Rijksgebouwen verschuldigde bedragen.

Art. 537.01. — *Huur van gebouwen door de Regie, voor rekening van het Rijk.*

Krediet bestemd voor de betaling van de huurgelden die de Regie voor rekening van het Rijk moet betalen overeenkomstig de bepalingen van artikel 20 van de wet.

Art. 550. — *Aankopen en investeringswerken.*

Zie fysisch programma (bijlage 1).

Art. 560.06. — *Diverse beleggingen.*

Uitgaven voortvloeiend uit beleggingen met opzegging of op termijn, gedaan door de Regie.

## ANNEXE 1.

## BIJLAGE 1.

## RÉGIE DES BÂTIMENTS.

Programme physique : 3 993 000 000 de francs.

## REGIE DER GEBOUWEN.

Fysisch programma : 3 993 000 000 frank.

| Département ou service<br>—<br>Departement of dienst                                                                                                    | Achèvement<br>des bâtiments<br>commencés<br>—<br>Voltooiing van<br>de begonnen<br>gebouwen | Reliquats<br>des<br>programmes<br>antérieurs<br>—<br>Overschotten<br>van de<br>voorgaande<br>programma's | Programme<br>1972<br>—<br>Programma<br>1972 | Acquisitions<br>—<br>Aankopen | Divers : décomptes,<br>honoraires, révisions<br>contractuelles<br>taxes, etc.<br>—<br>Allerlei : verreke-<br>ningen, erelonen,<br>contractuele herzie-<br>ningen, taksen, enz. | Total<br>—<br>Totaal |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                         | A                                                                                          | B                                                                                                        | C                                           | D                             | E                                                                                                                                                                              |                      |
| Centres administratifs. — <i>Administratieve centra</i> ... .. F                                                                                        | —                                                                                          | 60 000 000                                                                                               | 116 000 000                                 | 105 370 000                   | 41 564 000                                                                                                                                                                     | 322 934 000          |
| Justice. — <i>Justitie</i> ... ..                                                                                                                       | 37 500 000                                                                                 | 41 000 000                                                                                               | 324 850 000                                 | 338 380 000                   | 84 270 000                                                                                                                                                                     | 826 000 000          |
| Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ... ..                                                                                                           | —                                                                                          | —                                                                                                        | 256 950 000                                 | —                             | 27 390 000                                                                                                                                                                     | 284 340 000          |
| Culture néerlandaise. — <i>Nederlandse cultuur</i> ... ..                                                                                               | —                                                                                          | 18 700 000                                                                                               | —                                           | 39 500 000                    | 13 040 000                                                                                                                                                                     | 167 040 000          |
| Culture française. — <i>Fransse cultuur</i> ... ..                                                                                                      | —                                                                                          | 62 000 000                                                                                               | 30 000 000                                  | 3 800 000                     | —                                                                                                                                                                              | —                    |
| Affaires étrangères. — <i>Buitenlandse Zaken</i> ... ..                                                                                                 | —                                                                                          | —                                                                                                        | 63 500 000                                  | —                             | 7 700 000                                                                                                                                                                      | 71 200 000           |
| Finances. — <i>Financiën</i> ... ..                                                                                                                     | 9 500 000                                                                                  | —                                                                                                        | 100 630 000                                 | 2 089 000                     | 66 596 000                                                                                                                                                                     | 178 815 000          |
| Agriculture. — <i>Landbouw</i> ... ..                                                                                                                   | —                                                                                          | —                                                                                                        | 2 750 000                                   | —                             | 1 250 000                                                                                                                                                                      | 4 000 000            |
| Communications. — <i>Verkeerswezen</i> ... ..                                                                                                           | 7 000 000                                                                                  | 5 800 000                                                                                                | 4 000 000                                   | 15 000 000                    | 1 360 000                                                                                                                                                                      | 33 160 000           |
| Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ... ..                                                                                                        | —                                                                                          | —                                                                                                        | 74 050 000                                  | 9 050 000                     | 10 810 000                                                                                                                                                                     | 93 910 000           |
| Santé publique et Famille. — <i>Volksgezondheid en Gezin</i> ... ..                                                                                     | —                                                                                          | —                                                                                                        | 117 000 000                                 | 10 000 000                    | 20 880 000                                                                                                                                                                     | 147 880 000          |
| Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ... ..                                                                                                                 | 17 800 000                                                                                 | 141 550 000                                                                                              | 182 400 000                                 | 18 931 000                    | 60 000 000                                                                                                                                                                     | 494 681 000          |
| Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i> ... ..                                                                                             | —                                                                                          | 15 000 000                                                                                               | —                                           | —                             | 3 000 000                                                                                                                                                                      | 18 000 000           |
| Divers. — <i>Diversen</i> ... ..                                                                                                                        | —                                                                                          | 23 000 000                                                                                               | 25 000 000                                  | —                             | 8 600 000                                                                                                                                                                      | 56 600 000           |
| Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique (Travaux publics). — <i>Bestuur Electriciteit en Electromechanica (Openbare Werken)</i> ... .. | —                                                                                          | 165 962 000                                                                                              | 29 997 000                                  | —                             | 4 041 000                                                                                                                                                                      | 200 000 000          |
| Politique scientifique : — <i>Wetenschapsbeleid</i> :                                                                                                   |                                                                                            |                                                                                                          |                                             |                               |                                                                                                                                                                                |                      |
| a) Education nationale. — <i>Nationale Opvoeding</i> ... ..                                                                                             | —                                                                                          | 120 000 000                                                                                              | 351 500 000                                 | 600 000                       | 83 240 000                                                                                                                                                                     | 555 340 000          |
| b) Agriculture. — <i>Landbouw</i> ... ..                                                                                                                | —                                                                                          | 101 750 000                                                                                              | —                                           | 5 500 000                     | 17 450 000                                                                                                                                                                     | 124 700 000          |
| c) Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ... ..                                                                                                     | 4 000 000                                                                                  | —                                                                                                        | —                                           | —                             | —                                                                                                                                                                              | 4 000 000            |
| d) Affaires économiques. — <i>Economische Zaken</i> ... ..                                                                                              | —                                                                                          | 26 400 000                                                                                               | —                                           | —                             | —                                                                                                                                                                              | 26 400 000           |
| Régie des Postes. — <i>Regie der Posten</i> ... ..                                                                                                      | 29 141 000<br>3 307 000                                                                    | 14 590 000                                                                                               | 165 300 000                                 | 118 430 000                   | 53 232 000                                                                                                                                                                     | 384 000 000          |
| Totaux. — <i>Totaal</i> ... .. F                                                                                                                        | 108 248 000                                                                                | 795 752 000                                                                                              | 1 843 927 000                               | 666 650 000                   | 578 423 000                                                                                                                                                                    | 3 993 000 000        |

TITRE IV.  
SECTION PARTICULIERE.

## SECTION I.

Dépenses de l'État sur ressources affectées.

## CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTÉS PRINCIPALEMENT  
PAR DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES.

Art. 600.1.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). — Sommes mises à la disposition du Ministre des Travaux publics.*

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

TITEL IV.  
AFZONDERLIJKE SECTIE.

## SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

## HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD  
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 600.1.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967). — Ter beschikking van de Minister van Openbare Werken gestelde sommen.*

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

| Classification économique                                                                                                                  | 1972          | 1971          | 1970          | Economische classificatie                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                                                                          |               |               |               | <i>Ontvangsten :</i>                                                                                                                                              |
| 990 Solde reporté ... .. F                                                                                                                 | 548 715 004   | 1 402 715 004 | 1 366 345 985 | Overgebracht saldo ... .. 990                                                                                                                                     |
| 370 Recettes fiscales affectées . ...                                                                                                      | —             | —             | —             | Toegewezen fiscale ontvangsten ... 370                                                                                                                            |
| 660 Transferts de crédits de l'article<br>61.03 du titre II — dépenses<br>extraordinaires — du budget du<br>Ministère des Travaux publics. | 1 520 000 000 | 791 000 000   | 949 000 000   | Kredietoverdrachten van het arti-<br>kel 61.03 van titel II — buitenge-<br>wone uitgaven — van de begro-<br>ting van het Ministerie van Open-<br>bare Werken. 660 |
| 893 Remboursements de crédits par le<br>« Limburgse Economische Raad ».                                                                    | 18 000 000    | 30 000 000    | 102 661 673   | Terugbetaling van kredieten door de<br>Limburgse Economische Raad. 893                                                                                            |
| Totaux ... .. F                                                                                                                            | 2 086 715 004 | 2 223 715 004 | 2 418 007 658 | Totalen.                                                                                                                                                          |
| <i>Dépenses :</i>                                                                                                                          |               |               |               | <i>Uitgaven :</i>                                                                                                                                                 |
| 110 Salaires et charges sociales ... F                                                                                                     | 6 000 000     | 6 000 000     | 4 601 471     | Lonen en sociale lasten ... .. 110                                                                                                                                |
| 710 Achat de terrains et de bâtiments<br>dans le pays (augmentation du<br>patrimoine de l'Etat).                                           | 119 000 000   | 119 000 000   | 97 623 077    | Aankoop van gronden en gebouwen<br>in het binnenland (vermeerdering<br>van het Staatsbezit). 710                                                                  |
| 731 Constructions de routes (augmentent<br>le patrimoine de l'Etat).                                                                       | 574 000 000   | 344 000 000   | 261 665 761   | Wegenbouwwerken (vermeerderen<br>het Staatsbezit). 731                                                                                                            |
| 732 Travaux hydrauliques y compris                                                                                                         | 676 000 000   | 581 000 000   | 283 641 888   | Waterbouwwerken en andere wer-<br>ken inbegrepen (vermeerderen het<br>Staatsbezit). 732                                                                           |
| 733 autres travaux (augmentant le<br>patrimoine de l'Etat).                                                                                | 625 000 000   | 625 000 000   | 367 760 457   | Werken (vermeerderen het Staats-<br>bezit niet). 733                                                                                                              |
| 730 Travaux (n'augmentant pas le patri-<br>moine de l'Etat).                                                                               | 625 000 000   | 625 000 000   | 367 760 457   | Werken (vermeerderen het Staats-<br>bezit niet). 730                                                                                                              |
| Totaux ... .. F                                                                                                                            | 2 000 000 000 | 1 675 000 000 | 1 015 292 654 | Totalen.                                                                                                                                                          |
| 950 Solde à nouveau ... .. F                                                                                                               | 86 715 004    | 548 715 004   | 1 402 715 004 | Over te brengen saldo ... .. 950                                                                                                                                  |

Le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale a été créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. L'article 2 dudit arrêté prévoit l'alimentation du Fonds par virement de crédits inscrits au budget des ministères.

Le montant figurant en recettes sous la rubrique 660 représente le crédit mis à la disposition du Ministre des Travaux publics et sollicité au budget de 1972 à savoir :

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Artikel 61.03 : 1 520 000 000 frank.

Ce crédit doit permettre la réalisation du programme ainsi que la liquidation, en 1972, du solde des obligations contractées, avant la création du Fonds, à charge des articles budgétaires du Ministère des Travaux publics.

Het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie is opgericht bij het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967. Artikel 2 van genoemd besluit bepaalt dat het Fonds wordt gestijfd door de stortingen van kredieten, uitgetrokken op de begrotingen van de ministeries.

Het als ontvangsten ingeschreven bedrag van rubriek 660 vertegenwoordigt het krediet dat ter beschikking van de Minister van Openbare Werken wordt gesteld en op de begroting van 1972 wordt aangevraagd, te weten :

Titel II. — Buitengewone uitgaven :

Article 61.03 : 1 520 000 000 de francs.

Dit krediet is bestemd voor de verwezenlijking van het programma alsmede voor de vereffening, in 1972, van het saldo der schuldverbindingen die vóór de oprichting van het Fonds werden aangegaan ten laste van de artikelen der begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 600.2.A. — *Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessaires pour l'urbanisation et le relogement du territoire de certaines communes sinistrées.*

Art. 600.2.A. — *Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 februari 1946 bestemd tot de aankopen en onteigeningen genoodzaakt door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten.*

| Classification économique                                                              | 1972        | 1971        | 1970        | Economische classificatie                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                      |             |             |             | <i>Ontvangsten :</i>                                                                             |
| 990 Solde reporté ... .. F                                                             | 178 515 594 | 171 515 594 | 170 719 494 | Overgebracht saldo ... .. 990                                                                    |
| 160 Location d'immeubles acquis, vente de matériaux, rétrocession d'excédents, etc.    | 8 000 000   | 10 000 000  | 4 075 896   | Verhuuring van aangekochte gebouwen, verkoop van materialen, wederverkoop van overschotten, enz. |
| Totaux ... .. F                                                                        | 186 515 594 | 181 515 594 | 174 795 390 | Totalen.                                                                                         |
| <i>Dépenses :</i>                                                                      |             |             |             | <i>Uitgaven :</i>                                                                                |
| 635 Achat de terrains et bâtiments dans le pays pour compte des provinces et communes. | 4 000 000   | 3 000 000   | 3 279 796   | Aankoop van gronden en gebouwen in het land voor rekening van de provincies en gemeenten.        |
| Totaux ... .. F                                                                        | 4 000 000   | 3 000 000   | 3 279 796   | Totalen.                                                                                         |
| 950 Solde à nouveau ... .. F                                                           | 182 515 594 | 178 515 594 | 171 515 594 | Over te brengen saldo ... .. 950                                                                 |

Ce Fonds a été alimenté au départ par des crédits budgétaires portés au budget du Ministère des Travaux publics et ensuite par des recettes provenant de la location d'immeubles acquis, de la vente de matériaux, de rétrocession d'excédents, etc.

Il supporte d'autre part le coût des acquisitions et expropriations d'immeubles faites pour compte des provinces et des communes en vue de la réalisation des plans particuliers d'aménagement approuvés par le Roi ainsi que le coût des travaux accessoires.

Dit Fonds werd aanvankelijk gestijfd door begrotingskredieten die op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken werden uitgetrokken en later door ontvangsten voortkomende van de verhuuring van aangekochte gebouwen, van de verkoop van materialen, van de wederverkoop van overschotten, enz.

Anderzijds draagt het de kosten van de aankoop en de onteigening van gebouwen voor rekening van de provinciën en van de gemeenten met het oog op de uitvoering van de door de Koning goedgekeurde bijzondere plannen van aanleg, evenals de kosten van de bijkomende werken.

Art. 600.3.A. — *Fonds des constructions scolaires provinciales et communales (loi du 29 mai 1959, art. 18 à 22).*

Art. 600.3.A. — *Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (art. 18 tot 22 van de wet van 29 mei 1959).*

| Classification économique                                                                            | 1972          | 1971          | 1970          | Economische classificatie                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                                    |               |               |               | <i>Ontvangsten :</i>                                                                                |
| 990 Solde reporté ... .. F                                                                           | 3 737 751 896 | 3 495 251 896 | 3 220 534 967 | Overgebracht saldo ... .. 990                                                                       |
| 660 Transferts de capitaux du budget (art. 61.02 du budget extraordinaire).                          | 999 990 000   | 886 500 000   | 859 440 000   | Kapitaalsoverdrachten van de begroting (art. 61.02 van de buitengewone begroting).                  |
| Totaux ... .. F                                                                                      | 4 737 741 896 | 4 381 751 896 | 4 079 974 967 | Totalen.                                                                                            |
| <i>Dépenses :</i>                                                                                    |               |               |               | <i>Uitgaven :</i>                                                                                   |
| 631 Contributions aux investissements en bâtiments destinés à l'enseignement provincial et communal. | 657 000 000   | 644 000 000   | 584 723 071   | Bijdragen voor investeringen in gebouwen ten behoeve van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs. |
| Totaux ... .. F                                                                                      | 657 000 000   | 644 000 000   | 584 723 071   | Totalen.                                                                                            |
| 950 Solde à nouveau ... .. F                                                                         | 4 080 741 896 | 3 737 751 896 | 3 495 251 896 | Over te brengen saldo ... .. 950                                                                    |

Fonds ouvert à la section particulière en exécution de l'article 18 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

Fonds geopend op de afzonderlijke sectie ter uitvoering van artikel 18 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs.

## CHAPITRE II.

## FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, etc. les divers départements ministériels et autres services publics (loi du 14 juillet 1951 contenant le budget extraordinaire de 1950).*

| Classification économique                                                                 | 1972          | 1971          | 1970          | Economische classificatie                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                         |               |               |               | <i>Ontvangsten :</i>                                                                              |
| 990 Solde reporté ... .. F                                                                | 129 251 682   | 240 748 318   | 51 086 770    | Overgebracht saldo ... .. 990                                                                     |
| 080 Transferts du budget (art. 12.04, 12.05, 12.07, 12.08, 74.01 des budgets ordinaires). | 2 100 000 000 | 2 070 000 000 | 1 390 509 348 | Overdrachten van de begroting (art. 12.04, 12.05, 12.07, 12.08, 74.01 van de gewone begrotingen). |
| Totaux ... .. F                                                                           | 2 229 251 682 | 1 829 251 682 | 1 441 596 118 | Totalen.                                                                                          |
| <i>Dépenses :</i>                                                                         |               |               |               | <i>Uitgaven :</i>                                                                                 |
| 030 Dépenses de fonctionnement ... F                                                      | 1 500 000 000 | 1 400 000 000 | 1 350 000 000 | Werkingskosten . ... .. 030                                                                       |
| 030 Achat de matériel ... ..                                                              | 350 000 000   | 300 000 000   | 332 344 436   | Aankoop van materieel ... .. 030                                                                  |
| Totaux ... .. F                                                                           | 1 850 000 000 | 1 700 000 000 | 1 682 344 436 | Totalen.                                                                                          |
| 950 Solde à nouveau ... .. F                                                              | 379 251 682   | 129 251 682   | 240 748 318   | Over te brengen saldo ... .. 950                                                                  |

Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures, etc.  
Le Fonds a été alimenté par trois versements de crédits budgétaires extraordinaires d'un montant total de 350 000 000 de francs.

Art. 630.2.C. — *Caisse de prêts aux agents.*

Speciaal Fonds bestemd tot de bestrijding van de uitgaveverplichtingen aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden, enz.  
Het Fonds ontving drie stortingen van buitengewone begrotingskredieten voor een totaal bedrag van 350 000 000 frank.

Art. 630.2.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden.*

| Classification économique                         | 1972      | 1971      | 1970      | Economische classificatie                                |
|---------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|----------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                 |           |           |           | <i>Ontvangsten :</i>                                     |
| 990 Solde reporté ... .. F                        | 24 672    | 24 672    | 74 672    | Overgebracht saldo ... .. 990                            |
| 820 Remboursement de prêts accordés au personnel. | 1 200 000 | 1 200 000 | 1 150 000 | Terugbetaling van leningen toegestaan aan het personeel. |
| Totaux ... .. F                                   | 1 224 672 | 1 224 672 | 1 224 672 | Totalen.                                                 |
| <i>Dépenses :</i>                                 |           |           |           | <i>Uitgaven :</i>                                        |
| 870 Octroi de prêts au personnel .. F             | 1 220 000 | 1 200 000 | 1 200 000 | Toekenning van leningen aan het personeel.               |
| Totaux ... .. F                                   | 1 220 000 | 1 200 000 | 1 200 000 | Totalen.                                                 |
| 950 Solde à nouveau ... .. F                      | 4 672     | 24 672    | 24 672    | Over te brengen saldo ... .. 950                         |

Cette caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget ordinaire du Département.

Les recettes d'une année budgétaire sont constituées par l'excédent reporté du précédent et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés.

Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du Département.

Dit leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de gewone begroting van het Departement.

De inkomsten van een begrotingsjaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Die leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen, die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden.

Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

Art. 630.3.A. — *Cession à charge de remploi de biens immeubles gérés par le Département des Travaux publics.*

Art. 630.3.A. — *Afstand onder beding van wederbelegging van de door het Departement van Openbare Werken beheerde onroerende goederen.*

| Classification économique                           | 1972               | 1971               | 1970              | Economische classificatie                              |
|-----------------------------------------------------|--------------------|--------------------|-------------------|--------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                   |                    |                    |                   | <i>Ontvangsten :</i>                                   |
| 990 Solde reporté ... .. F                          | 182 443 030        | 34 943 030         | 46 549 178        | Overgebracht saldo ... .. 990                          |
| 760 Ventes de terrains et bâtiments dans le pays.   | 60 000 000         | 197 500 000        | 1 014 057         | Verkoop van gronden en gebouwen in het binnenland. 760 |
| <b>Totaux ... .. F</b>                              | <b>242 443 030</b> | <b>232 443 030</b> | <b>47 563 235</b> | <b>Totalen.</b>                                        |
| <i>Dépenses :</i>                                   |                    |                    |                   | <i>Uitgaven :</i>                                      |
| 710 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.    | 70 000 000         | 50 000 000         | 12 620 205        | Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland. 710 |
| 732 Construction de routes et travaux hydrauliques. | 40 000 000         | —                  | —                 | Weg- en waterbouwkundige werken. 732                   |
| <b>Totaux ... .. F</b>                              | <b>110 000 000</b> | <b>50 000 000</b>  | <b>12 620 205</b> | <b>Totalen.</b>                                        |
| 950 Solde à nouveau ... .. F                        | 132 443 030        | 182 443 030        | 34 943 030        | Over te brengen saldo ... .. 950                       |

La loi domaniale permet au Ministère des Travaux publics d'affecter les fonds, provenant du transfert ou de la cession de biens immobiliers, à l'acquisition d'autres biens immobiliers et/ou à la construction ou à la modernisation de bâtiments en remplacement de ceux qui ont été transférés ou cédés.

Les montants figurant tant en recettes qu'en dépenses représentent les estimations respectives des ventes et des acquisitions ou constructions nouvelles à réaliser au cours de l'année budgétaire 1972.

Krachtens de domeinwet mag het Ministerie van Openbare Werken de gelden, voortkomende van de overdracht of afstand van onroerende goederen, besteden voor de aankoop van andere onroerende goederen en/of voor de bouw of modernisering van gebouwen ter vervanging van die welke werden overgedragen of afgestaan.

De als ontvangsten en als uitgaven ingeschreven bedragen vertegenwoordigen de ramingen, respectievelijk van de verkopen en van de aankopen of nieuwbouw, uit te voeren in de loop van het begrotingsjaar 1972.

### CHAPITRE III.

#### FONDS ALIMENTÉS PAR DES RESSOURCES PARTICULIÈRES.

Art. 660.2.A. — *Fonds destiné à couvrir les dépenses à engager par le Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout en vue des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Congo.*

### HOOFDSTUK III.

#### FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.2.A. — *Fonds tot dekking van de uitgaven van het Rijks-waterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout ten behoeve van de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Kongostroom.*

| Classification économique                                                             | 1972              | 1971              | 1970             | Economische classificatie                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|------------------|------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                     |                   |                   |                  | <i>Ontvangsten :</i>                                             |
| 990 Solde reporté ... .. F                                                            | 6 433 494         | 5 433 494         | 3 450 125        | Overgebracht saldo ... .. 990                                    |
| 460 Versements par les Services de l'Office de Coopération au Développement (O.C.D.). | 7 500 000         | 6 000 000         | 4 281 000        | Stortingen door de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking. 460 |
| <b>Totaux ... .. F</b>                                                                | <b>13 933 494</b> | <b>11 433 494</b> | <b>7 731 125</b> | <b>Totalen.</b>                                                  |
| <i>Dépenses :</i>                                                                     |                   |                   |                  | <i>Uitgaven :</i>                                                |
| 123 Frais d'études ... .. F                                                           | 10 000 000        | 5 000 000         | 2 297 631        | Studiekosten ... .. 123                                          |
| <b>Totaux ... .. F</b>                                                                | <b>10 000 000</b> | <b>5 000 000</b>  | <b>2 297 631</b> | <b>Totalen.</b>                                                  |
| 950 Solde à nouveau ... .. F                                                          | 3 933 494         | 6 433 494         | 5 433 494        | Over te brengen saldo ... .. 950                                 |

Dans le cadre des accords de coopération entre la Belgique et la République du Congo, le Ministère belge des Travaux publics — Administration des Voies hydrauliques — a été chargé des études pour l'amélioration de la navigabilité du bief maritime du fleuve Congo. Ces études entraînent entre autres la construction d'un modèle réduit au Laboratoire de Recherches hydrauliques de l'Etat à Borgerhout, après exécution des levés et mesures préalables au Congo.

Les frais de ces études sont supportés par les crédits dont dispose l'Office de Coopération au Développement.

In het raam van de samenwerkingsakkoorden tussen België en de Republiek Kongo werd het Belgisch Ministerie van Openbare Werken — Bestuur der Waterwegen — belast met de modelstudie voor de verbetering van de bevaarbaarheid van het zeevak van de Kongostroom. Die studie vergt ondermeer de bouw van een model op kleine schaal in het Waterbouwkundig Laboratorium te Borgerhout, na voorafgaande opmetingen en metingen in Kongo.

De kosten van dit modelonderzoek worden gedragen door de kredieten waarover de Dienst voor de Ontwikkelingssamenwerking beschikt.

Art. 660.3.A. — *Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.*

Art. 660.3.A. — *Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiende uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.*

| Classification économique                                                                                      | 1972       | 1971 | 1970 | Economische classificatie                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                                              |            |      |      | <i>Ontvangsten :</i>                                                                                  |
| 990 Solde reporté ... .. F                                                                                     | —          | —    | —    | Overgebracht saldo ... .. 990                                                                         |
| 381 Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises. Amendes et paiements obligatoires similaires. | 10 000 000 | —    | —    | Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en bedrijven. Boeten en soortgelijke verplichte betalingen. |
| Totaux ... .. F                                                                                                | 10 000 000 | —    | —    | Totaal.                                                                                               |
| <i>Dépenses :</i>                                                                                              |            |      |      | <i>Uitgaven :</i>                                                                                     |
| 121 Dépenses générales de fonctionnement.                                                                      | 10 000 000 | —    | —    | Algemene werkingskosten ... .. 121                                                                    |
| Totaux ... .. F                                                                                                | 10 000 000 | —    | —    | Totaal.                                                                                               |
| 950 Solde à nouveau ... .. F                                                                                   | —          | —    | —    | Over te brengen saldo ... .. 950                                                                      |

Les recettes de ce Fonds sont constituées, notamment, par les sommes versées au receveur de l'Enregistrement à la suite des jugements prononcés par le tribunal en application de l'article 65 de la susdite loi, et par tous les autres revenus pouvant naître de l'application de cette loi.

De ontvangsten van dit Fonds worden onder meer gevormd door de sommen gestort aan de ontvanger der Registratie ingevolge de veroordelingen uitgesproken door de rechtbank bij toepassing van artikel 65 van voornoemde wet en door alle andere inkomsten die kunnen ontstaan ingevolge de toepassing van deze wet.

Art. 660.4.C. — *Fonds spéciaux destinés à couvrir le paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parastatutaux.*

Art. 660.4.C. — *Speciale fondsen tot dekking van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

| Classification économique    | 1972    | 1971    | 1970    | Economische classificatie        |
|------------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------|
| <i>Recettes :</i>            |         |         |         | <i>Ontvangsten :</i>             |
| 990 Solde reporté ... .. F   | —       | —       | —       | Overgebracht saldo ... .. 990    |
| 080 Versements ... ..        | 340 000 | 310 000 | 279 118 | Stortingen ... .. 080            |
| Totaux ... .. F              | 340 000 | 310 000 | 279 118 | Totaal.                          |
| <i>Dépenses :</i>            |         |         |         | <i>Uitgaven :</i>                |
| 030 Rémunérations ... ..     | 340 000 | 310 000 | 279 118 | Bezoldigingen ... .. 030         |
| Totaux ... .. F              | 340 000 | 310 000 | 279 118 | Totaal.                          |
| 950 Solde à nouveau ... .. F | —       | —       | —       | Over te brengen saldo ... .. 950 |

Les recettes de ce Fonds sont constituées par les sommes transférées du budget des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi que des autres organismes parastatutaux en vue de faire face au paiement de la rémunération et des frais des organismes de contrôle de l'Etat.

De ontvangsten van dit Fonds worden gevormd door de sommen die van de begroting van de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, en van de andere parastatale instellingen worden overgeschreven om de bezoldigingen en onkosten van de controle-organen van de Staat te betalen.

145/2/1

| Art.                                                                                                                                       | DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING | Numéro<br>—<br>Nummer | Barème<br>—<br>Weddeschaal |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------------|---------|
|                                                                                                                                            |                                |                       | Minimum                    | Maximum |
| 11.03                                                                                                                                      |                                |                       |                            |         |
| <sup>1</sup> Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> ... ..                                                                       |                                | 171                   | 410 661                    | 580 920 |
| <sup>2</sup> / <sub>tot</sub> 7 Directeur général des Ponts et Chaussées. — <i>Directeur-generaal van Bruggen en Wegen</i> ... ..          |                                | 161                   | 370 738                    | 517 884 |
| Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ... ..                                                                                      |                                | 161                   | 370 738                    | 517 884 |
| Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ... .. ou/of                                                                                |                                | 161                   | 370 738                    | 517 884 |
| Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i> ... ..                                                                              |                                | 151                   | 320 309                    | 444 342 |
| Inspecteur général des Ponts et Chaussées. — <i>Inspecteur-generaal van Bruggen en Wegen</i> ... ..                                        |                                | 151                   | 320 309                    | 444 342 |
| Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> ... .. ou/of                                                                              |                                | 151                   | 320 309                    | 444 342 |
| Inspecteur général des Ponts et Chaussées. — <i>Inspecteur-generaal van Bruggen en Wegen</i> ... ..                                        |                                | 151                   | 320 309                    | 444 432 |
| Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> ... ..                                                                                    |                                | 151                   | 320 309                    | 444 432 |
| Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofd-ingenieur-directeur van Bruggen en Wegen</i> ... ..                         |                                | 134                   | 296 145                    | 420 178 |
| Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> ou/of                                                                       |                                | 134                   | 296 145                    | 420 178 |
| Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen</i> ... ..                          |                                | 132                   | 236 261                    | 360 294 |
| Architecte en chef-directeur. — <i>Hoofdarhitect-directeur</i> ... ..                                                                      |                                | 132                   | 236 261                    | 360 294 |
| Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i> ... ..                                                                                |                                | 132                   | 236 261                    | 360 294 |
| Commissaire spécial. — <i>Speciaal commissaris</i> ... ..                                                                                  |                                | 132                   | 236 261                    | 360 294 |
| Conseiller. — <i>Adviseur</i> ... ..                                                                                                       |                                | 132                   | 236 261                    | 360 294 |
| Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-hoofd van dienst</i> ... ..                                                                      |                                | 132                   | 236 261                    | 360 294 |
| Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..                                                                                                       |                                | 132                   | 236 261                    | 360 294 |
| Maître des stages. — <i>Stagemeester</i> ... ..                                                                                            |                                | 132                   | 236 261                    | 360 294 |
| Traducteur-directeur. — <i>Vertaler-directeur</i> ... .. ou/of                                                                             |                                | 132                   | 236 261                    | 360 294 |
| Traducteur-reviseur principal. — <i>Eerstaanwezend vertaler-revisor</i> .                                                                  |                                | 113                   | 188 984                    | 289 903 |
| Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> ... ..                                                                                      |                                | 101                   | 164 182                    | 264 689 |
| Ingénieur principal des Ponts et Chaussées-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen-hoofd van dienst</i> ... .. |                                | 122                   | 244 666                    | 357 142 |
| Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst</i> ... .. ou/of                                       |                                | 122                   | 244 666                    | 357 142 |
| Ingénieur principal des Ponts et Chaussées-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen-hoofd van dienst</i> ... .. |                                | 122                   | 244 666                    | 357 142 |
| Chimiste. — <i>Scheikundige</i> ... ..                                                                                                     |                                | 116                   | 221 553                    | 334 029 |
| Ingénieur principal des Ponts et Chaussées. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen</i> ... ..                                  |                                | 116                   | 221 553                    | 334 029 |
| Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i> ... .. ou/of                                                                        |                                | 116                   | 221 553                    | 334 029 |
| Ingénieur principal des Ponts et Chaussées. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen</i> ... ..                                  |                                | 116                   | 221 553                    | 334 029 |
| Ingénieur des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en Wegen</i> ... ..                                                           |                                | 103                   | 194 237                    | 295 156 |
| Ingénieur-chimiste. — <i>Scheikundig ingenieur</i> ... ..                                                                                  |                                | 103                   | 194 237                    | 295 156 |
| Ingénieur-agronome. — <i>Landbouwkundig ingenieur</i> ... ..                                                                               |                                | R 11                  | 202 642                    | 275 195 |
| Conseiller d'expertises. — <i>Adviseur voor expertises</i> ... ..                                                                          |                                | 113                   | 188 984                    | 289 903 |
| Administrateur du Résidence Palace. — <i>Beheerder van het Residence Palace</i> ... ..                                                     |                                | 113                   | 188 984                    | 289 903 |
| Architecte en chef. — <i>Hoofdarhitect</i> ... ..                                                                                          |                                | 113                   | 188 984                    | 289 903 |

14517/2

EAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

SECTION I.

| Administration centrale<br>Hoofdbestuur |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Administration des Routes<br>Bestuur der Wegen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                           | Effectif<br>Effectief            |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                  | Effectif<br>Effectief            |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                         | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| 1                                       | 1                                | —                                    | 581 000                                        | —                                                    | 581 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                | —                                    | 518 000                                        | —                                                    | 518 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 8                                       | 6                                | —                                    | 3 108 000                                      | —                                                    | 3 108 000            | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                | —                                    | 437 000                                        | —                                                    | 437 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 11                                      | 10                               | —                                    | 4 420 000                                      | —                                                    | 4 420 000            | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 11                                      | 9                                | —                                    | 3 952 000                                      | —                                                    | 3 952 000            | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                | —                                    | 436 000                                        | —                                                    | 436 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 13                                      | 11                               | —                                    | 4 543 000                                      | —                                                    | 4 543 000            | 14                                             | 11                               | —                                    | 4 440 000                                      | —                                                    | 4 440 000            |
| 16                                      | 16                               | —                                    | 6 485 000                                      | —                                                    | 6 485 000            | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                       | 1                                | —                                    | 311 000                                        | —                                                    | 311 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 16                                      | 8                                | —                                    | 2 820 000                                      | —                                                    | 2 820 000            | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                       | 1                                | —                                    | 361 000                                        | —                                                    | 361 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 11                                      | 8                                | —                                    | 2 837 000                                      | —                                                    | 2 837 000            | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 2                                | —                                    | 624 000                                        | —                                                    | 624 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 4                                       | 2                                | —                                    | 586 000                                        | —                                                    | 586 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 10                                      | 10                               | —                                    | 3 261 000                                      | —                                                    | 3 261 000            | 17                                             | 17                               | —                                    | 5 586 000                                      | —                                                    | 5 586 000            |
| 8                                       | 4                                | —                                    | 1 200 000                                      | —                                                    | 1 200 000            | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 13                                      | 2                                | —                                    | 502 000                                        | —                                                    | 502 000              | 14                                             | 4                                | —                                    | 1 141 000                                      | —                                                    | 1 141 000            |
| 16                                      | 2                                | —                                    | 693 000                                        | —                                                    | 693 000              | —                                              | 1                                | —                                    | 335 000                                        | —                                                    | 335 000              |
| 24                                      | 12                               | —                                    | 2 613 000                                      | —                                                    | 2 613 000            | 31                                             | 25                               | —                                    | 5 250 000                                      | —                                                    | 5 250 000            |
| 1                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                | 1                                    | —                                              | 276 000                                              | 276 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 8                                       | 2                                | —                                    | 558 000                                        | —                                                    | 558 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |

1451/3

| Administration des Voies Hydrauliques<br>Bestuur der Waterwegen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Administration des Bâtiments<br>Bestuur der Gebouwen |                              |                                |                                                |                                                     |                      |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                   | Effectif<br>Effectief            |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                        | Effectif<br>Effectief        |                                | Evaluation — Raming                            |                                                     |                      |
|                                                                 | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                      | Ag. définitifs<br>Vast pers. | Ag. tempor.<br>Tijdelijk pers. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporales<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                                                 |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                      |                              |                                |                                                |                                                     |                      |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| 3                                                               | 2                                | —                                    | 847 000                                        | —                                                    | 847 000              | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| 13                                                              | 13                               | —                                    | 5 327 000                                      | —                                                    | 5 327 000            | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 9                                                    | 3                            | —                              | 1 242 000                                      | —                                                   | 1 242 000            |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 9                                                    | 4                            | —                              | 1 425 000                                      | —                                                   | 1 425 000            |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| 15                                                              | 14                               | —                                    | 4 535 000                                      | —                                                    | 4 535 000            | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                                    | 1                            | —                              | 358 000                                        | —                                                   | 358 000              |
| 1                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| 8                                                               | 4                                | —                                    | 1 119 000                                      | —                                                    | 1 119 000            | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | 2                                | —                                    | 669 000                                        | —                                                    | 669 000              | —                                                    | 1                            | —                              | 335 000                                        | —                                                   | 335 000              |
| 28                                                              | 13                               | —                                    | 2 665 000                                      | —                                                    | 2 665 000            | —                                                    | 1                            | —                              | 218 000                                        | —                                                   | 218 000              |
| —                                                               | —                                | 2                                    | —                                              | 400 000                                              | 400 000              | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                   | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 12                                                   | 9                            | —                              | 2 525 000                                      | —                                                   | 2 525 000            |

[illegible]

145 h/5

| Office de la Navigation<br>Dienst der Scheepvaart |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Cadre — Kader                                     | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |                        |
|                                                   | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                        |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 581 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 518 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 3 108 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 437 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 5 267 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 3 952 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 436 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 14 310 000             |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 10 185 000             |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1 736 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 2 820 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 361 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 3 919 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 624 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 586 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 13 382 000             |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1 558 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | 1                                     | —                                         | 335 000                                        | —                                                    | 335 000              | 3 097 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 2 032 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 10 746 000             |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 400 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 276 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 3 083 000              |

145/21-1

| Art.  | DESIGNATION<br><br>A A N W I J Z I N G                                                                   | Numéro<br><br>Nummer | Barème      |         |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------|---------|
|       |                                                                                                          |                      | Weddeschaal |         |
|       |                                                                                                          |                      | Minimum     | Maximum |
| 11.03 |                                                                                                          |                      |             |         |
| 1     | Architecte urbaniste-chef de service. — <i>Stedebouwkundig architect-hoofd van dienst</i> ... ..         | 113                  | 188 984     | 289 903 |
| 2     | Conducteur en chef. — <i>Hoofdconductor</i> ... ..                                                       | 113                  | 188 984     | 289 903 |
| 3     | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ... ..                                                     | 113                  | 188 984     | 289 903 |
| 4     | Consellier juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i> ...                                 | 113                  | 188 984     | 289 903 |
| 5     | Ingénieur technicien en chef. — <i>Hoofd-technisch ingenieur</i> ... ..                                  | 113                  | 188 984     | 289 903 |
| 6     | Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> ... ou/of                                 | 134                  | 296 145     | 420 178 |
| 7     | Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i> ... .. ou/of                                      | 116                  | 221 553     | 334 029 |
| 8     | Ingénieur chimiste. — <i>Scheikundig ingenieur</i> ... ..                                                | 103                  | 194 237     | 295 156 |
| 9     | Chimiste-chef de laboratoire. — <i>Scheikundige-laboratoriumchef</i> ... ou/of                           | 103                  | 194 237     | 295 156 |
| 10    | Chef de laboratoire. — <i>Laboratoriumchef</i> ... .. ou/of                                              |                      |             |         |
| 11    | Chimiste-chef de station. — <i>Scheikundige-hoofd van het station</i> ...                                | 122                  | 244 666     | 357 142 |
| 12    | Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ... .. ou/of                                                               | 103                  | 194 237     | 295 156 |
| 13    | Ingénieur des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en Wegen</i> ... ..                         |                      |             |         |
| 14    | Ingénieur urbaniste. — <i>Stedebouwkundig ingenieur</i> ... ..                                           | 103                  | 194 237     | 295 156 |
| 15    | Chef de bureau-dessinateur (grade supprimé). — <i>Bureauchef-tekenaar (afgeschafte graad)</i> ... ..     | 101                  | 164 182     | 264 689 |
| 16    | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                                   | 101                  | 164 182     | 264 689 |
| 17    | Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> ... ..                                          | 101                  | 164 182     | 264 689 |
| 18    | Secrétaire d'administration (géographe). — <i>Bestuurssecretaris (geograaf)</i> ... ..                   | 101                  | 164 182     | 264 689 |
| 19    | Traducteur-réviseur (grade supprimé). — <i>Vertaler-revisor (afgeschafte graad)</i> ... ..               | 101                  | 164 182     | 264 689 |
| 20    | Conducteur. — <i>Conducteur</i> ... .. ou/of                                                             | 242                  | 141 522     | 238 424 |
| 21    | Conducteur principal. — <i>Eerste conducteur</i> ... ..                                                  | 101                  | 164 182     | 264 689 |
| 22    | Chef du service de l'hydrographie. — <i>Hoofd van de hydrografische dienst</i> ... ..                    | 253                  | 170 362     | 264 689 |
| 23    | Traducteur-chef. — <i>Hoofdvertaler</i> ... .. ou/of                                                     | 252                  | 158 002     | 264 689 |
| 24    | Traducteur principal. — <i>Eerste vertaler</i> ... .. ou/of                                              | 241                  | 139 462     | 236 323 |
| 25    | Traducteur. — <i>Vertaler</i> ... ..                                                                     | 222                  | 114 742     | 182 742 |
| 26    | Hydrographe. — <i>Hydrograaf</i> ... ..                                                                  | 244                  | 167 272     | 264 689 |
| 27    | Expert. — <i>Deskundige</i> ... ..                                                                       | 609                  | 153 882     | 238 424 |
| 28    | Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> ... .. ou/of                                          | 242                  | 141 522     | 238 424 |
| 29    | Ingénieur technicien principal. — <i>Eerste technisch ingenieur</i> ...                                  | Gr. II               | 182 722     | 277 297 |
| 30    | Inspecteur adjoint principal. — <i>Eerste adjunct-inspecteur</i> ... ..                                  | 609                  | 153 882     | 238 424 |
| 31    | Dessinateur en chef. — <i>Hoofdtekenaar</i> ... ..                                                       | 243                  | 145 642     | 242 626 |
| 32    | Secrétaire administratif (grade supprimé). — <i>Administratief secretaris (afgeschafte graad)</i> ... .. | 243                  | 145 642     | 242 626 |
| 33    | Architecte urbaniste. — <i>Stedebouwkundig architect</i> ... .. ou/of                                    | 252                  | 158 002     | 264 689 |
| 34    | Architecte urbaniste principal. — <i>Eerste stedebouwkundig architect</i> ...                            | 253                  | 170 362     | 264 689 |
| 35    | Architecte principal. — <i>Eerste architect</i> ... .. ou/of                                             | Gr. II               | 182 722     | 277 297 |
| 36    | Architecte. — <i>Architect</i> ... ..                                                                    | 242                  | 141 522     | 238 424 |
| 37    | Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i> ... ..                                                     | 252                  | 158 002     | 264 689 |
| 38    | Ingénieur technicien-chimiste. — <i>Scheikundig technisch ingenieur</i> ...                              | 231                  | 120 922     | 211 108 |
| 39    | Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i> ... ..                                                         | 242                  | 141 522     | 238 424 |
| 40    | Hydrographe adjoint. — <i>Adjunct-hydrograaf</i> ... ..                                                  | 241                  | 139 462     | 236 323 |
| 41    | Chef du service des plantations. — <i>Hoofd van de plantsoendienst</i> ...                               | 241                  | 139 462     | 236 323 |
| 42    | Econome de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Huismeester 1<sup>re</sup> klasse</i> ... ..                     | R 24                 | 127 102     | 264 689 |
| 43    | Chef de dépôt spécial. — <i>Speciaal magazijnchef</i> ... ..                                             | 233                  | 137 402     | 227 918 |
| 44    |                                                                                                          | 232                  | 127 102     | 217 412 |

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1451915

| Office de la Navigation<br>Dienst der Scheepvaart |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|---------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Cadre — Kader                                     | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |                        |
|                                                   | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                        |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | 1                                | —                                    | 290 000                                        | —                                                    | 290 000              | 8 700 000              |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 10 997 000             |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 511 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 268 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 20 234 000             |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 5 397 000              |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 253 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 25 864 000             |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 609 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | 1                                | —                                    | 266 000                                        | —                                                    | 266 000              | 33 637 000             |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 228 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 176 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 243 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 2 513 000              |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 22 454 000             |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 210 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 2 043 000              |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 196 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 146 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 29 067 000             |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 259 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 286 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 431 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 265 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |

145/3/1

| Art.                                                                                                                                   | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G | Numéro<br>—<br>Nummer | Barème<br>—<br>Weddeschaal |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------|---------|
|                                                                                                                                        |                                                   |                       | Minimum                    | Maximum |
| 11.03                                                                                                                                  |                                                   |                       |                            |         |
| <sup>1</sup> Assistant en chef de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch hoofdassistent</i> ... ..                                         |                                                   | 231                   | 120 922                    | 211 108 |
| <sup>1</sup> Comptable des recettes. — <i>Rekenplichtige der ontvangsten</i> ... ..                                                    |                                                   | 231                   | 120 922                    | 211 108 |
| <sup>1</sup> Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i> ... ..                                                       |                                                   | 231                   | 120 922                    | 211 108 |
| Premier technicien du traitement de l'information. — <i>Eerste technicus voor de informatieverwerking</i> ... ..                       |                                                   | 231                   | 120 922                    | 211 108 |
| Assistant social de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Maatschappelijk assistent 1<sup>re</sup> klasse</i> ... .. ou/of                      |                                                   | 231                   | 120 922                    | 211 108 |
| Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i> ... ..                                                                            |                                                   | 222                   | 114 742                    | 182 742 |
| Contrôleur social de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Sociaal controleur 1<sup>re</sup> klasse</i> ... .. ou/of                            |                                                   | 231                   | 120 922                    | 211 108 |
| Contrôleur social. — <i>Sociaal controleur</i> ... ..                                                                                  |                                                   | 222                   | 114 742                    | 182 742 |
| Géomètre-expert immobilier de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Landmeter-expert onroerende goederen 1<sup>re</sup> klasse</i> ... .. ou/of |                                                   | 231                   | 120 922                    | 211 108 |
| Géomètre-expert immobilier. — <i>Landmeter-expert onroerende goederen</i> ... ..                                                       |                                                   | 222                   | 114 742                    | 182 742 |
| Infirmier de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Ziekenverpleger 1<sup>re</sup> klasse</i> ... .. ou/of                                       |                                                   | 231                   | 120 922                    | 211 108 |
| Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i> ... ..                                                                                             |                                                   | 222                   | 114 742                    | 182 742 |
| Régisseur du restaurant. — <i>Beheerder van het restaurant</i> ... ..                                                                  |                                                   | 223                   | 119 892                    | 190 982 |
| Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i> ... ..                                                                                 |                                                   | 231                   | 120 922                    | 211 108 |
| Econome du service de gestion. — <i>Huismeester van de dienst van het beheer</i> ... ..                                                |                                                   | 222                   | 114 742                    | 182 742 |
| Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i> ... ..                                                                     |                                                   | 222                   | 114 742                    | 182 742 |
| Opérateur topographe-chef d'équipe. — <i>Opnemer-topograaf-ploegleider</i> ... ..                                                      |                                                   | 222                   | 114 742                    | 182 742 |
| Paysagiste. — <i>Landschaparchitect</i> ... ..                                                                                         |                                                   | 222                   | 114 742                    | 182 742 |
| Reviseur-comptable. — <i>Revisor boekhouding</i> ... ..                                                                                |                                                   | 222                   | 114 742                    | 182 742 |
| Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ... ..                                                                                   |                                                   | 222                   | 114 742                    | 182 742 |
| Techniciens du traitement de l'information. — <i>Technicus voor de informatieverwerking</i> ... ..                                     |                                                   | 222                   | 114 742                    | 182 742 |
| Assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch assistent</i> ... ..                                                                   |                                                   | 221                   | 102 382                    | 180 662 |
| Contrôleur des travaux. — <i>Controleur van werken</i> ... .. ou/of                                                                    |                                                   | 221                   | 102 382                    | 180 662 |
| Contrôleur principal des travaux. — <i>Eerste controleur van werken</i> ... ..                                                         |                                                   | 222                   | 114 742                    | 182 742 |
| Contrôleur de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Controleur 1<sup>re</sup> klasse</i> ... ..                                                 |                                                   | 231                   | 120 922                    | 211 108 |
| Agronome technicien. — <i>Landbouwkundig technicus</i> ... ..                                                                          |                                                   | 625                   | 114 742                    | 167 302 |
| Comptable du restaurant. — <i>Rekenplichtige van het restaurant</i> ... ..                                                             |                                                   | 213                   | 105 472                    | 169 332 |
| Opérateur topographe. — <i>Opnemer-topograaf</i> ... ..                                                                                |                                                   | 211                   | 97 232                     | 161 092 |
| Premier aide technique. — <i>Eerste technisch helper</i> ... ..                                                                        |                                                   | 211                   | 97 232                     | 161 092 |
| Agent technique chimique. — <i>Technisch beambte-scheikundige</i> ... ..                                                               |                                                   | 212                   | 102 382                    | 166 242 |
| Traducteur adjoint (grade supprimé). — <i>Adjunct-vertaler (afgeschaftte graad)</i> ... ..                                             |                                                   | 202                   | 96 202                     | 142 552 |
| Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> ... ..                                                                                                  |                                                   | 211                   | 97 232                     | 161 092 |
| Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i> ... ..                                                                           |                                                   | 202                   | 96 202                     | 142 552 |
| Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i> ... ..                                                                                 |                                                   | 202                   | 96 202                     | 142 552 |
| Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                                                                                   |                                                   | 122                   | 91 052                     | 137 402 |
| Contrôleur adjoint des travaux. — <i>Adjunct-controleur van werken</i> ... ..                                                          |                                                   | 222                   | 114 742                    | 182 742 |
| Moniteur-mécanographe. — <i>Monitor-mechanograaf</i> ... ..                                                                            |                                                   | 202                   | 96 202                     | 142 552 |
| Dessinateur adjoint de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Adjunct-tekenaar 1<sup>re</sup> klasse</i> ... ..                                  |                                                   | 351                   | 102 382                    | 173 452 |
|                                                                                                                                        |                                                   | 342                   | 102 382                    | 166 242 |

145/3/2

| Administration centrale<br>Hoofdbestuur |                                  |                                        |                                                |                                                      |                      | Administration des Routes<br>Bestuur der Wegen |                                  |                                        |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                           | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                        | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                  | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                        | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                         | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                       | 2                                | —                                      | 323 000                                        | —                                                    | 323 000              | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                | —                                      | 189 000                                        | —                                                    | 189 000              | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 12                                      | 6                                | —                                      | 1 147 000                                      | —                                                    | 1 147 000            | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                       | 2                                | —                                      | 378 000                                        | —                                                    | 378 000              | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                                       | 2                                | —                                      | 372 000                                        | —                                                    | 372 000              | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 4                                       | 2                                | —                                      | 397 000                                        | —                                                    | 397 000              | —                                              | 3                                | —                                      | 629 000                                        | —                                                    | 629 000              |
| —                                       | 1                                | —                                      | 189 000                                        | —                                                    | 189 000              | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                | —                                      | 211 000                                        | —                                                    | 211 000              | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 26                                      | 4                                | —                                      | 700 000                                        | —                                                    | 700 000              | 14                                             | 4                                | —                                      | 713 000                                        | —                                                    | 713 000              |
| 1                                       | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                       | 1                                | —                                      | 184 000                                        | —                                                    | 184 000              | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 9                                       | 8                                | —                                      | 1 491 000                                      | —                                                    | 1 491 000            | —                                              | 1                                | —                                      | 174 000                                        | —                                                    | 174 000              |
| 6                                       | —                                | 1                                      | —                                              | 121 000                                              | 121 000              | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                                       | 5                                | —                                      | 840 000                                        | —                                                    | 840 000              | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 53                                      | 50                               | 1                                      | 8 835 000                                      | 191 000                                              | 9 026 000            | 18                                             | 29                               | —                                      | 5 161 000                                      | —                                                    | 5 161 000            |
| 2                                       | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                      | 139 000                                        | —                                                    | 139 000              | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 22                                      | 19                               | 3                                      | 3 578 000                                      | 376 000                                              | 3 954 000            | 47                                             | 85                               | —                                      | 15 737 000                                     | —                                                    | 15 737 000           |
| —                                       | —                                | 1                                      | —                                              | 167 000                                              | 167 000              | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 2                                | —                                      | 328 000                                        | —                                                    | 328 000              | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 35                                      | 12                               | 3                                      | 1 823 000                                      | 296 000                                              | 2 119 000            | 26                                             | 6                                | —                                      | 952 000                                        | —                                                    | 952 000              |
| 1                                       | —                                | 1                                      | —                                              | 98 000                                               | 98 000               | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                | —                                      | 145 000                                        | —                                                    | 145 000              | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                       | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 88                                      | 42                               | 26                                     | 5 965 000                                      | 2 550 000                                            | 8 515 000            | 66                                             | 48                               | 1                                      | 6 957 000                                      | 109 000                                              | 7 066 000            |
| 15                                      | 6                                | 1                                      | 926 000                                        | 96 000                                               | 1 022 000            | 10                                             | 6                                | —                                      | 921 000                                        | —                                                    | 921 000              |
| 2                                       | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 249                                     | 138                              | 148                                    | 19 320 000                                     | 13 558 000                                           | 32 878 000           | 131                                            | 126                              | 10                                     | 18 007 000                                     | 908 000                                              | 18 915 000           |
| 65                                      | —                                | 29                                     | —                                              | 2 828 000                                            | 2 828 000            | 141                                            | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                                       | 1                                | —                                      | 165 000                                        | —                                                    | 165 000              | —                                              | —                                | —                                      | —                                              | —                                                    | —                    |
| 15                                      | 14                               | —                                      | 1 642 000                                      | —                                                    | 1 642 000            | 19                                             | 13                               | —                                      | 1 484 000                                      | —                                                    | 1 484 000            |

145/3/3

| Administration des Voies Hydrauliques<br>Bestuur der Waterwegen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Administration des Bâtiments<br>Bestuur der Gebouwen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                   | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                        | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                 | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                      | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| 3                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | 1                                | —                                    | 208 000                                        | —                                                    | 208 000              | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                                               | —                                | 1                                    | —                                              | 115 000                                              | 115 000              | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                                               | 3                                | 1                                    | 614 000                                        | 115 000                                              | 729 000              | —                                                    | 3                                | —                                    | 729 000                                        | —                                                    | 729 000              |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 14                                                              | 4                                | —                                    | 730 000                                        | —                                                    | 730 000              | 14                                                   | 4                                | —                                    | 738 000                                        | —                                                    | 738 000              |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 20                                                              | 24                               | —                                    | 4 243 000                                      | —                                                    | 4 243 000            | 15                                                   | 24                               | —                                    | 4 224 000                                      | —                                                    | 4 224 000            |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 10                                                              | 5                                | 2                                    | 726 000                                        | 209 000                                              | 935 000              | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 27                                                              | 63                               | —                                    | 12 202 000                                     | —                                                    | 12 202 000           | 45                                                   | 79                               | 1                                    | 14 628 000                                     | 169 000                                              | 14 797 000           |
| —                                                               | —                                | 1                                    | —                                              | 167 000                                              | 167 000              | —                                                    | —                                | 1                                    | —                                              | 169 000                                              | 169 000              |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                                               | 3                                | 4                                    | 464 000                                        | 389 000                                              | 853 000              | —                                                    | 1                                | —                                    | 119 000                                        | —                                                    | 119 000              |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                                                               | 1                                | 2                                    | 140 000                                        | 204 000                                              | 344 000              | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 46                                                              | 24                               | 51                                   | 3 571 000                                      | 4 981 000                                            | 8 552 000            | 43                                                   | 20                               | 2                                    | 2 937 000                                      | 193 000                                              | 3 130 000            |
| 3                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 69                                                              | 72                               | 18                                   | 10 600 000                                     | 1 662 000                                            | 12 262 000           | 60                                                   | 55                               | 4                                    | 8 312 000                                      | 362 000                                              | 8 674 000            |
| 85                                                              | —                                | 26                                   | —                                              | 2 493 000                                            | 2 493 000            | 137                                                  | —                                | 18                                   | —                                              | 1 759 000                                            | 1 759 000            |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 7                                                               | 8                                | —                                    | 908 000                                        | —                                                    | 908 000              | 3                                                    | 3                                | —                                    | 336 000                                        | —                                                    | 336 000              |

145/3/4

| Administration de l'Urbanisme<br>Bestuur van de Stedebouw |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Institut Géotechnique de l'État<br>Rijksinstituut voor Grondmechanica |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                             | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                         | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                           | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                       | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 25                                                        | 10                                    | 1                                         | 2 077 000                                      | 128 000                                              | 2 205 000            | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 11                                                        | 15                                    | —                                         | 2 708 000                                      | —                                                    | 2 708 000            | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 4                                                         | 3                                     | —                                         | 540 000                                        | —                                                    | 540 000              | —                                                                     | 1                                     | —                                         | 211 000                                        | —                                                    | 211 000              |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 10                                                        | 5                                     | 13                                        | 725 000                                        | 1 265 000                                            | 1 990 000            | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 32                                                        | 40                                    | 23                                        | 6 104 000                                      | 2 108 000                                            | 8 212 000            | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 11                                                        | —                                     | 1                                         | —                                              | 96 000                                               | 96 000               | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                                         | 3                                     | —                                         | 347 000                                        | —                                                    | 347 000              | —                                                                     | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |

145/315

| Office de la Navigation<br>—<br>Dienst der Scheepvaart |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Cadre — Kader                                          | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      |                        |
|                                                        | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                        |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 323 000                |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 189 000                |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1 355 000              |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 493 000                |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 372 000                |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 4 689 000              |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 189 000                |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 211 000                |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 2 881 000              |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 184 000                |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1 665 000              |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 121 000                |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 840 000                |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 25 362 000             |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1 074 000              |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 47 441 000             |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 503 000                |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 328 000                |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 4 043 000              |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 98 000                 |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 489 000                |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                      | 1                                | —                                    | 165 000                                        | —                                                    | 165 000              | 29 418 000             |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1 943 000              |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                      | 2                                | —                                    | 243 000                                        | —                                                    | 243 000              | 81 184 000             |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 7 176 000              |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 165 000                |
| —                                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 4 717 000              |

1451411

| D É S I G N A T I O N |                                                                              | Numéro | Barème      |         |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------|---------|
| Art.                  | —                                                                            |        | —           |         |
| A A N W I J Z I N G   |                                                                              | Nummer | Weddeschaal |         |
|                       |                                                                              |        | Minimum     | Maximum |
| <b>11.03</b>          |                                                                              |        |             |         |
| 1                     | Premier opérateur spécialiste de mécanographie. — <i>Eerste mecha-</i>       |        |             |         |
| 2/tot                 | <i>nografie-operateur specialist</i> . . . . .                               | 341    | 97 232      | 161 092 |
| 7                     | Agent technique-mécanographe. — <i>Technisch beampte-mechanograaf</i>        | 341    | 97 232      | 161 092 |
|                       | Commis chef. — <i>Hoofdklerk</i> . . . . .                                   | 341    | 97 232      | 161 092 |
|                       | Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypist(e)-</i>         |        |             |         |
|                       | <i>secretaris</i> . . . . . ou/of                                            | 334    | 97 232      | 150 792 |
|                       | Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist(e)</i> .  | 324    | 91 052      | 134 312 |
|                       | Intendant. — <i>Intendant</i> . . . . .                                      | 326    | 95 172      | 138 432 |
|                       | Agent réceptionnaire. — <i>Keurder</i> . . . . .                             | 325    | 92 082      | 135 342 |
|                       | Aide-assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch hulpassistent</i> . . . | 325    | 92 082      | 135 342 |
|                       | Contrôleur spécial adjoint. — <i>Speciaal adjunct-controleur</i> . . . . .   | R 32   | 97 692      | 152 852 |
|                       | Préposé aux essais. — <i>Beproeuer</i> . . . . .                             | 325    | 92 082      | 135 342 |
|                       | Surveillant des plantations. — <i>Plantsoenopzichter</i> . . . . .           | 325    | 92 082      | 135 342 |
|                       | Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i> . . . . .                     | R 32   | 97 692      | 152 852 |
|                       | Receveur des droits de navigation. — <i>Ontvanger der scheepvaart-</i>       | 711    | 100 322     | 152 852 |
|                       | <i>rechten</i> . . . . .                                                     | 324    | 91 052      | 134 312 |
|                       | Dessinateur adjoint principal. — <i>Eerste adjunct-tekenaar</i> . . . . .    | 323    | 87 962      | 134 312 |
|                       | Opérateur-mécanographe. — <i>Operator-mechanograaf</i> . . . . .             | 322    | 85 902      | 132 252 |
|                       | Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> . . . . .                            | 321    | 84 151      | 130 192 |
|                       | Commis spécial-technicien. — <i>Speciaal klerk-technicus</i> . . . . .       | 321    | 84 151      | 130 192 |
|                       | Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist(e)</i> . . . . .           | R 32   | 97 692      | 152 852 |
|                       | Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i> . . . . .                     | 302    | 85 902      | 118 862 |
|                       | Opérateur. — <i>Operator</i> . . . . .                                       | 302    | 85 902      | 118 862 |
|                       | Restituteur en photogrammétrie. — <i>Fotogrammetrisch uitwerker</i> . . .    | 302    | 85 902      | 118 862 |
|                       | Surveillant adjoint de travaux. — <i>Adjunct-werkopzichter</i> . . . . .     | 301    | 83 018      | 144 742 |
|                       | Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .                                             | 321    | 84 151      | 130 192 |
|                       | Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i> . . . . .                     | 301    | 83 018      | 144 742 |
|                       | Commis-mécanographe. — <i>Klerk-mechanograaf</i> . . . . .                   | R 30   | 83 018      | 144 742 |
|                       | Econome de restaurant. — <i>Huismeester van het restaurant</i> . . . . .     | 301    | 83 018      | 144 742 |
|                       | Premier poinçonneur-mécanographie spécialiste. — <i>Eerste ponser-</i>       | 443    | 97 232      | 132 767 |
|                       | <i>mechanograaf specialist</i> . . . . .                                     | 441    | 93 112      | 128 647 |
|                       | Chef-gardien. — <i>Hoofdwachter</i> . . . . .                                | 421    | 80 134      | 97 232  |
|                       | Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> . . . . .                        | 421    | 80 134      | 97 232  |
|                       | Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i> . . . . .                            | 421    | 80 134      | 97 232  |
|                       | Poinçonneur-mécanographie. — <i>Ponser-mechanograaf</i> . . . . .            | 421    | 80 134      | 97 232  |
|                       | Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> . . . . .                                  | 421    | 80 134      | 97 232  |
|                       | Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .                                     | 412    | 79 001      | 93 112  |
|                       | Gardien. — <i>Wachter</i> . . . . .                                          | 411    | 78 383      | 92 082  |
|                       | Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> . . . . .                   | 411    | 78 383      | 92 082  |
|                       | Personnel de maîtrise et gens de métier. — <i>Meester- en vakperso-</i>      |        |             |         |
|                       | <i>neel</i> . . . . .                                                        |        |             |         |
|                       | Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). —             |        |             |         |
|                       | <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> . . . . .     |        |             |         |
|                       | Nettoyeuses (prestations incomplètes). — <i>Schoonmaaksters (onvol-</i>      |        |             |         |
|                       | <i>ledige prestaties)</i> . . . . .                                          |        |             |         |
|                       | Total des traitements barémiques. —                                          |        |             |         |
|                       | <i>Totaal der baremabezoldigingen</i> . . . . .                              |        |             |         |

145/412

| Administration centrale<br>Hoofdbestuur |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Administration des Routes<br>Bestuur der Wegen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                           | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                  | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                         | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
|                                         |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
| 1                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 16                                      | 13                               | —                                    | 1 953 000                                      | —                                                    | 1 953 000            | 3                                              | 1                                | —                                    | 154 000                                        | —                                                    | 154 000              |
| 17                                      | 10                               | —                                    | 1 284 000                                      | —                                                    | 1 284 000            | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | 1                                | —                                    | 133 000                                        | —                                                    | 133 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 8                                       | 1                                | —                                    | 130 000                                        | —                                                    | 130 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                                       | 1                                | —                                    | 130 000                                        | —                                                    | 130 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                                       | 1                                | 1                                    | 132 000                                        | 132 000                                              | 264 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | 156 000                                        | —                                                    | 156 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 11                                      | 34                               | 4                                    | 4 217 000                                      | 412 000                                              | 4 629 000            | 69                                             | 114                              | 1                                    | 14 627 000                                     | 96 000                                               | 14 723 000           |
| 1                                       | 1                                | —                                    | 134 000                                        | —                                                    | 134 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 6                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 8                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 13                                      | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 32                                      | 19                               | —                                    | 2 344 000                                      | —                                                    | 2 344 000            | 9                                              | 15                               | —                                    | 1 877 000                                      | —                                                    | 1 877 000            |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 53                                      | 29                               | 6                                    | 3 523 000                                      | 510 000                                              | 4 033 000            | 19                                             | 14                               | 1                                    | 1 650 000                                      | 119 000                                              | 1 769 000            |
| 50                                      | 18                               | 8                                    | 1 916 000                                      | 700 000                                              | 2 616 000            | 64                                             | 13                               | 1                                    | 1 270 000                                      | 86 000                                               | 1 356 000            |
| 4                                       | —                                | 1                                    | —                                              | 86 000                                               | 86 000               | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 6                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 22                                      | 1                                | 1                                    | 121 000                                        | 81 000                                               | 202 000              | 60                                             | 5                                | 2                                    | 637 000                                        | 166 000                                              | 803 000              |
| 150                                     | 80                               | 61                                   | 9 280 000                                      | 5 047 000                                            | 14 327 000           | 40                                             | 50                               | 2                                    | 5 774 000                                      | 172 000                                              | 5 946 000            |
| 88                                      | 48                               | 56                                   | 4 967 000                                      | 4 613 000                                            | 9 580 000            | 38                                             | 25                               | 1                                    | 2 633 000                                      | 108 000                                              | 2 741 000            |
| 9                                       | 6                                | —                                    | 725 000                                        | —                                                    | 725 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 7                                       | 6                                | —                                    | 646 000                                        | —                                                    | 646 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 18                                      | 14                               | —                                    | 1 447 000                                      | —                                                    | 1 447 000            | —                                              | 1                                | —                                    | 105 000                                        | —                                                    | 105 000              |
| 16                                      | 11                               | —                                    | 1 122 000                                      | —                                                    | 1 122 000            | 1                                              | 1                                | —                                    | 105 000                                        | —                                                    | 105 000              |
| 3                                       | 4                                | —                                    | 405 000                                        | —                                                    | 405 000              | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 22                                      | 5                                | —                                    | 528 000                                        | —                                                    | 528 000              | 1                                              | 1                                | —                                    | 103 000                                        | —                                                    | 103 000              |
| 32                                      | 41                               | 12                                   | 4 845 000                                      | 946 000                                              | 5 791 000            | 14                                             | 17                               | —                                    | 1 866 000                                      | —                                                    | 1 866 000            |
| 68                                      | 25                               | —                                    | 2 307 000                                      | —                                                    | 2 307 000            | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 86                                      | 32                               | —                                    | 2 916 000                                      | —                                                    | 2 916 000            | 10                                             | 8                                | —                                    | 755 000                                        | —                                                    | 755 000              |
| 920                                     | 612                              | 3                                    | 63 169 000                                     | 303 000                                              | 63 472 000           | 2 144                                          | 1 729                            | —                                    | 174 274 000                                    | —                                                    | 174 214 000          |
| —                                       | —                                | 490                                  | —                                              | 40 089 000                                           | 40 089 000           | —                                              | —                                | 264                                  | —                                              | 20 898 000                                           | 20 898 000           |
| —                                       | —                                | 67                                   | —                                              | 5 175 000                                            | 5 175 000            | —                                              | —                                | 34                                   | —                                              | 2 127 000                                            | 2 127 000            |
| 2 789                                   | 1 614                            | 1 060                                | 240 752 000                                    | 102 202 000                                          | 342 954 000          | 3 182                                          | 2 475                            | 336                                  | 298 206 000                                    | 28 151 000                                           | 326 357 000          |

145/4/3

| Administration des Voies Hydrauliques<br>Bestuur der Waterwegen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Administration des Bâtiments<br>Bestuur der Gebouwen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                   | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                        | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                 | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                      | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                                                               | 3                                | —                                    | 434 000                                        | —                                                    | 434 000              | 1                                                    | 1                                | —                                    | 149 000                                        | —                                                    | 149 000              |
| 2                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 9                                                               | 4                                | 5                                    | 367 000                                        | 572 000                                              | 939 000              | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | 1                                | —                                    | 114 000                                        | —                                                    | 114 000              | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 49                                                              | 98                               | 12                                   | 12 211 000                                     | 1 140 000                                            | 13 351 000           | 77                                                   | 90                               | 8                                    | 12 340 000                                     | 857 000                                              | 13 197 000           |
| 3                                                               | 2                                | —                                    | 263 000                                        | —                                                    | 263 000              | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 11                                                              | 13                               | —                                    | 1 628 000                                      | —                                                    | 1 628 000            | 12                                                   | 10                               | —                                    | 1 285 000                                      | —                                                    | 1 285 000            |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | 1                                | —                                    | 183 000                                        | —                                                    | 183 000              |
| 18                                                              | 15                               | 1                                    | 1 787 000                                      | 84 000                                               | 1 871 000            | 10                                                   | 19                               | —                                    | 2 298 000                                      | —                                                    | 2 298 000            |
| 24                                                              | 14                               | 13                                   | 1 496 000                                      | 1 125 000                                            | 2 621 000            | 7                                                    | 16                               | 2                                    | 1 843 000                                      | 170 000                                              | 2 013 000            |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 33                                                              | 16                               | 39                                   | 2 059 000                                      | 3 277 000                                            | 5 336 000            | 53                                                   | 9                                | 8                                    | 1 104 000                                      | 663 000                                              | 1 767 000            |
| 39                                                              | 33                               | 5                                    | 3 906 000                                      | 414 000                                              | 4 320 000            | 16                                                   | 34                               | 1                                    | 4 083 000                                      | 81 000                                               | 4 164 000            |
| 21                                                              | 14                               | 11                                   | 1 527 000                                      | 913 000                                              | 2 440 000            | 30                                                   | 18                               | 3                                    | 1 960 000                                      | 251 000                                              | 2 211 000            |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                                               | 1                                | —                                    | 105 000                                        | —                                                    | 105 000              | 3                                                    | 2                                | —                                    | 206 000                                        | —                                                    | 206 000              |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 2                                                    | 2                                | —                                    | 215 000                                        | —                                                    | 215 000              |
| 3                                                               | —                                | 1                                    | —                                              | 76 000                                               | 76 000               | 1                                                    | 1                                | —                                    | 93 000                                         | —                                                    | 93 000               |
| 12                                                              | 11                               | 2                                    | 1 123 000                                      | 157 000                                              | 1 280 000            | —                                                    | 1                                | —                                    | 108 000                                        | —                                                    | 108 000              |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 9                                                    | 20                               | 1                                    | 2 214 000                                      | 79 000                                               | 2 293 000            |
| 12                                                              | 9                                | —                                    | 848 000                                        | —                                                    | 848 000              | 39                                                   | 19                               | —                                    | 1 722 000                                      | —                                                    | 1 722 000            |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 7                                                    | 5                                | —                                    | 473 000                                        | —                                                    | 473 000              |
| 1 598                                                           | 1 261                            | —                                    | 131 882 000                                    | —                                                    | 131 882 000          | 112                                                  | 133                              | 1                                    | 13 024 000                                     | 99 000                                               | 13 123 000           |
| —                                                               | —                                | 281                                  | —                                              | 22 822 000                                           | 22 822 000           | —                                                    | —                                | 87                                   | —                                              | 6 768 000                                            | 6 768 000            |
| —                                                               | —                                | 39                                   | —                                              | 6 741 000                                            | 6 741 000            | —                                                    | —                                | 89                                   | —                                              | 5 506 000                                            | 5 506 000            |
| —                                                               | —                                | 16                                   | —                                              | 1 241 000                                            | 1 241 000            | —                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2 330                                                           | 1 835                            | 593                                  | 229 682 000                                    | 58 689 000                                           | 288 371 000          | 851                                                  | 676                              | 241                                  | 103 201 000                                    | 19 815 000                                           | 123 016 000          |

145/4/4

| Administration de l'Urbanisme<br>Bestuur van de Stedebouw |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Institut Géotechnique de l'État<br>Rijksinstituut voor Grondmechanica |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                             | Effectif — Effectief             |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                         | Effectif — Effectief             |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                           | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                       | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 8                                                         | 14                               | 2                                    | 1 931 000                                      | 234 000                                              | 2 165 000            | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 12                                                        | 10                               | —                                    | 1 256 000                                      | —                                                    | 1 256 000            | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 19                                                        | 17                               | 7                                    | 2 068 000                                      | 84 000                                               | 2 152 000            | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 7                                                         | 2                                | 8                                    | 256 000                                        | 694 000                                              | 950 000              | —                                                                     | 1                                | —                                    | 129 000                                        | —                                                    | 129 000              |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                                                         | —                                | 1                                    | —                                              | 83 000                                               | 83 000               | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 17                                                        | 27                               | 10                                   | 3 325 000                                      | 824 000                                              | 4 149 000            | —                                                                     | —                                | 1                                    | —                                              | 128 000                                              | 128 000              |
| 19                                                        | 16                               | 11                                   | 1 846 000                                      | 906 000                                              | 2 752 000            | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 9                                                         | 17                               | 2                                    | 1 776 000                                      | 172 000                                              | 1 948 000            | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 9                                                         | 6                                | —                                    | 590 000                                        | —                                                    | 590 000              | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | 8                                | —                                    | 777 000                                        | —                                                    | 777 000              | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | 8                                    | —                                              | 632 000                                              | 632 000              | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | 14                                   | —                                              | 1 031 000                                            | 1 031 000            | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 290                                                       | 255                              | 114                                  | 43 868 000                                     | 10 219 000                                           | 54 087 000           | —                                                                     | 2                                | 2                                    | 340 000                                        | 424 000                                              | 764 000              |

145/415

| Office de la Navigation<br>Dienst der Scheepvaart |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Cadre — Kader                                     | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |                        |
|                                                   | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                        |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 2 690 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1 284 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 133 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 130 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 939 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 130 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 378 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 156 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 48 065 000             |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 397 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 8 390 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 183 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 12 123 000             |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 9 685 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 86 000                 |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 8 191 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 33 034 000             |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 19 724 000             |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 725 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 852 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1 767 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 1 425 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 405 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 815 000                |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 13 178 000             |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 4 029 000              |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 5 582 000              |
| —                                                 | 1                                     | —                                         | 151 000                                        | —                                                    | 151 000              | 383 619 000            |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 97 950 000             |
| —                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | 15 080 000             |
| —                                                 | 7                                     | —                                         | 1 450 000                                      | —                                                    | 1 450 000            | 1 136 999 000          |

145/511

| D É S I G N A T I O N<br><br>Art. —<br><br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Numéro<br><br>—<br><br>Nummer | Barème<br><br>—<br><br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <p>11.03</p> <p>1<br/>s/tot<br/>7</p> <p><i>Agents en disponibilité.</i><br/><i>Ter beschikking gestelde personeelsleden.</i></p> <p>Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ... ..</p> <p>Inspecteur général des Ponts et Chaussées. — <i>Inspecteur-generaal van Bruggen en Wegen</i> ... ..</p> <p>Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofd-ingenieur-directeur van Bruggen en Wegen</i> . ... ..</p> <p>Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> . ... ..</p> <p>Architecte en chef-directeur. — <i>Hoofdarchitect-directeur</i> ... ..</p> <p>Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..</p> <p>Ingénieur principal des Ponts et Chaussées-chef de service. — <i>Eerst-aanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen-hoofd van dienst.</i></p> <p>Ingénieur principal des Ponts et Chaussées. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen</i> ... .. ou/of</p> <p>Ingénieur des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en Wegen</i> . ... ..</p> <p>Architecte en chef. — <i>Hoofdarchitect</i> ... ..</p> <p>Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> ... ..</p> <p>Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> ... ..</p> <p>Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i> ... ..</p> <p>Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> ... ..</p> <p>Géomètre-expert immobilier. — <i>Landmeter expert onroerende goederen</i> ... ..</p> <p>Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . ... ..</p> <p>Contrôleur des travaux. — <i>Controleur van werken</i> . ... ..</p> <p>Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> ... ..</p> <p>Réviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i> ... ..</p> <p>Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..</p> <p>Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i> ... ..</p> <p>Opérateur-mécanographe. — <i>Operator-mechanograaf</i> ... ..</p> <p>Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ... ..</p> <p>Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist(e)</i> ... ..</p> <p>Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i> ... ..</p> <p>Commis. — <i>Klerk</i> ... ..</p> <p>Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i> . ... ..</p> <p>Classeur. — <i>Klasseerder</i> . ... ..</p> <p>Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ... ..</p> <p>Gardien. — <i>Wachter</i> ... ..</p> <p>Personnel de maîtrise et gens de métier. — <i>Meesters- en vakpersoneel</i> . ... ..</p> <p>Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..</p> <p>Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> ... ..</p> <p>Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i> . ... ..</p> <p>Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ... ..</p> <p>Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i> ... ..</p> <p>Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i> . ...</p> |                               |                                                           |

145/5/2

| Administration centrale<br>Hooftbestuur |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Administration des Routes<br>Bestuur der Wegen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                           | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — <i>Raming</i>                     |                                                      |                      | Cadre — Kader                                  | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — <i>Raming</i>                     |                                                      |                      |
|                                         | Aq. définitifs<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                | Aq. définitifs<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                       | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | 2                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 2                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 3                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 8                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 2                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 3                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 2                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 4                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | 37 000                                         | —                                                    | 37 000               | —                                              | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2 789                                   | 1 653                            | 1 060                                | 240 789 000                                    | 102 202 000                                          | 342 991 000          | 3 182                                          | 2 481                            | 336                                  | 298 206 000                                    | 28 151 000                                           | 326 357 000          |
| —                                       | —                                | —                                    | 7 335 000                                      | 2 365 000                                            | 9 700 000            | —                                              | —                                | —                                    | 9 545 000                                      | 435 000                                              | 9 980 000            |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | 6 089 000                                            | 6 089 000            | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | 10 114 000                                           | 10 114 000           |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                | —                                    | 10 956 000                                     | 5 823 000                                            | 16 779 000           | —                                              | —                                | —                                    | 15 167 000                                     | 1 746 000                                            | 16 913 000           |
| —                                       | —                                | —                                    | 105 453 000                                    | 47 029 000                                           | 152 482 000          | —                                              | —                                | —                                    | 130 794 000                                    | 16 448 000                                           | 147 242 000          |
| —                                       | —                                | —                                    | 364 533 000                                    | 163 508 000                                          | 528 041 000          | —                                              | —                                | —                                    | 453 712 000                                    | 56 894 000                                           | 510 606 000          |

[illegible]

145/5/3

| Administration des Voies Hydrauliques<br>Bestuur der Waterwegen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Administration des Bâtiments<br>Bestuur der Gebouwen |                              |                                |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                   | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                        | Effectif<br>—<br>Effectief   |                                | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                 | Aq. définitifs<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                      | Aq. définitifs<br>Vast pers. | Aq. tempor.<br>Tijdelijk pers. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | 2                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | 1                            | —                              | 63 000                                         | —                                                    | 63 000               |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | 1                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | 1                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | 2                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | 2                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | 1                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | 1                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | 2                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | 2                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | 1                                | —                                    | 24 000                                         | —                                                    | 24 000               | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | 1                            | —                              | 19 000                                         | —                                                    | 19 000               |
| —                                                               | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | 1                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2 330                                                           | 1 842                            | 593                                  | 229 706 000                                    | 58 689 000                                           | 288 395 000          | 851                                                  | 692                          | 241                            | 103 283 000                                    | 19 815 000                                           | 123 098 000          |
| —                                                               | —                                | —                                    | 5 895 000                                      | 705 000                                              | 6 600 000            | —                                                    | —                            | —                              | 3 475 000                                      | 305 000                                              | 3 780 000            |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | 6 579 000                                            | 6 579 000            | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | 3 232 000                                            | 3 232 000            |
| —                                                               | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                            | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                | —                                    | 11 398 000                                     | 3 291 000                                            | 14 689 000           | —                                                    | —                            | —                              | 4 640 000                                      | 1 231 000                                            | 5 871 000            |
| —                                                               | —                                | —                                    | 100 130 000                                    | 28 039 000                                           | 128 169 000          | —                                                    | —                            | —                              | 45 372 000                                     | 9 925 000                                            | 55 297 000           |
| —                                                               | —                                | —                                    | 347 129 000                                    | 97 303 000                                           | 444 432 000          | —                                                    | —                            | —                              | 156 770 000                                    | 34 508 000                                           | 191 278 000          |

| Office de la Navigation<br>Dienst der Scheepvaart |                                         |                                           |                                                        |                                                              |                        | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| Cadre — Kader                                     | Effectif<br><i>Effectief</i>            |                                           | Evaluation — <i>Raming</i>                             |                                                              |                        |                        |
|                                                   | Ag. définitifs<br><i>Vast personeel</i> | Ag. temporaires<br><i>Tijd. personeel</i> | Agents<br>définitifs<br>—<br><i>Vast<br/>personeel</i> | Agents<br>temporaires<br>—<br><i>Tijdelijk<br/>personeel</i> | Total<br><i>Totaal</i> |                        |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | 7                                       | —                                         | 1 450 000                                              | —                                                            | 1 450 000              | 1 137 142 000          |
| —                                                 | —                                       | —                                         | 25 000                                                 | —                                                            | 25 000                 | 31 725 000             |
| —                                                 | —                                       | —                                         | 105 000                                                | —                                                            | 105 000                | 27 008 000             |
| —                                                 | —                                       | —                                         | —                                                      | —                                                            | —                      | —                      |
| —                                                 | —                                       | —                                         | 56 000                                                 | —                                                            | 56 000                 | 56 789 000             |
| —                                                 | —                                       | —                                         | 672 000                                                | —                                                            | 672 000                | 508 250 000            |
| —                                                 | —                                       | —                                         | 2 308 000                                              | —                                                            | 2 308 000              | 1 760 914 000          |

145/6/1

| D E S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Numéro<br>—<br>Nummer | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br>Minimum Maximum |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------|
| Art. —<br>11.03<br>1 Remboursement à divers services publics (détachements). — <i>Terug-<br/>b/tot 7 betaling aan verschillende openbare diensten (detacheringen).</i><br>Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> ... ..<br>Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Verminder-<br/>dering voor voorzienbare uitdienststredingen en oppensioenstel-<br/>lingen</i> ... ..<br>Totaux A. — <i>Totalen A</i> ... ..<br>Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de<br/>uitoefening van hogere functies</i> ... ..<br>Allocations pour fonctions spéciales. — <i>Toelagen voor speciale<br/>functies</i> ... ..<br>Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-<br/>toelagen</i> ... ..<br>Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i> , ...<br>Totaux B. — <i>Totalen B</i> ... ..<br>Totaux (A + B) : Salaire proprement dit ... ..<br>Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.<br>Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ... ..<br>Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> . ... ..<br>Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> . ... ..<br>Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafenis-<br/>kosten</i> . ... ..<br>Indemnités et rentes pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen en<br/>renten voor arbeidsongevallen</i> . ... ..<br>Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i> . ...<br>Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen.</i><br>Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers-<br/>bijdragen sociale verzekeringen</i> . ... ..<br>Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> ... .. |                       |                                               |

145/6/2

| Administration centrale<br>Hoofdbestuur |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Administration des Routes<br>Bestuur der Wegen |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                           | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                  | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                         | Aq. définitifs<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                | Aq. définitifs<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                       | —                                | —                                    | 10 900 000                                     | —                                                    | 10 900 000           | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                       | —                                | —                                    | 375 433 000                                    | 163 508 000                                          | 538 941 000          | —                                              | —                                | —                                    | 453 712 000                                    | 56 894 000                                           | 510 606 000          |
| —                                       | —                                | —                                    | —12 200 000                                    | —1 747 000                                           | —13 947 000          | —                                              | —                                | —                                    | —17 000 000                                    | —2 173 000                                           | —19 173 000          |
| 2 789                                   | 1 653                            | 1 060                                | 363 233 000                                    | 161 761 000                                          | 524 994 000          | 3 182                                          | 2 481                            | 336                                  | 436 712 000                                    | 54 721 000                                           | 491 433 000          |
| —                                       | —                                | —                                    | 3 482 000                                      | —                                                    | 3 482 000            | —                                              | —                                | —                                    | 1 342 000                                      | —                                                    | 1 342 000            |
| —                                       | —                                | —                                    | 281 000                                        | —                                                    | 281 000              | —                                              | —                                | —                                    | 171 000                                        | —                                                    | 171 000              |
| —                                       | —                                | —                                    | 6 678 000                                      | 5 536 000                                            | 12 214 000           | —                                              | —                                | —                                    | 14 820 000                                     | 2 183 000                                            | 17 003 000           |
| —                                       | —                                | —                                    | 4 437 000                                      | 2 353 000                                            | 6 790 000            | —                                              | —                                | —                                    | 6 942 000                                      | 928 000                                              | 7 870 000            |
| —                                       | —                                | —                                    | 14 878 000                                     | 7 889 000                                            | 22 767 000           | —                                              | —                                | —                                    | 23 275 000                                     | 3 111 000                                            | 26 386 000           |
| 2 789                                   | 1 653                            | 1 060                                | 378 111 000                                    | 169 650 000                                          | 547 761 000          | 3 182                                          | 2 481                            | 336                                  | 459 987 000                                    | 57 832 000                                           | 517 819 000          |
| —                                       | —                                | —                                    | 17 585 000                                     | 11 130 000                                           | 28 715 000           | —                                              | —                                | —                                    | 27 305 000                                     | 3 628 000                                            | 30 933 000           |
| —                                       | —                                | —                                    | 17 195 000                                     | 5 846 000                                            | 23 041 000           | —                                              | —                                | —                                    | 30 655 000                                     | 4 412 000                                            | 35 067 000           |
| —                                       | —                                | —                                    | 500 000                                        | 221 000                                              | 721 000              | —                                              | —                                | —                                    | 256 000                                        | 175 000                                              | 431 000              |
| —                                       | —                                | —                                    | 198 000                                        | —                                                    | 198 000              | —                                              | —                                | —                                    | 275 000                                        | —                                                    | 275 000              |
| —                                       | —                                | —                                    | —                                              | 25 000                                               | 25 000               | —                                              | —                                | —                                    | —                                              | 605 000                                              | 605 000              |
| —                                       | —                                | —                                    | 7 922 000                                      | 2 702 000                                            | 10 624 000           | —                                              | —                                | —                                    | 14 114 000                                     | 2 289 000                                            | 16 403 000           |
| —                                       | —                                | —                                    | 43 400 000                                     | 19 924 000                                           | 63 324 000           | —                                              | —                                | —                                    | 72 605 000                                     | 11 109 000                                           | 83 714 000           |
| —                                       | —                                | —                                    | 9 103 000                                      | 18 900 000                                           | 28 003 000           | —                                              | —                                | —                                    | 11 991 000                                     | 5 271 000                                            | 17 262 000           |
| 2 789                                   | 1 653                            | 1 060                                | 430 614 000                                    | 208 474 000                                          | 639 088 000          | 3 182                                          | 2 481                            | 336                                  | 544 583 000                                    | 74 212 000                                           | 618 795 000          |

145/6/3

| Administration des Voies Hydrauliques<br>Bestuur der Waterwegen |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Administration des Bâtiments<br>Bestuur der Gebouwen |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                                   | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                        | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                                 | Aq. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                      | Aq. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                                               | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                               | —                                     | —                                         | 347 129 000                                    | 97 303 000                                           | 444 432 000          | —                                                    | —                                     | —                                         | 156 770 000                                    | 34 508 000                                           | 191 278 000          |
| —                                                               | —                                     | —                                         | —12 645 000                                    | —1 425 000                                           | —14 070 000          | —                                                    | —                                     | —                                         | —7 350 000                                     | —638 000                                             | —7 988 000           |
| 330                                                             | 1 842                                 | 593                                       | 334 484 000                                    | 95 878 000                                           | 430 362 000          | 851                                                  | 692                                   | 241                                       | 149 420 000                                    | 33 870 000                                           | 183 290 000          |
| —                                                               | —                                     | —                                         | 1 351 000                                      | —                                                    | 1 351 000            | —                                                    | —                                     | —                                         | 1 180 000                                      | —                                                    | 1 180 000            |
| —                                                               | —                                     | —                                         | 1 072 000                                      | —                                                    | 1 072 000            | —                                                    | —                                     | —                                         | 132 000                                        | —                                                    | 132 000              |
| —                                                               | —                                     | —                                         | 9 969 000                                      | 3 626 000                                            | 13 595 000           | —                                                    | —                                     | —                                         | 2 179 000                                      | 1 056 000                                            | 3 235 000            |
| —                                                               | —                                     | —                                         | 5 267 000                                      | 1 541 000                                            | 6 808 000            | —                                                    | —                                     | —                                         | 1 484 000                                      | 449 000                                              | 1 933 000            |
| —                                                               | —                                     | —                                         | 17 659 000                                     | 5 167 000                                            | 22 826 000           | —                                                    | —                                     | —                                         | 4 975 000                                      | 1 505 000                                            | 6 480 000            |
| 2 330                                                           | 1 842                                 | 593                                       | 352 143 000                                    | 101 045 000                                          | 453 188 000          | 851                                                  | 692                                   | 241                                       | 154 395 000                                    | 35 375 000                                           | 189 770 000          |
| —                                                               | —                                     | —                                         | 20 188 000                                     | 5 952 000                                            | 26 140 000           | —                                                    | —                                     | —                                         | 7 463 000                                      | 2 210 000                                            | 9 673 000            |
| —                                                               | —                                     | —                                         | 22 052 000                                     | 4 965 000                                            | 27 017 000           | —                                                    | —                                     | —                                         | 8 428 000                                      | 1 024 000                                            | 9 452 000            |
| —                                                               | —                                     | —                                         | 296 000                                        | 343 000                                              | 639 000              | —                                                    | —                                     | —                                         | 60 000                                         | 40 000                                               | 100 000              |
| —                                                               | —                                     | —                                         | 124 000                                        | —                                                    | 124 000              | —                                                    | —                                     | —                                         | 64 000                                         | —                                                    | 64 000               |
| —                                                               | —                                     | —                                         | —                                              | 401 000                                              | 401 000              | —                                                    | —                                     | —                                         | —                                              | 25 000                                               | 25 000               |
| —                                                               | —                                     | —                                         | 10 153 000                                     | 2 456 000                                            | 12 609 000           | —                                                    | —                                     | —                                         | 3 881 000                                      | 482 000                                              | 4 363 000            |
| —                                                               | —                                     | —                                         | 52 813 000                                     | 14 117 000                                           | 66 930 000           | —                                                    | —                                     | —                                         | 19 896 000                                     | 3 781 000                                            | 23 677 000           |
| —                                                               | —                                     | —                                         | 9 097 000                                      | 10 579 000                                           | 19 676 000           | —                                                    | —                                     | —                                         | 3 810 000                                      | 3 762 000                                            | 7 572 000            |
| 2 330                                                           | 1 842                                 | 593                                       | 414 053 000                                    | 125 741 000                                          | 539 794 000          | 851                                                  | 692                                   | 241                                       | 178 101 000                                    | 42 918 000                                           | 221 019 000          |

145/6/4

| Administration de l'Urbanisme<br>Bestuur van de Stedebouw |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Institut Géotechnique de l'Etat<br>Rijksinstituut voor Grondmechanica |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                                             | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                         | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                                           | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                       | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | 66 378 000                                     | 16 752 000                                           | 83 130 000           | —                                                                     | —                                | —                                    | 499 000                                        | 620 000                                              | 1 119 000            |
| —                                                         | —                                | —                                    | —1 436 000                                     | —200 000                                             | —1 636 000           | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 290                                                       | 258                              | 114                                  | 64 942 000                                     | 16 552 000                                           | 81 494 000           | —                                                                     | 2                                | 2                                    | 499 000                                        | 620 000                                              | 1 119 000            |
| —                                                         | —                                | —                                    | 193 000                                        | —                                                    | 193 000              | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | 151 000                                        | —                                                    | 151 000              | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | 557 000                                        | 505 000                                              | 1 062 000            | —                                                                     | —                                | —                                    | 4 000                                          | 4 000                                                | 8 000                |
| —                                                         | —                                | —                                    | 383 000                                        | 214 000                                              | 597 000              | —                                                                     | —                                | —                                    | 2 000                                          | 2 000                                                | 4 000                |
| —                                                         | —                                | —                                    | 1 284 000                                      | 719 000                                              | 2 003 000            | —                                                                     | —                                | —                                    | 6 000                                          | 6 000                                                | 12 000               |
| 290                                                       | 258                              | 114                                  | 66 226 000                                     | 17 271 000                                           | 83 497 000           | —                                                                     | 2                                | 2                                    | 505 000                                        | 626 000                                              | 1 131 000            |
| —                                                         | —                                | —                                    | 2 817 000                                      | 1 064 000                                            | 3 881 000            | —                                                                     | —                                | —                                    | 21 000                                         | 23 000                                               | 44 000               |
| —                                                         | —                                | —                                    | 3 198 000                                      | 244 000                                              | 3 442 000            | —                                                                     | —                                | —                                    | 8 000                                          | 36 000                                               | 44 000               |
| —                                                         | —                                | —                                    | 12 000                                         | 45 000                                               | 57 000               | —                                                                     | —                                | —                                    | 10 000                                         | —                                                    | 10 000               |
| —                                                         | —                                | —                                    | 34 000                                         | —                                                    | 34 000               | —                                                                     | —                                | —                                    | 17 000                                         | —                                                    | 17 000               |
| —                                                         | —                                | —                                    | —                                              | 10 000                                               | 10 000               | —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                                         | —                                | —                                    | 1 473 000                                      | 116 000                                              | 1 589 000            | —                                                                     | —                                | —                                    | 4 000                                          | 16 000                                               | 20 000               |
| —                                                         | —                                | —                                    | 7 534 000                                      | 1 479 000                                            | 9 013 000            | —                                                                     | —                                | —                                    | 60 000                                         | 75 000                                               | 135 000              |
| —                                                         | —                                | —                                    | 1 506 000                                      | 1 864 000                                            | 3 370 000            | —                                                                     | —                                | —                                    | 13 000                                         | 57 000                                               | 70 000               |
| 290                                                       | 258                              | 114                                  | 75 266 000                                     | 20 614 000                                           | 95 880 000           | —                                                                     | 2                                | 2                                    | 578 000                                        | 758 000                                              | 1 336 000            |

145/6/5

| Office de la Navigation<br>Dienst der Scheepvaart |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|---------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Cadre — Kader                                     | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      |                        |
|                                                   | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                        |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 10 900 000             |
| —                                                 | —                                | —                                    | 2 308 000                                      | —                                                    | 2 308 000            | 1 771 814 000          |
| —                                                 | —                                | —                                    | —215 000                                       | —                                                    | —215 000             | — 57 029 000           |
| —                                                 | 7                                | —                                    | 2 093 000                                      | —                                                    | 2 093 000            | 1 714 785 000          |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 7 548 000              |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1 807 000              |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 47 117 000             |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 24 002 000             |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 80 474 000             |
| —                                                 | 7                                | —                                    | 2 093 000                                      | —                                                    | 2 093 000            | 1 795 259 000          |
| —                                                 | —                                | —                                    | 85 000                                         | —                                                    | 85 000               | 99 471 000             |
| —                                                 | —                                | —                                    | 175 000                                        | —                                                    | 175 000              | 98 238 000             |
| —                                                 | —                                | —                                    | 10 000                                         | —                                                    | 10 000               | 1 968 000              |
| —                                                 | —                                | —                                    | 17 000                                         | —                                                    | 17 000               | 729 000                |
| —                                                 | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1 066 000              |
| —                                                 | —                                | —                                    | 81 000                                         | —                                                    | 81 000               | 45 689 000             |
| —                                                 | —                                | —                                    | 368 000                                        | —                                                    | 368 000              | 247 161 000            |
| —                                                 | —                                | —                                    | 46 000                                         | —                                                    | 46 000               | 75 999 000             |
| —                                                 | 7                                | —                                    | 2 507 000                                      | —                                                    | 2 507 000            | 2 118 419 000          |

146

## SECTION I.

## SECTIE I.

SECRETARIAT  
DE LA COMMISSION NATIONALE  
DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

SECRETARIAAT  
VAN DE NATIONALE COMMISSIE  
VOOR DE RUIMTELIJKE ORDENING.

| DESIGNATION<br><br>Art.<br><br>AANWIJZING                                                                                                                   | Numéro<br><br>Nummer | Barème<br><br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum | Cadre — Kader | Effectif<br><br>Effectief        |                                        | Evaluation - Raming                       |                                                 |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------|---------------|----------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------|
|                                                                                                                                                             |                      |                                                  |               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>Totaal |
|                                                                                                                                                             |                      |                                                  |               |                                  |                                        |                                           |                                                 |                 |
| 11.03/1                                                                                                                                                     |                      |                                                  |               |                                  |                                        |                                           |                                                 |                 |
| Secrétaire permanent. — Vaste secretaris ...                                                                                                                | 141                  | 258 324 — 417 026                                | 1             | 1                                | —                                      | 409 000                                   | —                                               | 409 000         |
| Conseiller. — Adviseur ...                                                                                                                                  | 132                  | 236 261 — 360 294                                | —             | 1                                | —                                      | 361 000                                   | —                                               | 361 000         |
| Secrétaire adjoint. — Adjunct-secretaris ...                                                                                                                | 132                  | 236 261 — 360 294                                | 1             | 1                                | —                                      | 322 000                                   | —                                               | 322 000         |
| Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef ...                                                                                                                  | 222                  | 114 742 — 182 742                                | 1             | 1                                | —                                      | 179 000                                   | —                                               | 179 000         |
| Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef (C.P.). — Vertaler of eerste vertaler of hoofdvertaler (V.L.) ...                                     | 252                  | 158 002 — 264 689                                |               |                                  |                                        |                                           |                                                 |                 |
|                                                                                                                                                             | 241                  | 139 462 — 236 323                                | 1             | 1                                | —                                      | 133 000                                   | —                                               | 133 000         |
| Rédacteur comptable. — Rekenplichtig opsteller ...                                                                                                          | 202                  | 96 202 — 142 552                                 | 1             | 1                                | —                                      | 144 000                                   | —                                               | 144 000         |
| Rédacteur. — Opsteller ...                                                                                                                                  | 201                  | 91 052 — 137 402                                 | 1             | 1                                | —                                      | 141 000                                   | —                                               | 141 000         |
| Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secrétaire (C.P.). — Eerste klerk-stenotypiste of klerk-stenotypiste-secretaris (V.L.) ... | 324                  | 91 052 — 134 312                                 |               |                                  |                                        |                                           |                                                 |                 |
|                                                                                                                                                             | 334                  | 97 142 — 139 462                                 | 2             | 2                                | —                                      | 229 000                                   | —                                               | 229 000         |
| Commis-sténodactylographe. — Klerk-stenotypist(e) ...                                                                                                       | 302                  | 85 902 — 118 862                                 | —             | —                                | 1                                      | —                                         | 84 000                                          | 84 000          |
| Commis. — Klerk ...                                                                                                                                         | 301                  | 83 018 — 114 742                                 | 1             | 1                                | —                                      | 100 000                                   | —                                               | 100 000         |
| Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaarder ..                                                                                                                | 411                  | 78 383 — 92 082                                  | 1             | —                                | —                                      | —                                         | —                                               | —               |
| Premier ouvrier spécialiste. — Eerste vakman.                                                                                                               | 435                  | 92 082 — 122 982                                 | —             | 1                                | —                                      | 113 000                                   | —                                               | 113 000         |
| Total. — Totaal ...                                                                                                                                         |                      |                                                  | 10            | 11                               | 1                                      | 2 131 000                                 | 84 000                                          | 2 215 000       |
| Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen ...                                                           |                      |                                                  | —             | —                                | —                                      | 140 000                                   | —                                               | 140 000         |
| Recrutements dans les limites du cadre. — Aanwervingen binnen de perken van het kader ...                                                                   |                      |                                                  | —             | —                                | —                                      | —                                         | —                                               | —               |
| Programmation sociale. — Sociale programmatie ...                                                                                                           |                      |                                                  | —             | —                                | —                                      | 89 000                                    | 5 000                                           | 94 000          |
| Majoration de 42,5 % (index). — Verhoging 42,5 % (index) ...                                                                                                |                      |                                                  | —             | —                                | —                                      | 965 000                                   | 36 000                                          | 1 001 000       |
| Totaux A. — Totalen A ...                                                                                                                                   |                      |                                                  | 10            | 11                               | 1                                      | 3 325 000                                 | 125 000                                         | 3 450 000       |
| Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen wegens uitoefening van hogere functies ...                                                               |                      |                                                  | —             | —                                | —                                      | 26 000                                    | —                                               | 26 000          |
| Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaats-toelagen ...                                                                                  |                      |                                                  | —             | —                                | —                                      | 50 000                                    | 4 000                                           | 54 000          |
| Majoration de 42,5 % (index). — Verhoging 42,5 % (index) ...                                                                                                |                      |                                                  | —             | —                                | —                                      | 32 000                                    | 2 000                                           | 34 000          |
| Totaux B. — Totalen B ...                                                                                                                                   |                      |                                                  | —             | —                                | —                                      | 108 000                                   | 6 000                                           | 114 000         |
| Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.                                                                                |                      |                                                  | 10            | 11                               | 1                                      | 3 433 000                                 | 131 000                                         | 3 564 000       |
| Pécule de vacances. — Verlofgeld ...                                                                                                                        |                      |                                                  | —             | —                                | —                                      | 133 000                                   | —                                               | 133 000         |
| Allocations familiales. — Kinderbijslagen ...                                                                                                               |                      |                                                  | —             | —                                | —                                      | 150 000                                   | —                                               | 150 000         |
| Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding ...                                                                                                            |                      |                                                  | —             | —                                | —                                      | 10 000                                    | —                                               | 10 000          |
| Majoration de 42,5 % (index). — Verhoging 42,5 % (index) ...                                                                                                |                      |                                                  | —             | —                                | —                                      | 69 000                                    | —                                               | 69 000          |
| Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen ...                                                                                             |                      |                                                  | —             | —                                | —                                      | 362 000                                   | —                                               | 362 000         |
| Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen ...                                                           |                      |                                                  | —             | —                                | —                                      | 60 000                                    | 17 000                                          | 77 000          |
| Totaux généraux. — Algemene totalen ...                                                                                                                     |                      |                                                  | 10            | 11                               | 1                                      | 3 855 000                                 | 148 000                                         | 4 003 000       |

7/1

## TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

## SECTION I.

## Administration de la Reconstruction.

| Art.  | DESIGNATION - AANWIJZING                                                                                                                | Numéro      | Barème           |         |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|---------|
|       |                                                                                                                                         | —<br>Nummer | —<br>Weddeschaal |         |
|       |                                                                                                                                         |             | Minimum          | Maximum |
| 11.03 |                                                                                                                                         |             |                  |         |
| 8     | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ... ..                                                                                   | 161         | 370 738          | 517 884 |
|       | Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> ... ..                                                                                 | 151         | 320 309          | 444 302 |
|       | Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..                                                                                                    | 132         | 236 261          | 360 294 |
|       | Conseiller. — <i>Adviseur</i> ... ..                                                                                                    | 132         | 236 261          | 360 294 |
|       | Conseiller principal d'expertises. — <i>Eerstaanwezend adviseur voor expertises</i> ... ..                                              | 506         | 213 148          | 285 701 |
|       | Conciliateur principal. — <i>Eerstaanwezend verzoener</i> ... ..                                                                        | 121         | 195 288          | 319 320 |
|       | Conseiller d'expertises. — <i>Adviseur voor expertises</i> ... ..                                                                       | 507         | 202 642          | 275 195 |
|       | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ... ..                                                                                    | 113         | 188 984          | 289 903 |
|       | Conseiller juridique de direction provinciale. — <i>Rechtskundig adviseur bij een provinciale directie</i> ... ..                       | 113         | 188 984          | 289 903 |
|       | Conciliateur. — <i>Verzoener</i> ... ..                                                                                                 | 113         | 188 984          | 289 903 |
|       | Conseiller adjoint d'expertises. — <i>Adjunct-adviseur voor expertises</i> ... ..                                                       | 517         | 182 722          | 245 779 |
|       | Conseiller juridique adjoint de direction provinciale. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur bij een provinciale directie</i> ... ..       | 513         | 175 512          | 285 701 |
|       | Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> ... ..                                                                         | 101         | 164 182          | 264 689 |
|       | Expert. — <i>Deskundige</i> ... ..                                                                                                      | 609         | 153 882          | 238 424 |
|       | Inspecteur adjoint principal. — <i>Eerste adjunct-inspecteur</i> ... ..                                                                 | 609         | 153 882          | 238 424 |
|       | Architecte. — <i>Architect</i> ... ..                                                                                                   | 242         | 141 522          | 238 424 |
|       |                                                                                                                                         | 252         | 158 002          | 264 689 |
|       | Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> ... ..                                                                               | 242         | 141 522          | 238 424 |
|       |                                                                                                                                         | 252         | 158 002          | 264 689 |
|       | Greffier principal. — <i>Eerstaanwezend griffier</i> ... ..                                                                             | 241         | 139 462          | 236 323 |
|       | Géomètre-expert immobilier de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Landmeter-expert onroerende goederen 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... .. ou/of | 231         | 120 922          | 211 108 |
|       | Géomètre-expert immobilier. — <i>Landmeter-expert onroerende goederen</i> ... ..                                                        | 222         | 114 742          | 182 742 |
|       | Greffier de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Griffier 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                                     | 224         | 125 042          | 190 982 |
|       | Vérificateur adjoint de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Adjunct-verificateur 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                             | 224         | 125 042          | 190 982 |
|       |                                                                                                                                         | 222         | 114 742          | 182 742 |
|       | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureaucheef</i> ... ..                                                                                   | 223         | 119 892          | 190 982 |
|       | Contrôleur des travaux. — <i>Controleur van werken</i> ... ..                                                                           | 221         | 102 382          | 180 662 |
|       | Contrôleur de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Controleur 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                                 | 625         | 114 742          | 182 742 |
|       | Percepteur adjoint de 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-postontvanger 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                 | 212         | 102 382          | 166 242 |
|       | Aide-vérificateur. — <i>Hulpverificateur</i> ... ..                                                                                     | 211         | 97 232           | 161 092 |
|       | Premier aide technique. — <i>Eerste technisch helper</i> ... ..                                                                         | 211         | 97 232           | 161 092 |
|       | Greffier adjoint. — <i>Adjunct-griffier</i> ... ..                                                                                      | 203         | 98 262           | 144 612 |
|       | Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i> ... ..                                                                                  | 202         | 96 202           | 142 552 |
|       | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                                                                                    | 201         | 91 052           | 137 402 |
|       | Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypiste</i> ... .. ou/of                                                    | 324         | 91 052           | 134 312 |
|       | Commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypiste-secretaris</i> ... ..                                                     | 334         | 97 232           | 150 792 |
|       |                                                                                                                                         | 325         | 92 082           | 135 342 |
|       | Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i> ... ..                                                                                   | R 32        | 97 692           | 152 852 |
|       | Commis principal. — <i>Eerste klerk</i> ... ..                                                                                          | 321         | 84 151           | 130 192 |
|       | Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i> ... ..                                                                           | 302         | 85 092           | 118 862 |
|       | Opérateur. — <i>Operator</i> ... ..                                                                                                     | 302         | 85 092           | 118 862 |
|       | Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                                                                           | 301         | 83 018           | 114 742 |
|       | Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i> ... ..                                                                                     | 301         | 83 018           | 114 742 |
|       | Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> ... ..                                                                                      | 421         | 80 134           | 97 232  |
|       | Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> ... ..                                                                                                | 421         | 80 134           | 97 232  |

7/2

| Cadre définitif<br>Vast kader |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Cadre temporaire complémentaire « A »<br>Tijdelijk aanvullingskader « A » |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |
|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                 | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                             | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                           | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| 1                             | 1                                | —                                    | 518 000                                        | —                                                    | 518 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 1                             | 1                                | —                                    | 445 000                                        | —                                                    | 445 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 3                             | 3                                | —                                    | 1 081 000                                      | —                                                    | 1 081 000            | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 4                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 15                            | 6                                | —                                    | 1 658 000                                      | —                                                    | 1 658 000            | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 7                                                                         | 1                                | —                                    | 284 000                                        | —                                                    | 284 000              |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 19                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 3                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 16                            | 10                               | —                                    | 2 468 000                                      | —                                                    | 2 468 000            | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 15                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 3                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 10                            | 5                                | —                                    | 1 360 000                                      | —                                                    | 1 360 000            | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 6                             | 2                                | —                                    | 535 000                                        | —                                                    | 535 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 6                             | 6                                | —                                    | 1 181 000                                      | —                                                    | 1 181 000            | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 3                                                                         | 3                                | —                                    | 357 000                                        | —                                                    | 357 000              |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 4                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 30                            | 4                                | —                                    | 694 000                                        | —                                                    | 694 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                             | 1                                | —                                    | 202 000                                        | —                                                    | 202 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 5                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 10                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 5                                                                         | 1                                | —                                    | 139 000                                        | —                                                    | 139 000              |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 5                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 64                            | 29                               | —                                    | 4 650 000                                      | —                                                    | 4 650 000            | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 2                             | 1                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 5                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | 3                                | —                                    | 747 000                                        | —                                                    | 747 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 19                            | 7                                | 1                                    | 1 001 000                                      | 151 000                                              | 1 152 000            | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 24                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 62                            | 29                               | —                                    | 4 017 000                                      | —                                                    | 4 017 000            | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| 21                            | 10                               | —                                    | 1 182 000                                      | —                                                    | 1 182 000            | —                                                                         | —                                | 1                                    | —                                              | 81 000                                               | 81 000               |
| —                             | 1                                | —                                    | 105 000                                        | —                                                    | 105 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                             | 1                                | —                                    | 105 000                                        | —                                                    | 105 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    |

### UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Bestuur van Wederopbouw

## SECTIE I.

| Cadre temporaire complémentaire « B »<br>Tijdelijk aanvullingskader « B » |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Cadre temporaire<br>transitoire<br>Tijdelijk<br>overgangskader |                  | Cadre Congo<br>Kader Kongo       |                                |                                                |                                                      |                      | TOTAUX    |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|-----------|
| Cadre —<br>Kader                                                          | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre<br><br>(1)<br><br>Kader                                  | Cadre —<br>Kader | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                | Evaluation — Raming                            |                                                      |                      | TOTALEN   |
|                                                                           | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                |                  | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |           |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                  |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |           |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | 518 000              |           |
| 1                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | 445 000              |           |
| 2                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | 1 081 000            |           |
| 1                                                                         | —                                | 1                                    | —                                              | 361 000                                              | 361 000              | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | 361 000              |           |
| 2                                                                         | —                                | 1                                    | —                                              | 286 000                                              | 286 000              | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | 286 000              |           |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | 1                | 1                                | —                              | 320 000                                        | —                                                    | 320 000              |           |
| 1                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |           |
| 3                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 5                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | 1 658 000            |           |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | 284 000              |           |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | 5                | 5                                | —                              | 1 430 000                                      | —                                                    | 1 430 000            |           |
| 5                                                                         | —                                | 1                                    | —                                              | 246 000                                              | 246 000              | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | 246 000              |           |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    |           |
| 3                                                                         | —                                | 1                                    | —                                              | 249 000                                              | 249 000              | 21                                                             | —                | —                                | 9                              | —                                              | 2 011 000                                            | 2 011 000            | 4 728 000 |
| 10                                                                        | —                                | 3                                    | —                                              | 684 000                                              | 684 000              | 18                                                             | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | 684 000   |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | —         |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | 1 360 000 |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | 535 000   |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | 2                | 2                                | —                              | 392 000                                        | —                                                    | 392 000              | 392 000   |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | 1                                | —                              | 246 000                                        | —                                                    | 246 000              | 1 427 000 |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | 4                | 3                                | —                              | 562 000                                        | —                                                    | 562 000              | 919 000   |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | —         |
| 3                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 43                                                             | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | 694 000   |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | 202 000   |
| 5                                                                         | —                                | 2                                    | —                                              | 333 000                                              | 333 000              | 9                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | 333 000   |
| —                                                                         | 1                                | —                                    | 265 000                                        | —                                                    | 265 000              | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | 265 000   |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | —         |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 2                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | —         |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | 139 000   |
| 1                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | —         |
| 3                                                                         | 2                                | —                                    | 294 000                                        | —                                                    | 294 000              | 13                                                             | —                | 1                                | —                              | 147 000                                        | —                                                    | 147 000              | 5 091 000 |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | —         |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 32                                                             | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | —         |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 11                                                             | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | 747 000   |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | 1 152 000 |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                                              | —                | —                                | 1                              | —                                              | 86 000                                               | 86 000               | 86 000    |
| 5                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                                              | —                | —                                | 1                              | —                                              | 84 000                                               | 84 000               | 4 101 000 |
| 5                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | 1 263 000 |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | 105 000   |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —                | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | 105 000   |

### UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

## Bestuur van Wederopbouw

[illegible]

| Art. | DÉSIGNATION — AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Numéro      | Barème               |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | —<br>Nummer | —<br>Weddeschaal     |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             | Minimum      Maximum |
|      | <p>Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . . 412 79 001 — 93 112</p> <p>Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> . . . . . 411 78 383 — 92 082</p> <p>Personnel de maîtrise et de métier. — <i>Meester- en vakpersoneel</i> . . . . .</p> <p>Personnel auxillaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> . . . . .</p> <p>Nettoyeuses (prestations incomplètes). — <i>Schoonmaaksters (onvolledige prestaties)</i>.</p> <p>Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen.</i></p> <p><i>Agents en disponibilité. — Ter beschikking gestelde personeelsleden.</i></p> <p>Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> . . . . .</p> <p>Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> . . . . .</p> <p>Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . . . .</p> <p>Agronome technicien. — <i>Landbouwkundig technicus</i> . . . . .</p> <p>Aide technique. — <i>Technisch helper</i> . . . . .</p> <p>Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . . . . .</p> <p>Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i> . . . . .</p> <p>Commis. — <i>Klerk</i> . . . . .</p> <p>Classeur. — <i>Klasseerder</i> . . . . .</p> <p>Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> . . . . .</p> <p>Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i> . . . . .</p> <p>Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i> . . . . .</p> <p>Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i> . . . . .</p> <p>Sous-totaux. — <i>Subtotalen.</i></p> <p>Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i> . . . . .</p> <p>Totaux « A ». — <i>Totalen « A ».</i></p> <p>Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i> . . . . .</p> <p>Allocations pour fonctions spéciales. — <i>Toelagen voor speciale functies</i> . . . . .</p> <p>Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i> . . . . .</p> <p>Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i> . . . . .</p> <p>Totaux « B ». — <i>Totalen « B ».</i></p> <p>Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totalen (A + B) : Eigenlijk loon.</i></p> |             |                      |

| Cadre définitif<br>Vast kader |                                  |                                      |                                           |                                                 |                      | Cadre temporaire complémentaire « A »<br>Tijdelijk aanvullingskader « A » |                                  |                                      |                                           |                                                 |                      |
|-------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                 | Effectif<br>Effectief            |                                      | Évaluation — Raming                       |                                                 |                      | Cadre — Kader                                                             | Effectif<br>Effectief            |                                      | Évaluation — Raming                       |                                                 |                      |
|                               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                           | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| 20                            | 35                               | 1                                    | 3 907 000                                 | 81 000                                          | 3 988 000            | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| —                             | 1                                | —                                    | 198 000                                   | —                                               | 198 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| —                             | 5                                | —                                    | 579 000                                   | —                                               | 579 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| —                             | —                                | 2                                    | —                                         | 157 000                                         | 157 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| —                             | —                                | 3                                    | —                                         | 214 000                                         | 214 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| 285                           | 161                              | 7                                    | 26 633 000                                | 603 000                                         | 27 236 000           | 107                                                                       | 5                                | 1                                    | 780 000                                   | 81 000                                          | 861 000              |
| —                             | 1                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| —                             | 1                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| —                             | 3                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| —                             | 1                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| —                             | 1                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| —                             | 9                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| —                             | 1                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| —                             | 3                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| —                             | 2                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| 285                           | 183                              | 7                                    | 26 633 000                                | 603 000                                         | 27 236 000           | 107                                                                       | 5                                | 1                                    | 780 000                                   | 81 000                                          | 861 000              |
| —                             | —                                | —                                    | 960 000                                   | 18 000                                          | 978 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | 20 000                                    | —                                               | 20 000               |
| —                             | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| —                             | —                                | —                                    | 1 153 000                                 | 34 000                                          | 1 187 000            | —                                                                         | —                                | —                                    | 34 000                                    | 5 000                                           | 39 000               |
| —                             | —                                | —                                    | 11 727 000                                | 264 000                                         | 11 991 000           | —                                                                         | —                                | —                                    | 340 000                                   | 34 000                                          | 374 000              |
| 285                           | 183                              | 7                                    | 40 473 000                                | 919 000                                         | 41 392 000           | 107                                                                       | 5                                | 1                                    | 1 174 000                                 | 120 000                                         | 1 294 000            |
| —                             | —                                | —                                    | —2 901 000                                | —                                               | —2 901 000           | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | —                                               | —                    |
| 285                           | 183                              | 7                                    | 37 572 000                                | 919 000                                         | 38 491 000           | 107                                                                       | 5                                | 1                                    | 1 174 000                                 | 120 000                                         | 1 294 000            |
| —                             | —                                | —                                    | 278 000                                   | —                                               | 278 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | 487 000                                   | —                                               | 487 000              |
| —                             | —                                | —                                    | 51 000                                    | —                                               | 51 000               | —                                                                         | —                                | —                                    | 6 000                                     | —                                               | 6 000                |
| —                             | —                                | —                                    | 335 000                                   | 30 000                                          | 365 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | —                                         | 4 000                                           | 4 000                |
| —                             | —                                | —                                    | 282 000                                   | 13 000                                          | 295 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | 210 000                                   | 1 000                                           | 211 000              |
| —                             | —                                | —                                    | 946 000                                   | 43 000                                          | 989 000              | —                                                                         | —                                | —                                    | 703 000                                   | 5 000                                           | 708 000              |
| 285                           | 183                              | 7                                    | 38 518 000                                | 962 000                                         | 39 480 000           | 107                                                                       | 5                                | 1                                    | 1 877 000                                 | 125 000                                         | 2 002 000            |

8/3

| Cadre temporaire complémentaire «B»<br>Tijdelijk aanvullingskader «B» |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Cadre temporaire<br>transitoire<br>Tijdelijk<br>overgangskader |               | Cadre Congo<br>Kader Kongo       |                                |                                                |                                                      |                      |   |   |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|---|---|
| Cadre — Kader                                                         | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre<br><br>(1)<br><br>Kader                                  | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |   |   |
|                                                                       | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                |               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |   |   |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| 50                                                                    | 3                                | 9                                    | 559 000                                        | 2 159 000                                            | 2 718 000            | 159                                                            | 12            | 13                               | 11                             | 3 097 000                                      | 2 181 000                                            | 5 278 000            |   |   |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| 50                                                                    | 3                                | 9                                    | 559 000                                        | 2 159 000                                            | 2 718 000            | 159                                                            | 12            | 13                               | 11                             | 3 097 000                                      | 2 181 000                                            | 5 278 000            |   |   |
| —                                                                     | —                                | —                                    | 6 000                                          | 36 000                                               | 42 000               | —                                                              | —             | —                                | —                              | 76 000                                         | 84 000                                               | 160 000              |   |   |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| —                                                                     | —                                | —                                    | 23 000                                         | 81 000                                               | 104 000              | —                                                              | —             | —                                | —                              | 116 000                                        | 88 000                                               | 204 000              |   |   |
| —                                                                     | —                                | —                                    | 240 000                                        | 933 000                                              | 1 173 000            | —                                                              | —             | —                                | —                              | 1 349 000                                      | 962 000                                              | 2 311 000            |   |   |
| 50                                                                    | 3                                | 9                                    | 828 000                                        | 3 209 000                                            | 4 037 000            | 159                                                            | 12            | 13                               | 11                             | 4 638 000                                      | 3 315 000                                            | 7 953 000            |   |   |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| 50                                                                    | 3                                | 9                                    | 828 000                                        | 3 209 000                                            | 4 037 000            | 159                                                            | 12            | 13                               | 11                             | 4 638 000                                      | 3 315 000                                            | 7 953 000            |   |   |
| —                                                                     | —                                | —                                    | 69 000                                         | —                                                    | 69 000               | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | —                                              | —                                                    | —                    | — | — |
| —                                                                     | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                              | 31 000                                         | 34 000                                               | 65 000               |   |   |
| —                                                                     | —                                | —                                    | 29 000                                         | —                                                    | 29 000               | —                                                              | —             | —                                | —                              | 13 000                                         | 15 000                                               | 28 000               |   |   |
| —                                                                     | —                                | —                                    | 98 000                                         | —                                                    | 98 000               | —                                                              | —             | —                                | —                              | 44 000                                         | 49 000                                               | 93 000               |   |   |
| 50                                                                    | 3                                | 9                                    | 926 000                                        | 3 209 000                                            | 4 135 000            | 159                                                            | 12            | 13                               | 11                             | 4 682 000                                      | 3 364 000                                            | 8 046 000            |   |   |

8/3

| Cadre temporaire complémentaire « B »<br>Tijdelijk aanvullingskader « B » |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Cadre temporaire<br>transitoire<br>Tijdelijk<br>overgangskader | Cadre Congo<br>Kader Kongo |                                  |                                |                                                |                                                      |                      | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Cadre — Kader                                                             | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre<br><br>(1)<br><br>Kader                                  | Cadre — Kader              | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |                        |
|                                                                           | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                |                            | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                        |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |                        |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |                        |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      | 3 988 000              |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      | 198 000                |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      | 579 000                |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      | 157 000                |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      | 214 000                |
| 50                                                                        | 3                                | 9                                    | 559 000                                        | 2 159 000                                            | 2 718 000            | 159                                                            | 12                         | 13                               | 11                             | 3 097 000                                      | 2 181 000                                            | 5 278 000            | 36 093 000             |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |                        |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |                        |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |                        |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |                        |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |                        |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |                        |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |                        |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |                        |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |                        |
| 50                                                                        | 3                                | 9                                    | 559 000                                        | 2 159 000                                            | 2 718 000            | 159                                                            | 12                         | 13                               | 11                             | 3 097 000                                      | 2 181 000                                            | 5 278 000            | 36 093 000             |
|                                                                           |                                  |                                      | 6 000                                          | 36 000                                               | 42 000               |                                                                |                            |                                  |                                | 76 000                                         | 84 000                                               | 160 000              | 1 200 000              |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      |                        |
|                                                                           |                                  |                                      | 23 000                                         | 81 000                                               | 104 000              |                                                                |                            |                                  |                                | 116 000                                        | 88 000                                               | 204 000              | 1 534 000              |
|                                                                           |                                  |                                      | 240 000                                        | 933 000                                              | 1 173 000            |                                                                |                            |                                  |                                | 1 349 000                                      | 962 000                                              | 2 311 000            | 15 849 000             |
| 50                                                                        | 3                                | 9                                    | 828 000                                        | 3 209 000                                            | 4 037 000            | 159                                                            | 12                         | 13                               | 11                             | 4 638 000                                      | 3 315 000                                            | 7 953 000            | 54 676 000             |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      | — 2 901 000            |
| 50                                                                        | 3                                | 9                                    | 828 000                                        | 3 209 000                                            | 4 037 000            | 159                                                            | 12                         | 13                               | 11                             | 4 638 000                                      | 3 315 000                                            | 7 953 000            | 51 775 000             |
|                                                                           |                                  |                                      | 69 000                                         |                                                      | 69 000               |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      | 834 000                |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                |                                                |                                                      |                      | 57 000                 |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |                            |                                  |                                | 31 000                                         | 34 000                                               | 65 000               | 434 000                |
|                                                                           |                                  |                                      | 29 000                                         |                                                      | 29 000               |                                                                |                            |                                  |                                | 13 000                                         | 15 000                                               | 28 000               | 563 000                |
|                                                                           |                                  |                                      | 98 000                                         |                                                      | 98 000               |                                                                |                            |                                  |                                | 44 000                                         | 49 000                                               | 93 000               | 1 888 000              |
| 50                                                                        | 3                                | 9                                    | 926 000                                        | 3 209 000                                            | 4 135 000            | 159                                                            | 12                         | 13                               | 11                             | 4 682 000                                      | 3 364 000                                            | 8 046 000            | 53 663 000             |

91

| Art.       | DÉSIGNATION — AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Numéro<br>—<br>Nummer | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum      Maximum |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------|
| 11.03<br>8 | <p>Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ... ..</p> <p>Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> . ... ..</p> <p>Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> ... ..</p> <p>Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i> ... ..</p> <p>Indemnités et rentes pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen en renten voor arbeidsongevallen</i> . ... ..</p> <p>Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i> . ... ..</p> <p style="text-align: center;"><b>Totaux: Allocations directes. — Totalen: Directe toelagen.</b></p> <p><b>Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</b> . ... ..</p> <p style="text-align: center;"><b>Totaux généraux. — Algemene totalen.</b></p> |                       |                                                        |

(1) Les agents relevant du cadre temporel transitoire sont détachés soit près d'autres administrations du département, soit près d'autre

9/2

| Cadre définitif<br>—<br>Vast kader |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      | Cadre temporaire complémentaire « A »<br>—<br>Tijdelijk aanvullingskader « A » |                                       |                                           |                                                |                                                      |                      |
|------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|
| Cadre — Kader                      | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                                  | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |
|                                    | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                                | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |
| —                                  | —                                     | —                                         | 1 933 000                                      | 60 000                                               | 1 993 000            | —                                                                              | —                                     | —                                         | 57 000                                         | 12 000                                               | 69 000               |
| —                                  | —                                     | —                                         | 1 276 000                                      | —                                                    | 1 276 000            | —                                                                              | —                                     | —                                         | 75 000                                         | 25 000                                               | 100 000              |
| —                                  | —                                     | —                                         | 20 000                                         | —                                                    | 20 000               | —                                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                  | —                                     | —                                         | 34 000                                         | —                                                    | 34 000               | —                                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                  | —                                     | —                                         | —                                              | 30 000                                               | 30 000               | —                                                                              | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —                    |
| —                                  | —                                     | —                                         | 586 000                                        | 13 000                                               | 599 000              | —                                                                              | —                                     | —                                         | 35 000                                         | 11 000                                               | 46 000               |
| —                                  | —                                     | —                                         | 3 849 000                                      | 103 000                                              | 3 952 000            | —                                                                              | —                                     | —                                         | 167 000                                        | 48 000                                               | 215 000              |
| —                                  | —                                     | —                                         | 981 000                                        | 51 000                                               | 1 032 000            | —                                                                              | —                                     | —                                         | 43 000                                         | 32 000                                               | 75 000               |
| 285                                | 183                                   | 7                                         | 43 348 000                                     | 1 116 000                                            | 44 464 000           | 107                                                                            | 5                                     | 1                                         | 2 087 000                                      | 205 000                                              | 2 292 000            |

913

| Cadre temporaire complémentaire « B »<br>Tijdelijk aanvullingskader « B » |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Cadre temporaire<br>transitoire<br>Tijdelijk<br>overgangskader |               | Cadre Congo<br>Kader Kongo       |                                      |                                                |                                                      |                      |            | TOTAUX |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------|--------|
| Cadre — Kader                                                             | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre<br><br>(1)<br><br>Kader                                  | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | TOTALEN    |        |
|                                                                           | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                |               | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |            |        |
|                                                                           |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |                                                                |               |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      |            |        |
| —                                                                         | —                                | —                                    | 32 000                                         | 99 000                                               | 131 000              | —                                                              | —             | —                                | —                                    | 130 000                                        | 122 000                                              | 252 000              | 2 445 000  |        |
| —                                                                         | —                                | —                                    | 25 000                                         | 100 000                                              | 125 000              | —                                                              | —             | —                                | —                                    | 125 000                                        | 145 000                                              | 270 000              | 1 771 000  |        |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 20 000     |        |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 34 000     |        |
| —                                                                         | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                              | —             | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 30 000     |        |
| —                                                                         | —                                | —                                    | 12 000                                         | 46 000                                               | 58 000               | —                                                              | —             | —                                | —                                    | 56 000                                         | 68 000                                               | 124 000              | 827 000    |        |
| —                                                                         | —                                | —                                    | 69 000                                         | 245 000                                              | 314 000              | —                                                              | —             | —                                | —                                    | 311 000                                        | 335 000                                              | 646 000              | 5 127 000  |        |
| —                                                                         | —                                | —                                    | 20 000                                         | 313 000                                              | 333 000              | —                                                              | —             | —                                | —                                    | 94 000                                         | 254 000                                              | 348 000              | 1 788 000  |        |
| 50                                                                        | 3                                | 9                                    | 1 015 000                                      | 3 767 000                                            | 4 782 000            | 159                                                            | 12            | 13                               | 11                                   | 5 087 000                                      | 3 953 000                                            | 9 040 000            | 60 578 000 |        |

(1) De personeelsleden van het tijdelijk overgangskader zijn gedetacheerd hetzij bij andere besturen van het departement, hetzij bij andere departementen.

## SECTION II.

## SERVICES DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

| Art.             | DESIGNATION<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                             | Numéro<br>—<br>N u m m e r | Barème<br>—<br>W e d d e s c h a a l |         |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|---------|
|                  |                                                                                                                                                     |                            | Minimum                              | Maximum |
| 11.03.1<br>et/en | Inspecteur général des Ponts et Chaussées. — <i>Inspecteur-generaal van Bruggen en Wegen</i> . . . . . ou/of                                        | 151                        | 320 309                              | 444 342 |
| 11.03.2          | Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> . . . . . ou/of                                                                                    |                            |                                      |         |
|                  | Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen</i> . . . . . ou/of                          | 134                        | 296 145                              | 420 178 |
|                  | Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> . . . . .                                                                            |                            |                                      |         |
|                  | Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen</i> . . . . . ou/of                          | 134                        | 296 145                              | 420 178 |
|                  | Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i> . . . . . ou/of                                                                      |                            |                                      |         |
|                  | Ingénieur principal des Ponts et Chaussées-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen-hoofd van dienst</i> . . . . . ou/of | 122                        | 244 666                              | 357 142 |
|                  | Ingénieur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-hoofd van dienst</i> . ou/of                                                     |                            |                                      |         |
|                  | Ingénieur principal des Ponts et Chaussées. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen</i> . . . . . ou/of                                  | 116                        | 221 553                              | 334 029 |
|                  | Ingénieur principal. — <i>Eerstaanwezend ingenieur</i> . . . . . ou/of                                                                              |                            |                                      |         |
|                  | Ingénieur des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en Wegen</i> . . . . . ou/of                                                           | 103                        | 194 237                              | 295 156 |
|                  | Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> . . . . .                                                                                                             |                            |                                      |         |
|                  | Ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofdingenieur-directeur van Bruggen en Wegen</i> . . . . .                                | 134                        | 296 145                              | 420 171 |
|                  | Ingénieur principal des Ponts et Chaussées-chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur van Bruggen en Wegen-hoofd van dienst</i> . . . . .       | 122                        | 244 666                              | 357 142 |
|                  | Ingénieur des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en Wegen</i> . . . . .                                                                 | 116                        | 221 553                              | 334 029 |
|                  | Ingénieur des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en Wegen</i> . . . . .                                                                 | 103                        | 194 237                              | 295 156 |
|                  | Conseiller (scientifique). — <i>(Wetenschappelijk) adviseur</i> . . . . . ou/of                                                                     | 132                        | 236 261                              | 360 294 |
|                  | Conseiller (scientifique) adjoint. — <i>Adjunct (wetenschappelijk) adviseur</i> . . . . .                                                           | 113                        | 188 984                              | 289 903 |
|                  | Conducteur principal. — <i>Eerstaanwezend conducteur</i> . . . . . ou/of                                                                            | 111                        | 165 212                              | 275 195 |
|                  | Conducteur. — <i>Conducteur</i> . . . . .                                                                                                           | 101                        | 164 182                              | 264 689 |
|                  | Ingénieur technicien en chef. — <i>Hoofd-technisch ingenieur</i> . . . . .                                                                          | 113                        | 188 984                              | 289 903 |
|                  | Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> . . . . . ou/of                                                                                  | 242                        | 141 522                              | 238 424 |
|                  | Ingénieur technicien principal. — <i>Eerste technisch ingenieur</i> . . . . .                                                                       | 253                        | 170 362                              | 264 689 |
|                  | Conducteur adjoint des Ponts et Chaussées. — <i>Adjunct-conducteur van Bruggen en Wegen</i> . . . . . ou/of                                         | 242                        | 141 522                              | 238 424 |
|                  | Hydrographe adjoint. — <i>Adjunct-hydrograaf</i> . . . . .                                                                                          | 241                        | 139 462                              | 236 323 |
|                  | Assistant en chef de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch hoofdassistent</i> . . . . . ou/of                                                          | 231                        | 120 922                              | 211 108 |
|                  | Assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch assistent</i> . . . . . ou/of                                                                       | 221                        | 102 382                              | 180 662 |
|                  | Aide assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch hulpassistent</i> . . . . .                                                                    | 325                        | 92 082                               | 135 342 |
|                  |                                                                                                                                                     | R 32                       | 100 322                              | 150 792 |
|                  | Chef de bureau-dessinateur (grade supprimé). — <i>Bureauchef-tekenaar (afgeschafte graad)</i> . . . . .                                             | 101                        | 164 182                              | 264 689 |
|                  | Dessinateur principal. — <i>Eerste tekenaar</i> . . . . .                                                                                           | 222                        | 114 742                              | 182 742 |
|                  | Contrôleur des travaux. — <i>Controleur van werken</i> . . . . . ou/of                                                                              | 221                        | 102 382                              | 180 662 |
|                  | Contrôleur principal des travaux. — <i>Eerste controleur van werken</i> . . . . .                                                                   |                            |                                      |         |
|                  | Assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch assistent</i> . . . . .                                                                             | 221                        | 102 382                              | 180 662 |
|                  | Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> . . . . .                                                                                                            | 202                        | 96 202                               | 142 552 |
|                  |                                                                                                                                                     | R 20                       | 96 202                               | 149 762 |
|                  | Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> . . . . . ou/of                                                                            | 101                        | 164 182                              | 264 689 |
|                  | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . . . .                                                                                             | 223                        | 119 892                              | 190 982 |
|                  | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> . . . . .                                                                                             | 223                        | 119 892                              | 190 982 |
|                  |                                                                                                                                                     | 222                        | 114 742                              | 182 742 |

## DIENSTEN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

## SECTIE II.

| Laboratoire de Recherches hydrauliques (art. 11.03.1)<br>Waterbouwkundig Laboratorium (art. 11.03.1) |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Service d'Etudes hydrologiques (art. 11.03.2)<br>Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek (art. 11.03.2) |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Totaux<br>—<br>Totalen |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Cadre — Kader                                                                                        | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                                                            | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |                        |
|                                                                                                      | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                                                          | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                        |
| 1                                                                                                    | 1                                | —                                    | 420 000                                        | —                                                    | 420 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 420 000                |
| 10                                                                                                   | 4                                | 2                                    | 1 299 000                                      | 382 000                                              | 1 681 000            | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1 681 000              |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                        | 1                                | —                                    | 421 000                                        | —                                                    | 421 000              | 421 000                |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| 1                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| 3                                                                                                    | 1                                | 2                                    | 215 000                                        | 351 000                                              | 566 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 566 000                |
| 1                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| 6                                                                                                    | 6                                | 6                                    | 961 000                                        | 899 000                                              | 1 860 000            | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1 860 000              |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                        | 1                                | —                                    | 173 000                                        | —                                                    | 173 000              | 173 000                |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                        | —                                | 2                                    | —                                              | 292 000                                              | 292 000              | 292 000                |
| 8                                                                                                    | 3                                | —                                    | 368 000                                        | —                                                    | 368 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 368 000                |
| —                                                                                                    | 1                                | —                                    | 215 000                                        | —                                                    | 215 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 215 000                |
| 1                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| 1                                                                                                    | —                                | 2                                    | —                                              | 242 000                                              | 242 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 242 000                |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 5                                                                                                        | 4                                | —                                    | 413 000                                        | —                                                    | 413 000              | 413 000                |
| 3                                                                                                    | 1                                | 4                                    | 144 000                                        | 387 000                                              | 531 000              | 2                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 531 000                |
| 1                                                                                                    | 1                                | 1                                    | 253 000                                        | —                                                    | 253 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 253 000                |
| 1                                                                                                    | 1                                | —                                    | 189 000                                        | —                                                    | 189 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 189 000                |

| Art.                        | DESIGNATION<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                | Numéro<br>—<br>Nummer | Barème<br>—<br>Weddeschaal |         |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------|---------|
|                             |                                                                                                                                                        |                       | Minimum                    | Maximum |
| 11.03.1<br>et/en<br>11.03.2 | Contrôleur adjoint des travaux. — <i>Adjunct-controleur van werken</i> ... ..                                                                          | 202                   | 96 202                     | 142 552 |
|                             | Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig opsteller</i> ... ..                                                                                           | 202                   | 96 202                     | 142 552 |
|                             | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> . ... ..                                                                                                                 | 201                   | 91 052                     | 137 402 |
|                             | Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i> ... ..                                                                                                  | R 325                 | 97 692                     | 152 852 |
|                             | Préposé aux essais. — <i>Beproeuer</i> ... ..                                                                                                          | 325                   | 92 082                     | 135 342 |
|                             | Dessinateur adjoint de 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Adjunct-tekenaar 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                                 | 323                   | 87 962                     | 134 312 |
|                             | Aide-assistant de l'hydrographie. — <i>Hydrografisch hulpassistent</i> ... ..                                                                          | 325                   | 92 082                     | 135 342 |
|                             | Surveillant adjoint de travaux. — <i>Adjunct-werkopzichter</i> ... ..                                                                                  | 301                   | 83 018                     | 114 742 |
|                             | Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                                                                                          | 301                   | 83 018                     | 114 742 |
|                             | Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist(e)</i> ... ..                                                                                        | 302                   | 85 902                     | 118 862 |
|                             | Dessinateur adjoint. — <i>Adjunct-tekenaar</i> ... ..                                                                                                  | 302                   | 85 902                     | 118 862 |
|                             | Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist(e)</i> . ... ..                                                                                                | 301                   | 83 018                     | 114 742 |
|                             | Messageur-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ... ..                                                                                                | 411                   | 78 383                     | 92 082  |
|                             | Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..                                                                                                                  | 412                   | 79 001                     | 93 112  |
|                             | Personnel de métier et gens de maîtrise. — <i>Meester- en vakpersoneel</i> ... ..                                                                      | —                     | —                          | —       |
|                             | Personnel auxiliaire (full-time). — <i>Hulppersoneel (full-time)</i> ... ..                                                                            | —                     | —                          | —       |
|                             | Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                                                                                                          |                       |                            |         |
|                             | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> ... ..                                            |                       |                            |         |
|                             | Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i> ... ..                                                  |                       |                            |         |
|                             | Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ... ..                                              |                       |                            |         |
|                             | Programmation sociale. — <i>Sociale programmering</i> ... ..                                                                                           |                       |                            |         |
|                             | Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i> ... ..                                                                                 |                       |                            |         |
|                             | Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> ... ..                                                                                                                |                       |                            |         |
|                             | Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Verminderings voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen</i> ... .. |                       |                            |         |
|                             | Totaux A. — <i>Totalen A</i> ... ..                                                                                                                    |                       |                            |         |
|                             | Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i> ... ..                                               |                       |                            |         |
|                             | Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i> ... ..                                                                   |                       |                            |         |
|                             | Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i> ... ..                                                                                 |                       |                            |         |
|                             | Totaux B. — <i>Totalen B</i> ... ..                                                                                                                    |                       |                            |         |
|                             | Totaux A + B: Salaire proprement dit. — <i>Totalen A + B: Eigenlijk loon</i> ... ..                                                                    |                       |                            |         |
|                             | Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i> ... ..                                                                                                       |                       |                            |         |
|                             | Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ... ..                                                                                                |                       |                            |         |
|                             | Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> ... ..                                                                                             |                       |                            |         |
|                             | Majoration de 42,5 % (index). — <i>Verhoging 42,5 % (index)</i> ... ..                                                                                 |                       |                            |         |
|                             | Totaux: Allocations directes. — <i>Totalen: Directe toelagen</i> ... ..                                                                                |                       |                            |         |
|                             | Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> ... ..                                            |                       |                            |         |
|                             | Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> ... ..                                                                                                      |                       |                            |         |

| Laboratoire de Recherches hydrauliques (art. 11.03.1)<br>Waterbouwkundig Laboratorium (art. 11.03.1) |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Service d'Etudes hydrologiques (art. 11.03.2)<br>Studiedienst voor Hydrologisch Onderzoek (art. 11.03.2) |                                  |                                      |                                                |                                                      |                      | Totaux<br>—<br>Totalen |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Cadre — Kader                                                                                        | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      | Cadre — Kader                                                                                            | Effectif<br>—<br>Effectief       |                                      | Évaluation — Raming                            |                                                      |                      |                        |
|                                                                                                      | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                                                                                                          | Ag. définitifs<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Total<br>—<br>Totaal |                        |
| 2                                                                                                    | —                                | 2                                    | —                                              | 197 000                                              | 197 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 197 000                |
| 1                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| 1                                                                                                    | 3                                | —                                    | 471 000                                        | —                                                    | 471 000              | —                                                                                                        | 1                                | —                                    | 152 000                                        | —                                                    | 152 000              | 623 000                |
| 1                                                                                                    | 2                                | 2                                    | 301 000                                        | 191 000                                              | 492 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 492 000                |
| —                                                                                                    | 1                                | —                                    | 114 000                                        | —                                                    | 114 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 114 000                |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 10                                                                                                       | —                                | 4                                    | —                                              | 379 000                                              | 379 000              | 379 000                |
| 1                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| 1                                                                                                    | 1                                | —                                    | 106 000                                        | —                                                    | 106 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 106 000                |
| 1                                                                                                    | 2                                | —                                    | 254 000                                        | —                                                    | 254 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 254 000                |
| —                                                                                                    | 2                                | —                                    | 216 000                                        | —                                                    | 216 000              | 1                                                                                                        | 1                                | —                                    | 104 000                                        | —                                                    | 104 000              | 320 000                |
| 3                                                                                                    | 2                                | —                                    | 231 000                                        | —                                                    | 231 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 231 000                |
| 1                                                                                                    | 2                                | —                                    | 195 000                                        | —                                                    | 195 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 195 000                |
| —                                                                                                    | 1                                | —                                    | 113 000                                        | —                                                    | 113 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 113 000                |
| 40                                                                                                   | 20                               | 1                                    | 2 030 000                                      | 82 000                                               | 2 112 000            | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 2 112 000              |
| —                                                                                                    | —                                | 17                                   | —                                              | 1 372 000                                            | 1 372 000            | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | 1 372 000              |
| 89                                                                                                   | 55                               | 39                                   | 8 095 000                                      | 4 103 000                                            | 12 198 000           | 20                                                                                                       | 8                                | 6                                    | 1 263 000                                      | 671 000                                              | 1 934 000            | 14 132 000             |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | 940 000                                        | 191 000                                              | 1 131 000            | —                                                                                                        | —                                | —                                    | 14 000                                         | 29 000                                               | 43 000               | 1 174 000              |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | 400 000                                              | 400 000              | 400 000                |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                      |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | 387 000                                        | 224 000                                              | 611 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | 55 000                                         | 36 000                                               | 91 000               | 702 000                |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | 3 840 000                                      | 1 825 000                                            | 5 665 000            | —                                                                                                        | —                                | —                                    | 543 000                                        | 467 000                                              | 1 010 000            | 6 675 000              |
| 89                                                                                                   | 55                               | 39                                   | 13 262 000                                     | 6 343 000                                            | 19 605 000           | 20                                                                                                       | 8                                | 6                                    | 1 875 000                                      | 1 603 000                                            | 3 478 000            | 23 083 000             |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | —                                              | —                                                    | —                    | —                                                                                                        | —                                | —                                    | —172 000                                       | —                                                    | —172 000             | —172 000               |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | 13 262 000                                     | 6 343 000                                            | 19 605 000           | —                                                                                                        | —                                | —                                    | 1 703 000                                      | 1 603 000                                            | 3 306 000            | 22 911 000             |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | 69 000                                         | —                                                    | 69 000               | —                                                                                                        | —                                | —                                    | 20 000                                         | —                                                    | 20 000               | 89 000                 |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | 227 000                                        | 169 000                                              | 396 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | 16 000                                         | 32 000                                               | 48 000               | 444 000                |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | 126 000                                        | 72 000                                               | 198 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | 15 000                                         | 14 000                                               | 29 000               | 227 000                |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | 422 000                                        | 241 000                                              | 663 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | 51 000                                         | 46 000                                               | 97 000               | 760 000                |
| 89                                                                                                   | 55                               | 39                                   | 13 684 000                                     | 6 584 000                                            | 20 268 000           | 20                                                                                                       | 8                                | 6                                    | 1 754 000                                      | 1 649 000                                            | 3 403 000            | 23 671 000             |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | 609 000                                        | 430 000                                              | 1 039 000            | —                                                                                                        | —                                | —                                    | 89 000                                         | 66 000                                               | 155 000              | 1 194 000              |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | 700 000                                        | 380 000                                              | 1 080 000            | —                                                                                                        | —                                | —                                    | 110 000                                        | 75 000                                               | 185 000              | 1 265 000              |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | 10 000                                         | 20 000                                               | 30 000               | —                                                                                                        | —                                | —                                    | 10 000                                         | 10 000                                               | 20 000               | 50 000                 |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | 321 000                                        | 176 000                                              | 497 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | 51 000                                         | 35 000                                               | 86 000               | 583 000                |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | 1 640 000                                      | 1 006 000                                            | 2 646 000            | —                                                                                                        | —                                | —                                    | 260 000                                        | 186 000                                              | 446 000              | 3 092 000              |
| —                                                                                                    | —                                | —                                    | 336 000                                        | 598 000                                              | 934 000              | —                                                                                                        | —                                | —                                    | 50 000                                         | 91 000                                               | 141 000              | 1 075 000              |
| 89                                                                                                   | 55                               | 39                                   | 15 660 000                                     | 8 188 000                                            | 23 848 000           | 20                                                                                                       | 8                                | 6                                    | 2 064 000                                      | 1 926 000                                            | 3 990 000            | 27 838 000             |

## Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

### BUDGET

du Ministère des Travaux publics  
pour l'année budgétaire 1972.

### ANNEXES.

### INDEX.

|                                                                                       | Pages |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| A. — Office de la Navigation ... ..                                                   | 2     |
| B. — Institut géotechnique de l'Etat . ... ..                                         | 6     |
| C. — Société des installations maritimes de Bruges ... ..                             | 9     |
| D. — Port autonome de Liège ... ..                                                    | 12    |
| E. — Société anonyme du canal et des installations maritimes<br>de Bruxelles . ... .. | 14    |
| F. — Port autonome de Charleroi ... ..                                                | 18    |

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

### BEGROTING

van het Ministerie van Openbare Werken  
voor het begrotingsjaar 1972.

### BIJLAGEN.

### INHOUD.

|                                                                                  | Bladz. |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| A. — Dienst der Scheepvaart ... ..                                               | 2      |
| B. — Rijksinstituut voor grondmechanica ... ..                                   | 6      |
| C. — Maatschappij der Brugse zeevaartinrichtingen ... ..                         | 9      |
| D. — Autonome haven van Luik ... ..                                              | 12     |
| E. — Zeekanaal en haveninrichtingen van Brussel, naamloze<br>vennootschap ... .. | 14     |
| F. — Autonome haven van Charleroi ... ..                                         | 18     |

A. — OFFICE DE LA NAVIGATION.  
A. — DIENST DER SCHEEPVAART.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                        | LIBELLES                                                                                                                                                                                                 | 1972<br>par article<br>—<br>per artikel | 1971<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1970<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                   | Art.   |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| I. — SERVICE DES CANAUX.    |                                                                                                                                                                                                          |                                         |                                              |                                   | I. — DIENST DER KANALEN.                                                                                                                                                                                  |        |
| CHAPITRE 41.                |                                                                                                                                                                                                          |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                                                                                                                                             |        |
| 411.01                      | Produit de ventes :                                                                                                                                                                                      |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van verkopen :                                                                                                                                                                                  | 411.01 |
| a)                          | Ventes d'arbres, bois d'élagage, taillis, etc. ...                                                                                                                                                       | 50                                      | 100                                          | 203                               | a) Verkoop van bomen, snoei- en hakhout, enz.                                                                                                                                                             |        |
| b)                          | Vente de sable et marne ...                                                                                                                                                                              | 10                                      | 10                                           | 2                                 | b) Verkoop van zand en mergel.                                                                                                                                                                            |        |
| c)                          | Vente de produits divers ...                                                                                                                                                                             | 50                                      | 55                                           | 179                               | c) Verkoop van allerhande produkten.                                                                                                                                                                      |        |
| d)                          | Vente plaques pour barquettes ...                                                                                                                                                                        | 45                                      | 4                                            | —                                 | d) Verkoop van bootjesplaten.                                                                                                                                                                             |        |
| e)                          | Vente de peaux de rats musqués ...                                                                                                                                                                       | 500                                     | 300                                          | 532                               | e) Verkoop van vellen van muskusratten.                                                                                                                                                                   |        |
| f)                          | Vente de timbres fiscaux ...                                                                                                                                                                             | 20                                      | 440                                          | 1 173                             | f) Verkoop van fiscale zegels.                                                                                                                                                                            |        |
|                             |                                                                                                                                                                                                          | 675                                     |                                              |                                   |                                                                                                                                                                                                           |        |
| 06                          | Produits de locations : locations diverses ...                                                                                                                                                           | 1 200                                   | 1 000                                        | 1 932                             | Opbrengst van verhuringen : Allerhande verhuringen.                                                                                                                                                       | 06     |
| 07                          | Produit de droits, redevances; produits et profits divers :                                                                                                                                              |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van rechten, cijzen; diverse opbrengsten en winsten :                                                                                                                                           | 07     |
| a)                          | Droits de navigation ...                                                                                                                                                                                 | 53 000                                  | 55 000                                       | 55 160                            | a) Scheepvaartrechten;                                                                                                                                                                                    |        |
| b)                          | Redevances du chef d'autorisations pour occupation du domaine public de l'Etat.                                                                                                                          | 11 800                                  | 11 000                                       | 10 104                            | b) Cijzen wegens vergunningen voor bezetting van het publiek domein van de Staat;                                                                                                                         |        |
| c)                          | Redevances service remorquage ...                                                                                                                                                                        | 1 540                                   | 1 000                                        | 2 406                             | c) Cijzen voor de sleepdienst;                                                                                                                                                                            |        |
| d)                          | Profits accidentels et utilisation partie compte Provision pour arrières traitements à payer ...                                                                                                         | 500                                     | 500                                          | { 1 686 }<br>531                  | d) Toevallige winsten en aanwending rekening Provisie achterstallige wedden (deel).                                                                                                                       |        |
| e)                          | Produits téléphones ...                                                                                                                                                                                  | 1 800                                   | 1 700                                        | 1 930                             | e) Opbrengsten telefoon;                                                                                                                                                                                  |        |
| f)                          | Redevances passage écluses.                                                                                                                                                                              | 1 000                                   | 3 000                                        | 3 616                             | f) Cijzen voor doorvaart aan sluizen.                                                                                                                                                                     |        |
| g)                          | Produits ports de la région de Charleroi ...                                                                                                                                                             | —                                       | 2 475                                        | 2 335                             | g) Opbrengst der havens der streek van Charleroi.                                                                                                                                                         |        |
|                             |                                                                                                                                                                                                          | 69 640                                  |                                              |                                   |                                                                                                                                                                                                           |        |
| 09                          | Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :                                                                                                                                      |                                         |                                              |                                   | Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :                                                                                                                    | 09     |
| a)                          | Frais généraux d'administration ...                                                                                                                                                                      | 20                                      | 30                                           | 6                                 | a) Administratieve kosten;                                                                                                                                                                                |        |
| b)                          | Frais d'exploitation ...                                                                                                                                                                                 | 150                                     | 95                                           | 201                               | b) Exploitatiekosten;                                                                                                                                                                                     |        |
| c)                          | Frais de Banques et C.C.P.                                                                                                                                                                               | 5                                       | 1                                            | 3                                 | c) Bank- en P.C.R.-kosten.                                                                                                                                                                                |        |
| d)                          | Dépenses résultant de la lutte contre le rat musqué à rembourser par le Département des Travaux publics, le Département de l'Agriculture et l'Organisation Européenne pour la protection des plantes ... | 16 300                                  | { 1 433 }<br>16 800                          | 15 259                            | d) Onkosten voortvloeiend uit de bestrijding van de muskusrat door het Departement van Openbare Werken, het Departement van Landbouw en de Europese Organisatie voor Plantenbescherming terug te betalen. |        |
| e)                          | Travaux exécutés pour compte du Département des Travaux publics ...                                                                                                                                      | 69 646                                  | 48 055                                       | 26 811                            | e) Werken uitgevoerd voor rekening van het Departement van Openbare Werken.                                                                                                                               |        |
| f)                          | Pensions des agents de l'Etat payées par l'Office de la Navigation pour compte de l'Etat ...                                                                                                             | 1 400                                   | 1 280                                        | 1 410                             | f) Pensioenen aan Staatsagenten betaald door de Dienst der Scheepvaart voor rekening van de Staat.                                                                                                        |        |
| g)                          | Montant des allocations familiales et autres avantages familiaux payés pour compte de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés ...                                          | 4 610                                   | 2 550                                        | 11 058                            | g) Bedrag der kinderbijslagen en andere voordelen van familiale aard betaald voor rekening van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers.                                                         |        |
| h)                          | Travaux exécutés pour compte de particuliers ...                                                                                                                                                         | 800                                     | 800                                          | 239                               | h) Werken uitgevoerd voor rekening van particulieren.                                                                                                                                                     |        |
| i)                          | Traitements et charges sociales à charge de mutuelles et organismes d'assurances ...                                                                                                                     | 850                                     | 630                                          | 1 273                             | i) Wedden en sociale lasten ten laste van mutualiteiten en verzekeringsorganismen.                                                                                                                        |        |
| j)                          | Instances judiciaires ...                                                                                                                                                                                | 890                                     | 850                                          | 1 412                             | j) Gerechtelijke geschillen.                                                                                                                                                                              |        |
| k)                          | Exploitation travaux canal de Charleroi à Bruxelles ...                                                                                                                                                  | 2 828                                   | 5 410                                        | 4 983                             | k) Uitbating werken kanaal van Charleroi naar Brussel.                                                                                                                                                    |        |
|                             |                                                                                                                                                                                                          | 97 499                                  |                                              |                                   |                                                                                                                                                                                                           |        |
| 413.01                      | Intérêts sur placements ...                                                                                                                                                                              | 500                                     | 600                                          | 1 595                             | Interesten op beleggingen ...                                                                                                                                                                             | 413.01 |
| 02                          | Revenus du portefeuille-titres ...                                                                                                                                                                       | —                                       | 850                                          | 894                               | Inkomsten van de effecten-portefeuille ...                                                                                                                                                                | 02     |
| 03                          | Intérêts sur contribution spéciale à l'O.N.S.S. ...                                                                                                                                                      | —                                       | 8                                            | 11                                | Interesten op speciale contributie aan de R.M.Z.                                                                                                                                                          | 03     |
| Totaux pour le chapitre 41. |                                                                                                                                                                                                          | 169 514                                 | 155 976                                      | 146 944                           | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                                                                                                                |        |

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                                                                                     | LIBELLÉS                                                                | 1972<br>par article<br>—<br>per artikel | 1971<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1970<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                 | Art.   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 44.                                                                                             |                                                                         |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44.                                                                                           |        |
| 444.02                                                                                                   | Récupération de pacements ... ..                                        | —                                       | 817                                          | 240                               | Opnemng van plaatsingen . ... ..                                                                        | 444.02 |
| 04                                                                                                       | Remboursement sur avances récupérables<br>accordées au personnel ... .. | —                                       | 50                                           | 12                                | Terugbetaling op verhaalbare voorschot-<br>ten verleend aan het personeel.                              | 04     |
| 05                                                                                                       | Recettes diverses . ... ..                                              | 1 550                                   | 3 650                                        | 2 891                             | Allerhande ontvangsten ... ..                                                                           | 05     |
| Totaux pour le chapitre 44.                                                                              |                                                                         | 1 550                                   | 4 517                                        | 3 143                             | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                                              |        |
| CHAPITRE 45.                                                                                             |                                                                         |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                                           |        |
| 450.01                                                                                                   | Interventions de l'Etat :                                               |                                         |                                              |                                   | Tussenkomsten van de Staat :                                                                            | 450.01 |
| a)                                                                                                       | A fonds perdus (subside) . ... ..                                       |                                         | —                                            | —                                 | a) Niet terugvorderbaar (toelagen).                                                                     |        |
| b)                                                                                                       | A titre d'avances récupérables :                                        |                                         |                                              |                                   | b) Ten titel van terugvorderbare voor-<br>schotten :                                                    |        |
| 1°                                                                                                       | pour couvrir les dépen-<br>ses d'exploitation . ... 117 000             |                                         | 89 000                                       | (1) 6 931<br>65 568               | 1° voor het dekken van exploitatie-<br>uitgaven;                                                        |        |
| 2°                                                                                                       | pour couvrir les inves-<br>tissemments ... .. 6 500                     |                                         | 5 000                                        | 3 097<br>(1) 2 900                | 2° voor het dekken van investe-<br>ringen.                                                              |        |
| Totaux pour le chapitre 45.                                                                              |                                                                         | 123 500                                 | 94 000                                       | 68 665<br>(1) 9 831               | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                              |        |
| CHAPITRE 49.                                                                                             |                                                                         |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.                                                                                           |        |
| 490.01                                                                                                   | Versements de garanties, d'arrhes, caution-<br>nements, etc :           |                                         |                                              |                                   | Storting van waarborgen, borgsommen, 490.01<br>enz. :                                                   |        |
| a)                                                                                                       | Pour communications télé-<br>phoniques ... ..                           |                                         | —                                            | —                                 | a) Voor telefonische verbindingen;                                                                      |        |
| b)                                                                                                       | Pour occupations de mai-<br>sons ... .. 5                               |                                         | 5                                            | 1                                 | b) Voor bewonen van huizen;                                                                             |        |
| c)                                                                                                       | Pour droits de navigation. 90                                           |                                         | 40                                           | —                                 | c) Voor scheepvaartrechten;                                                                             |        |
| d)                                                                                                       | Pour autorisations ... .. 50                                            |                                         | 100                                          | 139                               | d) Voor vergunningen;                                                                                   |        |
| e)                                                                                                       | Pour réparations avaries ... 805                                        |                                         | 805                                          | 771                               | e) Voor herstelling van averijen;                                                                       |        |
| f)                                                                                                       | Pour navigation de nuit ... 400                                         |                                         | 200                                          | 147                               | f) Voor nachtvaart;                                                                                     |        |
| g)                                                                                                       | Pour divers et imprévus ... 50                                          |                                         | —                                            | —                                 | g) Voor diversen en onvoorziene.                                                                        |        |
|                                                                                                          |                                                                         | 1 400                                   |                                              |                                   | Scheepvaartrechten geïnd voor rekening<br>van de Staat.                                                 |        |
| 05                                                                                                       | Droits de navigation perçus pour compte<br>de l'Etat ... ..             | —                                       | —                                            | 5 619                             |                                                                                                         | 05     |
| Totaux pour le chapitre 49.                                                                              |                                                                         | 1 400                                   | 1 150                                        | 6 677                             | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                              |        |
| Totaux pour les recettes I — Service<br>des Canaux ... ..                                                |                                                                         | 295 964                                 | 255 643                                      | 235 260                           | Totalen voor de ontvangsten I — Dienst<br>der Kanalen.                                                  |        |
| II. — TRAVAUX<br>DE MODERNISATION DU<br>CANAL ALBERT AU MOYEN<br>D'EMPRUNTS.                             |                                                                         |                                         |                                              |                                   | II. — MODERNISERINGSWERKEN<br>AAN HET ALBERTKANAAL DOOR<br>MIDDEL VAN LENINGEN.                         |        |
| CHAPITRE 44.                                                                                             |                                                                         |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44.                                                                                           |        |
| 444.06                                                                                                   | Produits des emprunts ... ..                                            | 1 740 000                               | 900 000                                      | 800 000                           | Opbrengsten van leningen.                                                                               | 444.06 |
| Totaux pour les recettes II. — Travaux<br>de modernisation du canal Albert au<br>moyen d'emprunts ... .. |                                                                         | 1 740 000                               | 900 000                                      | 800 000                           | Totaal der uitgavsten II. — Modernise-<br>ringswerken aan het Albertkanaal door<br>middel van leningen. |        |
| Totaux pour les recettes — Office de la<br>Navigation ... ..                                             |                                                                         | 2 035 964                               | 1 155 643                                    | 1 035 260                         | Totaal der ontvangsten — Dienst der<br>Scheepvaart.                                                     |        |

(1) A charge de l'avance récupérable 1970 pour travaux engagés et immobilisations commandées en 1970 et à exécuter en 1971.

(1) Ten laste van het terugvorderbaar voorschot van 1970 voor werken vastgelegd en nieuwe vastleggingen besteld in 1970 uit te voeren in 1971.

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                               | LIBELLÉS                                       | 1972<br>par article<br>per artikel | 1971<br>prévues<br>voorzien | 1970<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                      | Art.   |
|------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------|--------|
| <b>I. — SERVICE DES CANAUX.</b>    |                                                |                                    |                             |                               |                                              |        |
| <b>CHAPITRE 51.</b>                |                                                |                                    |                             |                               |                                              |        |
| 511.01                             | Rémunérations du personnel de cadre :          |                                    |                             |                               | Bezoldigingen van het kaderpersoneel :       | 511.01 |
| a)                                 | Personnel détaché de l'Etat.                   |                                    | 2 100                       | 2 090                         | a) Gedetacheerd Staatspersoneel.             |        |
| b)                                 | Personnel statutaire ... 95 545                | 95 545                             | 79 641                      | 73 911                        | b) Personeel in statutair rechtsverband.     |        |
| 02                                 | Rémunérations du personnel de complé-          | 3 612                              | 2 924                       | 1 631                         | Bezoldigingen van het aanvullend perso-      | 02     |
| 03                                 | ment ... 8 450                                 | 8 450                              | 6 800                       | 6 064                         | neel.                                        |        |
| 04                                 | Charges de pensions ... 36 567                 | 36 567                             | 39 588                      | 36 001                        | Lasten van pensioenen ... 03                 | 03     |
| 05                                 | Charges sociales dérivant de la législation    | 6 493                              | 6 014                       | 5 774                         | Sociale lasten voortspruitend uit de sociale | 04     |
| 06                                 | sociale. — Part patronale ... 380              | 380                                | 272                         |                               | wetgeving. — Patroonsaandeel.                |        |
| 08                                 | Intervention patronale ... 425                 |                                    |                             |                               | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro-    | 05     |
| a)                                 | Indemnités pour chauffage                      |                                    |                             |                               | nale tussenkomst.                            |        |
| b)                                 | et éclairage abris et bureaux ... 90           |                                    | 90                          | 65                            | Sociale dienst ... 06                        | 06     |
| c)                                 | Indemnités pour entretien                      | 131                                | 110                         |                               | Vergoedingen die werkelijke lasten dek-      | 08     |
| d)                                 | de bicyclettes ... 131                         |                                    |                             |                               | ken :                                        |        |
| e)                                 | Indemnités pour frais de                       |                                    |                             |                               | a) Vergoedingen voor verwarming en           |        |
| f)                                 | dernière maladie et de funé-                   |                                    |                             |                               | verlichting van schuilhuisjes en bu-         |        |
| g)                                 | raillies ... 90                                |                                    | 50                          | 17                            | reaux.                                       |        |
| h)                                 | Indemnités pour change-                        |                                    | 50                          | 44                            | b) Vergoedingen voor onderhoud van           |        |
| i)                                 | ment de résidence. ... 65                      |                                    |                             |                               | rijwielen.                                   |        |
| j)                                 | Indemnités pour frais de                       |                                    | 49                          | 49                            | c) Vergoedingen voor laatste ziekte- en      |        |
| k)                                 | bureau (conducteurs) ... 49                    |                                    |                             |                               | begraveniskosten.                            |        |
| 09                                 | Indemnités ne couvrant pas des charges         | 425                                |                             |                               | d) Vergoedingen voor verblijfsveran-         |        |
| a)                                 | réelles :                                      |                                    |                             |                               | dering.                                      |        |
| b)                                 | Indemnités de logement ... 410                 |                                    | 400                         | 349                           | e) Vergoedingen voor bureaunkosten           |        |
| c)                                 | Indemnités pour travail                        |                                    |                             |                               | (conduceurs).                                |        |
| d)                                 | extraordinaire, fonctions su-                  |                                    |                             |                               | Vergoedingen die geen werkelijke lasten      | 09     |
| e)                                 | périeures, prestations noc-                    |                                    |                             |                               | dekken :                                     |        |
| f)                                 | turnes et dominicales, in-                     |                                    |                             |                               | a) Vergoedingen voor huisvesting.            |        |
| g)                                 | dennité de caisse et de                        |                                    |                             |                               | b) Vergoedingen voor buitengewoon            |        |
| h)                                 | remplacement des percep-                       |                                    |                             |                               | werk, hogere functies, nacht- en zon-        |        |
| i)                                 | teurs, indemnités pour poste                   |                                    |                             |                               | dagwerk, kassavergoedingen en van            |        |
| j)                                 | de contrôle, prime pour la                     |                                    |                             |                               | vervanging van de ontvangers, ver-           |        |
| k)                                 | décoration florale, indemni-                   |                                    |                             |                               | goedingen voor controleposten, pre-          |        |
| l)                                 | tés pour travaux de plonge. 2 729              |                                    | 2 475                       | 2 325                         | mies voor de bloemenversiering, ver-         |        |
| m)                                 | Indemnités au personnel                        |                                    |                             |                               | goedingen voor duikwerken.                   |        |
| n)                                 | des voies navigables pour                      |                                    |                             |                               | c) Vergoedingen aan het personeel der        |        |
| o)                                 | manoeuvres électriques ... 850                 |                                    | 500                         | 481                           | waterwegen voor elektrische bedie-           |        |
| p)                                 | Allocations de productivité                    |                                    |                             |                               | ningen.                                      |        |
| q)                                 | aux ingénieurs ... —                           |                                    |                             |                               | d) Productiviteitsloelage aan de inge-       |        |
| r)                                 | Indemnité pour service ali-                    |                                    |                             |                               | nieurs.                                      |        |
| s)                                 | mentation et irrigations ... 27                |                                    | 30                          | —                             | e) Waterbevoorrading en dienst be-           |        |
| 10                                 | Honoraires forfaitaires ... 4 016              |                                    |                             |                               | vloeiingen.                                  |        |
| 512.01                             | Jetons de présence aux administrateurs ... 345 |                                    | 310                         | 283                           | Forfaitaire erelonen ... 10                  | 10     |
| 03                                 | Organes de contrôle de l'Etat ... 132          |                                    | 132                         | 111                           | Zitpenningen aan de beheerders ... 512.01    | 512.01 |
| 513.02                             | Déplacements ... 72                            |                                    | 66                          | 66                            | Controleorganen van de Staat ... 03          | 03     |
|                                    | 881                                            | 1 029                              | 721                         |                               | Verplaatsingen ... 513.02                    | 513.02 |
| <b>Totaux pour le chapitre 51.</b> |                                                | <b>156 918</b>                     | <b>142 759</b>              | <b>130 364</b>                | <b>Totaux voor hoofdstuk 51.</b>             |        |
| <b>CHAPITRE 52.</b>                |                                                |                                    |                             |                               |                                              |        |
| 522.01                             | Frais de bureau généralement quelconques.      |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                |        |
| a)                                 | Fournitures de bureau et                       |                                    |                             |                               | Allerhande bureaukosten ... 522.01           | 522.01 |
| b)                                 | imprimés ... 705                               |                                    | 715                         | 715                           | a) Bureaubenodigdheden en drukwer-           |        |
| c)                                 | Affranchissement du cour-                      |                                    |                             |                               | ken.                                         |        |
| d)                                 | rier ... 385                                   |                                    | 375                         | 77                            | b) Frankeerkosten.                           |        |
| e)                                 | Téléphone et Télégraphe ... 240                |                                    | 220                         | 159                           | c) Telefoon en Telegraaf.                    |        |
| f)                                 | Documentation, journaux et                     |                                    |                             |                               | d) Documentatie, dagbladen en tijd-          |        |
| g)                                 | périodiques ... 65                             |                                    | 65                          | 46                            | schriften.                                   |        |
| h)                                 | Frais de banques et C.C.P. 135                 |                                    | 135                         | 125                           | e) Bank- en P.C.R.-kosten.                   |        |
| i)                                 | Timbres fiscaux ... 20                         |                                    | 440                         | 1 195                         | f) Fiskale zegels.                           |        |
| 524.01                             | Frais de procédure et de justice ... 1550      |                                    |                             |                               | Geding- en gerechtskosten ... 524.01         | 524.01 |
| 526.04                             | Indemnités diverses à des tiers (affer-        | 890                                | 850                         | 935                           | Diverse vergoedingen aan derden (ver-        | 526.04 |
| 05                                 | mages) ... 430                                 |                                    | 410                         | 331                           | pachting).                                   |        |
| 527.01                             | Pertes accidentelles ... (1) 1 000             |                                    | (1) 800                     | 1 062                         | Toevallige verliezen ... 05                  | 05     |
|                                    | 50                                             |                                    | 50                          | 11                            | Belasting op de inkomsten ... 527.01         | 527.01 |
| <b>Totaux pour le chapitre 52.</b> |                                                | <b>3 920</b>                       | <b>4 060</b>                | <b>4 656</b>                  | <b>Totaux voor hoofdstuk 52.</b>             |        |

(1) Crédit non limitatif.

(1) Niet-limitatief krediet.

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                                                                              | LIBELLÉS                                                                                                                                                   | 1972<br>par article<br>per artikel | 1971<br>prévues<br>voorzien | 1970<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                                                        | Art.   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 53.                                                                                      |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| 531.06                                                                                            | Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux pour compte de tiers ...            | (2) 56 010<br>(3) 11 577           | (2) 129 360                 | 69 475                        | Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, elektrische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd voor rekening van derden. | 531.06 |
| 07                                                                                                | Travaux pour le Ministère des Travaux publics avec crédits spéciaux accordés.                                                                              | 61 146                             | —                           | —                             | Werken voor het Ministerie van Openbare Werken met speciale toegekende kredieten.                                                                    | 07     |
| Totaux pour le chapitre 53.                                                                       |                                                                                                                                                            | 128 733                            | 129 360                     | 69 475                        | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                                                           |        |
| CHAPITRE 54.                                                                                      |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| 540.01                                                                                            | Dépenses sur ressources avec affectation spéciale ...                                                                                                      | 1 772                              | —                           | —                             | Uitgaven op inkomsten met bijzondere bestemming.                                                                                                     | 540.01 |
| Totaux pour le chapitre 54.                                                                       |                                                                                                                                                            | 1 772                              | —                           | —                             | Totalen voor hoofdstuk 54.                                                                                                                           |        |
| CHAPITRE 55.                                                                                      |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| Paiement à des tiers pour l'acquisition des biens patrimoniaux.                                   |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| 550.01                                                                                            | Immeubles: ...                                                                                                                                             | (3) 3 289                          | 4 050                       | 1 830                         | Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.                                                                                        | 550.01 |
| 04                                                                                                | Acquisitions nouvelles (programme) ...                                                                                                                     | 2 060                              | 650                         | 288                           | Onroerende goederen: Nieuwe aankopen (programma).                                                                                                    | 04     |
| 04                                                                                                | Matériel ...                                                                                                                                               | 2 560                              | (3) 2 891                   | —                             | Materieel ...                                                                                                                                        | 04     |
| 09                                                                                                | Divers: ...                                                                                                                                                | —                                  | 300                         | 192                           | Diverse ...                                                                                                                                          | 09     |
|                                                                                                   | a) Acquisitions nouvelles ... 350                                                                                                                          | —                                  | (3) 9                       | —                             | a) Nieuwe aankopen.                                                                                                                                  |        |
|                                                                                                   | b) Renouvellement: ...                                                                                                                                     | —                                  | —                           | —                             | b) Hernieuwingen: ...                                                                                                                                |        |
|                                                                                                   | 1° à charge avance récupérable ... 1 530                                                                                                                   | —                                  | —                           | 619                           | 1° ten laste terugvorderbaar voorschot.                                                                                                              |        |
|                                                                                                   | 2° à charge du Fonds d'amortissement ... 1 500                                                                                                             | —                                  | 1 500                       | 691                           | 2° ten laste afschrijvingsfonds.                                                                                                                     |        |
|                                                                                                   | 3° à charge du Fonds spécial renouvellement ...                                                                                                            | —                                  | 500                         | —                             | 3° ten laste spec. Reservefonds voor vernieuwing.                                                                                                    |        |
| Totaux pour le chapitre 55.                                                                       |                                                                                                                                                            | 3 380                              | 9 900                       | 3 620                         | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                                                           |        |
| CHAPITRE 56.                                                                                      |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| 560.07                                                                                            | Avances consenties au personnel ...                                                                                                                        | —                                  | 250                         | —                             | Voorschotten toegestaan aan het personeel.                                                                                                           | 560.07 |
| Totaux pour le chapitre 56.                                                                       |                                                                                                                                                            | —                                  | 250                         | —                             | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                                                                                           |        |
| CHAPITRE 59.                                                                                      |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| 590.01                                                                                            | Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.                                                                                                                 | 600                                | 350                         | 467                           | Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.                                                                                                       | 590.01 |
| 05                                                                                                | Remboursement de droits de navigation perçus pour compte de l'Etat ...                                                                                     | —                                  | —                           | 6 185                         | Terugbetaling van scheepvaartrechten getind voor rekening van de Staat.                                                                              | 05     |
| 06                                                                                                | Allocations familiales et autres dépenses d'ordre familial payées pour compte de l'Office National d'allocations familiales pour travailleurs salariés ... | 4 610                              | 2 250                       | 11 462                        | Kinderbijslagen en andere familiale voordelen betaald voor rekening van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers.                           | 06     |
| 07                                                                                                | Pensions agents de l'Etat (quote-part Etat) ...                                                                                                            | 1 400                              | 1 280                       | 1 477                         | Rustpensioenen Staatsagenten (deel ten laste van de Staat).                                                                                          | 07     |
| 08                                                                                                | Remboursement recettes diverses ...                                                                                                                        | 1 500                              | 3 600                       | 2 726                         | Terugbetaling allerhande ontvangsten ...                                                                                                             | 08     |
| Totaux pour le chapitre 59.                                                                       |                                                                                                                                                            | 8 110                              | 7 780                       | 22 317                        | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                                                                                           |        |
| Totaux pour les dépenses I — Service Canaux ...                                                   |                                                                                                                                                            | 310 742                            | 294 109                     | 230 432                       | Totalen voor de uitgaven I — Dienst der Kanalen.                                                                                                     |        |
| II. — TRAVAUX DE MODERNISATION AU CANAL ALBERT AU MOYEN D'EMPRUNTS.                               |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| Engagements ...                                                                                   |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| 2 250 000 1 921 000 819 250                                                                       |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| CHAPITRE 55.                                                                                      |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| 550.10                                                                                            | Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts ...                                                                                           | 2 100 000                          | 1 688 000                   | 448 000                       | Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.                                                                                  | 550.10 |
| Totaux pour les dépenses II — Travaux de modernisation du canal Albert au moyen d'emprunts ...    |                                                                                                                                                            | 2 100 000                          | 1 688 000                   | 448 000                       | Totalen voor de uitgaven II — Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.                                                    |        |
| Totaux pour les dépenses — Office de la Navigation ...                                            |                                                                                                                                                            | 2 410 742                          | 1 982 109                   | 678 432                       | Totalen voor de uitgaven — Dienst der Scheepvaart.                                                                                                   |        |
| II. — MODERNISERINGSWERKEN AAN HET ALBERTKANAAL DOOR MIDDEL VAN LENINGEN.                         |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| Vastleggingen.                                                                                    |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| HOOFDSTUK 55.                                                                                     |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen.                               |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| Totalen voor de uitgaven II — Moderniseringswerken aan het Albertkanaal door middel van leningen. |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |
| Totalen voor de uitgaven — Dienst der Scheepvaart.                                                |                                                                                                                                                            |                                    |                             |                               |                                                                                                                                                      |        |

(2) Crédit non limitatif, en ce qui concerne les travaux pour compte de tiers.

(3) Utilisation partie avance récupérable année 1971 pour investissements commandés en 1971 et à fournir en 1972.

(2) Niet-limitatief krediet voor wat betreft de werken uitgevoerd voor rekening van derden.

(3) Benutting terugvorderbaar voorschot 1971 voor nieuwe vastleggingen besteld in 1971 en uit te voeren in 1972.

B. — INSTITUT GEOTECHNIQUE DE L'ETAT.  
B. — RIJKSINSTITUUT VOOR GRONDMECHANICA.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                   | LIBELLÉS                                                                 | 1972<br>par article<br>—<br>per artikel | 1971<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1970<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                | Art.   |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                           |                                                                          |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                          |        |
| 411.03                                 | Produits des prestations pour le Ministère<br>des Travaux publics ... .. | 25 700                                  | 21 700                                       | 34 895                            | Opbrengsten van prestaties voor het<br>Ministerie van Openbare Werken. | 411.03 |
| 04                                     | Produits des prestations pour tiers ... ..                               | 15 400                                  | 13 800                                       | 14 207                            | Opbrengsten van prestaties voor derden.                                | 04     |
| 08                                     | Recettes de transferts .. ...                                            | 1 500                                   | 1 300                                        | 806                               | Ontvangsten van overdrachten .. ...                                    | 08     |
| 413.01                                 | Intérêts sur placements :                                                |                                         |                                              |                                   | Interesten op beleggingen :                                            | 413.01 |
| a)                                     | Obligations . ... ..                                                     |                                         | 5                                            | —                                 | a) Obligatiën.                                                         |        |
| b)                                     | Comptes de banque ... ..                                                 | 75                                      | 65                                           | 61                                | b) Bankrekeningen.                                                     |        |
| 414.04                                 | Recettes accidentelles ... ..                                            | 100                                     | 100                                          | 50                                | Toevallige ontvangsten ... ..                                          | 414.04 |
| Totaux pour le chapitre 41.            |                                                                          | 42 775                                  | 36 970                                       | 50 019                            | Totalen voor hoofdstuk 41.                                             |        |
| CHAPITRE 45.                           |                                                                          |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                          |        |
| 450.01                                 | Interventions de l'Etat :                                                |                                         |                                              |                                   | Tussenkomen van de Staat :                                             | 450.01 |
| a)                                     | à fonds perdus ... ..                                                    | 4 000                                   | —                                            | —                                 | a) niet terugvorderbaar.                                               |        |
| Totaux pour le chapitre 45.            |                                                                          | 4 000                                   | —                                            | —                                 | Totalen voor hoofdstuk 45.                                             |        |
| Totaux pour les recettes propres.      |                                                                          | 46 775                                  | 36 970                                       | 50 019                            | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                     |        |
| CHAPITRE 49.<br>(Recettes pour ordre.) |                                                                          |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.<br>(Ontvangsten voor orde.)                              |        |
| 490.03                                 | Fonds en souffrance ... ..                                               | 87                                      | 87                                           | —                                 | Liggende gelden ... ..                                                 | 490.03 |
| Totaux pour le chapitre 49.            |                                                                          | 87                                      | 87                                           | —                                 | Totalen voor hoofdstuk 49.                                             |        |
| Totaux généraux pour les recettes.     |                                                                          | 46 862                                  | 37 057                                       | 50 019                            | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                  |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                | LIBELLÉS                                                                        | 1972<br>par article<br>per artikel | 1971<br>prévues<br>voorzien | 1970<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                   | Art.   |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>CHAPITRE 51.</b> |                                                                                 |                                    |                             |                               |                                                                           |        |
| 511.01              | Rémunérations du personnel de cadre :                                           |                                    |                             |                               | Bezoldigingen van het kaderpersoneel :                                    | 511.01 |
|                     | a) Personnel détaché de l'Etat ... ..                                           | 1 921                              | 2 485                       | 1 741                         | a) Gedetacheerd Staatspersoneel.                                          |        |
|                     | b) Personnel statutaire ... ..                                                  | 7 172                              | 7 435                       | 6 550                         | b) Personeel in statutair rechtsverband.                                  |        |
|                     | c) Personnel recruté à titre temporaire ... ..                                  | 3 503                              | 3 323                       | 3 417                         | c) Tijdelijk aangeworven personeel.                                       |        |
|                     |                                                                                 | 12 596                             |                             |                               |                                                                           |        |
| 02                  | Rémunérations du personnel de complément ... ..                                 | 6 635                              | 5 255                       | 5 520                         | Bezoldigingen van het aanvullend personeel.                               | 02     |
| 04                  | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ... ..    | 5 895                              | 5 515                       | 4 323                         | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel. | 04     |
| 05                  | Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ... ..                 | 575                                | 650                         | 485                           | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.                 | 05     |
| 06                  | Service social ... ..                                                           | 7                                  | 7                           | —                             | Sociale dienst ... ..                                                     | 06     |
| 08                  | Indemnités couvrant des charges réelles :                                       |                                    |                             |                               | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :                               | 08     |
|                     | a) Changement de résidence .                                                    | 840                                | 785                         | 760                           | a) Verandering van standplaats.                                           |        |
|                     | b) Accidents du travail ... ..                                                  | 500                                | 500                         | 430                           | b) Werkongevallen.                                                        |        |
|                     | c) Indemnités de funérailles ..                                                 | 6                                  | 6                           | 3                             | c) Begrafenisvergoedingen.                                                |        |
|                     |                                                                                 | 1 346                              |                             |                               |                                                                           |        |
| 09                  | Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :                                |                                    |                             |                               | Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :                          | 09     |
|                     | a) Indemnités de résidence ou de foyer ... ..                                   | 15                                 | 15                          | —                             | a) Standplaats- of haardvergoedingen.                                     |        |
|                     | b) Primes ... ..                                                                | 2                                  | 2                           | 2                             | b) Premieën.                                                              |        |
|                     | c) Secrétariat ... ..                                                           | 3                                  | 3                           | —                             | c) Secretariaat.                                                          |        |
|                     | e) Frais de représentation ...                                                  | 60                                 | —                           | —                             | e) Representatiekosten.                                                   |        |
|                     |                                                                                 | 80                                 |                             |                               |                                                                           |        |
| 512.02              | Membres de commissions — Jetons de présence ... ..                              | 100                                | —                           | —                             | Leden van commissies — Presentiegelden.                                   | 512.02 |
| 03                  | Organes de contrôle de l'Etat ... ..                                            | 40                                 | 40                          | 20                            | Controleorganen van de Staat ... ..                                       | 512.03 |
| 513.01              | Représentation (Indemnités de séjour, réceptions) ... ..                        | 20                                 | 20                          | 62                            | Representatie (Verblijfsvergoedingen, recepties).                         | 513.01 |
| 02                  | Déplacements ... ..                                                             | 2 400                              | 2 300                       | 1 625                         | Verplaatsingen ... ..                                                     | 02     |
| 04                  | Divers ... ..                                                                   | 25                                 | 25                          | —                             | Allerhande ... ..                                                         | 04     |
|                     | <b>Totaux pour le chapitre 51.</b>                                              | <b>29 719</b>                      | <b>28 366</b>               | <b>24 938</b>                 | <b>Totalen voor hoofdstuk 51.</b>                                         |        |
| <b>CHAPITRE 52.</b> |                                                                                 |                                    |                             |                               |                                                                           |        |
| 521.01              | Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ... ..     | 126                                | 126                         | —                             | Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.                  | 521.01 |
| 03                  | Entretien et réparation de locaux ... ..                                        | 95                                 | 95                          | 83                            | Onderhoud en herstel van lokalen ... ..                                   | 03     |
| 04                  | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... ..                    | 100                                | 75                          | 85                            | a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.                       | 04     |
|                     | b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme. | 175                                | 175                         | 115                           | b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.  |        |
|                     | c) Huile, essence ... ..                                                        | 325                                | 325                         | 304                           | c) Olie, benzine.                                                         |        |
| 05                  | Assurances ... ..                                                               | 125                                | 125                         | 88                            | Verzekeringen ... ..                                                      | 05     |
| 06                  | Impôts, taxes communales et provinciales.                                       | 1 000                              | 2 148                       | 2 242                         | Belastingen, gemeente- en provincietaksen.                                | 06     |
| 07                  | a) Combustibles ... ..                                                          | 100                                | 100                         | 61                            | a) Brandstoffen ... ..                                                    | 07     |
|                     | b) Energie électrique .. ..                                                     | 15                                 | 15                          | 12                            | b) Elektrische energie.                                                   |        |
|                     | c) Eau ... ..                                                                   | 5                                  | 5                           | 5                             | c) Water.                                                                 |        |
|                     | d) Gaz ... ..                                                                   | 5                                  | 5                           | 5                             | d) Gas.                                                                   |        |
| 09                  | Divers ... ..                                                                   | 50                                 | 50                          | 9                             | Allerhande ... ..                                                         | 09     |
| 522.01              | Frais de bureau généralement quelconques :                                      |                                    |                             |                               | Allerhande bureaukosten :                                                 | 522.01 |
|                     | a) Fournitures de bureau ... ..                                                 | 550                                | 230                         | 361                           | a) Bureaubenodigdheden.                                                   |        |
|                     | b) Affranchissement du courrier ... ..                                          | 110                                | 5                           | 6                             | b) Frankeerkosten.                                                        |        |
|                     | c) Téléphone et télégraphe ... ..                                               | 75                                 | 75                          | 65                            | c) Telefoon en telegraaf.                                                 |        |
|                     | d) Documentation (journaux et périodiques) ... ..                               | 325                                | 100                         | 128                           | d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).                             |        |
|                     | e) Frais de banque et de C.C.P. ... ..                                          | 30                                 | 30                          | 31                            | e) Bank- en P.C.R. kosten.                                                |        |
|                     | f) Divers ... ..                                                                | 25                                 | 25                          | —                             | f) Diverse.                                                               |        |
|                     |                                                                                 | 1 115                              |                             |                               |                                                                           |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5 UITGAVEN.

| Art.                               | LIBELLES                                                                       | 1972                       | 1971                | 1970                  | TEKSTEN                                                       | Art                   |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                    |                                                                                | par article<br>per artikel | prévues<br>voorzien | réelles<br>werkelijke |                                                               |                       |
| 523.01                             | Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ... .. | 30                         | 30                  | 16                    | Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit. | 523.01                |
| 524.01                             | Frais de procédure et de justice ... ..                                        | 10                         | 10                  | —                     | Geding- en gerechtskosten . ... ..                            | 524.01                |
| 525.01                             | Intérêts sur emprunts ... ..                                                   | 5                          | 5                   | —                     | Interesten op leningen ... ..                                 | 525.01                |
| 526.01                             | Frais de manutention ... ..                                                    | 1 000                      | 700                 | 575                   | Bewerkingskosten . ... ..                                     | 526.01                |
| 03                                 | Frais de transport . ... ..                                                    | 250                        | 250                 | 171                   | Vervoerkosten ... ..                                          | 03                    |
| 04                                 | Indemnités diverses à des tiers . ... ..                                       | 10 900                     | 2 500               | 11 268                | Diverse vergoedingen aan derden ... ..                        | 04                    |
| 05                                 | Divers ... ..                                                                  | 25                         | 25                  | 27                    | Allerhande ... ..                                             | 05                    |
| Totaux pour le chapitre 52.        |                                                                                | 15 456                     | 7 229               | 15 657                | Totalen voor hoofdstuk 52.                                    |                       |
| CHAPITRE 53.                       |                                                                                |                            |                     |                       |                                                               |                       |
| 531.06                             | Approvisionnements de consommation générale ... ..                             | 100                        | 75                  | 82                    | Voorraden van algemeen verbruik ... ..                        | 531.06                |
| 533.02                             | Dépenses de transferts ... ..                                                  | 1 500                      | 1 300               | 1 243                 | Uitgaven van overdrachten ... ..                              | 533.02                |
| Totaux pour le chapitre 53.        |                                                                                | 1 600                      | 1 375               | 1 325                 | Totalen voor hoofdstuk 53.                                    |                       |
| CHAPITRE 55.                       |                                                                                |                            |                     |                       |                                                               |                       |
|                                    |                                                                                | Crédits d'engagement       |                     |                       | HOOFDSTUK 55.                                                 |                       |
| 550.02                             | Mobilier :                                                                     |                            |                     |                       |                                                               | Vastleggingskredieten |
| a)                                 | Acquisitions nouvelles ... ..                                                  | 300                        | 200                 | 111                   | Roerende goederen :                                           | 550.02                |
| b)                                 | Renouvellement . ... ..                                                        | 350                        | 350                 | —                     | a) Nieuwe aankopen ... ..                                     | 500                   |
|                                    |                                                                                |                            |                     |                       | b) Vernieuwing ... ..                                         | 400                   |
| 03                                 | Machines :                                                                     |                            |                     |                       | Machines :                                                    | 03                    |
| a)                                 | Acquisitions nouvelles ... ..                                                  | 1 000                      | 1 000               | 2 906                 | a) Nieuwe aankopen ... ..                                     | 1 000                 |
| b)                                 | Renouvellement . ... ..                                                        | 3 500                      | 3 750               | 450                   | b) Hernieuwing ... ..                                         | 4 500                 |
| 04                                 | Matériel :                                                                     |                            |                     |                       | Materieel :                                                   | 04                    |
| a)                                 | Acquisitions nouvelles . ... ..                                                | 200                        | 200                 | 557                   | a) Nieuwe aankopen ... ..                                     | 200                   |
| b)                                 | Renouvellement . ... ..                                                        | 200                        | 200                 | 78                    | b) Vernieuwing ... ..                                         | 200                   |
| 09                                 | Installations :                                                                |                            |                     |                       | Inrichtingen :                                                | 09                    |
| a)                                 | Acquisitions nouvelles ... ..                                                  | 750                        | 750                 | —                     | a) Nieuwe aankopen ... ..                                     | 1 000                 |
| b)                                 | Renouvellement . ... ..                                                        | 250                        | 750                 | —                     | b) Vernieuwing ... ..                                         | 500                   |
| Totaux pour le chapitre 55.        |                                                                                | 6 550                      | 7 200               | 4 102                 | Totalen voor hoofdstuk 55.                                    |                       |
| Totaux pour les dépenses propres.  |                                                                                | 53 325                     | 44 170              | 46 022                | Totalen voor de eigen uitgaven.                               |                       |
| CHAPITRE 59.                       |                                                                                |                            |                     |                       |                                                               |                       |
|                                    |                                                                                | (Dépenses pour ordre.)     |                     |                       | HOOFDSTUK 59.                                                 |                       |
| 590.03                             | Affectation des fonds en souffrance ..                                         | 87                         | 87                  | —                     | (Uitgaven voor orde.)                                         |                       |
| Totaux pour le chapitre 59.        |                                                                                | 87                         | 87                  | —                     | Aanwending van liggende gelden ... ..                         | 590.03                |
| Totaux généraux pour les dépenses. |                                                                                | 53 412<br>(1)              | 44 257<br>(1)       | 46 022                | Totalen voor hoofdstuk 59.                                    |                       |
|                                    |                                                                                |                            |                     |                       | Algemene totalen voor de uitgaven.                            |                       |

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes, pour autant qu'il provient de l'acquisition de biens patrimoniaux (chapitre 55), sera prélevé sur le « Fonds de réserve » et sur les disponibilités de trésorerie constituées en contrepartie des amortissements.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten, in zoverre het voortspuit uit de aankoop van patrimoniale goederen (hoofdstuk 55), zal van het « Reservefonds » en van de in tegenwaarde van de delgingen samengestelde schatkistdisponibiliteiten voorafgenomen worden.

## C. — SOCIÉTÉ DES INSTALLATIONS MARITIMES DE BRUGES.

## C. — MAATSCHAPPIJ DER BRUGSCHE ZEEVAARTINRICHTINGEN.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                        | LIBELLES                                                                                                               | 1972<br>par article<br>...<br>per artikel | 1971<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1970<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                                                       | Art |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| CHAPITRE 41.                |                                                                                                                        |                                           |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                                                                                                 |     |
| 411.01                      | Produit de ventes (électricité) . . . . .                                                                              | 625                                       | 500                                          | 140                               | Opbrengst van verkopen (electriciteit). 411.01                                                                                                                |     |
| 02                          | Produit de ventes (eau) . . . . .                                                                                      | 1 800                                     | 1 700                                        | 1 410                             | Opbrengst van verkopen (water) . . . . . 02                                                                                                                   |     |
| 03                          | Produit des prestations . . . . .                                                                                      | 1 000                                     | 1 000                                        | 741                               | Opbrengst van prestaties . . . . . 03                                                                                                                         |     |
| 06                          | Produit des locations :                                                                                                |                                           |                                              |                                   | Opbrengst van verhuringen :                                                                                                                                   | 06  |
| a)                          | Hangars, terrains indus-<br>triels et bureaux . . . . . 7 000                                                          |                                           | 5 750                                        | 5 353                             | a) Loodsen, nijverheidsgronden en bu-<br>reaux.                                                                                                               |     |
| b)                          | Grues . . . . . 5 600                                                                                                  |                                           | 5 600                                        | 5 608                             | b) Kranen.                                                                                                                                                    |     |
| c)                          | Remorqueurs . . . . . 24 000                                                                                           |                                           | 21 000                                       | 17 712                            | c) Sleepboten.                                                                                                                                                |     |
| d)                          | Installations électriques . . . . . 350                                                                                |                                           | 350                                          | 419                               | d) Elektrische installaties.                                                                                                                                  |     |
|                             |                                                                                                                        | 36 950                                    |                                              |                                   |                                                                                                                                                               |     |
| 07                          | Produit des cotisations, des redevances :                                                                              |                                           |                                              |                                   | Opbrengst van bijdragen, retributies :                                                                                                                        | 07  |
| a)                          | Droits de port . . . . . 70 000                                                                                        |                                           | 64 000                                       | 61 143                            | a) Havenrechten.                                                                                                                                              |     |
| b)                          | Avaries . . . . . 2 000                                                                                                |                                           | 6 000                                        | 625                               | b) Averijen.                                                                                                                                                  |     |
|                             |                                                                                                                        | 72 000                                    |                                              |                                   |                                                                                                                                                               |     |
| 413.01                      | Intérêts sur placements . . . . .                                                                                      | 3 000                                     | 3 500                                        | 4 655                             | Interesten op beleggingen . . . . . 413.01                                                                                                                    |     |
| 02                          | Revenus du portefeuille-titres . . . . .                                                                               | 250                                       | 250                                          | 389                               | Inkomsten van de effecten-portefeuille . . . . . 02                                                                                                           |     |
| Totaux pour le chapitre 41. |                                                                                                                        | 115 625                                   | 109 650                                      | 98 195                            | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                                                                    |     |
| CHAPITRE 43.                |                                                                                                                        |                                           |                                              |                                   | HOOFDSTUK 43.                                                                                                                                                 |     |
| 430.01                      | Biens immobiliers . . . . .                                                                                            | 2 000                                     | 9 333                                        | 351                               | Onroerende goederen . . . . . 430.01                                                                                                                          |     |
| Totaux pour le chapitre 43. |                                                                                                                        | 2 000                                     | 9 333                                        | 351                               | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                                                                                                    |     |
| CHAPITRE 44.                |                                                                                                                        |                                           |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44.                                                                                                                                                 |     |
| 444.03                      | Produits divers du patrimoine immobi-<br>lier :                                                                        |                                           |                                              |                                   | Diverse opbrengsten van het onroerend 444.03                                                                                                                  |     |
| a)                          | Loyers et droits d'accise divers . . . . . 300                                                                         |                                           | 300                                          | 1 695                             | patrimonium :                                                                                                                                                 |     |
| b)                          | Remboursement d'impôts sur terrains<br>loués et taxes récupération T.V.A.,<br>recettes exceptionnelles . . . . . 6 300 |                                           | 5 850                                        | 803                               | a) Diverse huur- en cijns-gelden.<br>b) Terugvordering van belastingen op verhuurde<br>gronden en taksen, terugvordering B.T.W.,<br>buitengewone ontvangsten. |     |
|                             |                                                                                                                        | 6 600                                     | 6 150                                        | 2 498                             |                                                                                                                                                               |     |
| Totaux pour le chapitre 44. |                                                                                                                        | 6 600                                     | 6 150                                        | 2 498                             | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                                                                                                    |     |
| CHAPITRE 45.                |                                                                                                                        |                                           |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                                                                                                 |     |
| 450.01                      | Interventions de l'Etat non récupérables<br>(pour mémoire) . . . . .                                                   | —                                         | 13 204                                       | 736                               | Niet terugvorderbare tussenkomsten van 450.01<br>de Staat (pro memorie).                                                                                      |     |
| Totaux pour le chapitre 45. |                                                                                                                        | —                                         | 13 204                                       | 736                               | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                                                                                    |     |
| CHAPITRE 49.                |                                                                                                                        |                                           |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.                                                                                                                                                 |     |
| 490.01                      | Versement de garanties et de cautions . . . . . 600                                                                    |                                           | 600                                          | 609                               | Storting van waarborgen en borgsom- 490.01<br>men.                                                                                                            |     |
| Totaux pour le chapitre 49. |                                                                                                                        | 600                                       | 600                                          | 609                               | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                                                                                    |     |
| Totaux pour les recettes.   |                                                                                                                        | 124 825                                   | 138 937                                      | 102 389                           | Totaal voor de ontvangsten.                                                                                                                                   |     |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art                         | LIBELLÉS                                                                                                                                                                                                                                                          | 1972        | 1971     | 1970       | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                         | Art    |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                   | par article | prévues  | réelles    |                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                   | per artikel | voorzien | werkelijke |                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| CHAPITRE 51.                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |          |            |                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| 511.01                      | Rémunérations du personnel de cadre ...                                                                                                                                                                                                                           | 23 813      | 20 313   | 15 501     | Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...                                                                                                                                                                                                        | 511.01 |
| 03                          | Charges de pensions ...                                                                                                                                                                                                                                           | 80          | 80       | 62         | Lasten van pensioenen ...                                                                                                                                                                                                                       | 03     |
| 04                          | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...                                                                                                                                                                                         | 8 600       | 7 335    | 5 442      | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.                                                                                                                                                                       | 04     |
| 05                          | Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...                                                                                                                                                                                                      | 500         | 400      | 308        | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.                                                                                                                                                                                       | 05     |
| 512.01                      | Administrateurs, commissaires et organes de contrôle de l'Etat ...                                                                                                                                                                                                | 450         | 450      | 361        | Beheerders, commissarissen en controleorganen van de Staat.                                                                                                                                                                                     | 512.01 |
| 513.01                      | Représentation ...                                                                                                                                                                                                                                                | 450         | 450      | 195        | Representatie ...                                                                                                                                                                                                                               | 513.01 |
| 02                          | Déplacements ...                                                                                                                                                                                                                                                  | 600         | 600      | 380        | Verplaatsingen ...                                                                                                                                                                                                                              | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                                                                                                                                                                                                                   | 34 493      | 29 628   | 22 249     | Totaal voor hoofdstuk 51.                                                                                                                                                                                                                       |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |          |            |                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| 521.03                      | Entretien et réparation des locaux ...                                                                                                                                                                                                                            | 1 000       | 300      | 177        | Onderhoud en herstel van lokalen ...                                                                                                                                                                                                            | 521.03 |
| 05                          | Assurances ...                                                                                                                                                                                                                                                    | 150         | 100      | 47         | Verzekeringen ...                                                                                                                                                                                                                               | 05     |
| 06                          | Impôts, taxes communales et provinciales ...                                                                                                                                                                                                                      | 6 500       | 6 000    | 592        | Belastingen, gemeente- en provincietaksen.                                                                                                                                                                                                      | 06     |
| 07                          | Chauffage des locaux ...                                                                                                                                                                                                                                          | 1 300       | 850      | 313        | Verwarming der lokalen ...                                                                                                                                                                                                                      | 07     |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quelconques ...                                                                                                                                                                                                                      | 1 100       | 1 000    | 874        | Allerhande bureaukosten ...                                                                                                                                                                                                                     | 522.01 |
| 523.01                      | Frais généralement quelconques pour études, publications, propagandes et publicité ...                                                                                                                                                                            | 2 700       | 2 500    | 2 036      | Allerhande kosten voor studies, publicaties, propaganda en publiciteit.                                                                                                                                                                         | 523.01 |
| 524.01                      | Honoraires, frais de justice, indemnités, etc. ...                                                                                                                                                                                                                | 300         | 300      | 13         | Erelonen, gerechtskosten, vergoedingen, enz.                                                                                                                                                                                                    | 524.01 |
| 526.03                      | Remorquages ...                                                                                                                                                                                                                                                   | 21 500      | 19 000   | 15 962     | Sleepprestaties ...                                                                                                                                                                                                                             | 526.03 |
| 04                          | Indemnités diverses à des tiers ...                                                                                                                                                                                                                               | 900         | 900      | 644        | Diverse vergoedingen aan derden ...                                                                                                                                                                                                             | 04     |
| 05                          | Réparation avaries ...                                                                                                                                                                                                                                            | 2 000       | 6 000    | 617        | Herstel averijen ...                                                                                                                                                                                                                            | 05     |
| 527.01                      | Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global) ...                                                                                                                                        | 700         | 550      | 499        | Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).                                                                                                             | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52. |                                                                                                                                                                                                                                                                   | 38 150      | 37 500   | 21 774     | Totaal voor hoofdstuk 52.                                                                                                                                                                                                                       |        |
| CHAPITRE 53.                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |          |            |                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| 531.02                      | Energie électrique ...                                                                                                                                                                                                                                            | 500         | 400      | 75         | Electrische energie ...                                                                                                                                                                                                                         | 531.02 |
| 03                          | Eau ...                                                                                                                                                                                                                                                           | 1 300       | 1 100    | 855        | Water ...                                                                                                                                                                                                                                       | 03     |
| 533.03                      | a) Réparation, entretien et énergie électrique des grues ...                                                                                                                                                                                                      | 7 000       | 6 000    | 1 551      | a) Herstel, onderhoud en drijfkracht der kranen.                                                                                                                                                                                                | 533.03 |
|                             | b) Réparation, entretien et maintien en exploitation des : écluses, ponts, embarcadères, ducs-d'albe, murs de quai, routes, hangars, bâtiments, conduites d'eau, appareils électriques, plantations, matériel, éclairage public, feux et signalisations, etc. ... | 15 700      | 14 500   | 13 253     | b) Herstel, onderhoud en in bedrijfhouden van: sluizen, bruggen, steigers, dukdalven, kaalmuren, wegenis, loodsen, gebouwen, waterleidingen, elektrische apparaten, beplantingen, materieel, openbare verlichting, vuren en signalisaties, enz. |        |
| Totaux pour le chapitre 53. |                                                                                                                                                                                                                                                                   | 24 500      | 22 000   | 15 734     | Totaal voor hoofdstuk 53.                                                                                                                                                                                                                       |        |
| CHAPITRE 55.                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |          |            |                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| 550.01                      | Biens Immeubles :                                                                                                                                                                                                                                                 |             |          |            | Onroerende goederen :                                                                                                                                                                                                                           | 550.01 |
|                             | a) Ouvrages et bâtiments ...                                                                                                                                                                                                                                      | 16 000      | 37 000   | 5 981      | a) Werken en gebouwen.                                                                                                                                                                                                                          |        |
|                             | b) Terrains ...                                                                                                                                                                                                                                                   | 10 000      | 10 000   | —          | b) Gronden.                                                                                                                                                                                                                                     |        |
| 02                          | Biens meubles :                                                                                                                                                                                                                                                   | 26 000      | 2 500    | 598        | Roerende goederen :                                                                                                                                                                                                                             | 02     |
|                             | a) Matériel et machines ...                                                                                                                                                                                                                                       | 2 600       | 2 500    | 598        | a) Materieel en machines.                                                                                                                                                                                                                       |        |
|                             | b) Mobilier et équipements de bureau ...                                                                                                                                                                                                                          | 700         | 1 350    | 88         | b) Meubilair en kantooruitrustingen.                                                                                                                                                                                                            |        |
|                             |                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3 300       |          |            |                                                                                                                                                                                                                                                 |        |
| Totaux pour le chapitre 55. |                                                                                                                                                                                                                                                                   | 29 300      | 50 850   | 6 667      | Totaal voor hoofdstuk 55.                                                                                                                                                                                                                       |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | LIBELLES                                               | 1972        | 1971     | 1970       | TEKSTEN                                          | Art.   |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------|-------------|----------|------------|--------------------------------------------------|--------|
|                             |                                                        | par article | prévues  | réelles    |                                                  |        |
|                             |                                                        | per artikel | voorzien | werkelijke |                                                  |        |
| CHAPITRE 57.                |                                                        |             |          |            |                                                  |        |
| 570.01                      | Versement à l'Etat ... ..                              | 18 500      | 23 761   | 20 477     | Storting aan de Staat . . . . .                  | 570.01 |
| 02                          | Versement à la ville de Bruges . . . . .               | 500         | 1 125    | 726        | Storting aan de stad Brugge ... ..               | 02     |
| 03                          | Versement aux actionnaires privés ... ..               | 2 000       | 4 107    | 2 346      | Storting aan particuliere aandeelhouders.        | 03     |
| Totaux pour le chapitre 57. |                                                        | 21 000      | 28 993   | 23 549     | Totalen voor hoofdstuk 57.                       |        |
| CHAPITRE 59.                |                                                        |             |          |            |                                                  |        |
| 590.01                      | Remboursements de garanties et de cau-<br>tions ... .. | 600         | 600      | 248        | Terugbetalingen van waarborgen en<br>borgsommen. | 590.01 |
| Totaux pour le chapitre 59. |                                                        | 600         | 600      | 248        | Totalen voor hoofdstuk 59.                       |        |
| Totaux pour les dépenses.   |                                                        | 148 043     | 169 571  | 90 221     | Totalen voor de uitgaven.                        |        |

## D. — PORT AUTONOME DE LIEGE.

## D. — AUTONOME HAVEN VAN LUIK.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                        | LIBELLÉS                                                                      | 1972<br>par article<br>—<br>per artikel | 1971<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1970<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                    | Art.   |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                |                                                                               |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                              |        |
| 411.06                      | Produit des locations ... ..                                                  | 10 150                                  | 8 230                                        | 8 212                             | Opbrengst van verhuringen ... ..                                           | 411.06 |
| 07                          | Produit des redevances :                                                      |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van retributies :                                                | 07     |
|                             | a) Taxe sur tonnage ... .. 6 950                                              |                                         |                                              |                                   | a) Taks op het laadvermogen.                                               |        |
|                             | b) Intérêts ... .. 10                                                         |                                         |                                              |                                   | b) Interesten.                                                             |        |
|                             |                                                                               | 6 960                                   | 5 960                                        | 6 969                             |                                                                            |        |
| 08                          | Produit de remblayage ... ..                                                  | 50                                      | 100                                          | 20                                | Opbrengst van ophogingen ... ..                                            | 08     |
| 09                          | Droits d'extraction de graviers et pro-<br>duits divers (pour mémoire) ... .. | —                                       | 1 200                                        | 866                               | Delvingsrechten voor grof zand en aller-<br>hande produkten (pro memorie). | 09     |
| 413.01                      | Intérêts sur placements ... ..                                                | 480                                     | 350                                          | 619                               | Interesten op beleggingen ... ..                                           | 413.01 |
| Totaux pour le chapitre 41. |                                                                               | 17 640                                  | 15 840                                       | 16 686                            | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                 |        |
| CHAPITRE 43.                |                                                                               |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 43.                                                              |        |
| 430.04                      | Matériel ... ..                                                               | 10                                      | 10                                           | 20                                | Materieel, ... ..                                                          | 430.04 |
| Totaux pour le chapitre 43. |                                                                               | 10                                      | 10                                           | 20                                | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                 |        |
| Totaux pour les recettes.   |                                                                               | 17 650                                  | 15 850                                       | 16 706                            | Totalen voor de ontvangsten.                                               |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | LIBELLÉS                                                                                                                                   | 1972                       | 1971                | 1970                  | T E K S T E N                                                                                                                                  | Art.   |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                             |                                                                                                                                            | par article<br>per artikel | prévues<br>voorzien | réelles<br>werkelijke |                                                                                                                                                |        |
| CHAPITRE 51.                |                                                                                                                                            |                            |                     |                       | HOOFDSTUK 51.                                                                                                                                  |        |
| 511.01                      | Rémunérations du personnel ... ..                                                                                                          | 9 139                      | 7 693               | 6 976                 | Bezodigingen van het personeel . ... ..                                                                                                        | 511.01 |
| 03                          | Charges de pensions ... ..                                                                                                                 | 928                        | 894                 | 706                   | Lasten van pensioenen ... ..                                                                                                                   | 03     |
| 04                          | Charges sociales dérivant de la législa-<br>tion sociale. — Part patronale ... ..                                                          | 2 386                      | 1 995               | 1 681                 | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale<br>wetgeving. — Patroonsaandeel.                                                                   | 04     |
| 06                          | Service social ... ..                                                                                                                      | 80                         | 70                  | 51                    | Sociale Dienst ... ..                                                                                                                          | 06     |
| 512.01                      | Administrateurs et commissaires ... ..                                                                                                     | 500                        | 480                 | 383                   | Beheerders en commissarissen ... ..                                                                                                            | 512.01 |
| 513.01                      | Représentation ... ..                                                                                                                      | 80                         | 80                  | 77                    | Representatie ... ..                                                                                                                           | 513.01 |
| 02                          | Déplacements ... ..                                                                                                                        | 484                        | 475                 | 383                   | Verplaatsingen ... ..                                                                                                                          | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                                                                                            | 13 597                     | 11 687              | 10 257                | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                                                     |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                                                                                                            |                            |                     |                       | HOOFDSTUK 52.                                                                                                                                  |        |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quelconques.                                                                                                  | 508                        | 468                 | 552                   | Allerhande bureaukosten ... ..                                                                                                                 | 522.01 |
| 523.01                      | Frais généralement quelconques de publi-<br>cations, propagande et publicité ... ..                                                        | 150                        | 200                 | 315                   | Allerhande kosten van publikaties, pro-<br>paganda en publiciteit.                                                                             | 523.01 |
| 527.01                      | Impôts sur le revenu (précompte immo-<br>bilier, précompte mobilier, précompte<br>professionnel et impôt sur le revenu<br>global) . ... .. | 60                         | 40                  | 11                    | Belastingen op het inkomen (onroerende<br>voorheffing, roerende voorheffing, be-<br>drijfsvoorheffing en belasting op het<br>globaal inkomen). | 527.01 |
| Totaux pour le chapitre 52. |                                                                                                                                            | 718                        | 708                 | 878                   | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                                                     |        |
| CHAPITRE 53.                |                                                                                                                                            |                            |                     |                       | HOOFDSTUK 53.                                                                                                                                  |        |
| 531.05                      | Huile, essence, etc. pour l'utilisation du<br>véhicule automoteur, propriété de l'or-<br>ganisme ... ..                                    | 30                         | 30                  | 16                    | Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van<br>het motorvoertuig, eigendom van de<br>instelling.                                               | 531.05 |
| 533.06                      | Matériaux divers, combustibles, eau, gaz,<br>carburants, énergie électrique, etc., à<br>l'usage de l'exploitation . ... ..                 | 2 675                      | 2 575               | 1 742                 | Allerhande materialen, brandstoffen, water,<br>gas, motorbrandstoffen, drijfkraft, enz.,<br>nodig voor de exploitatie.                         | 533.06 |
| Totaux pour le chapitre 53. |                                                                                                                                            | 2 705                      | 2 605               | 1 758                 | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                                                     |        |
| CHAPITRE 55.                |                                                                                                                                            |                            |                     |                       | HOOFDSTUK 55.                                                                                                                                  |        |
| 550.02                      | Mobilier . ... ..                                                                                                                          | 100                        | 100                 | 49                    | Roerende goederen ... ..                                                                                                                       | 550.02 |
| 04                          | Matériel ... ..                                                                                                                            | 100                        | 100                 | 147                   | Materieel ... ..                                                                                                                               | 04     |
| 09                          | Constructions et aménagements dans les<br>ports . ... ..                                                                                   | 2 100                      | 3 600               | 2 910                 | Bouw- en aanpassingswerken in de<br>havens.                                                                                                    | 09     |
| Totaux pour le chapitre 55. |                                                                                                                                            | 2 300                      | 3 800               | 3 106                 | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                                                     |        |
| Totaux pour les dépenses.   |                                                                                                                                            | 19 320<br>(1)              | 18 800<br>(1)       | 15 999                | Totalen voor de uitgaven.                                                                                                                      |        |

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes sera prélevé sur les disponibilités de trésorerie constituées en contrepartie des amortissements.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten zal op de in tegenwaarde van de delgingen samengestelde schatkistdisponibiliteiten voorafgenomen worden.

## E. — SOCIÉTÉ ANONYME DU CANAL ET DES INSTALLATIONS MARITIMES DE BRUXELLES.

## E. — ZEEKANAAL EN HAVENINRICHTINGEN VAN BRUSSEL, NAAMLOZE VENNOOTSCHAP.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                 | LIBELLES                                                                                                                                                               | 1972<br>par article<br>—<br>per artikel | 1971<br>présomées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1970<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                          | Art    |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Budget ordinaire. |                                                                                                                                                                        |                                         |                                              |                                   |                                                                                                                                  |        |
| CHAPITRE 41.         |                                                                                                                                                                        |                                         |                                              |                                   |                                                                                                                                  |        |
| 411.01               | Produit de ventes d'électricité ... ..                                                                                                                                 | 1 300                                   | 1 100                                        | 1 253                             | Levering van electriciteit ... ..                                                                                                | 411.01 |
| 02                   | Produit de vente d'arbres et d'herbage<br>(pour mémoire) ... ..                                                                                                        | —                                       | 100                                          | —                                 | Verkoop van bomen en gras ... ..                                                                                                 | 02     |
| 03                   | Produit des prestations :                                                                                                                                              |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van prestaties :                                                                                                       | 03     |
| 4.                   | Manutentions du chapi-<br>tre XII ... ..                                                                                                                               | —                                       | 1 555                                        | 949                               | 4. Behandelingen in hoofdstuk XII.                                                                                               |        |
| 5.                   | Grues du port ... ..                                                                                                                                                   | 1 900                                   | 2 500                                        | 2 249                             | 5. Kranen van de haven.                                                                                                          |        |
| 6.                   | Grues de l'avant-port ... ..                                                                                                                                           | 8 300                                   | 7 700                                        | 7 964                             | 6. Kranen van de voorhaven.                                                                                                      |        |
| 7.                   | Remorquage ... ..                                                                                                                                                      | 3 891                                   | 3 690                                        | 3 891                             | 7. Sleepdienst.                                                                                                                  |        |
|                      |                                                                                                                                                                        | 14 091                                  |                                              |                                   |                                                                                                                                  |        |
| 06                   | Produit des droits de magasin et des<br>locations :                                                                                                                    |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van de magazijnrechten en de<br>verhuringen :                                                                          | 06     |
| 1.                   | Entrepôt public ... ..                                                                                                                                                 | 11 786                                  | 12 251                                       | 12 186                            | 1. Openbaar entrepot,                                                                                                            |        |
| 2.                   | Succursales d'entrepôt pu-<br>blic (avant-port et magasin<br>T.I.R.) ... ..                                                                                            | 9 523                                   | 10 700                                       | 8 423                             | 2. Hulpinrichtingen van openbaar en-<br>trepot (voorhaven en T.I.R. maga-<br>zijn).                                              |        |
| 3.                   | Magasins spéciaux de l'en-<br>trepôt public ... ..                                                                                                                     | 13 733                                  | 14 965                                       | 13 733                            | 3. Bijzondere magazijnen van het<br>openbaar entrepot.                                                                           |        |
| 4.                   | Occupation des hangars du<br>port ... ..                                                                                                                               | 3 432                                   | 4 267                                        | 4 442                             | 4. Ingebruikneming van de loodsen<br>der haven.                                                                                  |        |
| 5.                   | Concession de quais et de<br>terrains au port ... ..                                                                                                                   | 7 575                                   | 6 729                                        | 8 045                             | 5. Concessie van kaalen en terreinen<br>van de haven.                                                                            |        |
| 6.                   | Concession de quais et de<br>terrains à l'avant-port ... ..                                                                                                            | 9 964                                   | 9 545                                        | 9 684                             | 6. Concessie van kaalen en terreinen<br>van de voorhaven.                                                                        |        |
| 7.                   | Redevances pour dépôts sur<br>digues et quais (hors ville). ... ..                                                                                                     | 3 203                                   | 2 782                                        | 2 658                             | 7. Retributies voor opslag op de dijken<br>en kaaien (buiten de stad).                                                           |        |
|                      |                                                                                                                                                                        | 59 216                                  |                                              |                                   |                                                                                                                                  |        |
| 07                   | Produit des droits et redevances diver-<br>ses :                                                                                                                       |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van diverse rechten en<br>retributies :                                                                                | 07     |
| 1.                   | Droits de navigation ... ..                                                                                                                                            | 31 639                                  | 32 265                                       | 32 059                            | 1. Scheepvaartrechten.                                                                                                           |        |
| 2.                   | Droits d'accostage au port :                                                                                                                                           |                                         |                                              |                                   | 2. Aanlegrechten in de haven :                                                                                                   |        |
| 1°                   | à quai découvert ... ..                                                                                                                                                | 1 325                                   | 1 749                                        | 1 325                             | 1° aan niet overdekte kaaien;                                                                                                    |        |
| 2°                   | devant hangars ... ..                                                                                                                                                  | 2                                       | 1                                            | 4                                 | 2° vóór de loodsen.                                                                                                              |        |
| 3.                   | Droits d'accostage à<br>l'avant-port :                                                                                                                                 |                                         |                                              |                                   | 3. Aanlegrechten in de voorhaven :                                                                                               |        |
| 1°                   | à quais découverts ... ..                                                                                                                                              | 1 974                                   | 1 250                                        | 1 974                             | 1° aan niet overdekte kaaien;                                                                                                    |        |
| 2°                   | devant hangars ... ..                                                                                                                                                  | 26                                      | 50                                           | 26                                | 2° vóór de loodsen.                                                                                                              |        |
| 4.                   | Droits d'accostage au<br>canal ... ..                                                                                                                                  | 3 026                                   | 3 320                                        | 3 176                             | 4. Aanlegrechten van het kanaal.                                                                                                 |        |
| 5.                   | Redevances et recettes<br>diverses ... ..                                                                                                                              | 14 104                                  | 11 000                                       | 14 104                            | 5. Diverse retributies en ontvangsten.                                                                                           |        |
|                      |                                                                                                                                                                        | 52 096                                  |                                              |                                   |                                                                                                                                  |        |
| 09                   | Récupération de frais administratifs :                                                                                                                                 |                                         |                                              |                                   | Terugbetaling van administratieve uitgaven.                                                                                      | 09     |
| 1.                   | Récupération de frais admi-<br>nistratifs exposés pour<br>compte de tiers ... ..                                                                                       | 15 700                                  | 15 000                                       | 12 652                            | 1. Terugbetaling van uitgaven ten laste<br>genomen voor rekening van derde.                                                      |        |
| 2.                   | Personnel : remboursement<br>des indemnités accordées<br>par les Compagnies d'assu-<br>rances et par les Mutualités<br>en matière de maladie et<br>d'invalidité ... .. | 1 753                                   | 1 800                                        | 1 753                             | 2. Personeel : terugbetaling der ver-<br>goedingen toegekend door de verze-<br>keringsmaatschappijen en door de<br>ziekenkassen. |        |
| 3.                   | Personnel : pensions légales<br>déduites des pensions al-<br>louées par la Société ... ..                                                                              | 8 595                                   | 8 000                                        | 7 748                             | 3. Personeel : wettelijke pensioenen<br>afgehouden van de pensioenen die<br>door de Vennootschap toegekend<br>worden.            |        |
|                      |                                                                                                                                                                        | 26 048                                  |                                              |                                   |                                                                                                                                  |        |
| 413.01               | Intérêts sur placements ... ..                                                                                                                                         | 3 000                                   | 2 000                                        | 5 144                             | Interesten op beleggingen ... ..                                                                                                 | 413.01 |
| 02                   | Revenus du portefeuille titres ... ..                                                                                                                                  | 605                                     | 900                                          | 605                               | Inkomsten van de effecten-portefeuille ... ..                                                                                    | 02     |
| 03                   | Coupons manquants déduits de la valeur<br>des obligations ... ..                                                                                                       | 4                                       | —                                            | 4                                 | Ontbrekende coupons van de waarde der<br>obligaties af te trekken.                                                               | 03     |
| 414.01               | Recettes exceptionnelles ... ..                                                                                                                                        | 100                                     | 100                                          | 939                               | Uitzonderingsontvangsten ... ..                                                                                                  | 414.01 |
|                      | Totaux pour le chapitre 41.                                                                                                                                            | 156 460                                 | 155 319                                      | 156 990                           | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                                       |        |
| CHAPITRE 42.         |                                                                                                                                                                        |                                         |                                              |                                   |                                                                                                                                  |        |
| HOOFDSTUK 42.        |                                                                                                                                                                        |                                         |                                              |                                   |                                                                                                                                  |        |
| 420.01               | Remboursement des frais de pilotage ... ..                                                                                                                             | 3 178                                   | 2 755                                        | 3 178                             | Terugbetaling der loodskosten ... ..                                                                                             | 420.01 |
| 02                   | Personnel : contribution en faveur des<br>pensions des veuves et des orphelins et<br>divers ... ..                                                                     | 3 200                                   | 2 600                                        | 2 680                             | Personeel : bijdrage in de pensioenen<br>voor weduwen en wezen en diversen.                                                      | 02     |
|                      | Totaux pour le chapitre 42.                                                                                                                                            | 6 378                                   | 5 355                                        | 5 858                             | Totalen voor hoofdstuk 42.                                                                                                       |        |

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                                                                             | L I B E L L É S                                                               | 1972<br>par article<br>—<br>per artikel | 1971<br>présomées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1970<br>effectuées<br>—<br>gedane | T E K S T E N                                                                                     | Art.    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| CHAPITRE 44.                                                                                     |                                                                               |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44.                                                                                     |         |
| 444.04                                                                                           | Remboursement sur avances récupérables<br>accordées au personnel ... ..       | 161                                     | —                                            | 161                               | Terugbetaling op terugvorderbare voor-<br>schotten toegestaan aan het personeel.                  | 444.04  |
|                                                                                                  | <b>Totaux pour le chapitre 44.</b>                                            | 161                                     | —                                            | 161                               | <b>Totalen voor hoofdstuk 44.</b>                                                                 |         |
| CHAPITRE 45.                                                                                     |                                                                               |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                                     |         |
| 450.01                                                                                           | Intervention de l'Etat :<br>a) Subside pour travaux (pour mé-<br>moire ... .. | —                                       | —                                            | 14 213                            | Tussenkost van de Staat :<br>a) Toelage voor werken (pro memo-<br>rie).                           | 450.01  |
|                                                                                                  | b) A titre de participation dans<br>la constitution du capital . 350          | 350                                     | 350                                          | 350                               | b) Bij wijze van deelname in de vor-<br>ming van het kapitaal.                                    |         |
| 02                                                                                               | Intervention de la province de Brabant ...                                    | 140                                     | 140                                          | 140                               | Tussenkost van de provincie Brabant ...                                                           | 02      |
| 03                                                                                               | Intervention des communes ... ..                                              | 685                                     | 685                                          | 685                               | Tussenkost van de gemeenten ... ..                                                                | 03      |
|                                                                                                  | <b>Totaux pour le chapitre 45.</b>                                            | 1 175                                   | 1 175                                        | 15 388                            | <b>Totalen voor hoofdstuk 45.</b>                                                                 |         |
|                                                                                                  | <b>Totaux pour les recettes propres ordinaires.</b>                           | 164 174                                 | 161 849                                      | 178 397                           | <b>Totalen voor de eigen gewone ontvangsten.</b>                                                  |         |
| CHAPITRE 49.<br>(Recettes pour ordre.)                                                           |                                                                               |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.<br>(Ontvangsten voor orde.)                                                         |         |
| 490.04                                                                                           | Déposants de provisions ... ..                                                | 1 000                                   | 1 000                                        | 130                               | Bewaargevers van borgtochten ... ..                                                               | 490.04  |
|                                                                                                  | <b>Totaux pour le chapitre 49.</b>                                            | 1 000                                   | 1 000                                        | 130                               | <b>Totalen voor hoofdstuk 49.</b>                                                                 |         |
|                                                                                                  | <b>Totaux généraux pour les recettes 1.</b>                                   | 165 174                                 | 162 849                                      | 178 527                           | <b>Algemene totalen voor de ontvangsten 1.</b>                                                    |         |
| 2. Budget des travaux de modernisation<br>financés au moyen des emprunts<br>garantis par l'Etat. |                                                                               |                                         |                                              |                                   | 2. Begroting der moderniseringswerken<br>gefinancierd door leningen<br>gewaARBORGd door de Staat. |         |
| 420.04                                                                                           | Intérêts dus à l'Etat sur fonds disponibles<br>des emprunts ... ..            | 1 000                                   | 500                                          | 629                               | Interesten aan de Staat verschuldigd op<br>de beschikbare gelden van de leningen.                 | 420.04  |
| 442                                                                                              | Produits des emprunts garantis par l'Etat.                                    | 500 000                                 | —                                            | 545 000                           | Opbrengst van de leningen gewaarborgd<br>door de Staat.                                           | 442     |
| 450.010                                                                                          | Subside pour amortissement sur emprunt.                                       | 67 000                                  | 118 000                                      | —                                 | Subsidie voor afschrijving op lening ...                                                          | 450.010 |
| 011                                                                                              | Subside pour remboursement intérêt pré-<br>financé par la Société ... ..      | 153 000                                 | 130 500                                      | —                                 | Subsidie voor terugbetaling van interesten<br>geprefinancierd door de Venootschap.                | 011     |
|                                                                                                  | <b>Totaux pour les recettes 2.</b>                                            | 721 000                                 | 249 000                                      | 545 629                           | <b>Totalen van de ontvangsten 2.</b>                                                              |         |
|                                                                                                  | <b>Totaux généraux pour les recettes.</b>                                     | 886 174                                 | 411 849                                      | 724 156                           | <b>Algemene totalen voor de ontvangsten.</b>                                                      |         |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | L I B E L L E S                                                                                                                                                                                | 1972<br>par article<br>per artikel | 1971<br>prévues<br>voorzien | 1970<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                                                                                                                                                 | Art.   |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 1. Budget ordinaire.        |                                                                                                                                                                                                |                                    |                             |                               | 1. Gewone begroting.                                                                                                                                                                                          |        |
| CHAPITRE 51.                |                                                                                                                                                                                                |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                                                                                                                                                 |        |
| 511.01                      | Rémunérations du personnel ... ..                                                                                                                                                              | 75 020                             | 72 369                      | 64 114                        | Bezoldigingen van het personeel ... ..                                                                                                                                                                        | 511.01 |
| 03                          | Charges de pensions de retraite et de<br>survie ... ..                                                                                                                                         | 23 439                             | 21 162                      | 18 260                        | Lasten van rust- en overlevingspensioe-<br>nen. ... ..                                                                                                                                                        | 03     |
| 04                          | Charges sociales ... ..                                                                                                                                                                        | 27 246                             | 25 066                      | 21 359                        | Sociale lasten ... ..                                                                                                                                                                                         | 04     |
| 06                          | Service social ... ..                                                                                                                                                                          | 500                                | 500                         | 401                           | Sociale dienst ... ..                                                                                                                                                                                         | 06     |
| 08                          | Indemnités diverses ... ..                                                                                                                                                                     | 50                                 | 50                          | 18                            | Diverse vergoedingen ... ..                                                                                                                                                                                   | 08     |
| 512.01                      | Administrateurs, commissaires et revl-<br>seur ... ..                                                                                                                                          | 948                                | 948                         | 672                           | Beheerders, commissarissen en revisor ...                                                                                                                                                                     | 512.01 |
| 513.01                      | Frais de représentation ... ..                                                                                                                                                                 | 446                                | 446                         | 154                           | Representatiekosten ... ..                                                                                                                                                                                    | 513.01 |
| 02                          | Frais de déplacements ... ..                                                                                                                                                                   | 1 100                              | 800                         | 894                           | Verplaatsingskosten ... ..                                                                                                                                                                                    | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                                                                                                                                                | 128 749                            | 121 341                     | 105 872                       | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                                                                                                                                                    |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                                                                                                                                                                |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                                                                                                                                                 |        |
| 521.03                      | Entretien et réparations ordinaires du<br>bâtiment du siège social, des entrepôts,<br>des grues et des ouvrages d'art du port,<br>de l'avant-port et du canal (crédit non<br>limitatif) ... .. | 24 987                             | 20 400                      | 22 716                        | Gewoon onderhoud en herstelling van het<br>gebouw van de maatschappelijke zetel,<br>van de entrepots, van de kranen en de<br>kunstwerken van de haven, voorhaven<br>en kanaal (krediet zonder beperking). ... | 521.03 |
| 05                          | Assurances diverses ... ..                                                                                                                                                                     | 1 100                              | 1 100                       | 1 021                         | Diverse verzekeringen ... ..                                                                                                                                                                                  | 05     |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quelcon-<br>ques de l'Administration centrale et des<br>services extérieurs ... ..                                                                                | 3 675                              | 3 675                       | 3 372                         | Bureaukosten in het algemeen van de<br>centrale dienst en van de buiten-<br>diensten. ... ..                                                                                                                  | 522.01 |
| 523.01                      | Frais publicitaires ... ..                                                                                                                                                                     | 320                                | 200                         | 294                           | Publiciteitsonkosten ... ..                                                                                                                                                                                   | 523.01 |
| 524.01                      | Honoraires payés aux avocats et huis-<br>siers de la Société ... ..                                                                                                                            | 100                                | 100                         | 95                            | Erelonen betaald aan de advocaten en<br>deurwaarders van de Maatschappij. ...                                                                                                                                 | 524.01 |
| 525.01                      | 1. Intérêts sur emprunt de la Société ...                                                                                                                                                      | 400                                | 400                         | 345                           | 1. Interesten op lening van de ven-<br>nootschap. ... ..                                                                                                                                                      | 525.01 |
| 04                          | Charges diverses ... ..                                                                                                                                                                        | 100                                | 100                         | 5                             | Diverse lasten ... ..                                                                                                                                                                                         | 04     |
| 526.05                      | Draques d'entretien dans le chenal<br>d'accès à Wintam ... ..                                                                                                                                  | 1 200                              | 1 128                       | 1 101                         | Baggerwerken in de toevaaargeul te<br>Wintam. ... ..                                                                                                                                                          | 526.05 |
| 527.01                      | Précompte immobilier ... ..                                                                                                                                                                    | 100                                | 520                         | 40                            | Onroerende voorheffing ... ..                                                                                                                                                                                 | 527.01 |
| 02                          | Précompte mobilier (15 %) ... ..                                                                                                                                                               | 225                                | 285                         | 398                           | Roerende voorheffing (15 %) ... ..                                                                                                                                                                            | 02     |
| Totaux pour le chapitre 52. |                                                                                                                                                                                                | 32 207                             | 27 908                      | 29 387                        | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                                                                                                                                    |        |
| CHAPITRE 53.                |                                                                                                                                                                                                |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                                                                                                                                                 |        |
| 531.02                      | Energie électrique ... ..                                                                                                                                                                      | 6 000                              | 5 370                       | 5 423                         | Elektrische energie ... ..                                                                                                                                                                                    | 531.02 |
| 533.02                      | Services prestés par des remorqueurs<br>étrangers à la Société ... ..                                                                                                                          | 290                                | 150                         | 290                           | Gepresteerde diensten van de aan de<br>Maatschappij niet toebehorende sleep-<br>boten. ... ..                                                                                                                 | 533.02 |
| 535.02                      | Rentes dues à la ville de Bruxelles ...                                                                                                                                                        | 364                                | 364                         | 364                           | Renten verschuldigd aan de stad Brussel. ...                                                                                                                                                                  | 535.02 |
| 03                          | Annuité due à l'Etat en paiement du prix<br>du terrain servant d'assiette à l'entre-<br>pôt ... ..                                                                                             | 12                                 | 12                          | 12                            | Annuité verschuldigd aan de Staat<br>voor het terrein waarop het openbaar<br>entrepot is gebouwd. ... ..                                                                                                      | 03     |
| Totaux pour le chapitre 53. |                                                                                                                                                                                                | 6 666                              | 5 896                       | 6 089                         | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                                                                                                                                    |        |
| CHAPITRE 54.                |                                                                                                                                                                                                |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 54.                                                                                                                                                                                                 |        |
| 540.01                      | Frais de pilotage ... ..                                                                                                                                                                       | 3 178                              | 2 755                       | 3 178                         | Loodskosten ... ..                                                                                                                                                                                            | 540.01 |
| Totaux pour le chapitre 54. |                                                                                                                                                                                                | 3 178                              | 2 755                       | 3 178                         | Totalen voor hoofdstuk 54.                                                                                                                                                                                    |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                                                                             | LIBELLÉS                                                                                                                                                             | 1972                    | 1971                     | 1970                       | T E K S T E N                                                                                                                                               | Art.    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
|                                                                                                  |                                                                                                                                                                      | par<br>—<br>per artikel | prévues<br>—<br>voorzien | réelles<br>—<br>werkelijke |                                                                                                                                                             |         |
| CHAPITRE 55.                                                                                     |                                                                                                                                                                      |                         |                          |                            |                                                                                                                                                             |         |
| 550.00                                                                                           | Acquisition d'un terrain et des installations<br>y situées (pour mémoire) ... ..                                                                                     | —                       | —                        | 497                        | Aankoop van een terrein en van de erop<br>gelegen inrichtingen (pro memorie).                                                                               | 550.00  |
| 550.01                                                                                           | 1. Extension de la succursale d'en-<br>trepôt 2 avec magasin T.I.R.<br>(pour mémoire) . ... ..                                                                       | —                       | —                        | 28 389                     | 1. Uitbreiding van het hulpentrepot 2 met<br>T.I.R. magazijn (pro memorie).                                                                                 | 550.01  |
|                                                                                                  | 3. Travaux divers (crédits non<br>limitatif, à rajuster au fur et à<br>mesure de la connaissance des<br>recettes et des dépenses réelles)<br>(pour mémoire) . ... .. | —                       | 1 589                    | 9 744                      | 3. Diverse werken (krediet zonder beper-<br>king, aan te passen naarmate de werke-<br>lijke ontvangsten en uitgaven zullen ge-<br>kend zijn) (pro memorie). |         |
| 02                                                                                               | Mobilier des bureaux, instruments et<br>matériel d'exploitation ... ..                                                                                               | 1 500                   | 1 500                    | 741                        | Meubilair der bureaux, werktuigen en<br>exploitatie materieel.                                                                                              | 02      |
| Totaux pour le chapitre 55.                                                                      |                                                                                                                                                                      | 1 500                   | 3 089                    | 39 371                     | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                                                                  |         |
| CHAPITRE 56.                                                                                     |                                                                                                                                                                      |                         |                          |                            |                                                                                                                                                             |         |
| 560.01                                                                                           | Amortissements d'emprunts . ... ..                                                                                                                                   | 860                     | 860                      | 838                        | Delgingen van leningen ... ..                                                                                                                               | 560.01  |
| 07                                                                                               | Avances consenties au personnel ... ..                                                                                                                               | 564                     | —                        | 564                        | Voorschotten toegestaan aan het personeel.                                                                                                                  | 07      |
| Totaux pour le chapitre 56.                                                                      |                                                                                                                                                                      | 1 424                   | 860                      | 1 402                      | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                                                                                                  |         |
| Totaux pour les dépenses propres ordinaires.                                                     |                                                                                                                                                                      | 173 724                 | 161 849                  | 185 299                    | Totalen voor de gewone eigen uitgaven.                                                                                                                      |         |
| CHAPITRE 59.<br>(Dépenses pour ordre.)                                                           |                                                                                                                                                                      |                         |                          |                            |                                                                                                                                                             |         |
| 590.01                                                                                           | Remboursements de provisions . ... ..                                                                                                                                | 1 000                   | 1 000                    | 431                        | Terugbetalingen van provisies ... ..                                                                                                                        | 590.01  |
| Totaux pour le chapitre 59.                                                                      |                                                                                                                                                                      | 1 000                   | 1 000                    | 431                        | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                                                                                                  |         |
| Totaux généraux pour les dépenses ordinaires 1.                                                  |                                                                                                                                                                      | 174 724                 | 162 849                  | 185 730                    | Algemene totalen voor de gewone uitgaven 1.                                                                                                                 |         |
| 2. Budget des travaux de modernisation<br>financés au moyen des emprunts<br>garantis par l'Etat. |                                                                                                                                                                      |                         |                          |                            |                                                                                                                                                             |         |
| 525.012                                                                                          | Intérêts sur emprunts ... ..                                                                                                                                         | 153 000                 | —                        | 39 105                     | Interesten op leningen ... ..                                                                                                                               | 525.012 |
| 550.010                                                                                          | Travaux de modernisation du canal . ...                                                                                                                              | 444 000                 | 395 100                  | 314 666                    | Moderniseringswerken van het kanaal ...                                                                                                                     | 550.010 |
| 011                                                                                              | Travaux de modernisation du port . ...                                                                                                                               | 150 000                 | 50 000                   | —                          | Moderniseringswerken van de haven ...                                                                                                                       | 011     |
| 560.02                                                                                           | Annuité pour remboursement des emprunts<br>garantis par l'Etat ... ..                                                                                                | 67 000                  | 118 000                  | —                          | Annuitéit voor terugbetaling van de lenin-<br>gen gewaarborgd door de Staat.                                                                                | 560.02  |
| Totaux pour les dépenses 2.                                                                      |                                                                                                                                                                      | 814 000                 | 563 100                  | 353 771                    | Totalen voor de uitgaven 2.                                                                                                                                 |         |
| Totaux généraux pour les dépenses.                                                               |                                                                                                                                                                      | 988 724                 | 725 949                  | 539 501                    | Algemene totalen voor de uitgaven.                                                                                                                          |         |

F. — PORT AUTONOME DE CHARLEROI.  
F. — AUTONOME HAVEN VAN CHARLEROI.

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.         | L I B E L L E S                               | 1972<br>par article<br>—<br>per artikel | T E K S T E N | Art.                                             |
|--------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------|
| CHAPITRE 41. |                                               |                                         | HOOFDSTUK 41. |                                                  |
|              | Redevances, produits et profits divers ... .. | 2 165                                   |               | Retributies, opbrengsten en verschillende baten. |
|              | Recette exceptionnelle . ... ..               | 1 500                                   |               | Uitzonderingsontvangst.                          |
|              | Travaux pour compte de tiers ... ..           | 707                                     |               | Werken voor rekening van derden.                 |
|              | Intérêts financiers ... ..                    | 250                                     |               | Financiële interesten.                           |
|              | <b>Totaux pour le chapitre 41.</b>            | <b>4 622</b>                            |               | <b>Totalen voor hoofdstuk 41.</b>                |
|              | <b>Totaux pour les recettes.</b>              | <b>4 622</b>                            |               | <b>Totalen voor de ontvangsten.</b>              |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                               | LIBELLES                                                                                 | 1972<br>par article<br>—<br>per artikel | TEKSTEN                                | Art.                                                                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| CHAPITRE 51.                       |                                                                                          |                                         | HOOFDSTUK 51.                          |                                                                                 |
|                                    | Frais de personnel . . . . .                                                             | 535                                     |                                        | Personneelskosten.                                                              |
|                                    | Frais administratifs des organes de gestion ... ..                                       | 722                                     |                                        | Administratieve kosten van de beheersorganen.                                   |
|                                    | <b>Totaux pour le chapitre 51.</b>                                                       | <b>1 257</b>                            |                                        | <b>Totalen voor hoofdstuk 51.</b>                                               |
| CHAPITRE 52.                       |                                                                                          |                                         | HOOFDSTUK 52.                          |                                                                                 |
|                                    | Frais généraux ... ..                                                                    | 555                                     |                                        | Algemene kosten.                                                                |
|                                    | Propagande et relations publiques ... ..                                                 | 400                                     |                                        | Propaganda en « public relations ».                                             |
|                                    | <b>Totaux pour le chapitre 52.</b>                                                       | <b>955</b>                              |                                        | <b>Totalen voor hoofdstuk 52.</b>                                               |
| CHAPITRE 53.                       |                                                                                          |                                         | HOOFDSTUK 53.                          |                                                                                 |
|                                    | Charges d'exploitation . . . . .                                                         | 165                                     |                                        | Uitbatinglasten.                                                                |
|                                    | <b>Totaux pour le chapitre 53.</b>                                                       | <b>165</b>                              |                                        | <b>Totalen voor hoofdstuk 53.</b>                                               |
| CHAPITRE 55.                       |                                                                                          |                                         | HOOFDSTUK 55.                          |                                                                                 |
|                                    | Matériel et mobilier ... ..                                                              | 430                                     |                                        | Materieel en meubilair.                                                         |
|                                    | <b>Totaux pour le chapitre 55.</b>                                                       | <b>430</b>                              |                                        | <b>Totalen voor hoofdstuk 55.</b>                                               |
| Réalisation des objectifs sociaux. |                                                                                          |                                         | Realisatie van de sociale objectieven. |                                                                                 |
|                                    | Participations du port autonome de Charleroi dans<br>les travaux. Investissements ... .. | 1 800                                   |                                        | Deelneming van de Autonome Haven van Charleroi<br>in de werken. Investeringsen. |
|                                    | <b>Totaux pour les dépenses.</b>                                                         | <b>4 607</b>                            |                                        | <b>Totalen voor de uitgaven.</b>                                                |